بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

تاریخِ واقعاتِ شہاں نانوشتہ ماند
افسانۂ کہ گفت نظیری کتاب شد

❖

اِس مجموعے میں جس قدر مکتوبات ہیں، وہ تمام تر نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمٰن خاں صاحب شروانی رئیس بھیکم پور ضلع علی گڑھ کے نام لکھے گئے تھے چونکہ قلعہ احمد نگر کی قید کے زمانے میں دوستوں سے خط وکتابت کی اجازت نہ تھی، اور حضرت مولانا کی کوئی تحریر باہر نہیں جا سکتی تھی اور اسلئے یہ مکاتیب وقتاً فوقتاً لکھے گئے اور ایک فائل میں جمع ہوتے رہے۔ ۱۵ر جون ۱۹۴۵ء کو جب مولانا رہا ہوئے، تو ان مکاتیب کے مکتوب الیہ تک پہنچنے راہ باز ہوئی:۔

نواب صاحب سے حضرت مولانا کا دوستانہ علاقہ بہت قدیم ہے۔ مولانا نے خود ایک مرتبہ مجھسے فرمایا کہ پہلے پہل ان سے ملاقات ۱۹۰۶ء میں ہوئی تھی گویا ایک کم چالیس

برس اس رشتۂ اخلاص و محبت پر گزر چکے، اور ایک قرن سے بھی زیادہ وقت کا امتداد اس کی تازگی اور شگفتگی کو افسردہ نہ کرسکا۔ دوستی و یگانگت کے ایسے ہی علاقے ہیں جنکی نسبت کہا گیا تھا:-

تزول جبال الراسیات و قلبهم
عن الحبّ لا یخلو و لا یتزلزل

البتہ یہ علاقۂ محبت و اخلاص صرف علمی اور ادبی ذوق کے رشتۂ اشتراک میں محدود ہے سیاسی عقائد و اعمال سے اس کا کوئی تعلق نہیں۔ سیاسی میدان میں مولانا کی راہ دوسری ہے، اور نواب صاحب اس سے رسم و راہ نہیں رکھتے۔

حضرت مولانا کی زندگی مختلف اور متضاد حیثیتوں میں بٹی ہوئی ہے۔ وہ ایک ہی زندگی اور ایک ہی وقت میں مصنّف بھی ہیں، مقرر بھی ہیں، مفکّر بھی ہیں، فلسفی بھی ہیں۔ ادیب بھی ہیں، مدبّر بھی ہیں۔ اور ساتھ ہی سیاسی جدوجہد کے میدان کے سپہ سالار بھی ہیں۔ دینی علوم کے تبحّر کے ساتھ عقلیات اور فلسفے کا ذوق بہت کم جمع ہوتا ہے اور علم اور ادب کے ذوق نے ایک ہی دماغ میں بہت کم آشیانہ بنایا ہے۔ پھر علمی اور فکری زندگی کا میدان، عملی سیاست کی جدّوجہد سے اتنا دُور واقع ہُوا ہے کہ ایک ہی قدم دُونوں میدانوں میں بہت کم اٹھ سکے ہیں۔ مگر مولانا آزاد کی زندگی ان تمام مختلف اور متضاد حیثیتوں کی جامع ہے۔ گویا ان کی ایک زندگی میں بہت سی زندگیاں جمع ہو گئی ہیں

وُہ اپنی ذات سے اک انجمن ہیں

اس صُورتِ حال کا قدرتی نتیجہ یہ نکلا کہ ان کے علائق کا دائرہ کسی ایک گوشہ ہی میں محدود نہیں رہا۔ علوم دینیہ کے حجروں کے زاویہ نشیں، ادب و شعر کی محفلوں کے بزم طراز، علم اور

فلسفے کی کاوشوں کے دقیقہ سنج، اور میدانِ سیاست کے تدبّر اور معرکہ آرائیوں کے شہسوار سب کے لئے ان کی شخصیت یکساں طور پر کشش رکھتی ہے، اور سب ان مجمعِ فضل و کمال کے افادات سے بقدرِ طلب و حوصلہ مستفید ہوتے رہتے ہیں ؎

تو نخلِ خوش ثمر کیستی؟ کہ باغ و چمن
همہ ز خویش بریدند و در تو پیوستند!

البتہ ان کے ارادت مندوں کا حلقہ جس قدر وسیع اور بین الاقوامی ہے، اتنا ہی دوستوں کا دائرہ تنگ ہے ؎

کسے کہ زود گسل نیست، دیر پیوند است!

ایسے خوش قسمت اصحاب جنہیں مولانا اپنے "دوستوں" میں تصوّر کرتے ہوں خال خال ہیں۔ اور صرف وہی ہیں جن سے علم و ذوق کے اشتراک، اور رجحانِ طبیعت کی مناسبت نے انہیں وابستہ کر دیا ہے۔ ایسے ہی خال خال حضرات میں ایک شخصیت نواب صدر یار جنگ کی ہے۔ نواب صاحب مسلمانانِ ہند کے گذشتہ دورِ علم و مجالس کی یادگار ہیں۔ آج سے پینتیس ۳۵ چالیس ۴۰ برس بیشتر کا زمانہ، مولانا آزاد کی ابتدائی علمی زندگی کا زمانہ تھا۔ وہ اس وقت کے تمام اکابر و افاضل سے عمر میں بہت چھوٹے تھے۔ یعنی ان کی عمر سترہ ۱۷ اٹھارہ ۱۸ برس سے زیادہ نہ تھی۔ لیکن اپنی غیر معمولی ذہانت، اور محیّر العقول علمی قابلیت کی وجہ سے سب کی نظروں میں محترم ہو گئے تھے۔ اور معاصرانہ اور دوستانہ حیثیت سے ملتے تھے نواب محسن الملک، نواب وقار الملک، خلیفہ محمد حسین (پٹیالہ) خواجہ الطاف حسین حالیؔ، مولانا شبلی نعمانی، ڈاکٹر نذیر احمد، منشی ذکاء اللہ، حکیم حشمت علی خاں وغیرہم سب سے ان کے دوستانہ تعلقات تھے۔ اور علمی و ادبی صحبتیں رہتی تھیں۔ اسی عہد کی صحبتوں میں

نواب صدر یار جنگ سے بھی ان کی شناسائی ہوئی، اور پھر شناسائی نے عمر بھر کی دوستی کی نوعیت پیدا کرلی۔ مولانا اس رشتے کو خصوصیت کے ساتھ عزیز رکھتے ہیں۔ کیونکہ یہ اس عہد کی یادگار ہے۔ جو بہت تیزی کے ساتھ گزر گیا۔ اور ملک کی مجلسیں قدیم صورتوں اور صحبتوں سے یک قلم خالی ہو گئیں۔

مولانا کی سیاسی زندگی کے طوفانی حوادث ان کی تمام دوسری حیثیتوں پر چھا گئے ہیں لیکن خود مولانا نے اپنی سیاسی زندگی کو اپنے علمی اور ادبی علائق سے بالکل الگ رکھا ہے جن دوستوں سے ان کا علاقہ محض علم وادب کے ذوق کا علاقہ ہے، وہ ان کے علائق کو سیاسی زندگی سے ہمیشہ الگ رکھتے ہیں، اور اس طرح الگ رکھتے ہیں کہ سیاسی زندگی کی پرچھائیں بھی اس پر نہیں پڑ سکتی۔ وہ جب کبھی ان دوستوں سے ملیں گے یا خط وکتابت کریں گے، تو اس میں سیاسی افکار و اعمال کا کوئی ذکر نہ ہوگا۔ ایک بے خبر آدمی اگر اس وقت کی باتوں کو سنے، تو خیال کرے، اس شخص کو سیاسی دنیا سے دور کا بھی علاقہ نہیں ہے اور علم و ادب کے سوا اور کسی ذوق سے آشنا نہیں۔ ایک مرتبہ اس معاملے کا خود مولانا سے ذکر ہوا تو فرمانے لگے جس شخص سے میرا تعلق جس حیثیت سے ہے، میں ہمیشہ اسی حیثیت میں محدود کر رکھنا چاہتا ہوں میں نہیں چاہتا کہ دوسری حیثیتوں سے اسے آلودہ کروں چنانچہ نہ تو کبھی وہ ان دوستوں سے اس کی توقع رکھتے ہیں کہ ان کی سیاسی زندگی کے آلام و مصائب میں شریک ہوں، نہ کبھی اس کے خواہش مند ہوتے ہیں۔ کہ ان کے سیاسی افکار و اعمال سے اتفاق کریں۔ سیاسی معاملے میں وہ ہر شخص کو خود اسکی پسند اور خواہش پر چھوڑ دیتے ہیں، آپ ان سے کسی علمی، مذہبی اور ادبی تعلق سے برسوں ملتے رہئیے۔ وہ کبھی بھولے سے بھی سیاسی معاملات کا آپ سے ذکر نہیں کرینگے۔ ایسا معلوم ہوگا۔ جیسے اس عالم کی

اُنہیں کوئی خبر ہی نہیں۔

بسا اوقات ایسا ہوتا ہے کہ ان کی زندگی سیاسی میدانوں کے طوفانی حوادث سے گھری ہوتی ہے۔ کچھ معلوم نہیں ہوتا کہ ایک دن یا ایک گھنٹے کے بعد کیا حوادث پیش آئیں گے ممکن ہے کہ قید و بند کا مرحلہ پیش آجائے۔ بہت ممکن ہے کہ جلا وطنی یا اس سے بھی زیادہ کوئی خطرناک صورتِ حال ہو لیکن اچانک عین اسی عالم میں کسی ہم ذوق دوست کی یاد اُن کے سامنے آکھڑی ہوتی ہے۔ اور وہ تھوڑی دیر کے لئے اپنے سارے گردوپیش سے یک قلم کنارہ کش ہو کر اُس کی جانب ہمہ تن متوجہ ہو جاتے ہیں، اور اس استغراق اور انہماک کیساتھ متوجہ ہوتے ہیں، گویا ان کی زندگی پر کسی خطرناک حادثے کا سایہ بھی نہیں پڑا ہے وہ اس وقت اپنی یکساں اور بے کیف سیاسی مشغولیت کا مزہ بدلنے کے لئے کوئی ایسا موضوع چھیڑ دینگے۔ جو سیاسی زندگی کے میدانوں سے ہزاروں کوس دور ہوگا علم و فن کا کوئی مبحث۔ فلسفیانہ غور و فکر کی کوئی کاوش، طبیعات کا کوئی نظریہ، تصوّف اشراق کا کوئی واردہ، یا پھر ادب و انشا کی سخن طرازی اور شعر و سخن کی بزم آرائی غرض کہ سیاست کے سوا ہر ذوق کی وہاں گنجائش ہوگی، ہر وادی کی وہاں پیمائش کی جاسکے گی۔ اس وقت کوئی انہیں دیکھے تو صاف دکھائی دے کہ زبانِ حال سے خواجہ حافظ کا یہ شعر دہرا رہے ہیں:۔

کمند صید بہرامی بیفگن، جام مے بردار
کہ من پیمودم ایں صحرا، نہ بہرام است نے گورش!

مولانا اس صورتِ حال کو "تحمیض" سے تعبیر کرتے ہیں "تحمیض" عربی میں مُنہ کا مزہ بدلنے کے معنی میں بولا جاتا ہے "حمضوا مجالسکم" یعنی اپنی مجلسوں کا مزہ بدلتے رہو۔ وہ کہتے ہیں، اگر گاہ گاہ اس تحمیض کا موقع نہ نکالتا رہوں تو میرا دماغ بیکیف

اور خشک مشغولیتوں کے بارِ مسلسل سے تھک کر معطل ہو جائے اس طرح کی "تحمیض" میرے لئے ذہنی عیش و نشاط کا سامان بہم کر دیا کرتی ہے، اور دماغ از سرِ نو تازہ دم ہو جاتا ہے

کبھی کبھی ایسا بھی ہوتا ہے کہ عین سیاسی طوفانوں کے موسم میں کوئی ہم ذوق دوست آ نکلتا ہے اور انہیں موقع مل جاتا ہے کہ قلم و تخئیل کی جگہ صحبت و مجالست کے ذریعہ اپنی مشغولیت کا ذائقہ بدل لیں۔ وہ معاً اپنے گرد و پیش کی دنیا سے باہر نکل آئینگے اور ایک انقلابی تحوّل کے ساتھ اپنے آپ کو ایک دوسرے ہی عالم میں پہنچا دینگے۔ وہ فوراً اپنے خادمِ خاص عبداللہ کو پکارینگے کہ چائے لاؤ۔ یہ گویا اس کا اعلان ہوگا کہ ان کے ذوق و کیف کا خاص وقت آ گیا، پھر شعر و سخن کی صحبت شروع ہو جائیگی، علم و ادب کا مذاکرہ ہونے لگے گا، اور اعلیٰ درجہ کی چینی چائے کے دو دھائی جسامت کے چھوٹے فنجانوں کا دور چلنے لگیگا کہ

حاصلِ کارگہِ کون و مکاں ایں ہمہ نیست!
بادہ پیش آر کہ اسبابِ جہاں ایں ہمہ نیست!

انہیں اپنی طبیعت کے انفعالات پر غالب آنے، اور اپنے آپ کو اچانک بدل لینے کی جو غیر معمولی قدرت حاصل ہو گئی ہے، وہ فی الحقیقت ایک حیرت انگیز بات ہے۔ اس کا اندازہ صرف وہی لوگ کر سکتے ہیں جنھیں خود اپنی آنکھوں سے اس انقلابی تحوّل کو دیکھنے کا موقع ملا ہو۔ مجھے آٹھ برس سے یہ موقع حاصل ہے۔

نواب صدر یار جنگ ایک خاندانی رئیس ہیں۔ ملک کے سیاسی معاملات میں ان کا طرزِ عمل وہی رہتا آیا ہے جو عموماً ملک کے طبقہ رؤسا کا ہے۔ یعنی سیاسی کشمکش کے میدانوں سے علیحدگی اور اپنے گوشۂ سکون و جمعیت پر قناعت۔ برخلاف اس کے مولانا کی پوری زندگی سیاسی جدوجہد کی جنگ آزمائی اور معرکہ آرائی کی زندگی ہے۔ لیکن صورتِ حال

کا یہ اختلاف بلکہ تضاد، ایک لمحہ کے لئے بھی ان کے باہمی علائق کی یگانگیت و یک جہتی پر اثر نہیں ڈال سکتا۔ نہ کبھی مولانا سیاسی معاملات کی طرف کوئی اشارہ کرینگے، نہ کبھی نواب صاحب کی جانب سے کوئی ایسا تذکرہ درمیان آئیگا۔ دونوں کا علاقہ ذاتی محبت و اخلاص اور ذوقِ علم و ادب کے اشتراک کا علاقہ ہے اور ہمیشہ اسی دائرے میں محدود رہتا ہے۔ چنانچہ قلعہ احمد نگر کے ایک مکتوب مورخہ ۲۹ر اگست ۱۹۴۲ء میں وہ سیاسی حالات کی طرف اشارہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں "مجھے یہ قصہ یہاں نہیں چھیڑنا چاہیئے میری آپ کی مجلس آرائی اس افسانہ سرائی کے لئے نہیں ہوا کرتی،

از ما بجز حکایتِ مہر و وفا مپرس

میری دکانِ سخن میں ایک ہی طرح کی جنس نہیں رہتی، لیکن آپ کے لئے کچھ نکالتا ہوں تو احتیاط کی چھلنی میں اچھی طرح چھان لیا کرتا ہوں کہ کسی طرح کی سیاسی ملاوٹ باقی نہ رہے۔"

۱۵ر جون ۱۹۴۵ء کو مولانا تین برس کی قید و بند کے بعد رہا ہوئے اور اس حالت میں رہا ہوئے کہ چوالیس پاؤنڈ وزن کم ہو چکا تھا اور تندرستی جواب دے چکی تھی، لیکن رہائی کے بعد ہی انہیں فوراً شملہ پہنچنا، اور شملہ کانفرنس کی مشغولیتوں میں گم ہو جانا پڑا۔ اب وہ قلعہ احمد نگر اور بانکوڑا کے قید خانے کی جگہ وائسرائے لاج شملہ کے مہمان تھے۔ لیکن یہاں بھی صبح چار بجے کی سحر خیزی اور خود مشغولی کی معمولات برابر جاری رہیں۔ ایک دن صبح اچانک نواب صاحب کی یاد سامنے آجاتی ہے، اور وہ ایک شعر لکھ کر تین برس پیشتر کی خط و کتابت کا سلسلہ از سرِ نو تازہ کر دیتے ہیں۔ پھر تبدیل آب و ہوا کیلئے کشمیر جاتے ہیں اور تین ہفتے گلمرگ میں مقیم رہتے ہیں۔ گلمرگ سے سرینگر آتے ہیں اور ایک ہاؤس بوٹ میں مقیم ہو جاتے ہیں۔ یہ ہاؤس بوٹ نسیم باغ کے کنارے لگا دیا گیا تھا، مولانا کی صبحیں

اسی کے ڈرائنگ روم میں بسر ہونے لگی تھی، یہاں پھر خط و کتابت کا سلسلہ جاری ہوتا ہے اور ۳ ستمبر ۱۹۴۵ء کو مولانا اپنے ایک مکتوب میں قلعہ احمد نگر کے حالات کی حکایت چھیڑ دیتے ہیں۔ اور ان مکاتیب کی نگارش کے اسباب و محرکات کی تفصیلات لکھتے ہیں جو اس مجموعے میں جمع کیے گئے ہیں۔ چونکہ رہائی کی بعد کے مکاتیب کا یہ حصہ بھی ان مکاتیب سے مربوط ہو گیا ہے، اسلئے مولانا سے اجازت لے کر، میں نے انہیں بھی اس مجموعہ کی ابتدا میں شامل کر دیا ہے۔ رہائی کے بعد کے یہ مکاتیب اس مجموعے کیلئے دیباچے کا کام دینگے مولانا کو سینکڑوں خطوط لکھنے اور لکھوانے پڑتے ہیں اور ظاہر ہے کہ ان کی نقول نہیں رکھی جاسکتیں۔ لیکن افسوس ہے کہ انہوں نے اپنے خاص علمی اور ادبی مکاتیب کی نقول رکھنے کی بھی کبھی کوشش نہیں کی اور اس طرح سیکڑوں مکاتیب ضائع گئے۔

۱۹۴۰ء میں میں نے مولانا سے درخواست کی کہ جو خاص مکاتیب وہ دوستانِ خاص کو لکھا کرتے ہیں، اُن کی نقول رکھنے کی مجھے اجازت ملے۔ چنانچہ مولانا نے اجازت دے دی، اور اب ایسا ہونے لگا کہ جب کبھی مولانا کوئی مکتوب خاص اپنے ذوق و کیف میں لکھتے، میں پہلے اُس کی نقل کر لیتا، پھر ڈاک میں ڈالتا۔ نواب صاحب کے نام ۱۹۴۰ء ۱۹۴۱ء اور ۱۹۴۲ء میں جس قدر خطوط لکھے گئے، سب کی نقول میں نے رکھ لی تھیں اور میرے پاس موجود ہیں۔ چنانچہ اسی بنا پر رہائی کے بعد مولانا نے قلعہ احمد نگر کے مکاتیب میرے حوالے کیے کہ حسب معمول ان کی نقول رکھ لوں، اور اصل نواب صاحب کی خدمت میں یک دفعہ بھیج دوں۔ لیکن میں نے جب ان کا مطالعہ کیا تو خیال ہوا، کہ ان تحریرات کا محض نج کے خطوط کی شکل میں رہنا اور شائع نہ ہونا اردو ادب کی بہت بڑی محرومی اور ارباب ذوق کی ناقابل تلافی حرماں ہوگی۔ مولانا اس وقت شملہ میں تھے۔ میں نے

بہ اصرار اُن سے درخواست کی کہ ان مکاتیب کو ایک مجموعے کی شکل میں شائع کرنے کی اجازت دے دیں۔ مجھے یقین ہے کہ ملک کے تمام اربابِ ذوق و نظر اس واقعے کے شکر گزار ہونگے کہ مولانا نے اشاعت کی اجازت دے دی، اور اس طرح میں اس قابل ہو گیا کہ یہ مجموعہ دیدہ وران علم و ادب کی ضیافت ذوق کے لئے پیش کروں۔

سنہ ۱۹۴۲ء میں گرفتاری سے پہلے مولانا لاہور گئے تھے۔ وہاں انفلوئنزا کی شکایت لاحق ہو گئی تھی۔ اُسی حالت میں کلکتے آئے اور صرف تین دن ٹھہر کر ۲ اگست کو آل انڈیا کانگریس کمیٹی کی صدارت کرنے کیلئے بمبئی روانہ ہو گئے۔ بمبئی جاتے ہوئے ریل میں انہوں نے ایک مکتوب نواب صاحب کے نام لکھ کر رکھ لیا تھا کہ بمبئی پہنچکر مجھے دے دینگے، میں حسبِ معمول اس کی نقل رکھ کر اصل ڈاک میں ڈال دونگا۔ لیکن بمبئی پہنچنے کے بعد وہ اپنی مصروفیتوں میں غرق ہو گئے اور مکتوب سفر اُن کے اٹاچی کیس میں پڑا رہ گیا۔ یہانتک کہ ۹ اگست کی صبح کو وہ گرفتار ہو گئے۔ چونکہ قلعہ احمد نگر کے پہلے مکتوب میں اس خط کا ذکر آیا ہے۔ اس لئے مناسب معلوم ہوا کہ اُسے بھی ابتداء میں شامل کر دیا جائے۔ چنانچہ وُہ شامل کر دیا گیا ہے۔

میں نے ارادہ کیا تھا کہ مولانا کے اسلوب نگارش (سٹائل) کی نسبت اپنے تاثرات کے اظہار کی جرأت کرونگا، لیکن جب اس ارادے کو عمل میں لانے کے لئے تیار ہُوا، تو معلوم ہُوا کہ خاموشی کے سوا چارۂ کار نہیں۔ کیونکہ جتنا کچھ اور جیسا کچھ لکھنا چاہیئے، اسکی یہاں گنجائش نہیں، اور جس قدر لکھنے کی گنجائش ہے، وہ اظہار تاثرات کیلئے کافی نہیں صرف اتنا اشارہ کر دینا چاہتا ہوں کہ فرانسیسی ادبیات میں ادب کی جس نوعیت کو "ادب عالیہ" کے نام سے تعبیر کیا گیا ہے۔ اگر اردو ادب میں اس کی کوئی مثال ہمیں مل سکتی ہے تو

وہ صرف مولانا کی ادبیات ہیں۔

مولانا نے اپنے اسلوبِ نگارش کے مختلف ڈھنگ رکھے ہیں، کیونکہ ہر موضوع ایک خاص طرح کا اسلوب چاہتا ہے۔ اور اسی اسلوب میں اس کا رنگ ابھر سکتا ہے۔ دینی مباحث کیلئے جو اسلوبِ تحریر موزوں ہوگا، تاریخ کے لئے موزوں نہ ہوگا۔ تاریخی مباحث جس طرز کتابت کے متقاضی ہوتے ہیں۔ ضروری نہیں کہ ادبی نگارشات کے لئے بھی وہ موزوں ہو۔ عام حالت یہ ہے کہ ہر شخص ایک خاص طرح کا اسلوبِ تحریر اختیار کرلیتا ہے، اور پھر جو کچھ لکھتا ہے، اسی رنگ میں لکھتا ہے۔ لیکن مولانا کی خصوصیت یہ ہے کہ انہوں نے اپنے علم و ذوق کے تنوّع کی طرح اپنا اسلوبِ تحریر بھی مختلف قسموں کا رکھا ہے عام دینی اور علمی مطالب کی وہ ایک خاص طرح کے اسلوب میں لکھتے ہیں۔ صحافت نگاری کیلئے انہوں نے ایک دوسرا اسلوب اختیار کیا ہے، اور خالص ادبی انشاپردازی کے لئے ان دونوں سے الگ طریقِ نگارش ہے۔

جس زمانے میں "الہلال" نکلا کرتا تھا، تو اس میں کبھی کبھی وہ خالص ادبی قسم کی چیزیں بھی لکھا کرتے تھے۔ ان تحریروں میں انہوں نے ایک ایسا مجتہدانہ اسلوب اختیار کیا تھا۔ جسکی کوئی دوسری مثال لوگوں کے سامنے موجود نہ تھی۔ اس اسلوب کے لئے اگر کوئی تعبیر اختیار کی جاسکتی ہے تو وہ صرف "شعرِ منثور" کی ہے۔ یعنی وہ نثر میں شاعری کیا کرتے تھے۔ ان کی تحریر از سرتاپا شعر ہوتی تھی۔ صرف ایک چیز اس میں نہیں ہوتی تھی یعنی وزن اور اس لئے اسے نظم کی جگہ نثر کہنا پڑتا تھا۔

اس طرزِ تحریر کا ایک خاص طریقہ یہ تھا، کہ وہ اپنی نثر کی شاعری کو شعرا کی نظم کی شاعری سے مخلوط و مربوط کر کے ترتیب دیتے تھے۔ اور یہ اختلاط اور ارتباط اس طرح وجود میں آتا تھا۔

کہ اشعار صرف مطالب کی مناسبت ہی سے نہیں آتے، بلکہ بجائے خود مطالب کا ایک جزء بن جاتے تھے۔ ایسا جزء، کہ اگر اسے الگ کر دیجئے تو خود نفسِ مطلب کا ایک ضروری اور لاینفک جز الگ ہو جائے۔ اکثر حالتوں میں مطالب کا سلسلہ اس طرح پھیلتا تھا کہ پورا مضمونِ نثر کے چھوٹے چھوٹے پیراگرافوں سے مرکب ہوتا، اور ہر پیراگراف کسی ایک شعر پر ختم ہوتا۔ یہ شعر نثر کے مطلب سے ٹھیک اسی طرح جڑا اور بندھا ہوا ہوتا جس طرح ایک ترکیب بند کا ہر بند ٹیپ کے کسی شعر سے وابستہ ہوتا ہے اور وہ شعر بند کا ایک ضروری جزو بن جاتا ہے۔

لوگ نثر میں اشعار لاتے ہیں، تو عموماً اس طرح لاتے ہیں کہ کسی جزئی مناسبت سے کوئی شعر یاد آگیا اور کسی خاص محل میں درج کر دیا گیا۔ لیکن مولانا اس قسم کی تحریرات میں جو شعر درج کریں گے، اسکی مناسبت محض جزئی مناسبت نہ ہوگی، بلکہ مضمون کا ایک ٹکڑا بن جائیگی۔ گویا خاص اسی محل کے لئے شاعر نے یہ شعر کہا ہے، اور مطلب کا تقاضا پورا کرنے اور ادھوری بات کو مکمل کر دینے کیلئے اس کے بغیر چارہ نہیں۔ اس طرزِ تحریر پر وہی شخص قادر ہو سکتا ہے، جو کامل درجہ کا شاعرانہ فکر رکھنے کے ساتھ ساتھ، اساتذہ کے بے شمار اشعار بھی اپنے حافظے میں محفوظ رکھتا ہو، اور مطالب کے ہر قسم اور ہر نوعیت کیلئے جس طرح کے اشعار بھی مطلوب ہوں، فوراً حافظے سے نکال سکتا ہو۔ پھر ساتھ ہی اس کا ذوق بھی اس درجہ سلیم اور بے داغ ہو کہ صرف اعلیٰ درجے کے اشعار ہی لفظ نبول کرے، اور حسنِ انتخاب کا معیار کسی حال میں بھی درجہ سے نہ گرے۔ اس اعتبار سے مولانا کے حافظے کا جو حال ہے، وہ ہم سب کو معلوم ہے۔ قدرت نے انہیں جو خصائص بخشے ہیں، شاید ان سب میں حافظے کی نعمت لازوال سب سے بڑی نعمت ہے۔ عربی فارسی اور اُردو کے کتنے اشعار ان کے حافظے میں محفوظ ہونگے؟ یہ کسی کو معلوم نہیں۔ غالباً خود انہیں بھی

معلوم نہیں۔ لیکن جوں ہی وہ قلم اُٹھاتے ہیں اور مطالب کی مناسبتیں ابھرنے لگتی ہیں معًا اُن کے حافظے کے بند کواڑ کھلنے شروع ہو جاتے ہیں، اور پھر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ہر قسم اور ہر نوعیت کے سیکڑوں شعر پرا باندھے سامنے کھڑے ہیں جس شعر کی جس جگہ ضرورت ہوتی، فورًا اُسے نکالا اور انگوٹھی کے نگینے کی طرح مضمون میں جڑ دیا۔

عام علمی اور دینی مباحث کی تحریرات میں مولانا بہت کم اشعار لایا کرتے ہیں صفحوں کے صفحے لکھ جائیں گے اور ایک شعر بھی نہیں آئیگا۔ لیکن اس خاص اسلوبِ تحریر میں وہ اس کثرت کے ساتھ اشعار سے کام لیتے ہیں کہ ہر دوسری تیسری سطر کے بعد ایک شعر ضرور آجاتا ہے۔ اور مطلب کے حسن و دل آویزی کا ایک نیا پیکر نمایاں کر دیتا ہے۔

قلعہ احمد نگر کے اکثر مکاتیب اسی طرزِ تحریر میں لکھے گئے ہیں۔ انہوں نے نثر میں شاعری کی ہے، اور جس مطلب کو ادا کیا ہے، اس طرح کیا ہے۔ کہ جدّتِ فکر نقش آرائی کر رہی ہے، اور وسعتِ تخیّل رنگ و روغن بھر رہی ہے۔ اجتہادِ فکر اور تجدیدِ اسلوب مولانا کی عام اور ہمہ گیر خصوصیت ہے۔ قلم اور زبان کے ہر گوشے میں، وہ طرزِ عام سے اپنی روش الگ رکھینگے اور الفاظ و تراکیب سے لے کر مطالب اور ادائے مطالب کے طرز تک ہر بات میں تقلیدِ عام سے گریزاں اور اپنے مجتہدانہ انداز میں بے میل اور بے لچک نظر آئیں گے۔ انہوں نے جس وقت سے قلم ہاتھ میں سنبھالا ہے ہمیشہ پیش رو اور صاحب اسلوب رہے ہیں۔ کبھی یہ گوارا نہیں کیا کہ کسی دوسرے پیش رو کے نقش قدم پر چلیں چنانچہ ان مکاتیب میں بھی ان کا مجتہدانہ انداز ہر جگہ نمایاں ہے۔ بغیر کسی اہتمام اور کاوش کے قلم برداشتہ لکھتے گئے ہیں۔ لیکن قدرتِ بیان ہے جو بے ساختگی میں بھی ابھری چلی آتی ہے، اور کاوشِ فکر ہے جو آمد میں بھی آورد سے زیادہ بنتی اور سنورتی رہتی ہے۔!

ظرافت ہے تو وہ اپنی بے داغ لطافت رکھتی ہے، واقعہ نگاری ہے تو اس کی نقش آرائی کا جواب نہیں۔ فکر کا پیمانہ ہر جگہ بلند اور نظر کا معیار ہر جگہ ارجمند ہے۔

اِن مکاتیب پر نظر ڈالتے ہوئے سب سے زیادہ اہم چیز جو سامنے آتی ہے، وہ مولانا کا دماغی پس منظر (بیک گراونڈ) ہے۔ اسی پس منظر پر افکار و احساسات کی تمام جلوہ طرازیوں کے اپنی جگہ بنائی ہے۔ ایک شخص ۹ راگست کی صبح کو بستر سے اٹھا تو اچانک اُسے معلوم ہوا کہ وہ گرفتار شدہ قیدی ہے اور کسی لامعلوم مقام پر لے جایا جارہا ہے، پھر ایک ایسی شدید توجی نگرانی کے اندر جس کی کوئی پچھلی مثال ہندوستان کی سیاسی، جدوجہد کی تاریخ میں موجود نہیں اسے قلعہ احمد نگر کی ایک عمارت میں بند کردیا جاتا ہے، اور دنیا سے تمام علائق تک یک قلم منقطع ہوجاتے ہیں۔ وہ اس حادثہ کے ۴۸ گھنٹے کے بعد دوسری صبح کو اٹھتا ہے اور قلم اٹھا کر خامہ فرسائی شروع کردیتا ہے پھر اسکے بعد ہر دوسرے تیسرے دن حالات کی تحریک، خیالات میں جنبش پیدا کرتی رہتی ہے، اور جو کچھ دماغ میں ابھرتا ہے، بے روک نوکِ قلم کے حوالے ہوجاتا ہے۔ دیکھنا یہ ہے کہ ایسے حوصلہ فرسا حالات میں ان کا دماغی پس منظر کیا تھا، اور وقت کے تمام مخالفانہ حالات کو کس نظر اور کس مقام سے دیکھ رہا تھا؟ یہی دماغی پس منظر ہے جس کی نوعیت سے ہر عظیم شخصیت کی عظمت کا اصل مقام دنیا کے آگے نمایاں ہوتا ہے۔ یہی کسوٹی ہے جس پر انسانی عظمت کسی جاسکتی ہے، اور یہی معیار ہے، جو انسان کی عظمت و پستی کا فیصلہ کردیتا ہے۔

اِن مکاتیب میں مولانا نے خود کوشش کی ہے کہ اپنا دماغی پس منظر دنیا کے آگے رکھ دیں، اور اسی لئے یہ غیر ضروری ہوگیا ہے کہ اس بارے میں بحث و نظر سے کام لیا جائے میں صرف معاملے کے اس پہلو پر اہل نظر کی توجہ دلانا چاہتا ہوں خود کچھ کہنا نہیں چاہتا

گزشتہ جولائی میں جونہی ان مکاتیب کی اشاعت کا اعلان ہوا، ملک کے ہر گوشے سے تقاضے ہونے لگے کہ ان کے ترجمے کا بھی سروسامان ہونا چاہیئے۔ کلکتہ، بمبئی، دہلی، الہ آباد، کانپور اور پٹنہ کے پبلشروں کا تقاضا تھا کہ انگریزی، ہندی، گجراتی، بنگالی، تامل وغیرہ زبانوں میں ان کے ترجمے کی اجازت دے دی جائے۔ میں نے یہ تمام درخواستیں مولانا کی خدمت میں پیش کر دیں، لیکن انہوں نے ترجمے کی اجازت نہیں دی۔ انہوں نے فرمایا کہ چند مکاتیب کے سوا یہ تمام مکاتیب ایک ایسے اسلوب میں لکھے گئے ہیں کہ ان کا کسی دوسری زبان میں صحت ذوق و معیار کے ساتھ ترجمہ ہو ہی نہیں سکتا اگر یہ کیا جائے تو اصل کی ساری خصوصیات مٹ جائینگی۔ چنانچہ اس وقت تک ترجمے کی اجازت کسی فرم کو نہیں دی گئی ہے۔ مولانا نے جس خیال سے ترجمے کو روکا ہے مجھے یقین ہے کہ اس سے ہر صاحب نظر اتفاق کریگا یہ نثر میں شاعری ہے اور شاعری ترجمے کی چیز نہیں ہوتی البتہ دو چار مکتوب جو بعض فلسفیانہ اور تاریخی مباحث پر لکھے گئے ہیں ترجمہ کئے جا سکتے ہیں۔ انہیں مستثنیٰ کر دینا چاہیئے۔

یہ تمام مکاتیب "صدیق مکرم" کے خطاب سے شروع ہوتے ہیں۔ یہ "صدیق" "تشدید کے ساتھ صِدّیق" نہیں ہے، جیسا کہ بعض اشخاص پڑھنا چاہیں گے، بلکہ بغیر تشدید کے ہے "صداقۃ" عربی میں درستی کو کہتے ہیں "صدیق" یعنی دوست۔ ۱۱ اپریل ۱۹۴۳ء کے مکتوب کے آخر میں متمم بن نویرہ کے مرثیے کے اشعار نقل کئے گئے ہیں۔ یہ مرثیہ اس نے اپنے بھائی مالک کی یاد میں لکھا تھا۔

"لقد لامنی عند القبور علی البکا — رفیقی لتذراف الدموع السوافک
فقال اُتبکی کل قبر رأیتہ — لقبر ثوی بین اللوی فالدکادک
فقلت لہ ان الشجا یبعث الشجا — فدعنی۔ فھذا کلہ قبر مالک!"

ان اشعار کے مطلب کا خلاصہ یہ ہے۔

"میرے رفیق نے جب دیکھا کہ قبروں کو دیکھ کر میرے آنسو بہنے لگتے ہیں تو اُس نے مجھے ملامت کی۔ اس نے کہا یہ کیا بات ہے کہ اُس ایک قبر کی وجہ سے جو ایک خاص مقام پر واقع ہے، تو ہر قبر کو دیکھ کر رُونے لگتا ہے؟ میں نے کہا، بات یہ ہے کہ ایک غم کا منظر دوسرے غم کی یاد تازہ کر دیا کرتا ہے۔ لہذا مجھے رُونے دے میرے لئے تو یہ تمام قبریں مالک کی قبریں بن گئی ہیں!"

"حکایت بے ستون و کوہ کن" ایران کے قدیم آثار میں ایک اثر "بے ستون" کے نام سے مشہور ہے، اور داستان سراؤں نے اسے فرہاد کوہ کن کی طرف منسوب کر دیا ہے۔ مگر دراصل یہ "بے ستون" نہیں ہے، "بہ ستون" (بہستان) ہے۔ فارسی قدیم میں "باغ" خدا یا دیوتا کو کہتے ہیں۔ یعنی یہ مقام "خداؤں کی جگہ" ہے۔

ناشر

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

دیباچہ

میر عظمت اللہ بے خبر بلگرامی مولوی غلام علی آزاد بلگرامی کے معاصر اور ہم وطن تھے اور جدّی رشتہ سے قرابت بھی رکھتے تھے۔ آزاد بلگرامی نے اپنے تذکروں میں جابجا ان کا ترجمہ لکھا ہے، اور سراج الدین علی خاں آرزو اور آنند رام مخلص کی تحریرات میں بھی ان کا ذکر ملتا ہے۔ انہوں نے ایک مختصر سا رسالہ "غبارِ خاطر" کے نام سے لکھا تھا۔ میں یہ نام ان سے مستعار لے لیتا ہوں:

میرسس تا چہ نوشت ست کلکِ قاصرِ ما

یہ تمام مکاتیب بخ کے خطوط تھے اور اس خیال سے نہیں لکھے گئے تھے کہ شائع کئے جائینگے۔ لیکن رہائی کے بعد جب مولوی محمد اجمل خاں صاحب کو ان کا علم ہوا تو مصر ہوئے کہ انہیں ایک مجموعہ کی شکل میں شائع کر دیا جائے۔ چونکہ انکی خاطر بھی مجھے عزیز ہے اس لئے ان مکاتیب کی اشاعت کا سروسامان کر رہا ہوں۔ جس حالت میں یہ قلم برداشتہ لکھے ہوئے موجود تھے، اسی حالت میں طباعت کے لئے دے دیئے گئے ہیں۔ نظرِ ثانی کا موقع نہیں ملا۔

نسخۂ شوق بہ شیرازہ نہ گنجد زنہار
بگزارید کہ ایں نسخہ مجزّا ماند!

نیشنل ائر لائن
۲ر فروری ۱۹۴۶ء
مابین کراچی۔ جودھپور

ابوالکلام

رہائی کے بعد کے بعض مکاتیب نواب صدر یار جنگ کے نام

شملہ

۲۷ جون ۱۹۴۵ء

اے غائب از نظر کہ شدی ہم نشینِ دل
می بینمت عیان و دعای فرستمت

دل حکایتوں سے لبریز ہے مگر زبانِ درماندۂ فرصت کو یارائے سخن نہیں۔ مہلت کا منتظر ہوں۔

ابوالکلام

نواب صدر یار جنگ کا مکتوب

حبیب گنج (علیگڈھ)

۱- جولائی ۱۹۴۵ء

صدیق حبیب!

جس دن بدر کامل گہن سے نکلا تھا، دل نے محسوس کیا تھا کہ نورِ عظمت جہاں تاب

ہوگا۔ ہُوا اور کس شان سے ہُوا۔ ۲۷ رجون کو پہاڑ کی چوٹیوں کا ایک ہنگامہ ایک گروپ کی شکل میں سامنے آیا۔ اُس میں ایک پیکرِ محبوب بھی تھی قینچی لی۔ مجمع اغیار سے اُسے جدا کیا۔ دیکھا شیراز کی طرف سے صدا آئی :-

روشن از پرتوِ رُویت نظرے نیست کہ نیست
منتِ خاکِ درت بر بصرے نیست کہ نیست

اس غزل کا ایک اور شعر شاید بے موقع نہ ہو :-

مصلحت نیست کہ از پردہ بروں افتد راز !
ورنہ در محفلِ رنداں خبرے نیست کہ نیست !

خیر یہ تو ترانۂ شیراز تھا۔ کان لگاتا ہوں تو شملہ کی چوٹیوں سے دوسرا ترانۂ محبّت سامعہ نواز ہو رہا ہے :-

اے غائب از نظر کہ شدی ہم نشینِ دل
می بینمت عیاں و دعامی فرستمت !

جو کان نے سُنا، تیسرے دن نقوشِ دل افروز کے پردے پر آنکھوں نے دیکھ لیا اجازت ہو تو دوسرا مصرعہ میں بھی دُہرا دُوں :-

می بینمت عیاں و دعامی فرستمت !

نیاز کیش :-
حبیبُ الرّحمٰن

نواب صدر یار جنگ کا نامۂ منظوم

مولانا اگست ۱۹۴۵ء کے اواخر میں کشمیر گئے تھے۔ اور گل مرگ میں قیام فرمایا تھا۔ اس زمانے میں یہ نامۂ منظوم پہنچا۔

حبیب گنج (علیگڈھ)

۶ رمضان المبارک ۱۳۶۴ھ

محو نظارۂ گلمرغ[۱] نگارے دارم | کمر خیالش بہ دل زار بہارے دارم
اے نسیم سحری گر بحضورش گزری | عرضہ دہ شوق کہ در جان فگارے دارم
در بپرسد کہ مگر شوقِ پیامم دارد؟ | سر فرود آر و ز من گوئے، کہ آرے دارم

دُوررستاں را بہ نعمت یاد کردن ہمت ست
ورنہ ہر نخلے بہ پائے خود ثمرے افگند

اسیر آزاد

حبیب

---

۱ کشمیر کی پہاڑی سطح مرتفع گلمرگ کے نام سے مشہور ہے یہ اصل میں گل مرغ ہوگا۔ "مرغ" وہی لفظ ہے جو مرغزار میں ہے۔

مولانا کا مکتوب سرینگر

ہاؤس بوٹ ۔ سرینگر
۲۴ اگست ۱۹۴۵ء

گہے از دست، گاہے از دل، وگہے ز پا مانم
بہ ایں سرعت می رُوی اے عمر! می ترسم کہ وا مانم

صدیقِ مکرم

زندگی کے بازار میں جنسِ مقاصد کی بہت سی جستجوئیں کی تھیں، لیکن اب ایک نئی متاع کی جستجو میں مبتلا ہو گیا ہوں یعنی اپنی کھوئی ہوئی تندرستی ڈھونڈھ رہا ہوں معالجوں نے وادیٔ کشمیر کی گل گشتوں میں سراغ رسانی کا مشورہ دیا تھا۔ چنانچہ گزشتہ ماہ کے اواخر میں گلمرگ پہنچا اور تین ہفتہ تک مقیم رہا۔ خیال تھا کہ یہاں کوئی سراغ پا سکوں گا، مگر ہر چند جستجو کی، متاعِ گم گشتہ کا کوئی سراغ نہیں ملا:۔

نکل گئی ہے وہ کوسوں دیارِ حرماں سے!

آپ کو معلوم ہے کہ یہاں فیضی نے کبھی بارِ عیش کھولا تھا:۔

ہزار قافلۂ شوق می کشد شبگیر
کہ بارِ عیش کشاید بخطۂ کشمیر

لیکن میرے حصے میں ناخوشی و علالت کا بار آیا۔ یہ بوجھ جس طرح کاندھوں پر اُٹھائے آیا تھا، اسی طرح، اٹھائے واپس جا رہا ہوں۔ خود زندگی بھی سرتاسر ایک بوجھ ہی ہے۔ خوشی سے اُٹھائیں یا ناخوشی سے اگر جب تک بوجھ سر پر پڑا ہے، اٹھانا ہی پڑتا ہے:۔

ما زندہ ازانیم کہ آرام نہ گیریم!

گلمرگ سے سری نگر آگیا ہوں اور ایک ہاؤس بوٹ میں مقیم ہوں۔ کل گلمرگ سے روانہ ہو رہا تھا کہ ڈاک آئی اور اجمل خاں صاحب نے آپ کا مکتوبِ منظوم حوالہ کیا۔ کہہ نہیں سکتا کہ اس پیامِ محبّت کو دلِ دردمند نے کن آنکھوں سے پڑھا اور کن کانوں سے سُنا۔ میرا اور آپ کا معاملہ تو وہ ہوگیا ہے جو غالب نے کہا تھا۔

باچوں توئی معاملہ، بر خویش منّت ست

از شکوۂ تو شکر گزارِ خودیم ما!

آپ نے اپنے تین شعروں کا پیامِ دلنواز نہیں بھیجا ہے۔ لطف و عنایت کا ایک پورا دفتر کھول دیا ہے۔

قلیلٌ منکَ یکفینی، ولٰکن

قلیلک لا یقال لہٗ قلیل!

اِن سطور کو آئندہ خامہ فرسائیوں کی تمہید تصوّر کیجیے۔ رہائی کے بعد جو کہانی سنانی تھی وُہ ابھی تک نوکِ قلم سے آشنا نہ ہو سکی۔ والسّلام علیکم و رحمتہ اللہ و برکاتہٗ

ابوالکلام

مکتوبِ نسیم باغ

نسیم باغ۔ سری نگر
۳؍ستمبر ۱۹۴۵ء

از ما مپرس دردِ دلِ ما، کہ یک زماں
خود را بحیلہ پیشِ تو خاموش کردہ ایم

صدیقِ مکرم

وہی صبح چار بجے کا جانفزا وقت ہے۔ ہاؤس بوٹ میں مقیم ہوں دہنی طرف جھیل کی وسعت شالامار اور نشاط باغ تک پھیلی ہوئی ہے۔ بائیں طرف نسیم باغ کے چناروں کی قطاریں دُور تک چلی گئی ہیں۔ چائے پی رہا ہوں اور آپ کی یاد تازہ کر رہا ہوں۔

گرچہ دُوریم، بیادِ تو قدح می نوشیم
بُعدِ منزل نہ بود در سفرِ رُوحانی!

گرفتاری سے پہلے آخری خط جو آپ کے نام لکھ سکا تھا، وہ ۳؍اگست ۱۹۴۲ء کی صبح کا تھا۔ کلکتہ سے بمبئی جا رہا تھا۔ ریل میں خط لکھ کر رکھ لیا کہ بمبئی پہنچ کر اجمل خاں صاحب کے حوالے کر دونگا۔ وہ نقل رکھ کر آپ کو بھیج دینگے۔ آپ کو یاد ہوگا کہ انہوں نے خطوط کی نقول رکھنے پر اصرار کیا تھا۔ اور میں نے یہ طریقہ منظور کر لیا تھا۔ لیکن بمبئی پہنچتے ہی کاموں کے ہجوم میں اس طرح کھو یا گیا کہ اجمل خاں صاحب کو خط دینا بھول گیا۔ ۹؍اگست کی صبح کو جب مجھے گرفتار کر کے احمد نگر لے جا رہے تھے تو بعض کاغذات

رکھنے کے لئے راہ میں اٹاچی کیس کھولا، اور دیکھا یک وہ خط سامنے آ گیا۔ اب دنیا سے تمام علاقے منقطع ہو چکے تھے۔ ممکن نہ تھا کہ کوئی خط ڈاک میں ڈالا جا سکے میں نے اسے اٹاچی کیس سے نکال کر مسودات کی فائل میں رکھ دیا اور فائل کو صندوق میں بند کر دیا۔

دو بجے ہم احمد نگر پہنچے اور پندرہ منٹ کے بعد قلعہ کے اندر محبوس تھے۔ اب اس دنیا میں جو قلعہ سے باہر تھی اور اس دُنیا میں جو قلعہ کے اندر تھی۔ برسوں کی مسافت حائل ہو گئی:۔

کیف الوصول الی سعاد، ودونھا
قلل الجبال وبینھن حتوف

دوسرے دن یعنی ۱۰ اگست کو حسبِ معمول صبح تین بجے اٹھا۔ چائے کا سامان جو سفر میں ساتھ رہتا ہے، وہاں بھی سامان کے ساتھ آ گیا تھا۔ میں نے چائے دم دی فنجان سامنے رکھا۔ اور اپنے خیالات میں ڈوب گیا خیالات مختلف میدانوں میں بھٹکنے لگے تھے اچانک وہ خط جو ۳ اگست کو ریل میں لکھا تھا اور کاغذات میں پڑا تھا، یاد آ گیا۔ بے اختیار جی چاہا کہ کچھ دیر آپ کی مخاطبت میں بسر کر دوں اور آپ سن رہے ہوں یا نہ سن رہے ہوں مگر روئے سخن آپ ہی کی طرف رہے۔ چنانچہ اس عالم ایک مکتوب قلم بند ہو گیا، اور اس کے بعد ہر دوسرے تیسرے دن مکتوبات قلم بند ہوتے رہے آگے چل کر بعض دیگر احباب واعزہ کی یاد بھی سامنے آئی، اور ان کی مخاطبت میں بھی گاہ گاہ طبعِ واماندۂ حال دراز نفسی کرتی رہی۔ قید خانہ سے باہر کی دنیا سے اب سارے رشتے کٹ چکے تھے اور مستقبل پردۂ غیب میں مستور تھا۔ کچھ معلوم نہ تھا کہ یہ مکتوبات کبھی مکتوب الیہم تک پہنچ بھی سکیں گے یا نہیں۔ تاہم ذوقِ مخاطبت کی طلبگاریاں کچھ اس طرح دلِ مستمند پر چھا گئی تھیں کہ قلم اٹھا لیتا تھا تو پھر رکھنے کو جی نہیں چاہتا تھا

لوگوں نے نامہ بری کا کام کبھی قاصد سے لیا کبھی بالِ کبوتر سے۔ میرے حصے میں عنقا آیا:۔

این رسم درِ تازہ ز حرمانِ عہدِ ماست
عنقا بروزگار کسے نامہ بر نہ بود!

۱۰ر اگست ۱۹۴۲ء سے مئی ۱۹۴۳ء تک ان مکتوبات کی نگارش کا سلسلہ جاری رہا، لیکن اس کے بعد رک گیا۔ کیونکہ ۹ر اپریل ۱۹۴۳ء کے حادثہ کے بعد طبع درماندۂ حال بھی رک گئی تھی۔ اور اپنی درماندگیوں میں گم تھی۔ اگرچہ اس کے بعد بھی بعض مصنفات کی تسوید و ترتیب کا کام بدستور جاری رہا۔ اور قلعۂ احمد نگر کی اور تمام معمولات بھی بغیر کسی تغیر کے جاری رہیں، تاہم یہ حقیقت حال چھپانی نہیں چاہتا کہ قرار و سکون کی یہ جو کچھ نمائش تھی، جسم و صورت کی تھی۔ قلب و باطن کی نہ تھی۔ جسم کو میں نے ملنے سے بچا لیا تھا۔ مگر دل کو نہیں بچا سکا تھا:۔

دل دیوانہ دارم کہ در صحرا ست پنداری

اس کے بعد بھی گاہ گاہ حالات کی تحریک کام کرتی رہی اور رشتۂ فکر کی گرہیں کھلتی رہیں، مگر اب سلسلۂ کتابت کی وہ تیز رفتاری مفقود ہو چکی تھی، جس نے اوائل حال میں طبیعت کا ساتھ دیا تھا۔ اپریل ۱۹۴۵ء میں جب احمد نگر سے بانکوڑا میں قید تبدیل کر دی گئی تو طبیعت کی آمادگیوں نے آخری جواب دے دیا۔ اب صرف بعض مصنفات کی تکمیل کا کام جاری رکھا جا سکا۔ اور کسی تحریر و تسوید کے لئے طبیعت مستعد نہ ہوئی آخری مکتوب جو بعض سیاسی مسائل کی نسبت ایک عزیز کے نام قلمبند ہوا ہے، ۱۶ر مارچ ۱۹۴۵ء کا ہے۔ اس مکتوب پر یہ داستانِ بے ستون و کوہکن ختم ہو جاتی ہے، اگرچہ

زندگی کی داستان ابھی تک ختم نہیں ہوئی ہے۔

شمۂ از داستانِ عشق شور انگیز ماست

ایں حکایتہا کہ از فرہاد و شیریں کردہ اند!

غور کیجئے تو انسان کی زندگی اور اس کے احساسات کا بھی کچھ عجیب حال ہے۔ تین برس کی مدت ہو یا تین دن کی، مگر جب گزرنے پر آتی ہے تو گزر ہی جاتی ہے۔ گزرنے سے پہلے سوچیئے تو حیرانی ہوتی ہے کہ یہ پہاڑ سی مدت کیونکر کٹے گی؟ گزرنے کے بعد سوچیئے تو تعجب ہوتا ہے کہ جو کچھ گزر چکا، وہ چند لمحوں سے زیادہ نہ تھا!

رہائی کے بعد جب کانگریس ورکنگ کمیٹی کی صدارت کے لئے ۲۱ جون کو کلکتہ سے بمبئی آیا اور اسی مکان اور اسی کمرہ میں ٹھہرا جہاں تین برس پہلے اگست ۱۹۴۲ء میں ٹھہرا تھا، تو یقین کیجئے، ایسا محسوس ہونے لگا تھا، جیسے ۹ اگست اور اس کے بعد کا سارا ماجرا کل کی بات ہے، اور یہ پورا زمانہ ایک صبح شام سے زیادہ نہ تھا۔ حیران تھا کہ جو کچھ گزر چکا، وہ خواب تھا۔ یا جو کچھ گزر رہا ہے یہ خواب ہے:۔

ہیں خواب میں ہنوز جو جاگے ہیں خواب میں!

۱۵ جون کو جب بانکوڑا میں رہا ہوا، تو تمام مکتوبات نکالے اور ایک فائل میں بہ ترتیبِ تاریخ جمع کر دیئے۔ خیال تھا کہ انہیں حسبِ معمول نقل کرنے کے لئے دے دونگا، اور پھر اصل آپ کی خدمت میں بھیج دونگا۔ لیکن جب مولوی اجمل خاں صاحب کو ان کی موجودگی کا علم ہوا تو وہ بہت مصر ہوئے کہ انہیں بلا تاخیر اشاعت کیلئے دے دینا چاہیئے۔ چنانچہ ایک خوشنویس کو شملہ میں بلایا گیا۔ اور پورا مجموعۂ کتابت کے لئے دے دیا گیا، اب کتابت ہو رہی ہے، اور امید ہے کہ عنقریب طباعت کے لئے

پریس کے حوالہ کر دیا جائیگا۔ اب میں اُن مکتوبات کو قلمی مکتوبات کی صورت میں نہیں، بھیجوں گا، مطبوعہ مجموعے کی صورت میں پیش کروں گا۔

شملہ میں اخبار مدینہ بجنور کے ایڈیٹر صاحب آئے تھے۔ انہوں نے مولوی اجمل خاں صاحب سے اس سلسلہ کے پہلے مکتوب کی نقل لے لی تھی۔ وہ اخبارات میں شائع ہو گیا ہے شاید آپ کی نظر سے گذرا ہو "صدیق مکرم" کے تخاطب سے آپ سمجھ گئے ہونگے کہ روئے سخن آپ ہی کی طرف تھا۔

چشم سوئے فلک و روئے سخن سوئے تو بود!

مکتوبات کے دو حصے کر دیئے ہیں۔ غیر سیاسی اور سیاسی۔ یہ مجموعہ صرف غیر سیاسی مکاتیب پر مشتمل ہے۔ اسکے تمام مکاتیب بلا استثناء آپ کے نام لکھے گئے ہیں۔

پرسوں دہلی کا قصد ہے چونکہ امریکن فوج کے جنرل مقیم دہلی نے ازراہِ عنایت اپنے خاص ہوائی جہاز کے یہاں بھیجنے کا انتظام کر دیا ہے، اس لئے موٹر کار کے تکلیف دہ سفر سے بچ جاؤنگا اور ڈھائی گھنٹے میں دہلی پہنچ جاؤں گا۔ وہاں عید کی نماز پڑھ کر بمبئی کے لئے روانہ ہونا ہے۔ ۱۰ سے ۱۴ تک بمبئی میں قیام رہیگا۔

ابوالکلام

۳ راگست ۱۹۴۲ء کا مکتوبِ سفر

جو ۹ راگست کی گرفتاری کی وجہ سے بھیجا نہ جا سکا اور جس کی طرف احمد نگر کے پہلے مکتوب میں اشارہ کیا گیا ہے۔

(بمبئی میل، براہِ ناگپور)

۳ راگست ۱۹۴۲ء

صدیقِ مکرم

"دہلی اور لاہور میں انفلوئنزا کی شدت نے بہت خستہ کر دیا تھا۔ ابھی تک اس کا اثر باقی ہے۔ سر کی گرانی کسی طرح کم ہونے پر نہیں آتی۔ حیران ہوں اس وبالِ دوش سے کیونکر سبک دوش ہوں؟ دیکھیے، "وبالِ دوش" کی ترکیب نے غالب کی یاد تازہ کر دی:۔

شوریدگی کے ہاتھ سے سر ہے وبالِ دوش
صحرا میں اے خدا کوئی دیوار بھی نہیں

۲۹ر جولائی کو اس وبال کے ساتھ کلکتہ واپس ہوا تھا۔ چار دن بھی نہیں گزرے کہ کل ۲ راگست کو بمبئی کے لئے نکلنا پڑا۔ جو وبال ساتھ لایا تھا اب پھر اپنے ساتھ واپس لے جا رہا ہوں:۔

رو میں ہے رخشِ عمر، کہاں دیکھیے تھمے
نے ہاتھ باگ پر ہے، نہ پا ہے رکاب میں

مگر دیکھیے، صبح چار بجے کے وقت گرانمایہ کی کرشمہ سازیوں کا بھی کیا حال ہے! قیام

کی حالت میں ہو یا سفر کی، ناخوشی[1] کی کلفتیں ہوں یا دل آشوبی کی کاہشیں جسم کی ناتوانیاں ہوں یا دل و دماغ کی افسردگیاں، کوئی حالت ہو، لیکن اس وقت کی مسیحائیاں افتادگانِ بستر الم سے کبھی تغافل نہیں کرسکتیں۔

نیفضے عجبے یافتم از صبح بنیید

ایں جادۂ روشن رہِ میخانہ نباشد

میں ایک کوپے میں سفر کر رہا ہوں۔ اس میں چار کھڑکیاں ہیں۔ دو بند تھیں۔ دو کھلی تھیں۔ میں نے صبح اٹھتے ہی دو بند بھی کھول دیں۔ اب ریل کی رفتار جتنی گرم ہوتی جاتی ہے، اتنی ہی ہوا کے جھونکوں کی خنکی بھی بڑھتی جاتی ہے۔ جس بستر کو بیمار ناخوشی کی کلفتوں نے گرا دیا تھا، اُسی پر نسیم صبح گاہی کی چارہ فرمائیوں نے اب اُٹھا کر بٹھا دیا ہے۔ شاید کسی ایسی ہی رات کی صبح ہوگی، جب خواجہ شیرازؔ کی زبان سے بے اختیار نکل گیا تھا

خوشش باد النسیم صبح گاہی

کہ درد شب نشیناں را دوا کرد!

ٹرین آج کل کے معمول کے مطابق بے وقت جا رہی ہے جس منزل سے اس وقت تک گزر جانا تھا، ابھی تک اس کا سُراغ دکھائی نہیں دیتا۔ سوچتا ہوں۔ تو اس معاملۂ خاص میں وقت کے معاملۂ عام کی پوری تصویر نمایاں ہو رہی ہے:۔

کس نمی گویدم از منزلِ آخر خبرے

صد بیاباں بگزشت و دگرے در پیش است

---

[1] یہاں "ناخوشی" سے محض خوشی کی نفی مقصود نہیں ہے بلکہ فارسی کا "ناخوشی" مقصود ہے۔ فارسی میں بیماری کو ناخوشی کہتے ہیں۔

رات ایک ایسی حالت میں کٹی جسے نہ تو اضطراب سے تعبیر کر سکتا ہوں، نہ سکون سے آنکھ لگ جاتی تھی تو سکون تھا، کھل جاتی تھی تو اضطراب تھا۔ گویا ساری رات دو متضاد خوابوں کے دیکھنے میں بسر ہو گئی۔ ایک تعمیر کی نقش آرائی کرتا تھا دوسرا تخریب کی برہم زنی :-

گردِ تخیل دو سراب ست زندگی! بیدار ہے میانِ دو خواب ست زندگی

یعنی طلسمِ نقش بر آب ست زندگی! از نظرہ دو موج حباب دمیدہ است

تین بجکر چند منٹ گزرے تھے کہ آنکھ کھل گئی۔ صبح کی چائے کیلئے سفر میں یہ معمول رہتا ہے کہ رات کو عبداللہ اسپرٹ کا چولھا اور پانی کی کیتلی، پانی بمقدار مطلوب سے بھری ہوئی ٹیبل پر رکھ دیتا ہے۔ چائے دانی اس کے پہلو میں جگہ پاتی ہے کہ بحکم "وضع الشی فی محلہ" یہی اس کا محل صحیح ہونا چاہئے۔ مگر فنجان اور شکر دانی کے لئے اس کا اسکا قرب ضروری نہ ہوا کہ "وضع الشیٔ فی غیر محلہ" میں داخل ہو جاتا۔ اگر صبح تین بجے سے چار بجے کے اندر کوئی اسٹیشن آجاتا ہے تو اکثر حالتوں میں عبداللہ آکر چائے دم دیتا ہے۔ نہیں آیا تو پھر خود مجھے ہی اپنے دستِ شوق کی کامجویانہ سرگرمیاں کام میں لانی پڑتی ہیں" اکثر حالتوں" کی قید اسلئے لگانی پڑی کہ تمام کلیوں کیطرح یہ کلیہ بھی مستثنیات سے خالی نہیں ہے۔ بعض حالتوں میں گاڑی اسٹیشن پر رُک بھی جاتی ہے۔ مگر عبداللہ کی صورت نظر نہیں آتی پھر جب نظر آتی ہے تو اسکی معذرتیں میری فکر کا دلِ ش آشنا کے لئے ایک دوسرا ہی مسئلہ پیدا کر دیتی ہیں معلوم ہوتا ہے کہ نسیم صبحگاہی کا ایک ہی عمل دو مختلف طبیعتوں کے لئے دو متضاد نتیجوں کا باعث ہو جاتا ہے اسکی آمد مجھے بیدار کر دیتی ہے۔ عبداللہ کو اور زیادہ سُلا

دیتی ہے۔ الارم کی ٹائم پیس بھی اس کے سرہانے رہنے لگی، پھر بھی نتائج کا اوسط تقریباً یکساں ہی رہا معلوم نہیں، آپ اس اشکال کا حل کیا تجویز کرینگے۔ مگر مجھے شیخ شیراز کا بتلایا ہوا حل مل گیا ہے اور اس پر مطمئن ہو چکا ہوں:۔

یاراں کہ در لطافتِ طبعش خلاف نیست
در باغ لالہ روید و در شور بوم خس!

بہر حال چائے کا سامان حسبِ معمول مرتب اور آمادہ تھا۔ نہیں معلوم آج اسٹیشن کب آئے؟ اور آئے بھی تو اسکا اطمینان کیونکر ہو کہ عبداللہ کی آمد کلیہ آج ہی بحالت استثنا نمودار نہ ہوگا؟ میں نے دیا سلائی اٹھائی اور چولھا روشن کر دیا۔ اب چائے پی رہا ہوں اور آپ کی یاد تازہ کر رہا ہوں۔ مقصود اس تمام درازنفسی سے اس کے سوا کچھ نہیں کہ مخاطبت کے لئے تقریب سخن ہاتھ آئے:۔

نقشے بیاد تو مے زنم، چہ عبارت و چہ معانیم

چائے بہت لطیف ہے۔ چین کی بہترین قسموں میں سے ہے۔ رنگ اس قدر ہلکا کہ واہمہ پر اس کی ہستی مشتبہ ہو جائے۔ گویا ابونواس والی بات ہوئی کہ:۔

رق الزجاج ورقت الخمر
فتشابہا، فتشاکل الامر!

کیف اس قدر تند کہ بلا مبالغہ اسکا ہر فنجان تاآنی کے رطل گراں کی یاد تازہ کر دے:۔

ساقی بدہ رطلِ گراں، زاں می کہ دہقاں پروردا!

شاید آپ کو معلوم نہیں کہ چائے کے باب میں میرے بعض اختیارات ہیں۔ میں نے

چائے کی لطافت و شیرینی کو تمباکو کی تندی و تلخی سے ترکیب دے کر ایک کیفِ مرکب پیدا کرنے کی کوشش کی ہے۔ میں چائے کے پہلے گھونٹ کے ساتھ ہی متصلاً ایک سگرٹ بھی سلگا لیا کرتا ہوں۔ پھر اس ترکیبِ خاص کا نقشِ عمل یوں جماتا ہوں کہ تھوڑے تھوڑے وقفے کے بعد چائے کا ایک گھونٹ لونگا اور متصلاً سگرٹ کا بھی ایک کش لیتا رہونگا۔ علمی اصطلاح میں اس صورت حال کو "علی السبیل التوالی والتعاقب" کہیے۔ اس طرح اس سلسلۂ عمل کی ہر کڑی چائے کے ایک گھونٹ اور سگرٹ کے ایک کش کے باہمی امتزاج سے بتدریج ڈھلتی جاتی ہے اور سلسلۂ کار دراز ہوتا رہتا ہے۔ مقدار کے حسن تناسب کا انضباط ملاحظہ ہو کہ ادھر فنجان آخری جرعہ سے خالی ہوا ادھر تمباکو کے آتش زدہ لے سگرٹ کے آخری خط کشید تک پہنچ کر دم لیا۔ کیا کہوں۔ ان دو اجزا تند لطیف کی آمیزش سے کیف و سرور کا کیسا معتدل مزاج ترکیب پذیر ہو گیا ہے۔ جی چاہتا ہے فیضی کے الفاظ مستعار لیوں۔

اعتدالِ معانی از من پرس

کہ مزاجِ سخن شناختہ ام!

آپ کہینگے، چائے کی عادت بجائے خود ایک علت تھی۔ اس پر مزید علت ہائے ناخرجام کا اضافہ کیوں کیا جائے؟ اس طرح کے معاملات میں امتزاج و ترکیب کا طریقہ کام میں لانا، علتوں پر علتیں بڑھانا، گویا حکایت بادہ و تریاک کو تازہ کرنا ہے۔ میں تسلیم کرونگا کہ یہ تمام خود ساختہ عادتیں بلاشبہ زندگی کی غلطیوں میں داخل ہیں لیکن کیا کہوں۔ جب کبھی معاملہ کے اس پہلو پر غور کیا طبیعت اس پر مطمئن نہ ہوسکی کہ زندگی کو غلطیوں سے یکسر معصوم بنا دیا جائے۔ ایسا معلوم ہوا

ہے کہ اس روزگارِ خراب میں زندگی کو زندگی بنائے رکھنے کے لئے کچھ نہ کچھ غلطیاں بھی ضرور کرنی چاہیئں:۔

پیرِ ما گفت خطا در قلمِ صنع نہ رفت
آفریں بر نظرِ پاکِ خطا پوشش باد!

غور کیجئے وہ زندگی ہی کیا ہوئی جس کے دامنِ خشک کو کوئی غلطی تر نہ کرے۔ وہ چال ہی کیا جو لڑکھڑاہٹ سے یکسر معصوم ہو؟

تو رِ قطع منازلہا، من و یک لغزشِ پائے!

اور پھر اگر غور و فکر کا ایک قدم اور آگے بڑھائیے تو سارا معاملہ بالآخر وہیں جا کر ختم ہو جائے گا، جہاں کبھی عارفِ شیراز نے اسے دیکھا تھا:۔

بیا کہ رونقِ ایں کارخانہ کم نہ شود
ز زہد ہم چو توئے یا بفسق ہم چو منی

اور اگر پوچھئے کہ پھر کام اپنے عمل کا معیار کیا ہوا اگر یہ آلودگیاں راہ میں مخل نہ سمجھی گئیں تو اس کا جواب وہی ہے جو عرفا و طریق نے ہمیشہ دیا۔

ترک ہمہ گیر و آشنائے ہمہ باش!

یعنے ترک و اختیار دونوں کا نقشِ عمل اس طرح ایک ساتھ بٹھلائیے کہ آلودگیاں دامن تر کریں مگر دامن پکڑ نہ سکیں۔ اس راہ میں کانٹوں کا دامن سے الجھنا مخل نہیں ہوتا، دامن گیر ہونا مخل ہوتا ہے کچھ ضروری نہیں کہ آپ اس ڈر سے ہمیشہ اپنا دامن سمیٹے رہیں کہ کہیں بھیگ نہ جائے بھیگتا ہے تو بھیگنے دیجئے۔ لیکن آپ کے دست و بازو میں یہ طاقت ضرور ہونی چاہیئے کہ جب چاہا اس طرح نچوڑ

کے رکھ دیا کہ آلودگی کی ایک بوند بھی باقی نہ رہی :-

تردامنی پہ شیخ ہماری نہ جائیو
دامن نچوڑ دیں تو فرشتے وضو کریں

یہاں کامرانی سود و زیاں کی کاوش میں نہیں ہے بلکہ سود و زیاں سے آسودہ حال رہنے میں ہے۔ نہ تو تردامنی کی گرانی محسوس کیجیے، نہ خشک دامنی کی سبک سری نہ آلودہ دامنی پر پریشاں حالی ہو، نہ پاکدامنی پر سرگرانی :-

ہم سمندر باش و ہم ماہی کہ در اقلیم عشق
روئے دریا سلسبیل و قعر دریا آتش ست!

آپ کو ایک واقعہ سناؤں۔ شاید رشتۂ سخن کی ایک گرہ اس سے کھل جائے ۱۹۲۱ء میں جب مجھے گرفتار کیا گیا تو مجھے معلوم تھا کہ قید خانہ میں تمباکو کے استعمال کی اجازت نہیں۔ مکان سے جب چلنے لگا تو ٹیبل پر سگرٹ کیس دھرا تھا۔ عادت کے زیر اثر پہلے ہاتھ بڑھا کہ اسے جیب میں رکھ لوں، پھر صورت حال کا احساس ہوا تو رک گیا۔ لیکن پولیس کمشنر جو گرفتاری کا وارنٹ لے کر آیا تھا، بہ اصرار کہا کہ ضرور جیب میں رکھ لو۔ میں نے رکھ لیا۔ اس میں دس سگرٹ تھے ایک کمشنر پولیس کے آفس میں پیا دوسرا راستہ میں سلگایا۔ دو ساتھیوں کو پیش کیے گئے چھ باقی رہ گئے تھے پریسیڈنسی جیل علی پور پہنچا جیل کے دفتر سے جب اندر جانے لگا تو خیال ہوا۔ اس جیب کے وبال سے سبک جیب ہو کر اندر قدم رکھوں تو بہتر ہے۔ میں نے کیس نکالا در مع سگرٹوں کے جیلر کی نذر کر دیا، اور پھر اس دن سے لے کر دو برس تک سگرٹ کے ذائقہ سے کام و دہن آشنا نہیں ہوا۔ ساتھیوں میں بڑی تعداد ایسے لوگوں کی تھی جن کے پاس سگرٹ کے ذخیرے

موجود رہتے تھے اور قید خانہ کا احتساب عمداً چشم پوشی کرتا تھا۔ بعض شرابُ الیہود[۱] کا طریقہ کام میں لاتے تھے۔

شربُ الیہود کرتے ہیں نصرانیوں میں ہم!

بعضوں کی جرأتِ رندانہ اس قید و بند کی متحمل نہیں ہو سکتی تھی۔ وہ:-

ولا تسقنی سرّاً فقد امکن الجھر[۲]

پر عمل کرتے تھے۔ مجھے یہ حال معلوم تھا مگر اپنے توبۂ اضطرار پر کبھی پشیمان نہیں ہوا کئی مرتبہ گھر سے سگرٹ کے ڈبے آئے اور میں نے دوسروں کے حوالے کر دیئے

عمر شم کہ توبۂ من نرخِ بادہ ارزان کرد!

سرگذشت کا اصلی واقعہ اب سنیئے۔ جس دن علی الصباح مجھے رہا کیا گیا تو قید خانہ کے دفتر میں سپرنٹنڈنٹ نے اپنا سگرٹ کیس نکالا اور ازراہِ تواضع مجھے بھی پیش کیا۔ یقین کیجئے، جس درجہ کے عزم کے ساتھ دو سال پہلے سگرٹ ترک کیا تھا، اتنے ہی درجہ کی آمادگی کے ساتھ یہ پیش کش قبول بھی کر لی۔ نہ ترک میں دیر لگی تھی، نہ اب اختیار میں جھجک ہوئی۔ نہ محرومی پر ماتم ہوا تھا نہ حصول پر نشاط ہوا۔ ترک کی تلخ کامی نے جو مزہ دیا تھا، وہی اب اختیار کی حلاوت میں محسوس ہونے لگا تھا:

---

[۱] اسلامی حکومتوں میں یہودی پوشیدہ شراب بناتے تھے اور بیچتے تھے، اس لئے پوشیدہ شراب پینے کے معنی میں "شربُ الیہود" کی اصطلاح رائج ہو گئی۔

[۲] پورا شعر یہ ہے:- الا فاسقنی خمراً وقل لی ھی الخمرُ ؛ ولا تسقنی سرّاً فقد امکن الجھرُ "مجھے شراب پلا اور یہ کہہ کر پلا کہ یہ شراب ہے۔ مجھے چھپا کر نہ پلا کیونکہ اب کھل کر پینا ممکن ہو گیا ہے"۔

حریفِ ساقی و دُردی نۂ، خطا ایں جاست
تمیز ناخوش و خوش می کنی، بلا ایں جاست!

۱۹۲۱ء کے بعد پھر تین مرتبہ قید و بند کا مرحلہ پیش آیا۔ لیکن ترک کی ضرورت پیش نہ آئی۔ کیونکہ سگرٹ کے ڈبے میرے سامان میں ساتھ گئے، وہ دیکھے گئے مگر روُکے نہیں گئے۔ اگر روکے جاتے تو پھر ترک کر دیتا۔

اب قلم کی سیاہی جواب دینے لگی ہے اس لئے رک جاتا ہوں۔

قلم ایں جا رسید و سر بشکست۔

ابوالکلام

داستانِ بےستون وکوہ کن

قلعۂ احمد نگر
۱۰ / اگست ۱۹۴۲ء

ازساز وبرگِ قافلۂ بےخوداں مپرس
بے نازمی رود جرسِ کاروانِ ما!

صدیق مکرم

کل صبح تک وسعت آباد بمبئی میں فرصتِ تنگ حوصلہ کی بے مائگی کا یہ حال تھا کہ ۳ / اگست کا لکھا ہوا مکتوبِ سفر بھی اجمل خاں صاحب کے حوالہ نہ کر سکا کہ آپ کو بھیج دیں۔ لیکن آج قلعۂ احمد نگر کے حصارِ تنگ میں اس کے حوصلۂ فراخ کی آسودگیاں دیکھیے کہ جی چاہتا ہے، دفتر سیاہ کردوں

وسعتے پیدا کن اے صحرا کہ امشب ذرغمش
لشکرِ آہ من از دل خیمہ بیروں می زند

نو مہینے ہوئے، ۴ / دسمبر ۱۹۴۱ء کو نینی کے مرکزی قید خانہ کا دروازہ میرے لئے کھولا گیا تھا۔ کل ۹ / اگست ۱۹۴۲ء کو ساڑھے دس بجے قلعۂ احمد نگر کے حصارِ کہنہ کا نیا پھاٹک میرے پیچھے بند کر دیا گیا۔ اس کارخانۂ ہزار شیوہ ورنگ میں کتنے ہی دروازے کھولے جاتے ہیں تاکہ بند ہوں۔ اور کتنے ہی بند کیے جاتے ہیں تاکہ کھلیں نو ماہ کی

بظاہر کوئی بڑی مدت نہیں معلوم ہوتی:-

دُو کروٹیں ہیں عالمِ غفلت میں خواب کی!

لیکن سوچتا ہوں تو ایسا معلوم ہوتا ہے، جیسے تاریخ کی ایک پوری داستان گزر چکی ہو:-

چوں صفحہ تمام شد، ورق برگردد

نئی داستان جو شروع ہو رہی ہے۔ معلوم نہیں مستقبل اسے کب اور کس طرح ختم کریگا:- فریبِ جہاں قصۂ روشن ست

بہ بیں تا چہ زاید شبِ آبستن ست

۳ر اگست کو بمبئے پہنچا تو انفلوئنزا کی حرارت اور سر کی گرانی کا اضمحلال بھی میرے ساتھ تھا۔ تاہم پہنچتے ہی کاموں میں مشغول ہو جانا پڑا۔ طبیعت کتنی ہی بے کیف ہو لیکن گوارہ نہیں کرتی کہ اوقات کے مقررہ نظام میں خلل پڑے۔ ۴ سے ۷ر اگست تک ورکنگ کمیٹی کے اجلاس ہوتے رہے۔ ۷ کی دوپہر سے آل انڈیا کمیٹی شروع ہوئی معاملات کی رفتار ایسی تھی کہ کارروائی تین دن تک پھیل سکتی تھی اور مقامی کمیٹی نے تین ہی دن کا انتظام بھی کیا تھا، لیکن میں نے کوشش کی کہ دو دن سے زیادہ بڑھنے نہ پائے۔ ۸ر کو دو بجے سے رات کے گیارہ بجے تک بیٹھنا پڑا، لیکن کارروائی ختم کرکے اٹھا:-

کام تھے عشق میں بہت پر میرؔ

ہم بھی فارغ ہوئے شتابی سے

تھکا ماندہ قیام گاہ پر پہنچا تو صاحبِ مکان کو منتظر اور کسی قدر متفکر پایا۔ یہ صاحب

کچھ عرصہ سے بیمار ہیں اور ایک طرح کی دماغی الجھن میں مبتلا رہتے ہیں۔ میں اُن سے وقت کے معاملات کا تذکرہ بچا جاتا تھا تاکہ اُن کی دماغی الجھن اور زیادہ نہ بڑھ جائے وہ ورکنگ کمیٹی کی ممبری سے بھی مستعفی ہو چکے ہیں اور اگرچہ میں نے ابھی تک ان کا استعفا منظور نہیں کیا ہے لیکن انہیں کمیٹی کے جلسوں میں شرکت کے لئے کہا بھی نہیں وہ کہنے لگے۔ فلاں شخص شام کو آیا تھا۔ کئی گھنٹے منتظر رہ کر ابھی ابھی گیا ہے۔ اور یہ پیام دے گیا ہے کہ "گرفتاری کی افواہیں غلط نہ تھیں۔ باوثوق ذریعہ سے معلوم ہوا ہے کہ تمام انتظامات کر لئے گئے ہیں۔ آج رات کسی وقت یہ معاملہ ضرور پیش آئیگا" دو ہفتے سے گرفتاری کی افواہیں دہلی سے کلکتہ تک ہر شخص کی زبان پر تھیں۔ میں سنتے سنتے تھک گیا تھا:۔

یا وفا، یا خبرِ وصل تو یا مرگِ رقیب،
بازیِ چرخ ازیں یک دو سہ کارے بکند

اور کچھ اس بات کا بھی خیال تھا کہ ان کی ماؤف طبیعت کو اس طرح کی فکروں سے، پریشان نہ ہونے دوں میں نے جھنجھلا کر کہا جس طرح کے حالات درپیش ہیں ان میں اس طرح کی افواہیں ہمیشہ اڑا ہی کرتی ہیں۔ ایسی خبروں کا اعتبار کیا؟ اور پھر اگر واقعی ایسا ہی ہونے والا ہے تو ان باتوں میں وقت خراب کیوں کریں؟ مجھے جلد کچھ کھا کر سو جانے دیجیے کہ آدھی رات جواب باقی رہ گئی ہے، ہاتھ سے نہ جلائے، اور چند گھنٹے آرام کر لوں:۔

گر غم خوریم خوش نہ بود، بہ کہ مے خوریم

حسبِ معمول چار بجے اُٹھا، لیکن طبیعت تھکی ہوئی اور سر میں سخت گرانی تھی۔ میں

لے نے جن اسپرین (Genaspirin) کی دو گولیاں منہ میں ڈال کر چائے پی اور قلم اٹھایا کہ بعض ضروری خطوں کا مسودہ لکھ لوں جو رات کی تجویز کے ساتھ پریسیڈنٹ روزویلٹ وغیرہ کو بھیجنا طے پایا تھا۔ سامنے سمندر میں بھاٹا ختم ہو چکا تھا، اور اس کے ختم ہوتے ہی رات بھر کی اُمس بھی ختم ہو گئی تھی۔ اب جوار کی لہریں ساحل سے ٹکرا رہی تھیں، اور ہوا کے ٹھنڈے اور نم آلود جھونکے بھیجنے لگی تھیں۔ کچھ تو جن اسپرین نے کام کیا ہوگا، کچھ نسیم صبحگاہی کے ان شفا بخش جھونکوں نے چارہ فرمائی کی۔ ایسا محسوس ہونے لگا، جیسے سر کی گرانی کم ہو رہی ہے۔ پھر افاقہ کے اس احساس نے اچانک غنودگی کی سی حالت طاری کر دی:

نسیمِ صبح! تیری مہربانی!

بے اختیار ہو کر قلم رکھ دیا اور بستر پر لیٹ گیا۔ لیٹتے ہی آنکھ لگ گئی۔ پھر اچانک ایسا محسوس ہوا، جیسے سڑک پر سے موٹر کاریں گزر رہی ہوں پھر کیا دیکھتا ہوں کہ کئی کاریں مکان کے احاطہ میں داخل ہو گئیں۔ میں اور اس بنگلے کی طرف جا رہی ہیں جو مکان کے پچھواڑے میں واقع ہے اور جس میں صاحب مکان کا لڑکا دھیرو رہتا ہے۔ پھر خیال ہوا، میں خواب دیکھ رہا ہوں، اور اس کے بعد گہری نیند میں ڈوب گیا۔

زہے مراتب خوابے کہ بہ ز بیداری ست!

شاید اس حالت پر دس بارہ منٹ گزرے ہونگے کہ کسی نے میرا پیر دبایا آنکھ کھلی تو کیا دیکھتا ہوں۔ دھیرو ایک کاغذ ہاتھ میں لئے کھڑا ہے اور کہہ رہا ہے، دو فوجی افسر ڈپٹی کمشنر پولیس کے ساتھ آئے ہیں اور یہ کاغذ لائے ہیں۔ گو اتنی ہی خبر میرے لئے کافی تھی مگر میں نے کاغذ لے لیا کہ دیکھوں:

کس کس کی مُہر ہے سرِ محضر لگی ہُوئی !۔

میں نے دھیر د سے کہا، مجھے ڈیڑھ گھنٹہ طیاری میں لگے گا۔ ان سے کہہ دو کہ انتظار کریں۔ پھر غسل کیا، کپڑے پہنے، چند ضروری خطوط لکھے، اور باہر نکلا تو پانچ بجکر پینتالیس منٹ ہوئے تھے ۔

کارِ مشکل بود، ما بر خویش آساں کردہ ایم!

کار باہر نکلی تو صبح مسکرا رہی تھی۔ سامنے دیکھا تو سمندر اچھل اچھل کر ناچ رہا تھا۔ نسیم صبح کے جھونکے احاطہ کی روشوں میں پھرتے ہوئے ملے۔ یہ پھولوں کی خوشبو چن چن کر جمع کر رہے تھے اور سمندر کو بھیج رہے تھے کہ اپنی ٹھوکروں سے فضا میں پھیلاتا رہے۔ ایک جھونکا کار میں سے ہو کر گزرا تو بے اختیار حافظ کی غزل یاد آگئی ۔

صبا وقتِ سحر بوئے ز زلفِ یار می آورد

دلِ شوریدۂ ما راز نو در کار می آورد

کار وکٹوریہ ٹرمینس اسٹیشن پہ پہنچی، تو اسکا پچھلا حصّہ ہر طرف سے فوجی پہرہ کے حصار میں تھا، اور اگرچہ لوکل ٹرینوں کی روانگی کا وقت گزر رہا تھا لیکن مسافروں کا داخلہ روک دیا گیا تھا۔ صرف ایک پلیٹ فارم پر کچھ ہل چل دکھائی دیتی تھی کیونکہ ایک انجن رسٹورنٹ کار کو دھکیل دھکیل کر ایک ٹرین سے جوڑ رہا تھا۔ معلوم ہُوا یہی کاروانِ خاص ہے جو ہم زندانیوں کے لئے طیار کیا گیا ہے گاڑیاں کوریڈور کیریج (Corridor Carriage) قسم کی لگائی گئی تھیں جو آپس میں جُڑ جاتی ہیں اور آدمی ایک سرے سے دوسرے سرے تک اندر ہی اندر چلا جا سکتا ہے۔ ٹرین کے اندر گیا

تو معلوم ہوا کہ گرفتاریوں کا معاملہ پوری وسعت کے ساتھ عمل میں لایا گیا ہے۔ بہت سے آ چکے ہیں جو نہیں آئے وہ آتے جاتے ہیں :-

بہت آگے گئے، باقی جو ہیں تیار بیٹھے ہیں!

بعض احباب جو مجھ سے پہلے پہنچائے جا چکے تھے، ان کے چہروں پر بے خوابی اور ناوقت کی بیداری بول رہی تھی۔ کوئی کہتا تھا، رات دو بجے سویا اور چار بجے اٹھا دیا گیا۔ کوئی کہتا تھا، بمشکل ایک گھنٹہ نیند کا ملا ہوگا۔ میں نے کہا، معلوم نہیں سوئی ہوئی قسمت کا کیا حال ہے؟ اُسے بھی کوئی جگانے کے لئے پہنچا یا نہیں؟

درازیٔ شب و بیداریِ من ایں ہمہ نیست
زبختِ من خبر آرید تا کجا خفتست!

بہرحال وقت کی گرمجوشیوں میں یہ شکایتیں مخل نہیں ہو سکتی تھیں۔ چونکہ رسٹورنٹ کار لگ چکی تھی اور چائے کے لئے پوچھا گیا تھا، اس لئے گو پی چکا تھا لیکن پھر منگوائی، اور ان نیند کے متوالوں کو دعوت دی کہ اس جامِ صبح گاہی سے بادۂ دوشینہ کا خمار مٹائیں :-

بنوش مے چو سبک روحی اے حریفِ مدام
علی الخصوص دریں دم کہ سر گراں داری!

یہاں "بادۂ دوشینہ" کی ترکیب محض "جامِ صبحگاہی" کی مناسبت سے زبانِ قلم پر طاری ہوگئی۔ مگر غور کیجیے، کتنی مطابقِ حال واقع ہوئی ہے؟ صرف ایک شام اور صبح کے اندر صورتِ حال کیسی منقلب ہوگئی؟ کل شام کو جو بزمِ کیف و سرور آراستہ ہوئی تھی اس کی بادہ گساریوں اور سیہ مستیوں نے دوپہر بہت تک طول کھینچا تھا۔

لیکن اب صبح کے وقت دیکھیے تو:۔

نے وہ سرودِ سوز ، نہ جوش و خروش ہے!

رات کی تر دماغیوں کی جگہ صبح کی سرگرانیوں نے لے لی، اور مجلسِ دوشیں کی دست افشانیوں اور پاکوبیوں کے بعد جب آنکھ کھلی، تو اب صبح خمار کی افسردہ جماہیوں کے سوا اور کچھ باقی نہیں رہا تھا۔

خمیازہ سنج تہمتِ عیش رمیدہ ایم
مے آں قدر نہ بُود کہ رنجِ خُمار بُرد!

رات کی کیفیتیں جتنی تند و تیز ہوتی ہیں، صبح کا خمار بھی اتنا ہی سخت ہوتا ہے۔ اگر رات کی سرمستیوں کے بعد اب صبح خمار کی تلخ کامیوں سے سابقہ پڑا تھا تو ایسا ہونا ناگزیر تھا اور کوئی وجہ نہ تھی کہ ہم شکوہ سنج ہُوتے۔ البتہ حسرت اسکی رہ گئی کہ جب ہونا یہی تھا، تو کاش، جی کی ہوس تو پوری نکال لی ہوتی، اور نپے تلے پیمانوں کی جگہ شیشوں کے شیشے لنڈھا دیئے ہوتے۔ خواجہ میر درد کیا خوب کہہ گئے ہیں:۔

کبھی خوش بھی کیا ہے جی کسی رند شرابی کا
بھڑائے منہ سے منہ ساقی ہمارا اور گلابی کا

ساڑھے سات بج چکے تھے کہ ٹرین نے کوچ کی سیٹی بجائی۔ حافظ کی مشہور غزل کا یہ شعر کم از کم سیکڑوں مرتبہ تو پڑھا اور سنا ہوگا۔ لیکن واقعہ یہ ہے کہ اس اصلی لطف اسی وقت آیا:۔

کس نہ دانست کہ منزل گہِ مقصود کجاست
ایں قدر ہست کہ بانگ جرسے مے آید!

بمبئی میں جو افواہیں گرفتاری سے پہلے پھیلی ہوئی تھیں۔ ان میں احمد نگر کے قلعہ اور پونا کے آغا خاں پیلس کا نام تعین کے ساتھ لیا جا رہا تھا۔ جب کلیان اسٹیشن سے ٹرین آگے بڑھی، اور پونا کی راہ اختیار کی تو سب کو خیال ہوا غالباً منزل مقصود پونا ہی ہے۔ لیکن جب پونا قریب آیا تو ایک غیر آباد اسٹیشن پر صرف بعض رفقا اتار لئے گئے۔ اور بمبئی کے مقامی قافلہ کو بھی اترنے کے لئے کہا گیا، مگر ہم سے کچھ نہیں کہا گیا۔ اور صدائے جرس نے پھر کوچ کا اعلان کر دیا:-

جرس فریاد می دارد کہ بربندید محلہا

اب احمد نگر ہر شخص کی زبان پر تھا۔ کیونکہ اگر پونا میں ہم نہیں اتارے گئے تو پھر اس رُخ پر احمد نگر کے سوا اور کوئی جگہ نہیں ہو سکتی۔ ایک صاحب نے جو انہی اطراف کے رہنے والے ہیں تبلایا کہ پونا اور احمد نگر کا باہمی فاصلہ ستر اسی میل سے زیادہ نہیں اسلئے زیادہ سے زیادہ ۲ ڈھائی گھنٹے کا سفر اور سمجھنا چاہئے۔ مگر میرا خیال دوسری ہی طرف جا رہا تھا احمد نگر یقیناً دور نہیں ہے۔ بہت جلد آ جائے گا مگر احمد نگر پر سفر ختم کب ہوتا ہے؟ احمد نگر سے تو شروع ہو گا بے اختیار ابوالعلائ معرّی کا لامیہ یاد آ گیا۔

فیا دارھا بالحنیف، انّ مزارھا
قریبٌ، ولٰکن دون ذالک اھوال

یہ عجیب اتفاق ہے کہ ملک کے تقریباً تمام تاریخی مقامات دیکھنے میں آئے۔ مگر قلعہ احمد نگر دیکھنے کا کبھی اتفاق نہیں ہوا۔ ایک مرتبہ جب بمبئی میں تھا تو قصد بھی کیا تھا مگر پھر حالات نے مہلت نہ دی۔ یہ شہر بھی ہندوستان کے ان خاص مقامات

میں سے ہے جن کے ناموں کے ساتھ صدیوں کے انقلابوں کی داستانیں وابستہ ہو گئی ہیں۔ پہلے یہاں بھینگر نامی ندی کے کنارے ایک اسی نام کا گاؤں آباد تھا۔ پندرھویں صدی مسیحی کے اواخر میں جب دکن کی بہمنی حکومت کمزور پڑ گئی تو ملک احمد نظام الملک بحیری نے علم استقلال بلند کیا اور بھینگر کے قریب احمد نگر کی بنیاد ڈال کر جنیر کی جگہ اسے حاکم نشین شہر بنایا۔ اس وقت سے نظام شاہی مملکت کا دارالحکومت یہی مقام بن گیا۔ فرشتہ جس کا خاندان مازندراں سے آکر یہیں آباد ہوا تھا، لکھتا ہے، چند برسوں کے اندر اس شہر نے وہ رونق و وسعت پیدا کر لی تھی کہ بغداد، اور قاہرہ کا مقابلہ کرنے لگا تھا:۔

کس پائمال آفت فرسودگی مباد

دیروز رنگ یا دیہ آئینہ خانہ بود

ملک احمد نے جو قلعہ تعمیر کیا تھا، اس کا حصار مٹی کا تھا۔ اس کے لڑکے برہان نظام شاہ اوّل نے اسے منہدم کر کے از سر نو پتھر کا حصار تعمیر کیا، اور اسے اس درجہ بلند اور مضبوط بنایا کہ مصر اور ایران تک اسکی مضبوطی کا غلغلہ پہنچا۔ ۱۸۰۳ء کی دُوسری جنگ مرہٹہ میں جب جنرل ویلزلی نے (جو آگے چل کر ڈیوک آف ولنگٹن ہُوا) اسکا معائنہ کیا تھا، تو اگرچہ تین سو برس کے انقلابات سہہ چکا تھا، پھر بھی اسکی مضبوطی میں فرق نہیں آیا تھا۔ اس نے اپنے مراسلہ میں لکھا تھا کہ دکن کے تمام قلعوں میں صرف ویلور کا قلعہ ایسا ہے جسے مضبوطی کے لحاظ سے اس پر ترجیح دی جا سکتی ہے:

کارواں رفتہ و اندازۂ جاہش پیداست

زاں نشانہا کہ بہ ہر راہگزار افتادست

3064

یہی احمد نگر کا قلعہ ہے جسکی سنگی دیواروں پر برہان نظام شاہ کی بہن چاند بی بی نے اپنے عزم و شجاعت کی یادگار زمانہ داستانیں کندہ کی تھیں اور جنہیں تاریخ نے پتھر کی سلوں سے اتار کر اپنے اوراق و دفاتر میں محفوظ کر لیا ہے :-

بنشاں جرعۂ بر خاک وحال اہلِ شوکت ہیں!

کہ از جمشید و کیخسرو ہزاراں داستاں دارد!

اسی احمد نگر کے معرکوں میں عبدالرحیم خانخاں کی جوانمردی کا وہ واقعہ نمایاں ہُوا تھا جس کی سرگذشت عبدالباقی نہاوندی اور صمصام الدولہ نے ہمیں سُنائی ہے جب احمد نگر کی مدد پر بیجاپور اور گولکنڈہ کی فوجیں بھی آگئیں اور خانخاناں کی قلیل التعداد فوج کو سہیل حبشی کی طاقتور فوج سے ٹکرانا پڑا تو دولت خاں لودی نے پوچھا تھا "چنیں انبوہے درپیش و فتح آسانی۔ اگر حادثہ رو دہد جائے نشاں دہید کہ شمارا دریابیم" خانخاناں نے جواب دیا تھا "زیرِ لاشہا!"

ونحن اناس لا توسط بیننا :

لنا الصدر دون العالمین او القبر!

احمد نگر کے نام نے حافظہ کے کتنے ہی بھولے ہوئے نقوش یکایک تازہ کر دیئے ریل تیزی کے ساتھ دوڑی جارہی تھی۔ میدان کے بعد میدان گزرتے جاتے تھے ایک منظر پر نظر جمنے نہیں پاتی تھی کہ دوسرا منظر سامنے آجاتا تھا۔ اور ایسا ہی ماجرا میرے دماغ کے اندر بھی گزر رہا تھا۔ احمد نگر اپنی چھ سو برس کی داستان کہن لئے ورق پر ورق الٹتا جاتا۔ ایک صفحہ پر ابھی نظر جمنے نہ پاتی کہ دُوسرا سامنے آجاتا۔

گاہے گاہے باز خواں ایں دفترِ پارینہ را
تازہ خواہی داشتن گر داغہائے سینہ را

مجھے خیال ہوا، اگر ہمارے قید و بند کے لئے یہی جگہ چنی گئی ہے تو انتخاب کی موزونیت میں کلام نہیں۔ ہم خرابا تیوں کیلئے کوئی ایسا ہی خرابہ ہونا تھا ؎

با یک جہاں کدورت، باز ایں خرابہ جائیست

دو بجنے والے تھے کہ ٹرین احمد نگر پہنچی۔ اسٹیشن میں سناٹا تھا۔ صرف چند فوجی افسر ٹہل رہے تھے۔ انہی میں مقامی چھاؤنی کا کمانڈنگ افیسر بھی تھا جس سے ہمیں ملایا گیا۔ ہم اترے اور فوراً اسٹیشن سے روانہ ہو گئے۔ اسٹیشن سے قلعہ تک سیدھی سڑک چلی گئی ہے۔ راہ میں کوئی موڑ نہیں ملی، میں سوچنے لگا کہ مقاصد کے سفر کا بھی ایسا ہی حال ہے جب قدم اٹھا دیا تو پھر کوئی موڑ نہیں ملتی اگر مڑنا چاہیں تو صرف پیچھے ہی کی طرف مڑ سکتے ہیں، لیکن پیچھے مڑنے کی راہ یہاں پہلے سے بند ہو جاتی ہے:-

ہاں، رہِ عشق ست گہ گشتن نہ دارد باز گشت
جرم ما را ایں جا عقوبت ہست استغفار نیست!

اسٹیشن سے قلعہ تک کی مسافت زیادہ سے زیادہ دس بارہ منٹ کی ہوگی۔ قلعہ کا حصار پہلے کسی قدر فاصلہ پر دکھائی دیا۔ پھر یہ فاصلہ چند لمحوں میں طے ہو گیا۔ اب اس دنیا میں جو قلعہ سے باہر ہے، اور اس میں جو قلعہ کے اندر ہے، صرف ایک قدم کا فاصلہ رہ گیا تھا۔ چشم زدن میں یہ بھی طے ہو گیا اور ہم قلعہ کی دنیا میں داخل ہو گئے۔ غور کیجئے تو زندگی کی تمام مسافتوں کا یہی حال ہے خود زندگی اور موت کا باہمی فاصلہ بھی ایک قدم سے زیادہ نہیں ہوتا۔

ہستی سے عدم تک نفسِ چند کی ہے راہ
دنیا سے گزرنا سفر ایسا ہے کہاں کا!

قلعہ کی خندق، جسکی نسبت ابوالفضل نے لکھا ہے کہ چالیس گز چوڑی اور چودہ گز گہری تھی۔ اور جسے ۱۸۰۳ء میں جنرل ویلزلی نے ایک سو آٹھ فٹ تک چوڑا پایا تھا۔ مجھے دکھائی نہیں دی۔ غالباً جس رُخ سے ہم داخل ہوئے، اس طرف پاٹ دی گئی ہے۔ اسکا بیرونی کنارہ جو کھدائی کی خاک سے اس قدر اونچا کر دیا گیا تھا کہ قلعہ کی دیوار چھپ گئی تھی، وہ بھی اس رُخ پر نمایاں نہ تھا۔ ممکن ہے کہ وہ صورت اب باقی نہ رہی ہو۔

قلعہ کے اندر پہلے موٹر لاریوں کی قطار ملی۔ پھر ٹینکوں کی اس کے بعد ایک احاطہ کے سامنے جو قلعہ کی عام سطح سے چودہ پندرہ فٹ بلند ہوگا اور اس لئے چڑھائی پر واقع ہے۔ کاریں رُک گئیں اور ہمیں اترنے کیلئے کہا گیا۔ یہاں انسپکٹر جنرل پولیس بمبئے نے جو ہمارے ساتھ آیا تھا، ہمارے ناموں کی فہرست کمانڈنگ افیسر کے حوالہ کی۔ وہ فہرست لے کر دروازہ کے پاس کھڑا ہو گیا۔ یہ گویا ہماری سپردگی کی باضابطہ رسم تھی۔ اب ہماری حفاظت کا سر رشتہ حکومت بمبئے کے ہاتھ سے نکل کر فوجی انتظام کے ہاتھ آ گیا اور ہم ایک دنیا سے نکل کر دوسری دنیا میں داخل ہو گئے:-

در جستجوئے ما نہ کشتی زحمتِ سُراغ
جائے رسیدہ ایم کہ عنقا نمی رسد

دروازے کے اندر داخل ہوئے تو ایک مستطیل احاطہ سامنے تھا۔ غالباً دو سو فٹ لمبا اور

ڈیڑھ سو فٹ چوڑا ہوگا۔ اس کے تینوں طرف بارک کی طرح کمروں کا سلسلہ چلا گیا۔ کمروں کے سامنے برآمدہ ہے اور بیچ میں کھلی جگہ ہے، یہ اگرچہ اتنی وسیع نہیں کہ اسے میدان کہا جا سکے احاطہ کے زندانیوں کے لئے میدان کا کام دے سکتی ہے۔ آدمی کمرہ سے باہر نکلے گا تو محسوس کرے گا کہ کھلی جگہ میں آگیا۔ کم از کم اتنی جگہ ضرور ہے کہ جی بھر کے خاک اڑائی جا سکتی ہے:۔

سر پر ہجوم دردِ غریبی سے ڈالیئے
وہ ایک مشتِ خاک کہ صحرا کہیں جسے

صحن کے وسط میں ایک پختہ چبوترہ ہے جس میں جھنڈے کا مستول لگا ہے مگر جھنڈا اتار لیا گیا ہے۔ میں نے مستول کی بلندی دیکھنے کے لئے سر اٹھایا تو وہ اشارہ کر رہا تھا۔

یہیں ملیں گے تجھے نالۂ بلند ترے!

احاطہ کے شمالی کنارہ میں ایک پرانی ٹوٹی ہوئی قبر ہے۔ نیم کے ایک درخت کی شاخیں اس پر سایہ کرنے کی کوشش کر رہی ہیں مگر کامیاب نہیں ہوتیں قبر کے سرہانے ایک چھوٹا سا طاق ہے۔ طاق اب چراغ سے خالی ہے۔ مگر محراب کی رنگت بول رہی ہے کہ یہاں کبھی ایک دیا جلا کرتا تھا:۔

اسی گھر میں جلایا ہے چراغِ آرزو برسوں!

معلوم نہیں یہ کس کی قبر ہے؟ چاند بی بی کی ہو نہیں سکتی کیونکہ اس کا مقبرہ قلعہ سے باہر ایک پہاڑی پر واقع ہے بہرحال کسی کی ہو، مگر کوئی مجہول الحال شخصیت نہ ہوگی ورنہ جہاں قلعہ کی تمام عمارتیں گرا دی گئیں، وہاں اسے بھی گرا دیا ہوتا۔

سبحان اللہ! اس روزگار خراب کی ویرانیاں بھی اپنی آبادیوں کے کرشمے رکھتی ہیں! اس پرانی قبر کو ویران بھی ہونا تھا تو اس لئے کہ کبھی ہم زندانیانِ خراباتی کے شور و ہنگامہ سے آباد ہو!

کشتوں کا تیری چشم سیہ مست کے مزار
ہوگا خراب بھی تو خرابات ہووے گا!

مغربی رخ کے تمام کمرے کھلے اور چشم براہ تھے۔ قطار کا پہلا کمرہ میرے حصے میں آیا میں نے اندر قدم رکھتے ہی پہلا کام یہ کیا کہ چارپائی پر کہ بچھی ہوئی تھی۔ دراز ہوگیا۔ نو مہینے کی نیند اور تھکن میرے ساتھ بستر پر گری:۔

ما گوشہ را نہ بہر قناعت گرفتہ ایم
تن پروری بہ گوشہ خاطر رسیدہ است

تقریباً تین بجے سے چھ تک سوتا رہا۔ پھر رات کو نو بجے تکیہ پر سر رکھا تو صبح تین بجے آنکھ کھلی:۔

نے تیر کماں میں ہے، نہ صیّاد کمیں میں
گوشے میں قفس کے مجھے آرام بہت ہے!

تین بجے اٹھا تو تازہ دم اور چست و چاق تھا۔ نہ سر میں گرانی تھی نہ انفلوئنزا کا نام و نشان تھا۔ فوراً بجلی کا آتش حرارت کام میں لایا اور چائے دم دی۔ اب جام و صراحی سامنے دھرے بیٹھا ہوں آپ کو مخاطب تصور کرتا ہوں اور یہ داستان بے ستون و کوہکن سنا رہا ہوں۔

شیریں تر از حکایتِ ما نیست قصّہ   تاریخ روزگار سراپا نوشتہ ایم

مہینوں سے ایسی گہری اور آسودہ نیند نصیب نہیں ہوئی تھی۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کل صبح بمبئے سے چلتے ہوئے جو دامن جھاڑنا پڑا تھا، تو علائق کی گرد کے ساتھ مہینوں کی ساری تھکن بھی نکل گئی تھی۔ یغمائے جندقی کیا خوب کہہ گیا ہے:۔

غلط گفتی "چرا سجادۂ تقویٰ گرد کردی؟"
بہ زہد آلودہ بودم، گر نمی کردم چہ می کردم!

یہ اسی غزل کا شعر ہے جس کا ایک اور شعر جو مجتہد کاشان کی نسبت کہا تھا۔ بہت مشہور ہو چکا ہے:۔

ز شیخ شہر جاں بردم بہ تزویر مسلمانی
مدارا گر بہ ایں کافر نمی کردم چہ می کردم!

ردیف کا نبھانا آسان نہ تھا مگر دیکھئے، کس طرح بول رہی ہے؟ بول نہیں رہی ہے چیخ رہی ہے۔ میں بھی اس وقت چائے کے فنجان پر فنجان لنڈھائے جاتا ہوں اور اس کا مطلع دُہرا رہا ہوں:۔

ز ساغر گرد ماغے تر نمی کردم، چہ می کردم!

خدارا داد دیجئے نظر بہ حالاتِ موجودہ یہاں "چہ میکردم" کیا قیامت ڈھا رہا ہے؟ گویا یہ مصرعہ خاص اسی موقع کے لئے کہا گیا تھا۔ مگر یوں پتہ نہیں چلے گا "چہ میکردم" پر زیادہ سے زیادہ زور دے کر پڑھئے پھر دیکھئے، صورتِ حال کی پوری تصویر کس طرح سامنے نمودار ہو جاتی ہے۔

یہ جو کچھ لکھ رہا ہوں، کلیتہً گوئی اور لاطائل نویسی سے زیادہ نہیں ہے یہ بھی نہیں معلوم کہ بحالت موجودہ میری صدائیں آپ تک پہنچ بھی سکیں گی یا نہیں؟

تاہم کیا کروں۔۔افسانہ سرائی سے اپنے آپ کو باز نہیں رکھ سکتا یہ وہی حالت ہوئی جسے مرزا غالبؔ نے ذوقِ خامہ فرسا کی ستم زدگی سے تعبیر کیا تھا ؎

مگر ستم زدہ ہوں ذوقِ خامہ فرسا کا

(ابوالکلام)

قلعۂ احمد نگر

۱۱؍ اگست ۱۹۴۲ء

صدیقِ مکرم

قید و بند کی زندگی کا یہ چھٹا تجربہ ہے۔ پہلا تجربہ ۱۹۱۶ء میں پیش آیا تھا، جب مسلسل چار برس تک قید و بند میں رہا۔ پھر ۱۹۲۱ء، ۱۹۳۱ء، ۱۹۳۲ء اور ۱۹۴۰ء میں یکے بعد دیگرے یہی منزل پیش آتی رہی، اور اب پھر اسی منزل سے قافلۂ بادپیمائے عمر گزر رہا ہے۔

بازمی خواہم ز سر گیرم رہِ بیہودہ را!

پچھلی پانچ گرفتاریوں کی اگر مجموعی مدت شمار کی جائے، تو سات برس آٹھ مہینے سے زیادہ نہیں ہوگی۔[1] عمر کے ترپن ۵۳ برس جو گزر چکے ہیں، اُن سے یہ مدت وضع کرتا ہوں تو ساتویں حصّے کے قریب پڑتی ہے۔ گویا زندگی کے ہر سات دن میں ایک دن قید خانہ کے اندر گزرا۔ تورات کے احکامِ عشرہ میں ایک حکم سبت کے

---

[1] یہ مکتوب ۱۱؍ اگست ۱۹۴۲ء کو لکھا تھا۔ اس کے بعد قید کے دو برس گیارہ مہینے اور گزر گئے اور مجموعی مدت سات برس آٹھ مہینے کی جگہ دس برس سات ماہ ہو گئی۔ اس اضافے کے خلاف کوئی شکوہ کرنا نہیں چاہتا۔ البتہ اس کا افسوس ضرور ہے کہ ساتویں حصّہ کی مناسبت کی بات مختل ہو گئی، اور سبت کی تعطیل کا معاملہ ہاتھ سے نکل گیا۔

لئے بھی تھا۔ یعنی ہفتہ کا ساتواں دن تعطیل کا مقدس دن سمجھا جائے۔ مسیحیت اور اسلام نے بھی یہ تعطیل قائم رکھی۔ سو ہمارے حصہ میں بھی سبت کا دن آیا مگر ہماری تعطیلیں اسطرح بسر ہوئیں۔ گویا خواجہ شیراز کے دستور العمل پر کاربند رہے۔

نہ گویمت کہ ہمہ سال مے پرستی کن

سہ ماہ مے خورد و نہ ماہ پارسا می باش

وقت کے حالات پیش نظر رکھتے ہوئے اس تناسب پر غور کرتا ہوں تو تعجب ہوتا ہے۔ اس پر نہیں کہ سات برس آٹھ مہینے قید و بند میں کیوں کٹے؟ اس پر کہ صرف سات برس آٹھ مہینے ہی کیوں کٹے؟

نالہ از بہرِ رہائی نہ کند مرغِ اسیر خورد افسوس زمانے کہ گرفتار نہ بود!

وقت کے جو حالات ہمیں چاروں طرف سے گھیرے ہوئے ہیں، ان میں اس ملک کے باشندوں کے لئے زندگی بسر کرنے کی دو ہی راہیں رہ گئی ہیں بے حسی کی زندگی بسر کریں یا احساس حال کی۔ پہلی زندگی ہر حال میں اور ہر جگہ بسر کی جا سکتی ہے، مگر دوسری کے لئے قید خانہ کی کوٹھڑی کے سوا اور کہیں جگہ نہ نکل سکی۔ ہمارے سامنے بھی دونوں راہیں کھلی تھیں۔ پہلی ہم اختیار نہیں کر سکتے تھے۔ ناچار دوسری اختیار کرنی پڑی:۔

زاہد ہزار شیوہ را طاعتِ حق گراں نہ بود

لیک صنم بہ سجدہ در ناصیہ مشترک نخواست

زندگی میں جتنے جرم کئے اور ان کی سزائیں پائیں، سوچتا ہوں تو ان سے کہیں زیادہ تعداد ان جرموں کی تھی جو نہ کر سکے، اور جن کے کرنے کی حسرت دل

میں رہ گئی۔ یہاں کردہ جرموں کی سزائیں تو مل جاتی ہیں۔ لیکن ناکردہ جرموں کی حسرتوں کا صلہ کس سے مانگیں؟

ناکردہ گناہوں کی بھی حسرت کی ملے داد
یارب، اگر ان کردہ گناہوں کی سزا ہے

۱۹۱۶ء میں جب یہ معاملہ پیش آیا، تو مجھے پہلی مرتبہ موقع ملا کہ اپنی طبیعت کے تاثرات کا جائزہ لوں۔ اُس وقت عمر کے صرف ستائیس برس گزرے تھے۔ "الہلال" "البلاغ" کے نام سے جاری تھا۔ دارالارشاد قائم ہو چکا تھا۔ زندگی کی گہری مشغولیتیں چاروں طرف سے گھیرے ہوئے تھیں طرح طرح کی سرگرمیوں میں دل اٹکا ہوا اور علاقوں اور رابطوں کی گرانیوں سے بوجھل تھا اچانک ایک دن دامن جھاڑ کر اٹھ کھڑا ہونا پڑا، اور مشغولیت کی ڈوبی ہوئی زندگی کی جگہ قید بند کی تنہائی اور بے تعلقی اختیار کر لینی پڑی۔ بظاہر اس ناگہانی انقلاب حال میں طبیعت کے لئے بڑی آزمائش ہونی تھی۔ لیکن واقعہ یہ ہے کہ نہیں ہوئی۔ آباد گھر چھوڑا اور ایک ویرانہ میں جا بیٹھا[۱] رہا۔

نقصان نہیں جنوں میں، بلا سے ہو گھر خراب
دو گز زمیں کے بدلے بیاباں گراں نہیں!

لیکن پھر کچھ عرصے کے بعد جب اس صورت حال کا ردِ فعل شروع ہوا، تو معلوم ہوا کہ معاملہ اتنا سہل نہ تھا جتنا ابتداءِ حال کی سرگرمیوں میں محسوس ہوا تھا۔ اور

---

[۱] ۷ اپریل ۱۹۱۶ء کو حکومت بنگال نے ڈیفنس آرڈیننس کے ماتحت مجھے بنگال سے خارج کر دیا تھا میں رانچی گیا۔ اور شہر سے باہر مورابادی میں مقیم ہو گیا پھر کچھ دنوں کے بعد مرکزی حکومت نے وہیں قید کر دیا اور کا سلسلہ ۱۹۲۰ء تک جاری رہا۔

اسکی آزمائشیں ابھی گذر نہیں چکیں، بلکہ اب پیش آرہی ہیں

جب کبھی اس طرح کا معاملہ یکایک پیش آجاتا ہے، تو ابتدا میں اس کی سختیاں پوری طرح محسوس نہیں ہوتیں۔ کیونکہ طبیعت میں مقاومت کا ایک سخت جذبہ پیدا ہو جاتا ہے۔ اور وہ نہیں چاہتا کہ صورتِ حال سے دب جائے۔ وہ اس کا غالبانہ مقابلہ کرنا چاہتا ہے۔ نتیجہ یہ نکلتا ہے کہ ایک پرجوش نشہ کی سی حالت طاری ہو جاتی ہے۔ نشہ کی تیزی میں کتنی ہی سخت چوٹ لگے، اس کی تکلیف محسوس نہیں ہوگی۔ تکلیف اس وقت محسوس ہوگی، جب نشہ اترنے لگیگا اور جمائیاں آنی شروع ہوں گی۔ اس وقت ایسا معلوم ہوگا، جیسے سارا جسم درد سے چور چور ہو رہا ہو۔ چنانچہ اس معاملہ میں بھی دورِ نشۂ جذبات کی خود فراموشیوں کا گزرنا، علائق کا فوری انقطاع، کاروبار کی ناگہانی برہمی، مشغولیتوں کا یک قلم تعطل، کوئی بات بھی دامنِ دل کو کھینچ نہ سکی۔ کلکتہ سے بہ اطمینان تمام نکلا اور رانچی میں شہر کے باہر ایک غیر آباد حصہ میں مقیم ہو گیا لیکن پھر جوں جوں دن گزرتے گئے، طبیعت کی بے پروائیاں جواب دینے لگیں، اور صورتِ حال کا ایک ایک کانٹا پہلوئے دل میں چبھنے لگا۔ یہی وقت تھا جب مجھے اپنی طبیعت کی اس انفعالی حالت کا مقابلہ کرنا پڑا، اور ایک خاص طرح کا سانچا اس کے لئے ڈھالنا پڑا۔ اس وقت سے لے کر آج تک کہ چھبیس برس گزر چکے، وہی سانچا کام دے رہا ہے، اور اب اس قدر پختہ ہو چکا ہے کہ ٹوٹ جا سکتا ہے۔ مگر لچک نہیں کھا سکتا۔

طالب علمی کے زمانے سے فلسفہ میری دلچسپی کا خاص موضوع رہا ہے۔ عمر کیساتھ ساتھ یہ دلچسپی بھی برابر بڑھتی گئی۔ لیکن تجربے سے معلوم ہوا کہ عملی زندگی کی

تلخیاں گوارا کرنے میں فلسفہ سے کچھ زیادہ مدد نہیں مل سکتی۔ یہ بلاشبہ طبیعت میں ایک طرح کی رواقی (Stoicism) بے پروائی پیدا کر دیتا ہے، اور ہم زندگی کے حوادث و آلام کو عام سطح سے کچھ بلند ہو کر دیکھنے لگتے ہیں۔ لیکن اس سے زندگی کے طبعی انفعالات کی گتھیاں سلجھ نہیں سکتیں۔ یہ ہمیں ایک طرح کی تسکین ضرور دے دیتا ہے۔ لیکن اس کی تسکین سرتاسر سلبی تسکین ہوتی ہے۔ ایجابی تسکین سے اس کی جھولی ہمیشہ خالی رہی۔ یہ فقدان کا افسوس کم کر دے گا۔ لیکن حاصل کی کوئی امید نہیں دلائیگا۔ اگر ہماری راحتیں ہم سے چھین لی گئی ہیں تو فلسفہ ہمیں کلیلہ دمنہ (پنچ تنتر) کی دانش آموز چڑیا کی طرح نصیحت کریگا۔ "لا تاس علی ما فات" جو کچھ کھو چکا، اس پر افسوس نہ کر۔ لیکن کیا اس کھونے کے ساتھ کچھ پایا بھی ہے؟ اس بارے میں وہ ہمیں کچھ نہیں بتلاتا۔ کیونکہ بتلا سکتا ہی نہیں، اور اس لئے زندگی کی تلخیاں گوارا کرنے کے لئے صرف اس کا سہارا کافی نہ ہوا۔

سائنس عالم محسوسات کی ثابت شدہ حقیقتوں سے ہمیں آشنا کرتا ہے اور مادی زندگی کی بے رحم جبریت (Physical Determinism) کی خبر دیتا ہے۔ اس لئے عقیدہ کی تسکین اس کے بازار میں بھی نہیں مل سکتی۔ وہ یقین اور امید کے سارے پچھلے چراغ گل کر دیگا مگر کوئی نیا چراغ روشن نہیں کریگا۔ پھر اگر ہم زندگی کی ناگواریوں میں سہارے کے لئے نظر اٹھائیں، تو کس کی طرف اٹھائیں۔

کون ایسا ہے جسے دست ہو دل سازی میں؟
شیشہ ٹوٹے تو کریں لاکھ ہنر سے پیوند!

ہمیں مذہب کی طرف دیکھنا پڑتا ہے۔ یہی دیوار ہے جس سے ایک دکھتی ہوئی پیٹھ ٹیک لگا سکتی ہے:۔

دل شکستہ دَراں کوچہ می کنند دُرست
چنانکہ خود نشناسی کہ از کجا بشکست

بلاشبہ مذہب کی وہ پورانی دنیا جسکی مافوق الفطرت کارفرمائیوں کا یقین ہمارے دل و دماغ پر چھایا رہتا تھا، اب ہمارے لئے باقی نہیں رہی۔ اب مذہب بھی ہمارے سامنے آتا ہے تو عقلیت اور منطق کی ایک سادہ ادبی رنگ چادر اوڑھ کر آتا ہے اور ہمارے دلوں سے زیادہ ہمارے دماغوں کو مخاطب کرنا چاہتا ہے۔ تاہم اب بھی تسکین اور یقین کا سہارا مل سکتا ہے تو اسی سے مل سکتا ہے:۔

درِ دیگرے بنما کہ من ہمہ جا رُدم چو برانیم؟

فلسفہ شک کا دروازہ کھول دیگا اور پھر اسے بند نہیں کر سکے گا۔ سائنس ثبوت دیدیگا مگر عقیدہ نہیں دے سکیگا۔ لیکن مذہب ہمیں عقیدہ دیدیتا ہے۔ اگرچہ ثبوت نہیں دیتا اور یہاں زندگی بسر کرنیکیلئے صرف ثابت شدہ حقیقتوں ہی کی ضرورت نہیں کرے سکتے جنہیں ثابت کر سکتے ہیں اور ان کے مان لیتے ہیں ہمیں کچھ باتیں ایسی بھی چاہئیں جنہیں ثابت نہیں کر سکتے لیکن مان لینا پڑتا ہے:۔

By faith, and faith alone, embrace:
Believing, where we cannot prove.

عام حالات میں مذہب انسان کو اس کے خاندانی ورثہ کے ساتھ ملتا ہے اور مجھے بھی ملا۔ لیکن میں موروثی عقائد پر قانع نہ رہ سکا۔ میری پیاس اس سے زیادہ نکلی جتنی سیرابی وہ دے سکتے تھے۔ مجھے پُرانی راہوں سے نکل کر خود اپنی نئی راہیں ڈھونڈھنی پڑیں۔ زندگی کے ابھی پندرہ برس بھی پورے نہیں ہوئے تھے کہ طبیعت نئی خلشوں اور نئی جستجوؤں سے آشنا ہو گئی تھی اور موروثی عقاید جس شکل وصورت میں سامنے آ کھڑے ہوئے تھے ان پر مطمئن ہونے سے انکار کرنے لگی تھی پہلے اسلام کے اندرونی مذاہب کے اختلاف سامنے آئے، اور ان کے متعارض دعوؤں اور متصادم فیصلوں نے حیران و سرگشتہ کر دیا۔ پھر جب کچھ قدم آگے بڑھے، تو خود نفس مذہب کی عالمگیر نزاعیں سامنے آ گئیں۔ اور انہوں نے حیرانگی کو شک تک اور شک کو انکار تک پہنچا دیا۔ پھر اسکے مذہب اور علم کی باہمی آویزشوں کا میدان نمودار ہوا۔ اور اس نے رہا سہا اعتقاد بھی کھو دیا۔ زندگی کے وہ بنیادی سوال جو عام حالات میں بہت کم ہیں یاد آتے ہیں، ایک ایک کر کے ابھرے، اور دل و دماغ پر چھا گئے۔ حقیقت کیا ہے اور کہاں ہے؟ اور ہے بھی یا نہیں؟ اگر ہے اور ایک ہی ہے۔ کیونکہ ایک سے زیادہ حقیقتیں ہو نہیں سکتیں، تو پھر راستے مختلف کیوں ہوئے کیوں صرف مختلف ہی نہیں ہوئے بلکہ باہم متعارض اور متصادم ہوئے؟ پھر یہ کیا ہے کہ خلاف و نزاع کی ان تمام لڑتی ہوئی راہوں کے سامنے علم اپنے بے لچک فیصلوں اور ٹھوس حقیقتوں کا چراغ ہاتھ میں لئے کھڑا ہے اور اس کی بے رحم روشنی میں قدامت اور روایت کی وہ تمام پُراسرار تاریکیاں جنہیں نوعِ انسانی عظمت و تقدیس کی نگاہ سے دیکھنے کی خوگر ہو گئی تھی ایک ایک کر کے نابود ہو رہی ہیں!

یہ راہ ہمیشہ شک سے شروع ہوتی ہے اور انکار پر ختم ہوتی ہے اور اگر قدم اسی پر رُک جائیں تو پھر مایوسی کے سوا اور کچھ ہاتھ نہیں آتا۔

تھک تھک کے ہر مقام پر دو چار رہ گئے
تیرا پتہ نہ پائیں تو ناچار کیا کریں

مجھے بھی ان منزلوں سے گزرنا پڑا۔ مگر میں رُکا نہیں۔ میری پیاس مایوسی پر قانع ہونا نہیں چاہتی تھی۔ بالآخر حیرانگیوں اور سرگشتگیوں کے بہت سے مرحلے طے کرنے کے بعد جو مقام نمودار ہوا۔ اس نے ایک دوسرے ہی عالم میں پہنچا دیا معلوم ہوا کہ اختلاف و نزاع کی انہی متعارض راہوں اور اوہام و خیالات کی انہی گہری تاریکیوں کے اندر ایک روشن اور قطعی راہ بھی موجود ہے جو یقین اور اعتقاد کی منزل مقصود تک چلی گئی ہے۔ اور اگر سکون و طمانیت کے سرچشمے کا سراغ مل سکتا ہے تو وہیں مل سکتا ہے میں نے جو اعتقاد حقیقت کی جستجو میں کھو دیا تھا وہ اسی جستجو کے ہاتھوں پھر واپس مل گیا۔ میری بیماری کی جو علت تھی، وہی بالآخر داروئے شفا بھی ثابت ہوئی

قد اوبت من لیلی بلیلی من الھوی!
کما یتداوی شارب الخمر بالخمر!

البتہ جو عقیدہ کھویا تھا، وہ تقلیدی تھا، اور جو عقیدہ اب پایا وہ تحقیقی تھا۔

راہے کہ خضر داشت زسرچشمہ دور بود
لب تشنگی زراہ دگر بردہ ایم ما

جب تک موروثی عقائد کے جمود اور تقلیدی ایمان کی چشم بندیوں کی پٹیاں ہماری آنکھوں پر بندھی رہتی ہیں ہم اس راہ کا سُراغ نہیں پا سکتے۔ لیکن جونہی یہ پٹیاں

کھلنے لگتی ہیں۔ صاف دکھائی دینے لگتا ہے کہ راہ نہ تو دُور تھی اور نہ کھوئی ہُوئی تھی یہ خود ہماری ہی چشم بندی تھی جس نے عین روشنی میں گم کر دیا تھا۔

دردشتِ آرزو نہ بود بیم دام و دد
راہے ست ایں کہ ہم ز تو خیزد بلائے تو

اب معلوم ہوا کہ آج تک جسے مذہب سمجھتے آئے تھے وہ مذہب کہاں تھا؟ وُہ تو خود ہماری ہی وہم پرستیوں اور غلط اندیشیوں کی ایک صُورت گری تھی:۔

تا بغایت ما ہنر پنداشتیم
عاشقی ہم ننگ و عارے بودہ ست!

ایک مذہب تو موروثی مذہب ہے کہ باپ دادا جو کچھ مانتے آئے ہیں مانتے رہیے ایک جغرافیائی مذہب ہے، کہ زمین کے کسی خاص ٹکڑے میں ایک شاہ راہ عام بن گئی ہے۔ سب اسی پر چلتے ہیں۔ آپ بھی چلتے رہیے۔ ایک مردم شماری کا مذہب ہے کہ مُردم شماری کے کاغذات میں ایک خانہ مذہب کا بھی ہوتا ہے۔ اس میں اسلام درج کرا دیجیے۔ ایک رسمی مذہب ہے، کہ رسموں اور تقریبوں کا ایک سانچا ڈھل گیا ہے۔ اسے نہ چھیڑیے اور اسی میں ڈھلتے رہیے۔ لیکن ان تمام مذہبوں کے علاوہ بھی مذہب کی ایک حقیقت باقی رہ جاتی ہے۔ تعریف و امتیاز کے لئے اُسے حقیقی مذہب کے نام سے پکارنا پڑتا ہے، اور اسی کی راہ گم ہو جاتی ہے۔

ہمیں ورق کہ سیہ گشت، مدعا ایں جاست!

اسی مقام پر پہنچ کر یہ حقیقت بے نقاب ہُوئی کہ علم اور مذہب کی جتنی نزاع ہے۔ فی الحقیقت علم اور مذہب کی نہیں ہے، مدّعیانِ علم کی خامکاریوں اور مدّعیانِ مذہب

کی ظاہر پرستیوں اور قواعد سازیوں کی ہے۔ حقیقی علم اور حقیقی مذہب اگرچہ چلتے ہیں الگ الگ راستوں سے مگر بالآخر پہنچ جاتے ہیں ایک ہی منزل پر:-

عبارا تنا شتیٰ وحسنک واحد
وکلٌ الیٰ ذاک الجمال یشیر!

علم عالم محسوسات سے سروکار رکھتا ہے۔ مذہب ماورائے محسوسات کی خبر دیتا ہے۔ دونوں میں دائروں کا تعدد ہوا مگر تعارض نہیں ہوا جو کچھ محسوسات سے ماوراء ہے، ہم اسے محسوسات سے معارض سمجھ لیتے ہیں اور یہیں سے ہمارے دیدۂ کج اندیش کی ساری درماندگیاں شروع ہو جاتی ہیں:-

بر چہرۂ حقیقت اگر ماند پردہ
جرم نگاہِ دیدۂ صورت پرست ماست!

بہر حال زندگی کی ناگواریوں میں مذہب کی تسکین صرف ایک سلبی تسکین ہی نہیں ہوتی، بلکہ ایجابی تسکین ہوتی ہے۔ کیوں کہ وہ ہمیں اعمال کے اخلاقی اقدار... (Moral values) کا یقین دلاتا ہے، اور یہی یقین ہے جس کی روشنی کسی دوسری جگہ سے نہیں مل سکتی۔ وہ ہمیں بتلاتا ہے کہ زندگی ایک فریضہ ہے جسے انجام دینا چاہیئے۔ ایک بوجھ ہے جسے اٹھانا چاہیئے۔

جلوۂ کاروانِ مانیست بہ نالۂ جرس
عشق تو راہ می برد شوقِ تو زادمی دہد

لیکن یہ بوجھ کانٹوں پر چلے بغیر نہیں اٹھایا جا سکتا۔!

نہیں اٹھایا جا سکتا۔ کیونکہ یہاں خود زندگی کے تقاضے ہوئے جن کا ہمیں جواب

دینا ہے، اور خود زندگی کے مقاصد ہوئے جن کے پیچھے والہانہ دوڑ رہا ہے۔ جن باتوں کو ہم زندگی کی راحتوں اور لذتوں سے تعبیر کرتے ہیں، وہ ہمارے لئے راحتیں اور لذتیں ہی کب رہیں گی۔ اگر ان تقاضوں اور مقصدوں کو منہ موڑ لیں؟ بلاشبہ یہاں زندگی کا بوجھ اٹھاکے کانٹوں کے فرش پر دوڑنا پڑا لیکن اس لئے دوڑنا پڑا کہ دیبا و مخمل کے فرش پر چل کر ان تقاضوں کا جواب دیا نہیں جاسکتا تھا۔ کانٹے کبھی دامن سے الجھیں گے۔ کبھی تلوؤں میں چبھیں گے۔ لیکن مقصد کی طلب جو پہلوئے دل میں چبھتی رہے گی، نہ دامن تار تار کی خبر لینے دے گی، نہ زخمی تلوؤں کی:

معشوق در میانۂ جاں، مدعی کجاست
گل در دماغ می دمد، آسیب خار چیست؟

اور پھر زندگی کی جن حالتوں کو ہم راحت و الم سے تعبیر کرتے ہیں، ان کی حقیقت بھی اس سے زیادہ کیا ہوئی کہ اضافت کے کرشموں کی ایک صورت گری ہے؟ یہاں نہ مطلق راحت ہے نہ مطلق الم۔ ہمارے تمام احساسات سرتاسر اضافی ہیں:

دیدن، رفتن، استادن، نشستن، خفتن و مردن

اضافتیں بدلتے جاؤ۔ راحت والم کی نوعیتیں بھی بدلتی جائیں گی۔ یہاں ایک ہی ترازو لے کر ہر طبیعت اور ہر حالت کا احساس نہیں تولا جاسکتا۔ ایک دہقان کی راحت والم تولنے کے لئے جس ترازو سے ہم کام لیتے ہیں۔ اس سے فنونِ لطیفہ کے ایک ماہر کا معیار راحت والم نہیں تول سکیں گے۔ ایک ریاضی دان کو ریاضی کا ایک مسئلہ حل کرنے میں جو لذت ملتی ہے، وہ ایک ہوس پرست کو شبستان عشرت کی سرمستیوں میں کب مل سکے گی؟ کبھی ایسا ہوتا ہے کہ ہم پھولوں کی سیج پر لوٹتے ہیں اور راحت نہیں

نہیں پاتے کبھی ایسا ہوتا ہے کہ کانٹوں پر دوڑتے ہیں اور اسکی ہر چبھن میں راحت و سرور کی ایک نئی لذت پانے لگتے ہیں۔

ہر یک گل، زحمت صد خار می باید کشید!

راحت والم کا احساس ہمیں باہر سے لاکر کوئی نہیں دے دیا کرتا۔ یہ خود ہمارا ہی احساس ہے جو کبھی زخم لگاتا ہے، کبھی مرہم بن جاتا ہے۔ طلب و سعی کی زندگی بجائے خود زندگی کی سب سے بڑی لذت ہے، بشرطیکہ کسی مطلوب کی راہ میں ہو:-

رھروان راخستگی راہ نیست
عشق ہم راہ ست و ہم خود منزل ست!

اور یہ جو کچھ کہہ رہا ہوں، فلسفہ نہیں ہے۔ زندگی کے عام واردات ہیں۔ عشق و محبت کے واردات کا میں حوالہ نہیں دونگا۔ کیونکہ وہ ہر شخص کے حصّہ میں نہیں آسکتے۔ لیکن رندی اور ہوسناکی کے کوچوں کی خبر رکھنے والے تو بہت نکلیں گے وہ خود اپنے دل سے پوچھ دیکھیں کہ کسی راہ میں رنج والم کی تلخیوں نے کبھی خوشگواریوں کے مزے بھی دیئے تھے یا نہیں؟۔

حریف کاوش مژگان خونریزش نۂ ناصح
بدست آور رگ جانے و نشتر را تماشا کن

زندگی بغیر کسی مقصد کے بسر نہیں کی جا سکتی۔ کوئی اٹکاؤ، کوئی لگاؤ، کوئی بندھن ہونا چاہیئے۔ جسکی خاطر زندگی کے دن کاٹے جا سکیں۔ یہ مقصد مختلف طبیعتوں کے سامنے مختلف شکلوں میں آتا ہے۔

زاہد بہ نماز و روزہ ضبطے دارد   سرمد بہ مئے و پیالہ ربطے دارد

کوئی زندگی کی کار برداریوں ہی کو مقصدِ زندگی سمجھ کر ان پر قانع ہو جاتا ہے کوئی اُن پر قانع نہیں ہو سکتا۔ جو قانع نہیں ہو سکتے ان کی حالتیں بھی مختلف ہوئیں اکثروں کی پیاس ایسے مقصدوں سے سیراب ہو جاتی ہے جو انہیں مشغول رکھ سکیں لیکن کچھ طبیعتیں ایسی بھی ہوتی ہیں جن کے لئے صرف مشغولیت کافی نہیں ہو سکتی۔ وہ زندگی کا اضطراب بھی چاہتی ہیں
نہ داغ تازہ می کارد، نہ زخم کہنہ مے خارد — بدہ یارب دلے، کیں صورت بیجاں نمی خواہم
پہلو کے لئے۔ جو دلبستگی اس میں ہوئی کہ مشغول رہیں دوسروں کے لئے اسمیں ہوتی کہ مضطرب رہیں۔

دریں چمن کہ ہوا داغ شبنم آرائی ست — تسلّے بہ ہزار اضطراب می یابند!

ایک خشک دریا آشنائے شورش مقصد سے انکی پیاس نہیں بجھ سکتی۔ انہیں ایسا مقصد چاہیئے جو اضطراب کے انگاروں سے دہک رہا ہو اور ان کے اندر شورش و سرمستی کا ایک تہلکہ مچا دے جسکے دامنِ ناز کو پکڑنے کیلئے وہ ہمیشہ اپنا گریبانِ وحشت چاک کرتے رہیں:

دامن اسکا تو بھلا دُور ہے اے دستِ جنوں
کیوں ہے بیکار اگر پیاں تو مرا دُور نہیں!

ایک ایسا بلائے جاں مقصد جس کے پیچھے انہیں دیوانہ وار دوڑنا پڑے۔ جو دوڑنے والوں کو ہمیشہ نزدیک بھی دکھائی دے اور ہمیشہ دُور بھی ہوتا رہے نزدیک اتنا کہ جب چاہیں ہاتھ بڑھا کر پکڑ لیں۔ دور اتنا کہ اس کی گردِ راہ کا بھی سراغ نہ پا سکیں

با من آویزش او الفت موج ست و کنار
دمبدم با من۔ و ہر لحظہ گریزاں از من!

پھر نفسیاتی نقطۂ نگاہ سے دیکھیئے تو معاملہ کا ایک اور پہلو بھی ہے جسے صرف

تہ رس نگاہیں دیکھ سکتی ہیں۔ یکسانی، اگرچہ سکون و راحت کی ہو، یکسانی ہوئی اور یکسانی بجائے خود زندگی کی سب سے بڑی بے نمکی ہے تبدیلی اگرچہ سکون سے اضطراب کی ہو، مگر پھر تبدیلی ہے۔ اور تبدیلی بجائے خود زندگی کی ایک بڑی لذت ہوئی۔ عربی میں کہتے ہیں "حمضوا مجالسکم" اپنی مجلسوں کا ذائقہ بدلتے رہو۔ سو یہاں زندگی کا مزہ بھی انہی کو مل سکتا ہے جو اس کی شیرینیوں کے ساتھ اس کی تلخیوں کے بھی گھونٹ لیتے رہتے ہیں، اور اس طرح زندگی کا ذائقہ بدلتے رہتے ہیں ورنہ وہ زندگی ہی کیا، جو ایک ہی طرح کی صبحوں اور ایک ہی طرح کی شاموں میں بسر ہوتی ہے؟ خواجہ درد کیا خوب کہہ گئے ہیں ؎

آجائے ایسے جینے سے اپنا تو جی تبنگ
آخر جیئے گا کب تلک اے خضر؟ مر کہیں!

یہاں پانے کا مزہ انہی کو مل سکتا ہے جو کھونا جانتے ہیں جنہوں نے کچھ کھویا ہی نہیں، انہیں کیا معلوم کہ پانے کے معنی کیا ہوتے ہیں؟ نظیری کی نظر اسی حقیقت کی طرف گئی تھی:۔

آنکہ او در کلبۂ احزاں بسر گم کردہ یافت
تو کہ چیزے گم نہ کردی، از کجا پیدا شود!

اور پھر غور و فکر کا ایک قدم اور آگے بڑھائیے، تو خود ہماری زندگی کی حقیقت بھی حرکت و اضطراب کے ایک تسلسل کے سوا اور کیا ہے؟ جس حالت کو ہم سکون سے تعبیر کرتے ہیں، اگر چاہیں تو اسی کو موت سے بھی تعبیر کر سکتے ہیں۔ موج جبتک مضطرب ہے زندہ ہے۔ آسودہ ہوئی اور معدوم ہوئی۔ فارسی کے ایک شاعر نے

دو مصرعوں کے اندر سارا فلسفۂ حیات ختم کر دیا تھا:۔

موجیم کہ آسودگیٔ ما عدم ماست

ما زندہ ازانیم کہ آرام نہ گیریم!

اور پھر یہ راہ اس طرح بھی طے نہیں کی جا سکتی کہ اس کے اٹکاؤ کے ساتھ دوسرے لگاؤ بھی لگائے رکھیئے۔ راہِ مقصد کی خاک بڑی ہی غیور واقع ہوئی ہے، وہ رہرو کی جبینِ نیاز کے سامنے سجدے اس طرح کھینچ لیتی ہے کہ پھر کسی دوسری چوکھٹ کے لئے کچھ باقی ہی نہیں رہتا۔ دیکھیئے میں نے یہ تعبیر غالب سے مستعار لی:۔

خاکِ کویش خود پسند افتاد در جذب سجود

سجدہ از بہرِ حرم نہ گزاشت در سیمائے من!

مقصود اس تمام دراز نفسی سے یہ تھا کہ آج اپنے اوراقِ فکر پریشاں کا ایک صفحہ آپ کے سامنے کھول دوں:۔

لختے زحالِ خویش بہ سیما نوشتہ ایم!

اس میکدۂ ہزار شیوۂ رنگ میں ہر گرفتارِ دامِ تخیل نے اپنی خود فراموشیوں کے لئے کوئی نہ کوئی جامِ سرشاری سامنے رکھ لیا ہے اور اسی میں بیخود رہتا ہے۔

ساقی بہ ہمہ بادہ زیک خم دہد، امّا

در مجلسِ او مستی ہر یک ز شرابے ست

کوئی اپنا دامن پھولوں سے بھرنا چاہتا ہے، کوئی کانٹوں سے، اور دونوں میں سے کوئی بھی پسند نہیں کریگا کہ تہی دامن رہے جب لوگ کامجوئیوں اور خوش وقتیوں

کے پھول چن رہے تھے، تو ہمارے حصے میں تمناؤں اور حسرتوں کے کانٹے آئے انہوں نے پھول چن لیے اور کانٹے چھوڑ دیے۔ ہم نے کانٹے چن لیے، اور پھول چھوڑ دیے ؎

ز خار زارِ محبت دل ترا چہ خبر
کہ گل بجیب نو گنجد قبائے تنگ ترا!

ابوالکلام

قلعہ احمد نگر
۱۵ اگست سنہ ۱۹۴۲ء

مارا زبانِ شکوہ ز بیدادِ چرخ نیست
از ما خطے بہ مہرِ خموشی گرفتہ اند!

صدیق مکرم

وہی صبح چار بجے کا جانفزا وقت ہے۔ صراحی لبریز ہے۔ اور جام آمادہ۔ ایک دور ختم کر چکا ہوں۔ دوسرے کے لئے ہاتھ بڑھا رہا ہوں۔

دریں زمانہ رفیقے کہ خالی از خلل ست
صراحیِ مئے ناب و سفینۂ غزل ست
جریدہ رو کہ گزرگاہِ عافیت تنگ ست
پیالہ گیر، کہ عمرِ عزیز بے بدل ست!

طبیعت وقت کی کشاکش سے یک قلم فارغ اور دل فکرِ ایں و آں سے بکلی آسودہ ہے۔ اپنی حالت دیکھتا ہوں تو وہ عالم دکھائی دیتا ہے جس کی خبر خواجہ شیراز نے چھ سو سال پہلے دے دی تھی۔ زندگی کے چالیس سال طرح طرح کی کاوشوں میں بسر ہو گئے۔ مگر اب دیکھا تو معلوم ہوا کہ ساری کاوشوں کا حاصل اسکے سوا کچھ نہ تھا کہ صبح کا جانفزا وقت ہو، اور چین کی بہترین چائے کے پے در پے فنجان!

چل سال رنج و غصہ کشیدیم، و عاقبت
تدبیرِ ما بہ دستِ شرابِ دو سالہ بود!

آج تین بجے سے کچھ پہلے آنکھ کھل گئی تھی۔ صحن میں نکلا تو ہر طرف سناٹا تھا مگر احاطہ کے باہر سے پہرہ دار کی گشت و بازگشت کی آوازیں آ رہی تھیں۔ یہاں رات کو احاطہ کے اندر وارڈروں کا تین تین گھنٹے کا پہرہ لگا کرتا ہے۔ مگر بہت کم جاگتے ہوئے پائے جاتے ہیں۔ اس وقت بھی سامنے کے برآمدے میں ایک وارڈر کمل بچھائے لیٹا تھا اور زور زور سے خراٹے لے رہا تھا۔ بے اختیار مومن خان کا شعر یاد آ گیا:-

ہے اعتماد مرے بختِ خفتہ پر کیا کیا
وگرنہ خواب کہاں چشمِ پاسباں کیلئے

زندانیوں کے اس قافلہ میں کوئی نہیں جو سحر خیزی کے معاملہ میں میرا شریک حال ہو۔ سب بے خبر سو رہے ہیں، اور اسی وقت میٹھی نیند کے مزے لیتے ہیں:-

دائم کسے بقافلہ بودہ ست پاسباں
بیدار شو کہ چشمِ رفیقاں بخواب شد

سوچتا ہوں تو زندگی کی بہت سی باتوں کی طرح اس معاملہ میں بھی ساری دنیا سے الٹی ہی چال میرے حصے میں آئی۔ دنیا کے لئے سونے کا جو وقت سب سے بہتر ہوا، وہی میرے لئے بیداری کی اصلی پونجی ہوئی۔ لوگ ان گھڑیوں کو اس لئے عزیز رکھتے ہیں کہ میٹھی نیند کے مزے لیں۔ میں اس لئے عزیز رکھتا ہوں کہ بیداری کی تلخ کامیوں سے لذت یاب ہوتا رہوں:-

خلق را بیدار باید بود ز آبِ چشمِ من
ویں عجب کاں دم کہ می گریم کسے بیدار نیست

ایک بڑا فائدہ اس عادت سے یہ ہُوا کہ میری تنہائی میں اب کوئی خلل نہیں ڈال سکتا میں نے دنیا کو ایسی جرأتوں کا سرے سے موقعہ ہی نہیں دیا۔ وہ جب جاگتی ہے تو میں سو رہتا ہوں۔ جب سو جاتی ہے تو اٹھ بیٹھتا ہوں۔

خوابِ غفلت ہمہ را بردہ و بیدار یکے ست!

خلائق کے کتنے ہی ہجوم میں ہوں لیکن اپنا وقت صاف بچالے جاتا ہوں کیونکہ میری اس خلوت در انجمن پر کوئی ہاتھ ڈال ہی نہیں سکتا۔ میرے عیش و طرب کی بزم اس وقت آراستہ ہوتی ہے جب نہ کوئی آنکھ دیکھنے والی ہوتی ہے، نہ کوئی سننے والا۔ رضی دانش نے میری زبان سے کہا تھا:۔

خوش زمزمۂ گوشۂ تنہائی خویشم
از جوش و خروشِ گل و بلبل خبرم نیست

ایک بڑا فائدہ اس سے یہ ہُوا کہ دل کی انگیٹھی ہمیشہ گرم رہنے لگی۔ صبح کی اس مہلت میں تھوڑی سی جو آگ سلگ جاتی ہے۔ اس کی چنگاریاں بجھنے نہیں پاتیں راکھ کے تلے دبی دبائی کام کرتی رہتی ہیں:۔

ازاں بہ دیرِ مغانم عزیز می دارند
کہ آتشے کہ نہ میرد، ہمیشہ در دلِ ماست

دن بھر اگر سوز و تپش کا سامان نہ بھی ملے، جب بھی چولھے کے ٹھنڈے پڑ جانے کا اندیشہ نہ رہا۔ عرفی کیا خوب بات کہہ گیا ہے:۔

سینۂ گرم نہ داری مطلبِ صحبتِ عشق
آتشے نیست چو در مجمرہ ات، عود مخر!

اس سحر خیزی کی عادت کے لئے والد مرحوم کا منت گزار ہوں۔ اُن کا معمول تھا کہ رات کی پچھلی پہر ہمیشہ بیداری میں بسر کرتے۔ بیماری کی حالت بھی اس معمول میں فرق نہیں ڈال سکتی تھی۔ فرمایا کرتے تھے کہ رات کو جلد سونا اور صبح جلد اٹھنا زندگی کی سعادت کی پہلی علامت ہے۔ اپنی طالب علمی کے زمانے کے حالات سناتے کہ دہلی میں مفتی صدر الدین مرحوم سے صبح کی سنت و فرض کے درمیان سبق لیا کرتا تھا، اور اس امتیاز پر نازاں رہتا تھا۔ کیونکہ وہ چاہتے تھے، مجھے خصوصیت کے ساتھ اوروں سے علیحدہ سبق دیں، اور اس کے لئے صرف وہی وقت نکل سکتا تھا۔ یہ بھی فرماتے کہ یہ فیض مجھے اپنے نانا رکن الدین سے ملا۔ وہ بھی شاہ عبد العزیز سے، علی الصباح سبق لیا کرتے تھے اور پچھلی پہر سے اٹھ کر اس کی تیاری میں لگ جاتے تھے پھر خواجہ شیراز کا یہ مقطع ذوق لے لے کر پڑھتے: ؎

مرو بخواب کہ حافظ بہ بارگاہ قبول

ز وردِ نیم شب و درسِ صبح گاہ رسید

میری ابھی دس گیارہ برس کی عمر ہوگی کہ یہ باتیں کام کر گئی تھیں۔ بچپنے کی نیند سر پر سوار رہتی تھی۔ مگر میں اس سے لڑتا رہتا۔ صبح اندھیرے میں اٹھتا اور شمع دان روشن کر کے اپنا سبق یاد کرتا۔ بہنوں سے منت کیا کرتا تھا کہ صبح آنکھ کھلے تو مجھے جگا دینا۔ وہ کہتی تھیں، یہ نئی شرارت کیا سوجھی ہے۔ اس خیال سے کہ میری صحت کو نقصان نہ پہنچے، والد مرحوم روکتے، لیکن مجھے کچھ ایسا شوق پڑ گیا تھا کہ جس دن دیر سے آنکھ کھلتی، دن بھر پشیمان سا رہتا۔ آنے والی زندگی میں جو معاملات پیش آنے والے تھے، یہ اُن سے میرا پہلا سابقہ تھا۔

اتانی ھواھا قبل ان اعرف الھوی
فصادف قلباً فارغاً فتمکنا!

دیکھیے، یہاں "پہلا سابقہ" لکھتے ہوئے میں نے عربی کی ترکیب "کان اوّل عہدی بہ" کا بلا قصد ترجمہ کر دیا کہ دماغ میں بسی ہوئی تھی۔ یہ سطریں لکھ رہا ہوں اور عالمِ تنہائی کی خلوت اندوزیوں کا پورا پورا لطف اٹھا رہا ہوں۔ گویا ساری دنیا میں اس وقت میرے سوا کوئی نہیں بستا۔ کہہ نہیں سکتا، تنہائی کا یہ احساس میری طبع خلوت پرست کی جولانیوں کو کہاں سے کہاں پہنچا دیا کرتا ہے۔ بیدل کی خیال بندیوں کا غلو بے کیف ہو، لیکن اس کی بحرِ طویل کی بعض غزلیں کیف سے خالی نہیں ہیں؎

ستم است اگر ہوست کشد کہ بہ سیرِ سرو و سمن درآ
تو زغنچہ کم نہ دمیدۂ، درِ دل کشا بہ چمن درآ
پئے نافہ ہائے خجستہ بو، مپسند زحمتِ جستجو
بخیالِ حلقۂ زلفِ او، گرہے خورد بہ ختن درآ

پانچ بجے سے قلعہ میں ٹینکوں کے چلانے کی مشق شروع ہوتی ہے اور گھر گھر کی آواز آنے لگتی ہے مگر اس میں ابھی دیر ہے۔ چار بجے دودھ کی لاری آتی ہے اور چند لمحوں کے لیے صبح کا سکون ہنگامہ سے بدل دیتی ہے۔ وہ ابھی چند منٹ ہوئے آئی تھی اور واپس گئی۔ اگر اس وقت کے سناٹے میں کوئی آواز مخل ہو رہی ہے، تو نہ صرف جواہر لال کے ہلکے خراٹوں کی آواز ہے۔ وہ ہمسایہ میں سو رہے ہیں۔ صرف لکڑی کا ایک پردہ حائل ہے۔ خراٹے جب تھمتے ہیں تو حسبِ معمول نیند میں بڑبڑانے لگتے ہیں۔ یہ بڑبڑانا ہمیشہ انگریزی میں ہوتا ہے۔

یارِ ما ایں دارد و آں نیز ہم!

مؤتمن الدولہ اسحاق خان شوستری محمد شاہی امراء میں سے تھا۔ اس کا ایک مطلع آپ نے تذکروں میں دیکھا ہوگا۔ ضلع جگت کی صنعت گری کے سوا کچھ نہیں ہے مگر جب کبھی جواہر لال کو انگریزی میں بڑبڑاتے سنتا ہوں تو بے اختیار یاد آجاتا ہے

زبسکہ در دلِ تنگم خیال آں گل بود
نفیرِ خوابِ من امشب صفیرِ بلبل بود

یہ نیند میں بڑبڑانے کی حالت بھی عجیب ہے یہ عموماً انہی طبیعتوں پر طاری ہوتی ہے جن میں دماغ سے زیادہ جذبات کام کیا کرتے ہیں۔ جواہر لال کی طبیعت بھی سر تا سر جذباتی واقع ہوئی ہے اس میں خواب اور بیداری دونوں حالتوں میں جذبات کام کرتے رہتے ہیں۔

یہاں آئے ہوئے ایک ہفتہ سے زیادہ ہو گیا ہے۔ فوجی صیغہ نے ہمارا چارج لے لیا، داخلہ کے وقت فہرست سے مقابلہ کر لیا، ہماری حفاظت کا اور دنیا سے بے تعلقی کا جس قدر بندوبست کیا جا سکتا تھا، وہ بھی کر لیا، لیکن اس سے زیادہ انہیں ہمارے معاملات سے کوئی سروکار معلوم نہیں ہوتا۔ اندر کا تمام انتظام گورنمنٹ بمبئی کے ہوم ڈیپارٹمنٹ نے براہِ راست اپنے ہاتھ میں رکھا ہے۔ اور اصلی رشتہ کار مرکزی حکومت کے ہاتھ میں ہے۔

ہمیں یہاں رکھنے کیلئے جو ابتدائی انتظام کیا گیا تھا وہ یہ تھا کہ گرفتاری سے ایک دن پہلے یعنے ۸ اگست کو یرودا سنٹرل جیل پونا سے ایک سینئر جیلر یہاں بھیج دیا گیا۔ دس جیل کے وارڈر اور ۱۵ قیدی کام کاج کے لئے اس کے ساتھ آئے

جیلر کو کچھ معلوم نہ تھا کہ کیا صورت حال پیش آنے والی ہے۔ صرف اتنی بات بتلائی گئی تھی کہ ایک ڈیٹینشن کیمپ (Detention Camp.) کھل رہا ہے چند دنوں کے لئے دیکھ بھال کرنی ہوگی۔ ہم پہنچے تو معاملہ ایک دوسری ہی شکل میں نمایاں ہُوا۔ اور بیچارہ سراسیمہ ہو کر رہ گیا۔ چونکہ میں نے یہاں آتے ہی اپنا غصّہ اس غریب پر نکالا تھا، اس لئے کئی دن تک منہ چھپاتے پھرتا رہا۔ جب اور کچھ نہ بنتی تو ضلع کے کلکٹر کے پاس دوڑا ہوا جاتا۔ وہ اس سے زیادہ بے خبر تھا۔

در ہر کسں کہ زدم بے خبر و غافل بوُد

دوسرے دن کلکٹر اور سول سرجن آئے اور معذرت کرکے چلے گئے۔ سول سرجن ہر شخص کا سینہ ٹھوک بجا کے دیکھتا رہا کہ کیا آواز نکلتی ہے؟ معلوم نہیں پھیپھڑوں کی حالت معلوم کرنی چاہتا تھا یا دلوں کی مجھ سے بھی معائنہ کی درخواست کی۔ میں نے کہا۔ میرا سینہ دیکھنا بے سوُد ہے اگر دماغ کے دیکھنے کا کوئی آلہ ساتھ ہے تو اسے کام میں لائیے ؎

بگزر مسیح از سرِ ما کشتگانِ عشق
یک زندہ کردنِ تو بہ صد خوں برابر ست

بہر حال چوتھے دن انسپکٹر آف پریزن آیا، اور گورنمنٹ کے احکام کا پرچہ سُنا گیا۔ کسی سے ملاقات نہیں کی جا سکتی۔ کسی سے خط و کتابت نہیں کی جا سکتی۔ کوئی اخبار نہیں آ سکتا۔ ان باتوں کے علاوہ اگر کسی اور بات کی شکایت ہو تو حکومت اس پر غور کرنے کے لئے تیار ہے۔ اب ان باتوں کے بعد اور کونسی بات رہ گئی تھی جس کی شکایت کی جاتی اور حکومت از راہ عنایت اسے دُور کر دیتی۔

زباں چلائی کے قطع ہاتھ پہنچوں سے ۔۔۔ یہ بند و بست ہوئے ہیں نری دعا کے لئے

انسپکٹر جنرل نے کہا۔ اگر آپ کتابیں یا کوئی اور سامان گھر سے منگوانا چاہیں تو انکی فہرست لکھ کر مجھے دے دیں۔ گورنمنٹ اپنے طور پر منگوا کر آپ کو پہنچا دے گی چونکہ گرفتاری سفر کی حالت میں ہوئی تھی، اس لئے میرے پاس دو کتابوں کے سوا جو راہ میں دیکھنے کیلئے ساتھ رکھ لی تھیں مطالعہ کا کوئی سامان نہ تھا، خیال ہوا اگر مکان سے بعض مسوّدات اور کچھ کتابیں آ جائیں تو قید و بند کی یہ فرصت کام میں لائی جائے بظاہر اس خواہش میں کوئی بُرائی معلوم نہیں ہوئی۔ دینا را بہ امید خوردہ اند۔ آرزو عیب ندارد۔

نقاب چہرۂ اُمید باشد گردِ نو میدی
غبارِ دیدۂ یعقوب آخر توتیا گردد

میں نے مطلوبہ اشیاء کا ایک پرچہ لکھ کر اسکے حوالہ کیا اور وہ لے کر چلا گیا۔ لیکن اس کے جانے کے بعد جب صورتِ حال پر زیادہ غور کرنے کا موقعہ ملا۔ تو طبیعت میں ایک خلش سی محسوس ہونے لگی۔ معلوم ہوا کہ یہ بھی دراصل طبیعت کی کمزوری تھی کہ حکومت کی اس رعایت سے فائدہ اٹھانے پر راضی ہو گئی۔ جب عزیز و اقربا سے بھی ملنے اور خط و کتابت کرنے کی اجازت نہیں دی گئی جس کا حق مجرموں اور قاتلوں تک سے چھینا نہیں جاتا، تو پھر یہ توقع کیوں رکھی جائے کہ وہی حکومت گھر سے سامان منگوا کر فراہم کر دے گی؟ ایسی حالت میں عزّتِ نفس کا تقاضہ صرف یہی ہو سکتا ہے کہ نہ تو کوئی آرزو کی جائے نہ کوئی توقع رکھی جائے۔

زتیغِ بے نیازی ناتوانی قطعِ ہستی کن
فلک تا افگند از پا ترا، خود پیش دستی کن

میں نے دوسرے ہی دن انسپکٹر جنرل کو خط لکھ دیا کہ فہرست کا پرچہ واپس کر دیا جائے

جب تک گورنمنٹ کا موجودہ طرزِ عمل قائم رہتا ہے، میں کوئی چیز مکان سے منگوانی نہیں چاہتا۔ یہاں اور تمام ساتھیوں نے بھی یہی طرزِ عمل اختیار کیا،

دامن اس کا تو بھلا دور ہے اے دستِ جنوں
کیوں ہے بیکار؟ گریباں تو مرا دُور نہیں!

اب چلیئے کے تیسرے فنجان کے لئے کہ ہمیشہ اس دورِ صبوحی کا آخری جام ہوتا ہے۔ ہاتھ بڑھاتا ہوں اور یہ افسانہ سرائی ختم کرتا ہوں۔ یادش بخیر، خواجۂ شیراز کے پیرِ مے فروش کی موعظت بھی وقت پر کیا کام دے گئی ہے۔

دی پیرِ مے فروش کہ ذکرش بخیر باد — گفتا شراب نوش وغمِ دل ببر زیاد"
گفتم "بباد می دہدم بادہ و نام و ننگ" — گفتا "قبول کن سخن و ہر چہ باد باد
بے خارِ گل نہ باشد و بے نیش نوش ہم — تدبیر چیست؟ وضعِ جہاں این چنین فتاد
پُر کن ز بادہ جام دمادم بگوشِ ہوش
بشنو از و حکایتِ جمشید و کیقباد"

ابوالکلام

قلعۂ احمد نگر
۱۹؍ اگست ۱۹۴۲ء

چو تخمِ اشک بہ کلفت سرشتہ اندمرا
بہ نا امیدی جاوید کشتہ اندمرا

ز آہ بے اثرم داغ خام کاری خویش
ز آتشے کہ نہ دارم، برشتہ اندمرا

صدیقِ مکرّم

وہی صبح چار بجے کا وقت ہے چائے سامنے دھری ہے۔ جی چاہتا ہے آپ کو مخاطب تصوّر کروں اور کچھ لکھوں۔ مگر لکھوں تو کیا لکھوں؟ مرزا غالب نے رنج گراں نشیں کی حکایتیں لکھی تھیں، صبر گریز پا کی شکایتیں تھیں:۔

کبھی حکایتِ رنجِ گراں نشیں لکھیے
کبھی شکایتِ صبرِ گریز پا کہیے!

لیکن یہاں نہ رنج کی گراں نشینیاں ہیں کہ لکھوں، نہ صبر کی گریز پائیاں ہیں کہ سناؤں۔ رنج کی جگہ صبر کی گراں نشینیوں کا خوگر ہو چکا ہوں۔ صبر کی جگہ رنج کی گریز پائیوں کا تماشائی رہتا ہوں۔ عرفی کا وہ شعر کیا خوب ہے جو ناصر علی نے اس کے تمام کلام میں سے چنا تھا:۔

منَ ازیں رنج گرانبار چہ لذّت یابم
کہ بہ اندازۂ آں صبر و ثباتم دادند!

اگر اس شعر کو اپنی حالت پر ڈھالنے کی کوشش کروں تو یہ ایک طرح کی خود ستائی اور خویشتن بینی کی بے صرفگی سمجھی جائے گی۔ لیکن یہ کہنے میں کیا عیب ہے کہ اس مقام کی لذّت شناسی سے بے بہرہ نہیں ہوں اور اس کا آرزو مند رہتا ہوں؟

اسی عرفی نے یہ بھی تو کہا ہے۔

منکر نہ تواں گشت اگر دم زنم از عشق
ایں نشئہ بہ من گر نہ بود، با دگرے ہست

یہاں پہنچنے کے بعد چند دنوں تک تو صرف جیلر ہی سے سابقہ رہا۔ ایک دو مرتبہ کلکٹر اور سول سرجن بھی آئے پھر جس دن انسپکٹر جنرل آیا، اسی دن ایک اور شخص بھی اس کے ہمراہ آیا۔ معلوم ہوا۔ آئی، ایم، ایس سے تعلق رکھتا ہے میجر ایم سینڈک (Sendak) نام ہے، اور یہاں کیلئے سپرنٹنڈنٹ مقرر ہوا ہے میں نے جی میں کہا۔ یہ سینڈک، بینڈک کون کہے؟ کوئی اور نام ہونا چاہئے جو ذرا مانوس اور رواں ہو۔ معاً حافظہ نے یاد دلایا کہیں نظر سے گذرا تھا کہ چاند بی بی کے زمانے میں اس قلعہ کا قلعہ دار چیتہ خاں نامی، ایک حبشی تھا۔ میں نے ان حضرت کا نام چیتہ خاں ہی رکھ دیا کہ اوّل بہ آخر نسبتے دارد:۔

نام اس کا آسماں ٹھہرا لیا تحریر میں

ابھی دو چار دن بھی نہیں گزرے تھے کہ ہر شخص کی زبان پر چیتہ خاں تھا۔ قیدی اور وارڈر بھی اسی نام سے پکارنے لگے۔ کل جیلر کہتا تھا کہ آج چیتہ خاں وقت سے پہلے گھر چلا گیا۔ میں نے کہا چیتا خان کون؟ کہنے لگا میجر اور کون؟

ما ہیچ نہ گفتیم حکایت بدر افتاد

بہر حال غریب جیلر کی جان چھٹی۔ اب سابقہ چیتہ خاں سے رہتا ہے۔ جب جاپانیوں نے انڈیمن پر قبضہ کیا تھا تو یہ وہیں متعین تھا۔ اس کا تمام سامان غارت گیا اپنی بربادیوں کی کہانیاں یہاں لوگوں کو سُناتا رہتا ہے۔

اگر ما دردِ دل داریم، زاہد دردِ دیں دارد!

اس مرتبہ سب سے زیادہ اہتمام اس بات کا کیا گیا ہے کہ زندانیوں کا کوئی تعلق باہر کی دنیا سے نہ رہے حتیٰ کہ باہر کی پرچھائیں بھی یہاں نہ پڑنے پائے غالباً ہمارا محل قیام بھی پوشیدہ رکھا گیا ہے اب گویا احمد نگر بھی جنگ کے پُراسرار مقامات کی طرح سم ویر ان انڈیا (Some where in India) کے حکم میں داخل ہو گیا۔ دیکھیے ناسخ کا ایک فرمودہ شعر یہاں کیا کام دے گیا ہے)

ہم سا کوئی گمنام زمانے میں نہ ہوگا
گم ہو وہ نگیں جس پہ کھدے نام ہمارا

قلعہ کی جس عمارت میں ہم رکھے گئے ہیں، یہاں غالباً چھاؤنی کے افسر رہا کرتے تھے۔ گاہ گاہ جنگی قیدیوں کے لئے بھی اسے کام میں لایا گیا ہے۔ جنگ بوئر کے زمانے میں جو قیدی ہندوستان لائے گئے تھے ان کے افسروں کا ایک گروہ یہیں رکھا گیا تھا۔ گذشتہ جنگ میں بھی ہندوستان کے جرمن یہیں نظر بند کئے گئے، اور موجودہ جنگ میں بھی اطالوی افسروں کا ایک گروہ جو مصر سے لایا گیا تھا، یہیں نظر بند رہا۔

چیتہ خاں کہتا ہے کہ ہمارے آنے سے پہلے یہاں فوجی افسروں کے ٹریننگ کی ایک کلاس کھولی گئی تھی۔ کل میرے کمرے میں الماری ہٹا کر اس نے دکھایا کہ ایک بڑا سیاہ بورڈ دیوار پر بنا ہے۔ میں نے جی میں کہا غالباً اسی لئے ہمیں یہاں لا کر رکھا گیا ہے کہ ابھی درس گاہِ جنوں و وحشت کے کچھ سبق باقی رہ گئے تھے۔

دریں تعلیم شد عمرے و ہنوز ابجد ہمی خوانم
نہ دانم کہ سبق آموز خواہم شد بہ دیوانش!

احاطے کے مغربی رُخ پر جو کمرے ہیں اور جو ہمیں رہنے کے لئے دیئے گئے ہیں ان کی کھڑکیاں قلعہ کے احاطہ میں کھلتی ہیں کھڑکیوں کے اوپر روشندان بھی ہیں۔ اس خیال سے کہ ہماری طرح ہماری نگاہیں بھی باہر نہ جا سکیں، تمام کھڑکیاں دیواریں چن کر بند کر دی گئی ہیں۔ دیواریں ہمارے آنے سے ایک دن پہلے چنی گئی ہونگی۔ کیونکہ جب ہم آئے تھے تو سفیدی خشک نہیں ہوئی تھی۔ ہاتھ پڑ جاتا تو اپنا نقش اس طرح بٹھتا کہ پھر اٹھتا نہیں:۔

ہر داغ معاصی مرا اس دامن تر سے
جوں حرفِ سرِ کاغذِ نم اٹھ نہیں سکتا!

دیواریں اس طرح چُنی ہیں کہ اوپر تلے، دہنے بائیں، کوئی رخنہ باقی نہیں چھوڑا روشندان تک چھپ گئے۔ یہ ظاہر ہے کہ اگر کھڑکیاں کھلی بھی ہوتیں، تو کونسا بڑا میدان سامنے کھل جاتا۔ زیادہ سے زیادہ یہ کہ قلعہ کی سنگی دیواروں تک نگاہیں جاتیں اور ٹکرا کر واپس آجاتیں لیکن ہماری نگاہوں کی اتنی رسائی بھی خطرناک ہے سمجھی گئی۔ روشندان کے آئینے تک بند کر دیئے گئے۔

ہوسِ گل کا تصوّر میں بھی کھٹکا نہ رہا
عجب آرام دیا بے پروبالی نے مجھے

قلعہ کے دروازے کی شب و روز پاسبانی کی جاتی ہے اور قلعہ کے اندر بھی مسلح سنتری چاروں طرف پھرتے رہتے ہیں پھر بھی ہماری حفاظت کے لئے مزید روک تھام ضروری سمجھی گئی۔ ہمارے احاطہ کا شمالی رخ پہلے کھلا تھا۔ اب دس دس فٹ اونچی دیواریں کھینچ دی گئی ہیں اور ان میں دروازہ بنایا گیا ہے، اور اس

دروازے پر بھی رات دن مسلح فوجی پہرہ رہتا ہے۔ فوج یہاں تمام تر انگریز سپاہیوں کی ہے۔ وہی ڈیوٹی پر لگائے جاتے ہیں۔ جیلر اور ایک وارڈر کے سوا جسے بازار سے سودا سلف لانے کے لئے نکلنا پڑتا ہے، اور کوئی شخص باہر نہیں جا سکتا۔ یہ بھی ضروری ہے کہ جو کوئی دروازے سے گزرے سنتری کو جامہ تلاشی دے۔ وارڈر کو ہر مرتبہ برہنہ ہو کر تلاشی دینی پڑتی ہے وہ جیلر کے پاس جا جا کر روتا ہے مگر کوئی شنوائی نہیں ہوتی پہلے دن جیلر نکلا تھا تو اس سے بھی جامہ تلاشی کا مطالبہ کیا گیا تھا کہ "ایں ہم بچۂ شتر ست!"

بازار سے سودا سلف لانے کا انتظام یوں کیا گیا ہے کہ قلعہ کے دروازے کے پاس فوجی ادارہ کا ایک دفتر ہے۔ یہاں کے سپرنٹنڈنٹ کا آفس ٹیلیفون کے ذریعہ اس سے جوڑ دیا گیا ہے۔ جب بازار سے کوئی چیز آتی ہے تو پہلے وہاں رُوکی جاتی ہے اور اس کی دیکھ بھال ہوتی ہے۔ پھر وہاں کا متعینہ افسر سپرنٹنڈنٹ کو فون کرتا ہے کہ فلاں چیز اس طرح کی اور اس شکل میں آئی ہے۔ مثلاً ٹوکری میں ہے یا رومال میں بندھی ہے، یا ٹین کا ڈبہ ہے۔ اس طرح اطلاع کے ملنے پر یہاں سے جیلر احاطہ کے دروازے پر جاتا ہے اور نشان زدہ سامان سپرنٹنڈنٹ کے آفس میں اٹھوا لے جاتا ہے۔ اب یہاں پھر دوبارہ دیکھ بھال کی جاتی ہے اگر ٹوکری ہے تو اسے خالی کر کے اس کا ہر حصہ اچھی طرح دیکھ لیا جائیگا کہ ادھر ادھر کوئی پرچہ تو چھپا ہوا نہیں ہے شکر اور آٹے کی خاص طور پر دیکھ بھال کی جاتی ہے۔ کیونکہ ان کی تہ میں بہت کچھ چھپا کر رکھ دیا جا سکتا ہے!

وارڈر جو پونا سے یہاں لائے گئے ہیں۔ وہ آئے تو تھے قیدیوں کی نگرانی کرنے مگر اب خود قیدی بن گئے ہیں نہ تو احاطہ سے باہر قدم نکال سکتے ہیں نہ گھر سے

خط و کتابت کر سکتے ہیں۔ جیلر کو بھی گھر خط لکھنے کی اجازت نہیں۔ کیونکہ ہو سکتا ہے۔ اپنی راہوں سے کوئی خبر باہر پہنچ جائے۔ وہ رو تا رہتا ہے کہ مجھے صرف ایک دن کی چھٹی ہی مل جائے کہ پونا ہو آؤں سکر کوئی شنوائی نہیں ہوتی۔ یہاں جسے دیکھو، ہائے ہائے کر رہا ہے۔

شبنم خرابِ مہر، کتاں سینہ چاکِ ماہ
لو اور بھی ستم زدۂ روزگار ہیں!

اس صورت حال نے یہاں کی ضروریات کی فراہمی میں عجیب عجیب الجھاؤ ڈال دیئے ہیں۔ چیتہ خان جب دیکھو کسی نہ کسی گرہ کے کھولنے میں الجھا ہوا ہے مگر گرہیں ہیں کہ کھلنے کا نام نہیں لیتیں۔ سب سے پہلا مسئلہ باورچی کا پیش آنا تھا اور پیش آیا باہر کا کوئی آدمی رکھا نہیں جا سکتا۔ کیونکہ وہ قیدی بن کر رہنے کیوں لگا؟ اور قیدیوں میں ضروری نہیں کہ باورچی نکل آئے قیدی باورچی جبھی مل سکتا ہے کہ پہلے کوئی قرینہ کا باورچی ذوقِ جرائم پیشگی میں اتنی ترقی کرے کہ پکڑا جائے، اور پکڑا بھی جائے کسی اچھے خاصے جرم میں کہ اچھی مدت کے لئے سزا دی جا سکے۔ لیکن ایسا حسنِ اتفاق گاہ گاہ ہی پیش آ سکتا ہے، اور آج کل تو سوءِ اتفاق سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس علاقہ کے باورچیوں میں کوئی مردِ میدان رہا ہی نہیں۔ انسپکٹر جنرل جب آیا تھا تو کہتا تھا: یروڈا جیل میں ہر گروہ اور پیشے کے قیدی موجود ہیں مگر باورچیوں کا کال ہے۔ نہیں معلوم ان کمبختوں کو کیا ہو گیا ہے!

کس نہ دارد ذوقِ مستی، مے گساراں را چہ شد

جو قیدی یہاں چن کر کام کرنے کے لئے بھیجے گئے ہیں، ان میں سے دو قیدیوں پر باورچی ہونے کی تہمت لگائی گئی ہے۔

ستم رسیدہ یکے، نا امیدوار یکے!

حالانکہ دونوں اس الزام سے بالکل معصوم واقع ہوئے ہیں اور زبانِ حال سے نظیری کا یہ شعر دہرا رہے ہیں داد دیجیئے کہ، کہاں کی بات کہاں لا کر ڈالی ہے، اور کیا برمحل بیٹھی ہے:

تا منفعل ز رنجش بیجا نہ بینمش
می آرم اعترافِ گناہِ نہ بودہ را!

چیتہ خاں یہاں آتے ہیں اس عقدۂ لاینحل کے پیچھے پڑ گیا تھا۔ روز اپنی طلب و جستجو کی ناکامیوں کی کہانیاں سُناتا۔

اگر دستے کنم پیدا، نہ می یابم گریباں را

ایک دن خوش خوش آیا اور یہ خبر سُنائی کہ ایک بہت اچھے باورچی کا شہر میں انتظام ہو گیا ہے۔ کلکٹر نے ابھی فون کے ذریعہ خبر دی ہے کہ کل سے کام پر لگ جائیگا

صبا بہ خوش خبری ہدہدِ سلیمان است
کہ مژدۂ طرب از گلشن سبا آورد

دوسرے دن کیا دیکھتا ہوں کہ واقعی ایک جیتا جاگتا آدمی اندر لایا گیا ہے معلوم ہُوا طبّاخِ موعود یہی ہے۔

آخر آمد ز پسِ پردۂ تقدیر پدید!

مگر نہیں معلوم اس غریب پر کیا بیتی تھی کہ آنے کو تو آ گیا، لیکن کچھ ایسا کھویا ہُوا سراسیمہ حال تھا، جیسے مصیبتوں کا پہاڑ سر پر ٹوٹ پڑا ہو۔ وہ کھانا کیا پکاتا اپنے ہوش و حواس کا مسالہ کوٹنے لگا!۔

اڑنے سے پیشتر ہی مرا رنگ زرد تھا

بعد کو اس معاملہ کی جو تفصیلات کھلیں، اُن سے معلوم ہُوا کہ یہ شکار واقعی کلکٹری کے جال میں پھنسا تھا۔ اور یہ اجل رسیدہ دام میں پھنس گیا۔ اگر اسے بعافیت قلعہ میں فوراً پہنچا دیا جاتا، تو ممکن ہے، کچھ دنوں تک جال میں پھنسا رہتا لیکن اب ایک اور مشکل پیش آگئی۔ یہاں کے کمانڈنگ افسر سے باورچی رکھنے کے بارے میں ابھی بات چیت ختم نہیں ہوئی تھی۔ وہ پونا کے صدر دفتر کی ہدایت کا انتظار کر رہا تھا، اور اسلئے اس شکار کو فوراً قلعہ کے اندر رکھ نہیں سکتا تھا۔ اب اگر اسے اپنے گھر جانے کا موقعہ دیا جاتا ہے۔ تو اندیشہ ہے کہ شہر میں چرچا پھیل جائیگا۔ اور بہت ممکن ہے، کوئی موقعہ طلب اس معاملہ سے بروقت فائدہ اٹھا کر باورچی کو نامہ و پیام کا ذریعہ بنالے۔ اگر روک لیا جاتا ہے تو پھر رکھا کہاں جائے کہ زیادہ محفوظ جگہ ہو اور باہر کا کوئی آدمی وہاں تک پہنچ نہ سکے۔

یہ اب از انفصال اور ہی جھگڑا نکل آیا

اسے کلکٹر کے یارانِ طریقت کی عقلمندی سمجھئے یا بیوقوفی کہ اسے بہلا پھسلا کر یہاں کے مقامی قید خانہ میں بھیج دیا، کیونکہ ان کے خیال میں قلعہ کے علاوہ اگر کوئی اور محفوظ جگہ یہاں ہو سکتی تھی تو وہ قید خانہ کی کوٹھڑی ہی تھی۔ قید خانہ میں جو اسے ایک رات دن قید و بند کے توے پر سینکا گیا تو بھوننے تلنے کی ساری ترکیبیں بھول گیا۔ اس احمق کو کیا معلوم تھا کہ ساٹھ روپے کے عشق میں یہ پاپڑ بیلنے پڑینگے؟ اس ابتدائے عشق ہی نے کچومر نکال دیا تھا قلعہ تک پہنچتے پہنچتے قلیہ بھی تیّار ہو گیا۔

بہر حال دو دن تو اس نے کسی نہ کسی طرح نکال دیئے۔ تیسرے دن ہوش و حواس کی طرح صبر و قرار نے بھی جواب دے دیا میں صبح کے وقت کمرے کے اندر بیٹھا لکھ رہا تھا کہ اچانک کیا سنتا ہوں جیسے باہر ایک عجیب طرح کا مخلوط شور و غل ہو رہا ہو "مخلوط" اس لئے کہنا پڑا کہ صرف آوازوں ہی کا غل نہیں تھا۔ رونے کی چیخیں بھی ملی ہوئی تھیں۔ ایسا معلوم ہوتا تھا۔ جیسے کوئی آدمی دم گھٹی ہوئی آواز میں کچھ کہتا جاتا ہے اور پھر بیچ بیچ میں روتا بھی جاتا ہے گویا وہ صورتِ حال ہے جو خسرو نے سختی کشان عشق کی سنائی تھی کہ ؎

قدرے گریدیا وہم بر سر افسانہ رو دیا

باہر نکلا تو سامنے کے برآمدے میں ایک عجیب منظر دکھائی دیا۔ چیتہ خاں دیوار سے ٹیک لگائے کھڑا ہے، سامنے باورچی زمین پر لوٹ رہا ہے، تمام وارڈرز حلقہ باندھے کھڑے ہیں، قیدیوں کی قطار صحن میں صف بستہ ہو رہی ہے، اور ہمارے قافلہ کے تمام زندانی بھی ایک ایک کر کے کمروں سے نکل رہے ہیں۔ گویا اس خرابہ کی ساری آبادی دہیں سمٹ آئی ہے:۔

آباد ایک گھر ہے جہانِ خراب میں

چیتہ خاں کہہ رہا ہے، تمہیں کوئی اختیار نہیں کہ یہاں سے نکلو۔ باورچی چیختا ہے کہ مجھے پورا اختیار ہے۔ تمہیں کوئی اختیار نہیں کہ مجھے روکو۔ جبر و اختیار۔۔۔ (Determinism and Free will.) کا یہ مناظرہ سُن کر مجھے بے اختیار نعمت خاں عالی کا وہ قطعہ یاد آگیا جو اس نے مختار خان کی ہجو میں کہا تھا۔

جس کی شرح لکھنے میں صاحب خزانہ عامرہ نے بڑی مغز پاشی کی ہے:۔

این دلیل از جبر می آورد و از اختیار
این سخن ہم درمیاں ماندہ ست امر بین بین

باورچی ان لوگوں میں معلوم ہوتا تھا جن کی نسبت کہا گیا ہے کہ

قومے جد و جہد گرفتند وصلِ دوست

مگر چینیہ خان اس پر زور دیتا تھا کہ

قومے دگر حوالہ بر تقدیر می کنند!

جیلر نے خیال کیا کہ حقیقتِ حال کچھ ہی، مگر "بین الجبر والاختیار[1]" کا مذہب اختیار کئے بغیر چارہ نہیں۔ اس کی نظر اشاعرہ کے "کسب" اور شوپن ہار (Schopenhauer) کے ارادہ پر گئی:۔

گناہ گرچہ نہ بود اختیارِ ما حافظ
تو در طریق ادب کوش و گناہِ من ست

اس نے باورچی کو سمجھانے کی کوشش کی کہ اس طرح کی ہٹ ٹھیک نہیں کسی نہ کسی طرح

---

[1] یعنی "ڈیٹر من ازم" اور "فری ول" کے درمیان راہ نکلنے کا مذہب جیسا کہ مسلمان متکلموں میں اشاعرہ نے اختیار کیا۔ وہ کہتے ہیں اگرچہ انسان کی قدرت کے احاطہ سے باہر نہیں نکل سکتا مگر اسے "کسب" کی قوت حاصل ہے یعنی ارادہ کے ساتھ کام کرنے اور اس کے اثرات کسب کرنے کی قوت حاصل ہے اگرچہ اسکا ارادہ بھی خود اس کے بس کی چیز نہیں۔ دراصل اشاعرہ کا کسب بھی مذہب جبر کی ہی ایک دوسری تعبیر ہے۔ شوپن ہار نے اسی اعتقاد کو یوں تعبیر کیا کہ ہمارے تمام افعال کی تہہ میں ہمارا ارادہ کام کرتا ہے اگرچہ ہمارا ارادہ ہمارے اختیار میں نہیں۔

ایک مہینہ نکال دو۔ پھر تمہیں گھر جانے کی اجازت مل جائے گی:۔

مُرغِ زیرک چوں بہ دام افتد تحمل بایدش

لیکن اسکا معاملہ اب نصیحت پذیریوں کی حد سے گزر چکا تھا:۔

نکل چکا ہے وہ کوسوں دیارِ حرماں سے!

ایک مہینے کی بات جو اس نے سُنی، تو اور کپڑے پھاڑنے لگا:۔

دل سے دیوانے کو مت چھیڑ، یہ زنجیر نہ کھینچ

شام کو چیتہ خاں اس طرف آیا تو میں نے اس سے کہا کہ اس طرح مجبور کر کے کسی آدمی کو رکھنا ٹھیک نہیں۔ اسے فوراً رخصت کر دیا جائے اگر اسے جبراً رکھا گیا تو ہم اسکا پکایا ہوا کھانا چھونے والے نہیں چنانچہ دوسرے دن اسے رہائی مل گئی۔ اتوار کے دن حسبِ معمول کلکٹر آیا تو معلوم ہوا جس دن چھوٹا تھا۔ اسی دن اس نے اپنا بوریا بستر سنبھالا اور سیدھا ریلوے اسٹیشن کا رُخ کیا۔ پیچھے مڑ کے دیکھا تک نہیں:۔

کردہ ام توبہ، و از توبہ پشیمان شدہ ام

کافرم، باز نہ گوئی کہ مسلماں شدہ ام

یہ تو باورچی کی سرگذشت ہوئی، لیکن یہاں کوئی دن نہیں جاتا کہ کوئی نہ کوئی نئی سرگذشت پیش نہ آتی ہو۔ باورچی کے بعد حجام کا مسئلہ پیش آیا۔ ابھی وہ حل نہیں ہوا تھا کہ دھوبی کے سوال نے سر اٹھایا۔ چیتہ خاں کا سارا وقت ناخن تیز کرنے میں بسر ہوتا ہے، مگر رشتہ کار میں کچھ ایسی گانٹھیں پڑ گئی ہیں کہ کھلنے کا نام نہیں لیتیں یہ وہی غالب والا حال ہوا کہ:۔

پہلے ڈالی ہے سرِ رشتۂ امید میں گانٹھ

پیچھے ٹھونکی ہے بُنِ ناخنِ تدبیر میں کیل

ابوالکلام

حکایت بادۂ و تریاک

قلعہ احمد نگر

۲۷ر اگست ۱۹۴۲ء

صدیقِ مکرّم

انسان اپنی ایک زندگی کے اندر کتنی ہی مختلف زندگیاں بسر کرتا ہے مجھے بھی اپنی زندگی کی دو قسمیں کر دینی پڑیں۔ ایک قید خانے سے باہر کی ایک اندر کی۔

ہم سمندر باش و ہم ماہی کہ در اقلیم عشق
روئے دریا سلسبیل و قعرِ دریا آتش ست!

دونوں زندگیوں کے مرقعوں کی الگ الگ رنگ و روغن سے نقش آرائی ہوئی ہے۔ آپ شاید ایک کو دیکھ کر دوسری کو پہچان نہ سکیں:۔

لباسِ صورت اگر داغ گوں کنم بینند
کہ خرقۂ خشنم مایۂ طلا باف است

قید سے باہر کی زندگی میں اپنی طبیعت کی افتاد بدل نہیں سکتا خود رفتگی اور خود مشغول مزاج پر چھائی رہتی ہے۔ دماغ اپنی فکروں سے باہر آنا نہیں چاہتا اور دل اپنی نقش آرائیوں کا گوشہ چھوڑنا نہیں چاہتا۔ بزم و انجمن کے لئے بارِ خاطر نہیں ہوتا لیکن یارِ شاطر بھی بہت کم بن سکتا ہوں:۔

تا کے چو موج بحر بہر سو شتافتن — در عینِ بحر باید چو گرداب بند کن

لیکن جونہی حالات کی رفتار قید و بند کا پیام لاتی ہے، میں کوشش کرنے لگتا ہوں کہ اپنے آپ کو یک قلم بدل دوں۔ میں اپنا پچھلا دماغ سر سے نکال دیتا ہوں اور ایک نئے دماغ سے اس کی خالی جگہ بھرنی چاہتا ہوں جب یہ دل کے طاقوں کو دیکھتا ہوں کہ خالی ہو گئے تو کوشش کرتا ہوں کہ نئے نئے نقش و نگار بناؤں اور انہیں پھر سے آراستہ کر دوں:-

وقتست وگر بُت کدہ سازند حرم را!

اس تحوّلِ صُورت (Metamorphism) کے عمل میں کہاں تک مجھے کامیابی ہوتی ہے؟۔ اسکا فیصلہ تو دوسروں ہی کی نگاہیں کر سکیں گی، لیکن خود میرے فریب حال کے لئے اتنی کامیابی بس کرتی ہے کہ اکثر اوقات اپنی پچھلی زندگی کو بھولا رہتا ہوں اور جب تک اسکے سُراغ میں نہ نکلوں، اُسے واپس نہیں لا سکتا۔

دِل کہ جمع ست، غم از بے سرو سامانی نیست

فکر جمعیت اگر نیست، پریشانی نیست

اگر آپ مجھے اس عالم میں دیکھیں تو خیال کریں، میری پچھلی زندگی مجھے قید خانے کے دروازے تک پہنچا کر واپس چلی گئی، اور اب ایک دوسری ہی زندگی سے سابقہ پڑا ہے جو زندگی کل تک اپنی ہمالتوں میں گم، اور خوش کامیوں اور دل شگفتگیوں سے بہت کو آشنا تھی، آج اچانک ایک ایسی زندگی کے قالب میں ڈھل گئی جو شگفتہ مزاجیوں اور خندہ رُوئیوں کے سوا اور کسی بات سے آشنا ہی نہیں "ہر وقت خوش رہو اور ہر ناگوار حالت کو خوشگوار بناؤ" جس کا دستورُ العمل ہے:-

حاصل کار گہہ کون و مکاں ایں ہمہ نیست ؛ بادہ پیش آر، کہ اسباب جہاں ایں ہمہ نیست

بنج روزے کہ دریں مرحلہ مہلت داری — خوش بیا سائے زمانے کہ زماں ایں ہمہ نیست!

میں نے قید خانے کی زندگی کو دو متضاد فلسفوں سے ترکیب دی ہے اس میں ایک جزو رواقیہ (Stoicism) کا ہے ایک لذتیہ (Epicureanism) کا

پنبہ را آشتی ایں جا بہ شرارا فتاد ست!

جہاں تک حالات کی ناگواریوں کا تعلق ہے، رواقیت سے ان کے زخموں پر مرہم لگاتا ہوں اور ان کی چبھن بھول جانے کی کوشش کرتا ہوں،

ہر وقت بد کہ روئے دہد آب سیل داں
ہر نقش خوش کہ جلوہ کند موج آب گیر

جہاں تک زندگی کی خوشگواریوں کا تعلق ہے۔ لذتیہ کا زاویۂ نگاہ کام میں لاتا ہوں اور خوش رہتا ہوں۔

ہر وقت خوش کہ دست دہد مغتنم شمار
کس را وقوف نیست کہ انجام کار چیست!

میں نے اپنے کاک ٹیل (Cocktail) کے جام میں دونوں بوتلیں انڈیل دیں میرا ذوق بادہ آشامی بغیر اس جام مرکب کے تسکین نہیں پا سکتا تھا اسے قدیم تعبیر میں یوں سمجھئے کہ گویا حکایتِ بادہ و تریاک میں نے تازہ کر دی ہے:

چناں افیون ساقی در مے افگند
حریفاں را نہ سر ماند و نہ دستار!

البتہ کاک ٹیل کا یہ نسخۂ خاص ہر خامکار کے بس کی چیز نہیں ہے صرف بادہ گساران کہن مشق ہی اسے کام میں لا سکتے ہیں ورنہ مو (Connoisseur) اور حریف بہنی،

کام کب پینے والے اس رطلِ گراں کے متحمل نہیں ہو سکیں گے۔ مولانائے رُوم نے ایسے ہی معاملات کی طرف اشارہ کیا تھا:

بادۂ آں درخورِ ہر ہوش نیست
حلقۂ آں سخرۂ ہر گوش نیست!

آپ کہیں گے، قید خانہ کی زندگی رواقیت کیلئے تو موزوں ہوئی کہ زندگی کے رنج و راحت سے بے پروا بنا دینا چاہتی ہے۔ لیکن لذّتیہ کی عشرت اندوزیوں کا وہاں کیا موقعہ ہوا؟ جن کا مراد قید خانے سے باہر کی آزادیوں میں بھی زندگی کی عیش کوشیوں سے تہی دست رہتے ہیں، انہیں قید و بند کی محرومِ زندگی میں اسکا سر و ساماں کہاں میسّر آسکتا ہے؟ لیکن میں آپ کو یاد دلاؤں گا کہ انسان کی اصلی عیش تو دماغ کا عیش ہے۔ جسم کا نہیں ہے۔ میں لذّتیہ سے اُن کا دماغ لے لیتا ہوں۔ جسم ان کیلئے چھوڑ دیتا ہوں داغؔ مرحوم نے ناصح سے صرف اس کی زبان لے لینی چاہی تھی ؎

ملے جو حشر میں، لے لوں زبان ناصح کی
عجیب چیز ہے یہ طولِ مدّعا کے لئے!

اور غور کیجئے تو یہ بھی ہمارے وہم و خیال کا ایک فریب ہی ہے کہ سر و سامانِ کار ہمیشہ اپنے سے باہر ڈھونڈتے رہتے ہیں۔ اگر یہ پردۂ فریب ہٹا کر دیکھیں تو صاف نظر آجائے کہ وہ ہم سے باہر نہیں ہے۔ خود ہمارے اندر ہی موجود ہے۔ عیش و مسّرت کی جن گل شگفتگیوں کو ہم چاروں طرف ڈھونڈتے ہیں اور نہیں پاتے وہ ہمارے نہاں خانۂ دل کے چمن زاروں میں ہمیشہ کھلتے اور مرجھاتے رہتے ہیں لیکن محرومی ساری یہ ہوئی کہ ہمیں چاروں طرف کی خبر ہے مگر خود اپنی خبر نہیں۔ وَفِیٓ اَنۡفُسِکُمۡ ۚ اَفَلَا تُبۡصِرُوۡنَ؟

کہیں تجھ کو نہ پایا گرچہ ہم نے اک جہاں ڈھونڈھا
پھر آخر دل ہی پایا، بغل ہی میں سے تو نکلا!

جنگل کے مور کو کبھی باغ و چمن کی جستجو نہیں ہوئی۔ اسکا چمن خود اس کی بغل میں موجود رہتا ہے۔ جہاں کہیں اپنے پر کھول دیگا، ایک چمنستانِ بوقلموں کھل جائیگا۔

نہ با صحرا سرے دارم، نہ با گلزار سودائے
بہ ہر جا می روم، از خویش می خوشد تماشائے

قید خانے کی چار دیواری کے اندر بھی سورج ہر روز چمکتا ہے، اور چاندنی راتوں نے کبھی قیدی اور غیر قیدی میں امتیاز نہیں کیا۔ اندھیری راتوں میں جب آسمان کی قندیلیں روشن ہو جاتی ہیں تو وہ صرف قید خانے کے باہر ہی نہیں چمکتیں، اسیرانِ قید و محن کو بھی اپنی جلوہ فردوسیوں کا پیام بھیجتی رہتی ہیں صبح جب طباشیر بکھیرتی ہوئی آئے گی، اور شام جب شفق کی گلگوں چادریں پھیلانے لگیگی۔ تو صرف عشرت سراؤں کے دریچوں ہی سے ان کا نظارہ نہیں کیا جائیگا۔ قید خانوں کے روزنوں سے لگی ہوئی نگاہیں بھی انہیں دیکھ لیا کرینگی۔ فطرت نے انسان کی طرح کبھی یہ نہیں کیا کہ کسی کو شاد کام رکھے کسی کو محروم کر دے۔ وہ جب کبھی اپنے چہرہ سے نقاب الٹتی ہے تو سب کو یکساں طور پر نظارۂ حسن کی دعوت دیتی ہے یہ ہماری غفلت اندیشی ہے کہ نظر اٹھا کر دیکھتے نہیں اور صرف اپنے گرد و پیش ہی میں کھوئے رہتے ہیں۔

محرم نہیں ہے تو ہی نواہائے راز کا
یاں، ورنہ جو حجاب ہے، پردہ ہے ساز کا

جس قید خانے میں صبح ہر روز مسکراتی ہو، جہاں شام ہر روز پردۂ شب میں چھپ

جاتی ہو جس کی راتیں کبھی ستاروں کی قندیلوں سے جگمگانے لگتی ہوں، کبھی چاندنی کی حسن افروزیوں سے جہاں تاب رہتی ہوں جہاں دوپہر ہر روز چمکے، شفق ہر روز نکھرے، پرند ہر صبح و شام چہکیں، اُسے قید خانہ ہونے پر بھی عیش و مسرّت کے سامانوں سے خالی کیوں سمجھ لیا جائے؟ یہاں سر و سامانِ کار کی تو اتنی فراوانی ہوئی کہ کسی گوشہ میں بھی گم نہیں ہو سکتا۔ مصیبت ساری یہ ہے کہ خود ہمارا دل و دماغ ہی گم ہو جاتا ہے۔ ہم اپنے سے باہر ساری چیزیں ڈھونڈھتے رہیں گے مگر اپنے کھوئے ہوئے دل کی کبھی نہیں ڈھونڈھینگے۔ حالانکہ اگر اسے ڈھونڈ نکالیں، تو عیش و مسرّت کا سارا سامان۔ اسی کوٹھڑی کے اندر سمٹا ہوا مل جائیگا۔

بغیرِ دل ہمہ نقش و نگار بے معنی ست

ہمیں ورق کہ سیہ گشت مدّعا اینجاست!

ایوان و محل نہ ہوں تو کسی درخت کے سائے سے کام لیں۔ دیبا و مخمل کا فرش نہ ملے تو سبزۂ خودرو کے فرش پر جا بیٹھیں۔ اگر برقی رُوشنی کے کنول میسّر نہیں ہیں تو آسمان کی قندیلوں کو کون بجھا سکتا ہے؟ اگر دنیا کی ساری مصنوعی خوشنمائیاں اوجھل ہو گئی ہیں تو ہو جائیں۔ صبح اب بھی ہر روز مسکرائے گی۔ چاندنی اب بھی ہمیشہ جلوہ فروشیاں کریگی۔ لیکن اگر دلِ زندہ پہلو میں نہ رہے تو خدارا بتلایئے اسکا بدل کہاں ڈھونڈھیں؟ اسکی خالی جگہ بھرنے کے لئے کِس چولھے کے انگارے سے کام لینگے؟

مجھے یہ ڈر ہے دلِ زندہ! تو نہ مر جائے

کہ زندگانی عبادت ہے، تیرے جینے سے

میں آپ کو بتلاؤں، اس راہ میں میری کامرانیوں کا راز کیا ہے؟ میں اپنے دل کو مرنے

نہیں دیتا۔ کوئی حالت ہو، کوئی جگہ ہو، اس کی تڑپ کبھی دھیمی نہیں پڑے گی۔ میں جانتا ہوں کہ جہانِ زندگی کی ساری رونقیں اسی میکدۂ خلوت کے دم سے ہیں۔ یہ اُجڑا اور ساری دنیا اجڑ گئی:-

از صد سخن پیرم یک حرف مرا یاد است
"عالم نہ شود ویراں تا میکدہ آباد است!"

باہر کے سارے ساز و سامانِ عشرت مجھ سے چھن جائیں، لیکن جب تک یہ نہیں چھنتا میرے عیش و طرب کی سرمستیاں کون چھین سکتا ہے؟

رمیدش خرّم و خنداں قدحِ بادہ بدست
واں دراں آئینہ صد گونہ تماشا میکرد
گفتم "ایں جامِ جہاں بیں بتو کے داد حکیم"؟
گفت آں روز کہ ایں گنبدِ مینا میکرد!"

آپکو معلوم ہے میں ہمیشہ صبح تین سے چار بجے کے اندر اٹھتا ہوں اور چائے کے پے ہم فنجانوں سے جامِ صبوحی کا کام لیا کرتا ہوں، خواجۂ شیراز کیطرح میری سدا و حال بھی یہ ہوتی ہے کہ:-

خورشیدِ مے ز مشرقِ ساغر طلوع کرد
گر برگِ عیش می طلبی ترکِ خواب کن!

یہ وقت ہمیشہ میرے اوقاتِ زندگی کا سب سے زیادہ پرکیف وقت ہوتا ہے لیکن قید خانے کی زندگی میں تو اس امر کی سرمستیاں اور خود فراموشیاں ایک دوسرا ہی عالم پیدا کر دیتی ہیں۔ یہاں کوئی آدمی ایسا نہیں ہوتا، جو اس وقت

خواب آلود آنکھیں لئے ہوئے اٹھے اور قرینہ سے چائے بنا کر میرے سامنے دھر دے
اس لئے خود اپنے ہی دستِ شوق کی سرگرمیوں سے کام لینا پڑتا ہے میں اس وقت
بادہ کہن کے شیشہ کی جگہ چینی چائے کا تازہ ڈبہ کھولتا ہوں اور ایک ماہرِ فن
کی دقیقہ سنجیوں کے ساتھ چائے دم دیتا ہوں، پھر جام و صراحی کو میز پر
داہنی طرف جگہ دونگا کہ ایسی اولیت اسی کی مستحق ہوئی قلم دکاغذ کو
بائیں طرف رکھوں گا کہ سرو سامان کار میں ان کی جگہ دوسری ہوئی۔ پھر کرسی
پر بیٹھ جاؤں گا۔ اور کچھ نہ پوچھئے کہ بیٹھتے ہی کس عالم میں پہنچ جاؤنگا؟
کسی بادہ گسار نے شامپین اور بورڈو کے صد سالہ تہہ خانوں کے عرق کہن سال
میں بھی وہ کیف و سرور کہاں پایا ہوگا جو چائے کے اس دورِ صبحگاہی کا ہر گھونٹ
میرے لئے مہیا کر دیتا ہے۔

ما در پیالہ عکسِ رخِ یار دیدہ ایم
اے بے خبر ز لذتِ شربِ مدام ما!

آپ کو معلوم ہے کہ میں چائے کے لئے روسی فنجان کام میں لاتا ہوں یہ
چائے کی معمولی پیالیوں سے بہت چھوٹے ہوتے ہیں اگر بے ذوقی کے ساتھ پیجئے
تو دو گھونٹ میں ختم ہو جائیں۔ مگر خدانخواستہ میں ایسی بے ذوقی کا مرتکب کیوں ہونے
لگا؟ میں جرعہ کشانِ کہن مشق کی طرح ٹھہر ٹھہر کر پیوں گا، اور چھوٹے چھوٹے گھونٹ
لونگا پھر جب پہلا فنجان ختم ہو جائے گا تو کچھ دیر کے لئے رک جاؤں گا، اور اس میانی
وقفہ کو امتدادِ کیفیت کے لئے جتنا طول دے سکتا ہوں طول دونگا پھر دوسرے
اور تیسرے کیلئے ہاتھ بڑھاؤں گا اور دنیا کو اور اس کے سارے کارخانہ شور و غوغا کو

کو یک قلم فراموش کر دوں گا:

خوشتر از فکرِ مے و جام چہ خواہد بُودن
تا بہ بینیم، سرِ انجام چہ خواہد بُودن

اس وقت بھی کہ یہ سطریں بے اختیار نوکِ قلم سے نکل رہی ہیں، اسی عالم میں ہوں، اور نہیں جانتا کہ ۹؍ اگست کی صبح کے بعد سے دنیا کا کیا حال ہوا، اور اب کیا ہو رہا ہے"

شراب تلخ دہ ساقی کہ مرد افگن بود زورش
کہ تا یک دم بیاسایم ز دنیا و شر و شورش
کمندِ صید بہرامی بیفگن، جامِ مے بردار
کہ من پیمودم ایں صحرا نہ بہرام ست نے گورش

میرا دوسرا پُر کیف وقت دوپہر کا ہوتا ہے یا زیادہ صحت و تعیّن کے ساتھ کہوں کہ زوال کا ہوتا ہے۔ لکھتے لکھتے تھک جاتا ہوں تو تھوڑی دیر کیلئے لیٹ جاتا ہوں پھر اُٹھتا ہوں، غسل کرتا ہوں، چائے کا دور تازہ کرتا ہوں، اور تازہ دم ہو کر پھر اپنی مشغولیتوں میں گم ہو جاتا ہوں۔ اُس وقت آسمان کی بے داغ نیلگونی اور سُورج کی بے نقاب درخشندگی کا جی بھر کے نظارہ کروں گا، اور رواقِ دل کا ایک ایک دریچہ کھول دُوں گا۔ گوشہ ہائے خاطر افسردگیوں اور گرفتگیوں سے کتنے ہی غبار آلود ہوں، لیکن آسمان کی کشادہ پیشانی اور سورج کی چمکتی ہوئی خندہ رُوئی دیکھ کر ممکن نہیں کہ اچانک رُوشن نہ ہو جائیں!

بازم بہ کلبہ کیست، نہ شمع و نہ آفتاب
بامِ و درم ز ذرّہ دیوانہ پُر شدہ ست!

لوگ ہمیشہ اس کھوج میں لگے رہتے ہیں کہ زندگی کو بڑے بڑے کاموں کیلئے کام میں لائیں، لیکن نہیں جانتے کہ یہاں ایک سب سے بڑا کام خود زندگی ہوئی یعنی زندگی کو ہنسی خوشی کاٹ دینا یہاں اس سے زیادہ سہل کام کوئی نہ ہوا کرتا ہے اور اس سے زیادہ مشکل کام کوئی نہ ہوا کہ زندہ رہئیے۔ جس نے یہ مشکل حل کر لی اس نے زندگی کا سب سے بڑا کام انجام دے دیا،

ناصحم گفت کہ جز غم چہ ہنر دارد عشق!
گفتم "اے خواجہ عاقل ہنرے بہتر ازیں"!

غالباً قدیم چینیوں نے زندگی کے مسئلہ کو دوسری قوموں سے بہتر سمجھا تھا ایک پرانے چینی مقولہ میں سوال کیا گیا ہے "سب سے زیادہ دانش مند آدمی کون ہے" پھر جواب دیا ہے "جو سب سے زیادہ خوش رہتا ہے" اس سے ہم چینی فلسفہ زندگی کا زاویۂ نگاہ معلوم کر لے سکتے ہیں، اور اس میں شک نہیں کہ یہ بالکل صحیح ہے:-

نہ ہر درخت تحمّل کند جفائے خزاں
غلامِ ہمتِ سروم کہ ایں قدم دارد!

اگر آپ نے یہاں ہر حال میں خوش رہنے کا ہنر سیکھ لیا ہے، تو یقین کیجئے کہ زندگی کا سب سے بڑا کام سیکھ لیا۔ اب اس کے بعد اس سوال کی گنجائش ہی نہیں رہی، کہ آپ نے اور کیا کیا سیکھا؟ خود بھی خوش رہیئے اور دوسروں سے بھی کہتے رہیئے کہ اپنے چہروں کو غمگین نہ بنائیں:-

چو مہمانِ خراباتی بعشرت باش با رنداں
کہ دردِ سرکشی جاناں، گر ایں مستی خمار آرد

زمانۂ حال کے ایک فرانسیسی اہل قلم آندری ژید (Andri Gide) کی ایک بات مجھے بہت پسند آئی جو اس نے اپنی خود نوشتہ سوانح میں لکھی ہے خوش رہنا محض ایک طبعی احتیاج ہی نہیں ہے بلکہ ایک اخلاقی ذمہ داری ہے۔ یعنی ہماری انفرادی زندگی کی نوعیت کا اثرہ صرف ہم ہی تک محدود نہیں رہتا وہ دوسروں تک بھی متعدی ہوتا ہے۔ یا یوں کہیئے کہ ہماری ہر حالت کی چھوت دوسروں کو بھی لگتی ہے اس لئے ہمارا اخلاقی فرض ہوا کہ خود افسردہ خاطر ہو کر دوسروں کو افسردہ خاطر نہ بنائیں ؎

افسردہ دل افسردہ کند انجمنے را

ہماری زندگی ایک آئینہ خانہ ہے۔ یہاں ہر چہرے کا عکس بیک وقت سیکڑوں آئینوں میں پڑنے لگتا ہے۔ اگر ایک چہرے پر بھی غبار آجائے گا تو سیکڑوں چہرے غبار آلود ہو جائیں گے۔ ہم میں سے ہر فرد کی زندگی محض ایک انفرادی واقعہ نہیں ہے، وہ پورے مجموعہ کا حادثہ ہے۔ دریا کی سطح پر ایک لہر تنہا اٹھتی ہے لیکن اسی ایک لہر سے بے شمار لہریں بنتی چلی جاتی ہیں یہاں ہماری کوئی بات بھی صرف ہماری نہیں ہوتی۔ ہم جو کچھ اپنے لئے کرتے ہیں۔ اس میں بھی دوسروں کا حصہ ہوتا ہے ہماری کوئی خوشی بھی ہمیں خوش نہیں کر سکے گی، اگر ہمارے چاروں طرف غمناک چہرے اکٹھے ہو جائیں گے ہم خود خوش رہ کر دوسروں کو خوش کرتے ہیں اور دوسروں کو خوش دیکھ کر خود خوش ہونے لگتے ہیں یہی حقیقت ہے جسے عرفی نے اپنے شاعرانہ پیرایہ میں ادا کیا تھا ؎

بدیدارِ تو دل شاد ند با ہم دوستانِ تو
ترا ہم شادماں خواہم چو روئے دوستاں بینی!

یہ عجیب بات ہے کہ مذہب فلسفہ اور اخلاق، تینوں نے زندگی کا مسئلہ حل کرنا چاہا اور تینوں میں خود زندگی کے خلاف رجحان پیدا ہو گیا۔ عام طور پر سمجھا جاتا ہے کہ ایک آدمی جتنا زیادہ بجھا دل اور سوکھا چہرہ لے کر پھرے گا، اتنا ہی زیادہ مذہبی، فلسفی اور اخلاقی قسم کا ہوگا۔ گویا علم اور تقدس، دونوں کے لئے یہاں ماتمی زندگی ضروری ہوئی۔ زندگی کی تحقیر اور توہین صرف یونان کے کلبیہ (Cynics) ہی کا شعار نہ تھا بلکہ رواقی (Stoics) اور مشائی (Peripatetics) نقطہ نگاہ میں بھی اس کے عناصر برابر کام کرتے رہے نتیجہ یہ نکلا کہ رفتہ رفتہ افسردہ دلی اور ترش روئی فلسفیانہ مزاج کا ایک نمایاں خط و خال بن گئی۔ اخلاق سے اگر اس کے مذہب طمانیت و مسرت (Eudaemonism)، اور مادیاتی مذہب عشرت (Hedonism) کے تصورات مستثنیٰ کر دیجیے تو اسکا عام طبعی مزاج بھی فلسفیانہ سرگرانی سے خالی نہیں ملیگا۔ مذہب اور روحانیات کی دنیا میں تو زہد خشک اور طبع خشک کی اتنی گرم بازاری ہوئی کہ اب زہد مزاجی اور حق آگاہی کے ساتھ کسی ہنستے ہوئے چہرے کا تصور ہی نہیں کیا جا سکتا۔ دینداری اور ثقالتِ طبع تقریباً مرادف لفظ بن گئے ہیں۔ یہاں تک کہ قاآنی کو کہنا پڑا تھا۔

اسباب طرب را ابر از مجلس بیروں ⁖
زاں پیش کہ ناگاہ ثقیلے رسد از در

آپ جانتے ہیں کہ اہل ذوق کی مجلس طرب تنگ دلوں کے گوشۂ خاطر کی طرح تنگ نہیں ہوتی۔ اس کی وسعت میں بڑی سمائی ہے۔ نظامی گنجوی نے اسکی تصویر کھینچی تھی۔

ہرچہ در جملہ بہ آفاق درینجا حاضر ⁖ مومن و ارمنی و گبر و نصارا و یہود!

لیکن اتنی سمائی ہونے پر بھی اگر کسی چیز کی وہاں گنجائش نہ نکل سکی تو وہ زاہدانِ خشک کے ضخیم اور گنبد نما عمامے تھے۔ ایک عمامہ بھی پہنچ جاتا ہے تو پوری مجلس تنگ ہو جاتی ہے۔ اسی لئے بعض یارانِ بے تکلف کو کہنا پڑا تھا:-

درمجلس ما زاہد! زنہار تکلف نیست

البتہ تو می گنجی عمامہ نمی گنجد!

یہ سچ ہے کہ جن مسئلوں کو دنیا سیکڑوں برس کی کاوشوں سے بھی حل نہ کر سکی آج ہم اپنی خوش طبعی کے چند لطیفوں سے انہیں حل نہیں کر سکتے ہم یہ ماننا پڑیگا کہ یہاں ایک حقیقت سے انکار نہیں کیا جا سکتا۔ ایک فلسفی، ایک زاہد، ایک سادھو کا خشک چہرہ بنا کر ہم اس مرقع میں کھپ نہیں سکتے جو نقاشِ فطرت کے موقلم نے یہاں کھینچ دیا ہے۔ جس مرقع میں سورج کی چمکتی ہوئی پیشانی، چاند کا ہنستا ہوا چہرہ ستاروں کی چشمک، درختوں کا رقص، پرندوں کا نغمہ آبِ رواں کا ترنم، اور پھولوں کی رنگین ادائیں اپنی اپنی جلوہ طرازیاں رکھتی ہوں، اس میں ہم ایک بجھے ہوئے دل اور سوکھے ہوئے چہرہ کے ساتھ جگہ پانے کے یقیناً مستحق نہیں ہو سکتے فطرت کی اس بزمِ نشاط میں تو وہی زندگی سج سکتی ہے جو ایک دہکتا ہوا دل پہلو میں اور چمکتی ہوئی پیشانی چہرے پر رکھتی ہو، اور جو چاندنی میں چاند کی طرح نکھر کر ستاروں کی چھاؤں میں ستاروں کی طرح چمک کر، پھولوں کی صف میں پھولوں کی طرح کھل کر اپنی جگہ نکال لے سکتی ہو۔ صائب کیا خوب کہہ گیا ہے:-

دریں دو ہفتہ کہ چوں گل دریں گلستانی کشادہ روئے ترا ز دل ہائے مستاں باش!

تمیزِ نیک و بدِ روزگار کارِ تو نیست چو چشمِ آئینہ در خوب و زشت حیراں باش!

قلعہ احمد نگر

۲۹ اگست ۱۹۴۲ء

ایں رسم و راہِ تازہ ز حرمانِ عہدِ ماست
عنقا بروزگار کسے نامہ بر نہ بود

صدیق مکرم

وہی چار بجے صبح کا جانفزا وقت ہے۔ چائے کا فنجان سامنے دھرا ہے، اور طبیعت درازنفسی کے لئے بہانے ڈھونڈھ رہی ہے جانتا ہوں کہ میری صدائیں آپ تک نہیں پہنچ سکیں گی۔ تاہم طبع نالہ سنج کو کیا کروں کہ فریاد و شیون کے بغیر رہ نہیں سکتی۔ آپ سُن رہے ہوں یا نہ سن رہے ہوں، میرے ذوقِ مخاطبت کے لئے یہ خیال بس کرتا ہے کہ روئے سخن آپکی طرف ہے۔

اگر نہ دیدی تپیدنِ دل، شنیدنی بود نالۂ ما

بالسنری اندر سے خالی ہوتی ہے مگر فریاد دن سے بھری ہوتی ہے یہی حال میرا ہے:

بہ فسانۂ ہوس طرب، تہی از خودیم و پُر از مطلب
چو دمد ز صنعتِ صفرِ نے[1]، بجز، نیکہ نالہ فزوں کند

قید و بند کے جتنے تجربے اسوقت تک ہوئے تھے، موجودہ تجربہ ان سب سے کئی باتوں میں نئی قسم کا ہوا۔ اب تک یہ صورت رہتی تھی کہ قید خانے کے قواعد کے

---

[1] بالسنری میں جو سوراخ بنائے جاتے ہیں، انہیں فارسی میں "صفرِ نے" کہتے ہیں یعنی بالسنری کے نقطے:۔

ماتحت عزیزوں اور دوستوں سے ملنے کا موقع مل جایا کرتا تھا۔ نج کی خط وکتابت رُکی نہیں جاتی تھی۔ اخبارات دیئے جاتے تھے، اور اپنے خرچ سے منگوانے کی بھی اجازت ہوتی تھی۔ خاص خاص حالتوں میں اس سے بھی زیادہ دروازہ کھلا رہتا تھا۔ چنانچہ جہاں تک خط وکتابت اور ملاقاتوں کا تعلق ہے۔ مجھے ہمیشہ زیادہ سہولتیں حاصل رہیں۔ اس صورتِ حال کا، نتیجہ یہ تھا کہ گو ہاتھوں میں زنجیریں اور پائیں میں بیڑیاں پڑ جاتی تھیں، لیکن کان بند نہیں ہو جاتے تھے اور آنکھوں پر پٹیاں نہیں بندھتی تھیں۔ قید و بند کی سادی رکاوٹوں کے ساتھ بھی آدمی محسوس کرتو تھا کہ ابھی تک اسی دنیا میں بس رہا ہے جہاں گرفتاری سے پہلے رہا کرتا تھا:۔

زنداں بھی خیال بیاباں نورد تھا

کھانے پینے اور شاذ و سامان کی تکلیفیں ان لوگوں کو پریشان نہیں کرسکتیں جو جسم کی جگہ دماغ کی زندگی بسر کرنے کے عادی ہو جاتے ہیں۔ آدمی اپنے آپ کو احساسات کی عام سطح سے ذرا بھی اونچا کرلے تو پھر جسم کی آسائشوں کا فقدان اسے پریشان نہیں کرسکے گا۔ ہر طرح کی جسمانی راحتوں سے محروم رہ کر بھی ایک مطمئن زندگی بسر کردی جاسکتی ہے۔ اور زندگی بہر حال بسر ہو ہی جاتی ہے:۔

رغبتِ جاہ چہ و نفرتِ اسباب کدام؟
زیں ہوسہا بگزریا نہ گزرد، می گزرد

یہ حالت انقطاع و تجرد کا ایک نقشہ بناتی تھی، مگر نقشہ ادھورا ہوتا تھا۔ کیونکہ نہ تو باہر کے علاقے پوری طرح منقطع ہو جاتے تھے، نہ باہر کی صداؤں کو زنداں کی دیواریں روک سکتی تھیں:۔

قید میں بھی ترے وحشی کو رہی زلف کی یاد
ہاں، کچھ اک رنج گرانباریٔ زنجیر بھی تھا

لیکن اس مرتبہ جو حالت پیش آئی، اس نے ایک دوسری ہی طرح کا نقشہ کھینچ دیا۔ باہر کی نہ صرف تمام صورتیں ہی یک قلم نظروں سے اوجھل ہو گئیں، بلکہ صدائیں بھی بیک دفعہ رک گئیں۔ اصحاب کہف کی نسبت کہا گیا ہے فَضَرَبْنَا عَلٰی اٰذَانِھِمْ فِی الْکَھْفِ سِنِیْنَ عَدَدًا، تو ایسی ہی ضرب علی الاذان کی حالت ہم پر بھی طاری ہو گئی۔ گویا جس دنیا میں بستے تھے، وہ دنیا ہی نہ رہی:-

کان لم یکن بین الحجون الی الصفا
انیس، ولم یسمر بمکۃ سامر!

اچانک ایک نئی دنیا میں لاکر بند کر دئے گئے جس کا پورا جغرافیہ ایک سو گز سے زیادہ پھیلاؤ نہیں رکھتا، اور جس کی ساری مردم شماری پندرہ زندہ شکلوں سے زیادہ نہیں۔ اسی دنیا میں ہر صبح کی روشنی طلوع ہونے لگی۔ اسی میں ہر شام کی تاریکی پھیلنے لگی:-

گویا نہ وہ زمیں ہے نہ وہ آسماں ہے اب!

اگر کہوں کہ اس ناگہانی صورتِ حال سے طبیعت کا سکون متاثر نہیں ہوا تو یہ صریح بناوٹ ہو گی واقعہ یہ ہے کہ طبیعت متاثر ہوئی اور تیزی اور شدت کے ساتھ ہوئی، لیکن یہ بھی واقعہ ہے کہ اس حالت کی عمر چند گھنٹوں سے زیادہ نہ تھی۔ چنانچہ گرفتاری کے دوسرے ہی دن جب حسبِ معمول علی الصباح اٹھا اور جام و مینا کا دور گردش میں آیا، تو ایسا محسوس ہونے لگا جیسے طبیعت کا سارا اتفاقی

اچانک دور ہو رہا ہو، اور افسردگی و تنگی کی جگہ انشراح و شگفتگی دل کے دروازے پر دستک دے رہی ہو۔ ہاں مخلص خاں عالمگیری نے کیا خوب لف و نشر مرتب کیا ہے اس ذوقِ سخن میں میرا ساتھ دیجئے ؎

خمارِ ما، ز درِ توبہ، ز دلِ ساقی
بیک تبسّمِ مینا شکست و بست و کشاد!

اب معلوم ہُوا کہ اگرچہ نگاہوں اور کانوں کی ایک محدود دنیا کھوئی گئی ہے مگر فکر و تصور کی کتنی ہی نئی دنیا میں اپنی ساری پہنائیوں اور بے کناریوں کے ساتھ سامنے آکھڑی ہوئی ہیں۔ اگر ایک دروازے کے بند ہونے پر اتنے دروازے کھل جا سکتے ہیں تو کون ایسا زیاں عقل ہوگا جو اس سودے پر گلہ مند ہو:۔

نقصاں نہیں جنوں میں بلا سے ہو گھر خراب
دو گز زمین کے بدلے بیاباں گراں نہیں

باقی رہی قید و بند کی تنہائی اور علائق کا انقطاع، تو حقیقت یہ ہے کہ یہ حالت کبھی میرے لئے موجبِ شکایت نہ ہو سکی۔ میں اس سے گریزاں نہیں رہتا اس کا آرزومند رہتا ہوں۔ تنہائی خواہ کسی حالت میں آئے اور کسی شکل میں، میرے دل کا دروازہ ہمیشہ کھلا پائے گی۔ باطنہ فیہ الرحمہ وظاہرہ من قبلہ العذاب۔

ابتدا ہی سے طبیعت کی افتاد کچھ ایسی واقع ہوئی تھی کہ خلوت کا خواہاں اور جلوت سے گریزاں رہتا تھا۔ یہ ظاہر ہے کہ زندگی کی مشغولیتوں کے تقاضے اس طبعِ وحشت سرشت کے ساتھ نبھائے نہیں جا سکتے۔ اس لئے بہ تکلف خود کو انجمن آرائیوں کا خوگر بنانا پڑتا ہے۔ مگر دل کی طلب ہمیشہ بہانے ڈھونڈھتی رہتی ہے۔ جو نہی

ضرورت کے تقاضوں سے مہلت ملی اور وہ اپنی کاموئیوں میں لگ گئی:۔

درخرابات نہ دیدکستی خراب
بادہ پنداری کہ پنہاں می زنم

لوگ لڑکپن کا زمانہ کھیل کود میں بسر کرتے ہیں مگر بارہ تیرہ برس کی عمر میں میرا یہ حال تھا کہ کتاب لے کر کسی گوشہ میں جا بیٹھتا اور کوشش کرتا کہ لوگوں کی نظروں سے اوجھل رہوں۔ کلکتہ میں آپ نے ڈلہوزی اسکوئر ضرور دیکھا ہوگا جنرل پوسٹ آفس کے سامنے واقع ہے اسے عام طور پر لال ڈگی کہا کرتے تھے اس میں درختوں کا ایک جھنڈ تھا کہ باہر سے دیکھئے تو درخت ہی درخت ہیں۔ اندر جائیے تو اچھی خاصی جگہ ہے اور ایک بنچ بھی بچھی ہوئی ہے۔ معلوم نہیں اب بھی یہ جھنڈ ہے کہ نہیں رہے، جب سیر کے لئے نکلتا تو کتاب ساتھ لے جاتا اور اس جھنڈ کے اندر بیٹھ کر مطالعہ میں غرق ہو جاتا۔ والد مرحوم کے خادم خاص حافظ ولی اللہ مرحوم ساتھ ہوا کرتے تھے۔ وہ باہر ٹہلتے رہتے اور جھنجھلا کر کہتے "اگر تجھے کتاب ہی پڑھنی تھی تو گھر سے نکلا کیوں؟" یہ سطریں لکھ رہا ہوں اور ان کی آواز کانوں میں گونج رہی ہے۔ دریا کے کنارے ایڈن گارڈن میں بھی اس طرح کے کئی جھنڈ تھے ایک جھنڈ جو برمی پگوڈا کے پاس مصنوعی نہر کے کنارے تھا اور شاید اب بھی ہو میں نے چن لیا تھا، کیونکہ اس طرف لوگوں کا گزر بہت کم ہوتا تھا۔ اکثر سہ پہر کے وقت کتاب لے کر نکل جاتا اور شام تک اس کے اندر گم رہتا۔ اب وہ زمانہ یاد آجاتا ہے تو دل کا عجیب حال ہوتا ہے:۔

عالم بے خبری طرفہ بہشتے بوداست — حیف صد حیف کہ ما دیر خبردار شدیم

کچھ یہ بات نہ تھی کہ کھیل کود اور سیر و تفریح کے وسائل کی کمی ہو میرے چاروں طرف ان کی تمام ترغیبات پھیلی ہوئی تھیں اور کلکتہ جیسا ہنگامہ گرم کن شہر تھا، لیکن میں طبیعت ہی کچھ ایسی لے کر آیا تھا کہ کھیل کود کی طرف رُخ ہی نہیں کرتی تھی۔

ہمہ شہر پُر ز خوباں منم و خیال ماہے
چہ کنم کہ چشمِ بدخو نہ کند بکس نگاہے

والد مرحوم میرے اس شوقِ علم سے خوش ہوتے مگر فرماتے یہ لڑکا اپنی تندرستی بگاڑ دیگا۔ معلوم نہیں جسم کی تندرستی بگڑی یا سنوری مگر دل کو تو ایسا روگ لگ گیا کہ پھر کبھی پنپ نہ سکا۔ "کہ گفتہ بود کہ در دشِ دوا پذیر مبادا!"

میری پیدائش ایک ایسے خاندان میں ہوئی جو علم و مشیخت کی بزرگی اور مرجعیت رکھتا تھا۔ اس لئے خلقت کا جو ہجوم و احترام آج کل سیاسی لیڈری کے عروج کا کمال مرتبہ سمجھا جاتا ہے، وہ مجھے مذہبی عقیدت مندیوں کی شکل میں بغیر طلب و سعی کے مل گیا تھا میں نے ابھی ہوش بھی نہیں سنبھالا تھا کہ لوگ پیرزادہ سمجھ کر میرے ہاتھ پاؤں چومتے تھے اور ہاتھ باندھ کر سامنے کھڑے رہتے تھے۔ خاندانی پیشوائی و مشیخت کی اس حالت میں نوعمر طبیعتوں کیلئے بڑی ہی آزمائش ہوتی ہے اکثر حالتوں میں ایسا ہوتا ہے کہ ابتدا ہی سے طبیعتیں برخود غلط ہو جاتی ہیں اور نسلی غرور اور پیدائشی خودپرستی کا وہم روگ لگ جاتا ہے جو خاندانی امیرزادوں کی تباہی کا باعث ہوا کرتا ہے، ممکن ہے اس کے کچھ نہ کچھ اثرات میرے حصہ میں بھی آئے ہوں۔ کیونکہ اپنی چوریاں پکڑنے کے لئے خود اپنے کمین میں بیٹھنا جیسا کہ عرفی نے کہا ہے آسان نہیں:۔

خواہی کہ عیب ہائے تو روشن شود ترا یکدم منافقانہ نشیں در کمینِ خویش!

لیکن جہاں تک اپنی حالت کا جائزہ لے سکتا ہوں، مجھے یہ کہنے میں تامل نہیں کہ میری طبیعت کی قدرتی افتاد مجھے بالکل دوسری ہی طرف لے جا رہی تھی میں خاندانی مریدوں کی ان عقیدت مندانہ پرستاریوں سے خوش نہیں ہوتا تھا، بلکہ طبیعت میں ایک طرح کا انقباض اور توحش رہتا تھا۔ میں چاہتا تھا کوئی ایسی راہ نکل آئے کہ اس فضا سے بالکل الگ ہو جاؤں اور کوئی آدمی آ کر میرے ہاتھ پاؤں نہ چومے۔ لوگ یہ کیمیا ڈھونڈھتے ہیں اور ملتی نہیں مجھے گھر بیٹھے ملی اور اسکا قدرشناس نہ ہو سکا۔

دونوں جہان دے کے وہ سمجھے یہ خوش رہا

یاں آپڑی یہ شرم کہ تکرار کیا کریں!

البتہ اب سوچتا ہوں تو یہ معاملہ بھی فائدہ سے خالی نہ تھا، اور یہاں کا کونسا معاملہ ہے جو فائدہ سے خالی ہوتا ہے؟ یہی فائدہ کیا کم ہے کہ جس غذا کیلئے دنیا کی طبیعتیں للچاتی رہتی ہیں، اس سے پہلے ہی دن اپنا جی سیر ہو گیا اور طبیعت میں للچاہٹ باقی نہ رہی، فیضی نے ایک شعر ایسا کہا ہے کہ اگر اور کچھ نہ کہتا جب بھی فیضی تھا۔

کعبہ را ویراں مکن اے عشق، کانجا یک نفس

گہ گہے پس ماندگانِ راہ منزل می کنند!

طبیعت کی اس افتاد نے ایک بڑا کام یہ دیا کہ زمانے کے بہت سے حربے میرے لئے بیکار ہو گئے۔ لوگ اگر میری طرف سے رخ پھیرتے ہیں تو بجائے اسکے کہ دل گلہ مند ہو، اور زیادہ منت گزار ہونے لگتا ہے۔ کیونکہ ان کا جو ہجوم لوگوں کو خوش حال کرتا ہے میرے لئے بسا اوقات ناقابلِ برداشت ہو جاتا ہے۔ میں اگر عوام کا رجوع و ہجوم گوارا کرتا ہوں تو یہ میرے اختیار کی پسند نہیں ہوتی۔ اضطرار و تکلّف کی

مجبوری ہوتی ہے۔ میں نے سیاسی زندگی کے ہنگاموں کو نہیں ڈھونڈا تھا سیاسی زندگی کے ہنگاموں نے مجھے ڈھونڈھ نکالا۔ میرا معاملہ سیاسی زندگی کے ساتھ وہ ہوا جو غالبؔ کا شاعری کے ساتھ ہوا تھا۔

ما نبودیم بدیں مرتبہ راضی غالبؔ
شعر خود خواہشِ آں کرد کہ گردد فنِ ما

اسی طرح اگر حالات کی رفتار قیدوبند کا باعث ہوتی ہے، تو اس حالت کی جو گرد و پیش اور پابندیاں دوسروں کے لئے اذیت کا موجب ہوتی ہیں، میرے لئے یکسوئی اور بحوز مشغولی کا ذریعہ بن جاتی ہیں اور کسی طرح بھی طبیعت کو افسردہ نہیں کر سکتیں میں جب کبھی قید خانے میں سنا کرتا ہوں کہ فلاں قیدی کو قیدِ تنہائی کی سزا دی گئی ہے تو حیران رہ جاتا ہوں کہ تنہائی کی حالت آدمی کے لئے سزا کیسے ہو سکتی ہے؟ اگر دنیا اسی کو سزا سمجھتی ہے تو کاش، ایسی سزائیں عمر بھر کیلئے حاصل کی جا سکیں:

حسد بہمتِ آزادی سرم بگداخت
کیں مرادلیست کہ بر تہمتِ آں ہم حسد ست!

ایک مرتبہ قید کی حالت میں ایسا ہوا کہ ایک صاحب نے جو میرے آرام و راحت کا بہت خیال رکھنا چاہتے تھے، مجھے ایک کوٹھڑی میں تنہا دیکھ کر سپرنٹنڈنٹ سے اس کی شکایت کی۔ سپرنٹنڈنٹ فوراً تیار ہو گیا کہ مجھے ایسی جگہ رکھے جہاں اور لوگ بھی رکھے جا سکیں اور تنہائی کی حالت باقی نہ رہے۔ مجھے معلوم ہوا تو میں نے ان حضرت سے کہا۔ آپ نے مجھے راحت پہنچانی چاہی، مگر آپ کو معلوم نہیں کہ جو تھوڑی سی راحت یہاں حاصل تھی، وہ بھی آپ کی وجہ سے اب چھینی جا رہی ہے، یہ تو وہی

غالب والا معاملہ ہوا۔

کی ہم نفسوں نے اثرِ گریہ میں تقریر
اچھے رہے آپ اُس سے مگر مجھکو ڈبو آئے!

میں اپنی طبیعت کی اس افتاد سے خوش نہیں ہوں۔ نہ اسے حسن و خوبی کی کوئی بات سمجھتا ہوں۔ یہ ایک نقص ہے کہ آدمی بزم و انجمن کا حریف نہ ہو اور صحبت و اجتماع کی جگہ خلوت و تنہائی میں راحت محسوس کرے:۔

حریفِ صافی و دردی نہ، خطا اینجا است
تمیزِ ناخوش و خوش می کنی، بلا اینجاست

لیکن اب طبیعت کا سانچہ اتنا پختہ ہو چکا ہے کہ اسے توڑا جا سکتا ہے۔ مگر موڑا نہیں جا سکتا ہے

قطرہ از تشویشِ موج آخر نہاں شد در صدف
گوشہ گیری ہائے خلق از انفعالِ صحبت ست

اس افتادِ طبیعت کے ہاتھوں ہمیشہ طرح طرح کی بدگمانیوں کا مورد رہتا ہوں اور لوگوں کو حقیقتِ حال سمجھا نہیں سکتا۔ لوگ اس حالت کو غرور و پندار پر محمول کرتے ہیں اور سمجھتے ہیں، میں دوسروں کو لب گستر تصور کرتا ہوں، اس لئے ان کی طرف بڑھتا نہیں حالانکہ مجھے خود اپنا ہی بوجھ اٹھنے نہیں دیتا دوسروں کی فکر میں کہاں رہ سکتا ہوں؟ غنی کشمیری نے ایک شعر کیا خوب کہا ہے۔

طاقتِ برخاستن از گردِ بنا کم نہ ماند
خلق پندارد کہ مے خوردست دست افتادہ است

سرخوش نے کلماتُ الشعراء میں جو شعر نقل کیا ہے اس میں "خلق می داند" ہے، مگر میں خیال کرتا ہوں، یہ محل "دانستن" کا نہیں ہے "پنداشتن" کا ہے۔ اس لئے "پندارد" زیادہ موزوں ہوگا اور عجب نہیں اصل میں ایسا ہی ہو۔

بہرحال جو صورتِ حال پیش آئی ہے، اس سے جو کچھ بھی انقباضِ خاطر ہوا تھا وہ صرف اس لئے ہوا تھا کہ باہر کے علائق اچانک یک قلم قطع ہو گئے اور ریڈیو سیٹ اور اخبار تک روک دیئے گئے، ورنہ قید و بند کی تنہائی کا کوئی شکوہ نہ پہلے ہوا ہے، نہ اب ہے: ؎

دماغِ عطر پیراہن نہیں ہے
غمِ آوارگی ہائے صبا کیا؟

اور پھر جو کچھ بھی زبانِ قلم پر طاری ہوا "صورتِ حال کی حکایت تھی شکایت نہ تھی۔ کیونکہ اس راہ میں شکوہ و شکایت کی تو گنجائش ہی نہیں ہوتی۔ اگر ہمیں اختیار ہے کہ اپنا سر ٹکراتے رہیں تو دوسرے کو بھی اختیار ہے کہ نئی نئی دیواریں چنتا رہے۔ بیدل کا یہ شعر موجودہ صورتِ حال پر کیا چسپاں ہوا ہے!

دورِ ئے دماش طلسمِ اعتبارِ ما شکست
ورنہ ایں عجزے کہ می بینی غبارِ ناز بود!

اگرچہ یہاں تنہا نہیں ہوں گیارہ رفیق ساتھ ہیں لیکن چونکہ ان میں سے ہر شخص ازراہِ عنایت میرے معمولات کا لحاظ رکھتا ہے، اس لئے حسبِ دلخواہ یکسوئی اور مشغولیت کی زندگی بسر کر رہا ہوں۔ دن بھر میں صرف چار مرتبہ کمرہ سے نکلنا پڑتا ہے کیونکہ کھانے کا کمرہ قطار کا آخری کمرہ ہے، اور چائے اور کھانے کے اوقات میں وہاں جانا

ضروری ہوا۔ باقی تمام اوقات کی تنہائی اور خود مشغولی بغیر کسی خلل کے جاری رہتی ہے۔

خوش فرش بوریا و گدائی و خواب امن
کیں عیش نیست درخورِ اورنگِ خسروی!

زندگی کی مشغولیتوں کا وہ تمام سامان جو اپنے وجود سے باہر تھا، اگر چھن گیا ہے تو کیا مضائقہ؟ وہ تمام سامان جو اپنے اندر تھا اور جسے کوئی چھین نہیں سکتا، سینہ میں چھپائے ساتھ لایا ہوں۔ اسے سجاتا ہوں اور اس کے سیر و نظارہ میں محو رہتا ہوں:

آئینہ نقش بندِ طلسمِ خیال نیست
تصویر خود بہ لوحِ دگر می کشیم ما!

گرفتاری چونکہ سفر کی حالت میں ہوئی تھی، اس لئے مطالعہ کا کوئی سامان ساتھ نہ تھا۔ صرف دو کتابیں میرے ساتھ گئی تھیں جو سفر میں دیکھنے کیلئے رکھ لی تھیں اسی طرح دو چار کتابیں بعض ساتھیوں کے ساتھ آئیں۔ یہ ذخیرہ بہت جلد ختم ہو گیا اور مزید کتابوں کے منگوانے کی کوئی راہ نہیں نکلی۔ لیکن اگر پڑھنے کے سامان کا فقدان ہوا تو لکھنے کے سامان کی کوئی کمی نہیں ہوئی۔ کاغذ کا ڈھیر میرے ساتھ ہے اور روشنائی کی احمد نگر کے بازار میں کمی نہیں۔ تمام وقت خامہ فرسائی میں خرچ ہوتا ہے:ے

در جنوں بیکار نتواں زیستن
آتشم تیز ست و داماں می زنم

جب تھک جاتا ہوں تو کچھ دیر کے لئے برآمدہ میں نکل کر بیٹھ جاتا ہوں، یا صحن میں ٹہلنے لگتا ہوں:۔

بیکاری جنوں میں ہے سر پیٹنے کا شغل
جب ہاتھ ٹوٹ جائیں تو پھر کیا کرے کوئی

میں نے جو خط انسپکٹر جنرل کو لکھا تھا، وہ اُس نے گورنمنٹ کو بھیج دیا تھا۔ کل اسکا جواب ملا۔ اب نئے احکام ہمارے لئے یہ ہیں کہ اخبار دیئے جائیں گے قریبی رشتہ داروں کو خط لکھا جا سکتا ہے۔ لیکن ملاقات کسی سے نہیں کی جا سکتی چیتہ خاں نے یہاں کے فوجی مس (Mess) سے ٹائمز آف انڈیا کا تازہ پرچہ منگوا لیا تھا۔ وہ اس نے خط کے ساتھ حوالہ کیا۔ اخبار کا ہاتھ میں لینا تھا کہ تین ہفتہ پہلے کی دنیا جو ہمارے لئے معدوم ہو چکی تھی، پھر سامنے آ کھڑی ہوئی۔ معلوم ہوا کہ ہمارے گرفتار ہو جانے سے ملک میں امن چین نہیں ہو گیا بلکہ نئے ہنگاموں سے نئے غلغلے برپا کر دیئے۔

ہے ایک خلق کا خون اشکِ خونفشاں پہ میر
سکھائی طرز اُسے دامن اٹھا کے آنے کی!

میں نے چیتہ خاں سے کہا کہ اگر ۹ اگست سے ۲۷ تک کے پچھلے پرچے کہیں سے مل سکیں تو منگوا دے۔ اُس نے ڈھونڈھوایا تو بہت سے پرچے مل گئے۔ رات دیر تک انہیں دیکھتا رہا تھا:۔

دیوانگان ھزار گریباں دریدہ اند
دستِ طلب بہ دامنِ صحرا نہ می رسد

مگر مجھے یہ قصہ یہاں نہیں چھیڑنا چاہیئے۔ میری آپ کی مجلس آرائی اس افسانہ سرائی کیلئے نہیں ہوا کرتی:۔

از ما بجز حکایتِ مہر و وفا مپرس

میری دُکّانِ سُخن میں ایک ہی طرح کی جنس نہیں رہتی۔ لیکن آپ کیلئے کچھ نکالتا ہوں تو احتیاط کی چھلنی میں اچھی طرح چھان لیا کرتا ہوں کہ کسی طرح کی سیاسی ملاوٹ باقی نہ رہے۔ دیکھئے، اس چھان لینے کے مضمون کو شریف خاں شیرازی نے کہ جہانگیر کے عہد میں امیر الامراء ہوا، کیا خوب باندھا ہے:

شد زنالہ بہ غربال ادب می بیزم
کہ بہ گوشِ تو مبادا رسد آوازِ درشت

یہ وہی امیر الامراء ہے جس کے حسب ذیل شعر پر جہانگیر نے شعراءِ دربار سے غزلیں لکھوائی تھیں اور خود بھی طبع آزمائی کی تھی۔

یکبار مسیح از سرِ ما کشتگانِ عشق
یک زندہ کردنِ تو بہ عہد خوں برابر ست

ابوالکلام

قلعہ احمد نگر

۱۲ر اکتوبر ۱۹۴۲ء

صدیق مکرم

آج غالباً صبح عید ہے۔ عید کی تبریک آپ تک پہنچا نہیں سکتا۔ البتہ آپ کو مخاطب تصوّر کر کے صفحۂ کاغذ پر نقش کر سکتا ہوں ؎

اے غائبانہ نظر کہ شدہ ہمنشینِ دل
می گویمت دُعا و ثنا می فرستمت
در راہِ دُوست مرحلہ قرب و بُعد نیست
می بینمت عیاں و دعا می فرستمت

اپنی حالت کیا لکھوں؟

خمیازہ سنج تہمتِ عیش رمیدہ ایم
مے آں قدر نہ بود کہ رنج خمار بُرد!

معلوم نہیں ایک خاص طرح کے ذہنی واردہ کی حالت کا آپ کو تجربہ ہُوا ہے یا نہیں؟ بعض اوقات ایسا ہوتا ہے کہ کوئی بات برسوں تک حافظہ میں تازہ نہیں ہوتی۔ گویا کسی کونے میں سو رہی ہے۔ پھر کسی وقت اچانک اس طرح جاگ اُٹھے گی جیسے اسی وقت دماغ نے کواڑ کھول کر اندر لے لیا ہو اشعار و مطالب کی یادداشت میں اس طرح کی واردات اکثر پیش آتی رہتی ہیں۔ تیس چالیس برس پیشتر کے مطالعہ کے نقوش کبھی اچانک اس طرح اُبھر آئیں گے کہ معلوم ہوگا ابھی

ابھی کتاب دیکھ کر اٹھا ہوں مضمون کے ساتھ کتاب یاد آجاتی ہے، کتاب کے ساتھ جلد، جلد کے ساتھ صفحہ، اور صفحہ کے ساتھ یہ یقین کہ مضمون ابتدائی سطروں میں تھا، یا درمیانی سطروں میں، یا آخری سطروں میں نیز صفحہ کا رخ کہ دہنی طرف کا تھا یا بائیں طرف کا۔ ابھی تھوڑی دیر ہوئی حسب معمول سو کر اٹھا تو بغیر کسی ظاہری مناسبت اور تحریک کے یہ شعر خود بخود زبان پر طاری تھا:۔

کم لذتم و قیمتم افزوں ز شمار ست

گوئی ثمر پیشترا ز باغِ وجودم!

ساتھ ہی یاد آگیا کہ شعر حکیم صدرائے شیرازی کا ہے جو اواخر عہد اکبری میں ہندوستان آیا اور شاہ جہاں کے عہد تک زندہ رہا۔ اور آفتاب عالم تاب میں نظر سے گزرا تھا۔ غالباً بائیں طرف کے صفحہ اور صفحہ کی ابتدائی سطروں میں۔ آفتاب عالم تاب دیکھے ہوئے کم سے کم بتیس برس ہوگئے ہونگے۔ پھر اتفاق نہیں ہوا کہ اُسے کھولا ہو غور فرمایئے کیا عمدہ مثال دی ہے آپ نے اکثر بے فصل کے میوے کھانے ہونگے مثلاً جاڑوں میں آم۔ چونکہ بے فصل کی چیز ہوتی ہے، نایاب اور تحفہ سمجھی جاتی ہے۔ لوگ بڑی بڑی قیمتیں دے کر خریدتے ہیں اور دوستوں کو بطور تحفہ کے بھیجتے ہیں لیکن جو علت اسکی تحفگی اور گرانی کی ہوئی وہی بے لذتی کی بھی ہو گئی۔ کھایئے تو مزہ نہیں ملتا اور مزہ ملے تو کیسے ملے؟ جو موسم ابھی نہیں آیا، اسکا میوہ نا وقت پیدا ہو گیا یہ زمین کی غلط اندیشی تھی کہ وقت کی پابندی بھول گئی۔ اور اس غلط اندیشی کی پاداش ضروری ہے کہ میوہ کے حصے میں آئے تاہم چونکہ چیز کمیاب ہوتی ہے اس لئے بے مزہ ہونے پر بھی بے قدر نہیں ہو جاتی کھانے

دالوں کو مزہ نہیں ملتا پھر بھی زیادہ سے زیادہ قیمت دے کر خریدیں گے اور کہیں گے یہ جنس نایاب جتنی بھی گراں ہو، ارزاں ہے!

غور کیجیے تو انسان کے افکار و اعمال کی دنیا کا بھی یہی حال ہے یہاں صرف موسم کے درخت ہی نہیں اُگتے، موسم کے دماغ بھی اُگا کرتے ہیں۔ اور پھر جس طرح یہاں کا ہر فضائی موسم اپنے مزاج کی ایک خاص نوعیت رکھتا ہے اور اسی کے مطابق اسکی تمام پیداوار ظہور میں آتی رہتی ہیں، اسی طرح وقت کا ہر دماغی موسم بھی اپنا ایک خاص معنوی مزاج رکھتا ہے، اور ضروری ہے کہ اسی کے مطابق طبیعتیں اور ذہنیتیں ظہور میں آئیں۔ لیکن چونکہ یہاں فطرت کی یکسانیوں اور ہم آہنگیوں کی طرح اسکی گاہ گاہ کی ناہمواریاں بھی ہوئیں اور یہاں کا کوئی قانون اپنے فلتات اور شواذ سے خالی نہیں، اس لیے کبھی کبھی ایسا بھی ہونے لگتا ہے کہ ناوقت کے پھلوں کی طرح ناوقت کی طبیعتیں ظہور میں آجاتی ہیں۔ اسے کارخانۂ نشو ونما کے کاروبار کا نقص کہیے، یا زمانہ کی غلط اندیشی وقت (- Anachronism) لیکن بہرحال ایسا ہوتا ضرور ہے۔ ایسی ناوقت کی طبیعتیں جب کبھی ظہور میں آئینگی تو ناوقت کے پھلوں کی طرح موسم کیلئے اجنبی ہونگی نہ تو وہ وقت کے ساتھ دے سکیں گی۔ نہ وقت ان کے ساتھ میل کھا سکے گا۔ تاہم چونکہ ان کی نمود میں ایک طرح کی غرابت ہوتی ہے، اس لئے ناوقت کی چیز ہونے پر بھی بے قدر نہیں ہو جاتیں۔ لوگوں کو مزہ ملے یا نا ملے لیکن ان کی گراں قیمتی کا اعتراف ضرور کریں گے صدرائے شیرازی کے دقتِ تخیل نے ایسی صورتِ حال کا سراغ لگایا، اور دو مصرعوں میں ایک بڑی کہانی سُنادی:۔

یہ شعر دُہراتے ہوئے مجھے خیال ہُوا، میرا اور زمانہ کا باہمی معاملہ بھی شاید کچھ ایسی ہی نوعیت کا ہُوا۔ طبیعت کی بے میل افتادِ فکر و عمل کے کسی گوشہ میں بھی وقت اور موسم کے پیچھے چل نہ سکی۔ اسے وجود کا نقص کہیئے، لیکن یہ ایک ایسا نقص تھا جو اوّل روز سے طبیعت اپنے ساتھ لائی تھی۔ اور اس لئے وقت کی کوئی خارجی تاثیر اسے بدل نہیں سکتی تھی۔ زمانہ جو قدرتی طور پر موسمی چیزوں کا دلدادہ ہوتا ہے، اس ناوقت کے پھل میں کیا لذّت پا سکتا تھا؟ لوگ کھاتے ہیں تو مزہ نہیں ملتا۔ تاہم اس بے مزگی پر بھی اپنی قیمت ہمیشہ گراں ہی رہی۔ لوگ جانتے ہیں کہ مزہ ملے نہ ملے، مگر یہ جنس ارزاں نہیں ہو سکتی!

متاعِ من کہ نصیبش مباد ارزانی!

بازار میں ہمیشہ وہی جنس رکھی جاتی ہے جس کی مانگ ہوتی ہے، اور چونکہ مانگ ہوتی ہے۔ اس لئے ہر ہاتھ اس کی طرف بڑھتا ہے اور ہر آنکھ اسے قبول کرتی ہے مگر میرا معاملہ اس سے بالکل الٹا رہا۔ جس جنس کی بھی عام مانگ ہوئی میری دکان میں جگہ نہ پا سکی۔ لوگ زمانے کے روز بازار میں۔ ایسی چیزیں ڈھونڈھ کر لائینگے جن کا رواج عام ہو، میں نے ہمیشہ ایسی جنس ڈھونڈھ ڈھونڈھ کر جمع کی جس کا کہیں رواج نہ ہو۔ اوروں کے لئے پسند و انتخاب کی جو علّت ہوئی، وہی میرے لئے ترک و اعراض کی علّت بن گئی۔ انہوں نے دوکانوں میں ایسا سامان سجایا جس کے لئے سب کے ہاتھ بڑھیں۔ میں نے کوئی چیز ایسی رکھی ہی نہیں جس کے لئے سب کے ہاتھ بڑھ سکیں:۔

قماشِ دست زدِ شہر دہ زمن مطلب   متاعِ من ہمہ دریائی ست یا کانی

لوگ بازار میں دکان لگاتے ہیں تو ایسی جگہ ڈھونڈھ کر لگاتے ہیں، جہاں خریداروں کی بھیڑ لگتی ہو۔ میں نے جس دن اپنی دکان لگائی، تو ایسی جگہ ڈھونڈھ کر لگائی جہاں کم سے کم گاہکوں کا گزر ہو سکے:۔

در کوئے ما شکستہ دلی می خرند و بس
بازارِ خود فروشی ازاں سوئے دیگر ست!

مذہب میں، ادب میں، سیاست میں، فکر و نظر کی عام راہوں میں، جس طرف بھی نکلنا پڑا، اکیلا ہی نکلنا پڑا، کسی راہ میں بھی وقت کے قافلوں نہ دے سکا۔

با رفیقاں نہ خود رفتہ سفر دست نہ داد
سیرِ صحرائے جنوں حیف کہ تنہا کردیم

جس راہ میں بھی قدم اٹھایا، وقت کی منزلوں سے اتنا دور ہو گیا کہ جب مڑ کے دیکھا تو گردِ راہ کے سوا کچھ دکھائی نہیں دیتا تھا، اور یہ گرد بھی اپنی ہی تیز رفتاری کی اڑائی ہوئی تھی:۔

آں نیست کہ من ہم نفساں را بگزارم
با آبلہ پایاں چہ کنم؟ قافلہ تیز ست!

اس تیز رفتاری سے تلووں میں چھالے پڑ گئے۔ لیکن عجب نہیں، راہ کے کچھ خس و خاشاک صاف بھی ہو گئے ہوں:۔

خارہا از اثرِ گرمیِ رفتارم سوخت
منتے بر قدمِ راہرواں ست مرا!

اب اس وقت رشتۂ فکر کی گرہ کھل گئی ہے، تو یہ توقع نہ رکھئے کہ اسے جلد لپیٹ سکوں گا:ے

ایں رشتہ بہ انگشت نہ پیچی کہ دراز ست!

زندگی میں بہت سے حالات ایسے پیش آئے جو عام حالات میں کم پیش آتے ہیں لیکن معاملہ کا ایک پہلو ایسا ہے جو ہمیشہ میرے لئے ایک معمہ رہا اور شاید دوسروں کے لئے بھی رہے۔ انسان اپنی ساری باتوں میں حالات کی مخلوق اور گرد و پیش کے موثرات کا نتیجہ ہوتا ہے۔ یہ موثرات اکثر صورتوں میں آشکارا ہوتے ہیں اور سطح پر سے دیکھ لئے جا سکتے ہیں۔ بعض صورتوں میں مخفی ہوتے ہیں اور تہ میں اتر کر انہیں ڈھونڈنا پڑتا ہے، تاہم سراغ ہر حال میں مل جاتا ہے۔ نسل، خاندان صحبت، تعلیم و تربیت، ان موثرات کے عنصری سرچشمے ہیں:۔

عن المرء لاتسئل وسل عن قرینہ

لیکن اس اعتبار سے اپنی زندگی کے ابتدائی حالات پر نظر ڈالتا ہوں تو بڑی حیرانی میں پڑ جاتا ہوں۔ فکر و طبیعت کی کتنی ہی بنیادی تبدیلیاں ہیں جن کا کوئی خارجی سرچشمہ دکھائی نہیں دیتا اور جو گرد و پیش کے تمام موثرات سے کسی طرح بھی جوڑے نہیں جا سکتے۔ کتنی ہی باتیں ہیں جو حالات و موثرات کے خلاف ظہور میں آئیں۔ کتنی ہی ہیں کہ ان کا ظہور سرتا سر متضاد شکلوں میں ہوا۔ دونوں صورتوں میں معاملہ ایک عجیب افسانہ سے کم نہیں:۔

فریاد حافظ ایں ہمہ آخر بہ ہرزہ نیست
ہم قصۂ عجیب و حدیثے غریب ہست

جہاں تک طبیعت کی سیرت اور عادات و خصائل کا تعلق ہے، میں اپنی خاندانی اور نسلی وراثت سے بے خبر نہیں ہوں۔ ہر انسان کی اخلاقی اور معاشرتی صورت کا قالب نسل و خاندان کی مٹی سے بنتا ہے اور مجھے معلوم ہے کہ میری عادات و خصائل کی مورتی بھی اسی مٹی سے بنی۔ ہر خاندان اپنی روایتی زندگی کی ایک انفرادیت پیدا کر لیتا ہے اور وہ نسلاً بعد نسلاً منتقل ہوتی رہتی ہے۔ میں صاف محسوس کرتا ہوں کہ اس روایتی زندگی کے اثرات میرے خمیر میں رچ گئے ہیں۔ اور میں ان کی پکڑ سے باہر نہیں جا سکتا۔ میری عادات و خصائل، چال ڈھال، طور طریقہ، اشغال و اذواق سب کے اندر خاندان کا ہاتھ صاف صاف دکھائی دے رہا ہے۔ یہ خاندانی زندگی کی روایتیں مجھے میرے ددھیال اور ننھیال، دونوں سلسلوں سے ملیں، اور دونوں پر صدیوں کی قدامت اور تسلسل کی مہریں لگی ہوئی تھیں۔ وہ بہر حال میرے حصے میں آنی تھیں۔ ان کے قبول کرنے یا نہ کرنے میں میری خواہش اور پسند کو کوئی دخل نہ تھا لیکن یہاں سوال عادات و خصائل کا نہیں ہے۔ افکار و عقاید کا ہے، اور جب اس اعتبار سے اپنی حالت کا جائزہ لیتا ہوں، تو خاندان، تعلیم، ابتدائی گرد و پیش کوئی گوشہ بھی میل کھاتا ہوا دکھائی نہیں دیتا۔ فکری موثرات کے جتنے بھی احوال و ظروف [illegible] ہو سکتے ہیں، ان میں سے ایک ایک کو اپنے سامنے لاتا ہوں اور ان میں اپنے آپ کو ڈھونڈتا ہوں۔ مگر مجھے اپنا سراغ کہیں نہیں ملتا۔ میں نے ہوش سنبھالتے ہی ایسے بزرگوں کو اپنے سامنے پایا جو عقائد و افکار میں اپنا ایک خاص مسلک رکھتے تھے اور اس میں اس درجہ سخت اور بے لچک تھے کہ بال برابر بھی ادھر ادھر ہونا کفر و زندقہ تصور کرتے تھے۔ میں نے بچپن سے اپنے

خاندان کی جو روائتیں تھیں، وہ بھی سرتاسر اسی رنگ میں ڈوبی ہوئی تھیں اور میرا دماغی ورثہ اس تصلّت اور جمود سے بوجھل تھا۔ میری تعلیم ایسے گرد و پیش میں ہوئی جو چاروں طرف سے قدامت پرستی اور تقلید کی چار دیواری میں گھرا ہوا تھا اور باہر کی مخالف ہواؤں کا وہاں تک گزر ہی نہ تھا۔ والد مرحوم کے علاوہ جن اساتذہ سے تحصیل کا اتفاق ہوا، وہ بھی وہی تھے جنھیں والد مرحوم نے پہلے اچھی طرح ٹھونک بجا کے دیکھ لیا تھا کہ ان کے معیارِ عقائد و فکر پر پورے پورے اتر سکتے ہیں اور یہ معیار اس درجہ تنگ اور سخت تھا کہ ان کے معاصروں میں سے خال خال اشخاص ہی کی وہاں تک رسائی ہو سکتی تھی۔ پس ظاہر ہے کہ اس دروازہ سے بھی کسی نئی ہوا کے گزرنے کا امکان نہ تھا۔ جہاں تک زمانے کے فکری انقلابات کا تعلق ہے، میرے خاندان کی دنیا وقت کی راہوں سے اس درجہ دور واقع ہوئی تھی کہ ان راہوں کی کوئی صدا وہاں تک پہنچ ہی نہیں سکتی تھی، اور اس اعتبار سے گویا سو برس پہلے کے ہندوستان میں میں زندگی بسر کر رہا تھا۔ ابتدائی صحبتوں کو انسانی دماغ کا سانچا ڈھالنے میں بہت دخل ہوتا ہے، لیکن میری سوسائٹی اوائلِ عمر میں گھر کی چار دیواری کے اندر محدود رہی، اور گھر کے عزیزوں اور بزرگوں کے علاوہ اگر کوئی دوسرا گروہ ملا بھی تو وہ خاندان کے معتقدوں اور مریدوں کا گروہ تھا وہ میرے ہاتھ پاؤں چومتے اور ہاتھ باندھے کھڑے رہتے، یا جیت قہقہری کر کے پیچھے ہٹتے۔ اور دُور مؤدب ہو کر بیٹھ رہتے۔ یہ فضا صورتِ حال میں تبدیلی پیدا کرنے کی جگہ اور زیادہ اسے گہری کرتی رہتی۔ والد مرحوم کے مریدوں میں ایک بڑی تعداد علماء اور انگریزی تعلیم یافتہ اشخاص کی بھی تھی۔ دیوان خانہ میں اکثر ان کا

مجمع رہتا، مگر یہ پورا پورا مجمع بھی سرتاسر اسی خاندانی رنگ میں رنگا ہوا تھا۔ کسی دوسرے رنگ کی وہاں جھلک بھی دکھائی نہیں دیتی تھی۔

علاوہ بریں مریداور معتقد جب کبھی مجھ سے ملتے تھے، تو مجھے مرشد زادہ سمجھ کر منتظر رہتے تھے کہ مجھ سے کچھ سنیں۔ وہ مجھے کچھ سنانے کی گستاخانہ جرأت کب کر سکتے تھے؟ انگریزی تعلیم کی ضرورت کا تو یہاں کسی کو وہم و گمان بھی نہیں گزر سکتا تھا۔ لیکن کم از کم یہ تو ہو سکتا تھا کہ قدیم تعلیم کے مدرسوں میں سے کسی مدرسہ سے واسطہ پڑتا۔ مدرسہ کی تعلیم زندگی بہرحال گھر کی چاردیواری کے گوشۂ تنگ سے زیادہ وسعت رکھتی ہے۔ اور اسلئے طبیعت کو کچھ نہ کچھ ہاتھ پانوں پھیلانے کا موقعہ مل جاتا ہے لیکن والد مرحوم یہ بھی گوارہ نہیں کر سکتے تھے۔ کلکتہ کے سرکاری مدرسہ یعنی مدرسۂ عالیہ کی تعلیم ان کی نظروں میں کوئی وقعت نہیں رکھتی تھی اور فی الحقیقۃً قابلِ وقعت تھی بھی نہیں اور کلکتہ سے باہر بھیجنا انہیں گوارا نہ تھا۔ انہوں نے یہی طریقہ اختیار کیا کہ خود تعلیم دیں، یا بعض خاص اساتذہ کے قیام کا انتظام کر کے ان سے تعلیم دلائیں۔ نتیجہ یہ نکلا کہ جہاں تک تعلیمی زمانہ کا تعلق ہے، گھر کی چاردیواری سے باہر قدم نکالنے کا موقع ہی نہیں ملا۔ بلا شبہ اسکے بعد قدم کھلے اور ہندوستان سے باہر تک پہنچے لیکن یہ بعد کے واقعات ہیں جبکہ طالب علمی کا زمانہ بسر ہو چکا تھا اور میں نے اپنی نئی راہیں ڈھونڈھ نکالی تھیں میری عمر کا وہ زمانہ جسے باقاعدہ طالب علمی کا زمانہ کہا جا سکتا ہے، پندرہ برس کی عمر سے آگے نہیں بڑھا۔

پھر خود اس تعلیم کا حال کیا تھا جس کی تحصیل میں تمام ابتدائی زمانہ بسر ہوا؟ اس کا جواب اگر اختصار کے ساتھ بھی دیا جائے تو صفحوں کے صفحے سیاہ ہو جائیں اور آپ کے

لئے تفصیل ضروری نہیں ایک ایسا فرسودہ نظامِ تعلیم جیسے فنِ تعلیم کے جس زاویۂ نگاہ سے بھی دیکھا جائے سر تا سر عقیم ہو چکا ہے۔ طریقِ تعلیم کے اعتبار سے ناقص مضامین کے اعتبار سے ناقص انتخابِ کتب کے اعتبار سے ناقص، درس و املا کے اسلوب کے اعتبار سے ناقص۔ اگر فنونِ آلیہ کو الگ کر دیا جائے تو درس نظامیہ میں بنیادی موضوع دو ہی رہ جاتے ہیں۔ علومِ دینیہ اور معقولات۔ علومِ دینیہ کی تعلیم جن کتابوں کے درس میں منحصر رہ گئی ہے، اس سے ان کتابوں کے مطالبِ عبارت کا علم حاصل ہو جاتا ہو لیکن خود ان علوم میں کوئی مجتہدانہ بصیرت حاصل نہیں ہو سکتی۔ معقولات سے اگر منطق الگ کر دی جائے تو پھر جو کچھ باقی رہ جاتا ہے، اس کے علمی قدر و قیمت اس سے زیادہ کچھ نہیں کہ تاریخ فلسفۂ قدیم کے ایک خاص عہد کی ذہنی کاوشوں کی یادگار ہے۔ حالانکہ علم کی دنیا اس عہد سے صدیوں آگے بڑھ چکی ہے۔ فنونِ ریاضیہ جس قدر پڑھائے جاتے ہیں، وہ موجودہ عہد کی ریاضیات کے مقابلہ میں بمنزلۂ صفر کے ہیں، اور وہ بھی عام طور پر نہیں پڑھائے جاتے۔ میں نے اپنے شوق سے پڑھا تھا۔ جامع ازہر قاہرہ کے نصابِ تعلیم کا بھی تقریباً یہی حال ہے۔ ہندوستان میں متاخرین کی کتبِ معقولات کو فروغ ہوا۔ وہاں اتنی وسعت بھی پیدا نہ ہو سکی:-

اے طبلِ بلند بانگ در باطن ہیچ!

سید جمال الدین اسد آبادی نے جب مصر میں کتبِ حکمت کا درس دینا شروع کیا تھا تو بڑی جستجو سے چند کتابیں وہاں مل سکی تھیں، اور علماءِ ازہر ان کتابوں کے ناموں سے بھی آشنا نہ تھے۔ بلاشبہ اب ازہر کا نظامِ تعلیم بہت کچھ اصلاح پا چکا ہے، لیکن جس زمانہ کا میں ذکر کر رہا ہوں، اُس وقت تک اصلاح کی کوئی سعی کامیاب نہیں

ہوئی تھی، اور شیخ محمد عبدہ مرحوم نے مایوس ہو کر ایک نئی سرکاری درسگاہ "دارالعلوم" کی بنیاد ڈالی تھی۔

فرض کیجیے میرے قدم اسی منزل میں رک گئے ہوتے، اور علم و نظر کی جو راہیں آگے چل کر ڈھونڈھ نکالیں، ان کی لگن پیدا نہ ہوئی ہوتی تو میرا کیا حال ہوتا؟ ظاہر ہے کہ تعلیم کا یہ ابتدائی سرمایہ مجھے ایک جامد اور ناآشنائے حقیقت دماغ سے زیادہ اور کچھ نہیں دے سکتا تھا۔

تعلیم کی جو رفتار عام طور پر رہا کرتی ہے، میرا معاملہ اس سے مختلف رہا۔ مجھے اچھی طرح یاد ہے کہ سنہ ۱۹۰۰ء میں جب میری عمر بارہ تیرہ برس سے زیادہ نہ تھی، میں فارسی کی تعلیم سے فارغ اور عربی کی مبادیات سے گزر چکا تھا اور شرح ملا اور قطبی وغیرہ کے دور میں تھا۔ میرے ساتھیوں میں میرے مرحوم بھائی مجھ سے عمر میں دو برس بڑے تھے۔ باقی اور جتنے تھے ان کی عمریں بیس اکیس برس سے کم نہ ہوں گی۔ والد مرحوم کا طریق تعلیم یہ تھا کہ ہر علم میں پہلے کوئی ایک مختصر متن حفظ کر لینا ضروری سمجھتے تھے۔ فرماتے تھے کہ شاہ ولی اللہ (رحمۃ اللہ علیہ) کے خاندان کا طریق تعلیم ایسا ہی تھا۔ چنانچہ اس زمانے میں میں نے فقہ اکبر، تہذیب، خلاصہ کیدانی وغیرہا بر زبان حفظ کر لی تھیں اور اپنے بر وقت استحضار اور اقتباسات سے نہ صرف طالب علموں کو بلکہ مولویوں کو بھی حیران کر دیا تھا۔ وہ مجھے گیارہ بارہ برس کا لڑکا سمجھ کر بہت اڑتے تو میزان و منشعب کے سوالات کرتے، میں انہیں منطق کے قضیوں اور اصول کی تعریفوں میں لے جا کر ہکا بکا کر دیتا۔ اس طریقہ کے فائدہ میں کلام نہیں۔ آج تک ان متون کا ایک ایک لفظ حافظہ میں محفوظ ہے۔ خلاصہ کیدانی کی لوح کا شعر تک بھولا نہیں: کسی افغانی

مُلّانے "کے دانی" اور "کیدانی" کی تک بندی کی تھی:

تو طریقِ صلوٰۃ کے دانی ۔۔۔ گر نہ خوانی خلاصۂ کیدانی

کتابوں کی درسی تحصیل کی مدت بھی عام رفتار سے بہت کم رہا کرتی تھی۔ اساتذہ میری تیز رفتاریوں سے پہلے جھنجھلاتے، پھر پریشان ہوتے، پھر مہربان ہو کر جرأت افزائی کرنے لگتے۔ جب کسی کتاب کا نیا دور شروع ہوتا تو باہر کے چند طلبا بھی شریک ہو جاتے لیکن ابھی چند دن بھی گزرنے نہ پاتے کہ میرا سبق دوسروں سے الگ ہو جاتا کیونکہ وہ میری رفتار کا ساتھ نہیں دے سکتے تھے۔ میرے معقولات کے ایک استاد لوگوں سے کہا کرتے تھے "یہ چھوٹے حضرت مجھے آج کل صدرا سنایا کرتے ہیں اور اس غلط فہمی میں مبتلا ہیں کہ مجھ سے درس لیتے ہیں"۔

۱۹۰۳ء میں کہ عمر کا پندرھواں سال شروع ہوا تھا میں درس نظامیہ کی تعلیم سے فارغ ہو چکا تھا اور والد مرحوم کی ایما سے چند مزید کتابیں بھی نکال لی تھیں چونکہ تعلیم کے باب میں قدیم خیال یہ تھا کہ جب تک پڑھا ہوا پڑھایا نہ جائے۔ استعداد پختہ نہیں ہوتی اسلئے فاتحہ فراغ کی مجلس ہی میں طلبہ کا ایک حلقہ میرے سپرد کر دیا گیا اور ان کے مصارفِ قیام کے والد مرحوم کفیل ہو گئے۔ میں نے تکمیلِ فنون کے لئے طلب شروع کر دی تھی خود قانون پڑھتا تھا اور طلباء کو مطوّل، میر زاہد اور ہدایہ بہ عمر کا درس دیتا تھا۔

مجھے اچھی طرح یاد ہے کہ ابھی پندرہ برس سے زیادہ عمر نہیں ہوئی تھی کہ طبیعت کا سکون ملنا شروع ہو گیا تھا اور شک و شبہ کے کانٹے دل میں چبھنے لگے تھے ایسا محسوس ہوتا تھا کہ جو آوازیں چاروں طرف سُنائی دے رہی ہیں، ان کے علاوہ بھی کچھ اور ہونا چاہئے۔ اور علم و حقیقت کی دنیا صرف اتنی ہی نہیں ہے۔ جتنی سامنے آ کھڑی

ہوئی ہے۔ یہ چبھن عمر کے ساتھ ساتھ برابر بڑھتی گئی۔ یہاں تک کہ چند برسوں کے اندر عقاید و افکار کی وہ تمام بنیادیں جو خاندان، تعلیم اور گرد و پیش نے چنی تھیں، یہ یک دفعہ متزلزل ہو گئیں، اور پھر وہ وقت آیا کہ اس ہلتی ہوئی دیوار کو خود اپنے ہاتھوں ڈھا کر اس کی جگہ نئی دیواریں چُننی پڑیں:۔

ہیچ گر ذوقِ طلب از جستجو بازم نہ داشت

دانہ می چیدم دراں رُوزے کہ خرمن داشتم!

انسان کی دماغی ترقی کی راہ میں سب سے بڑی روک اسکے تقلیدی عقائد ہیں کوئی طاقت اس طرح جکڑ بند نہیں کر دے سکتی جس طرح تقلیدی عقائد کی زنجیریں کر دیا کرتی ہیں۔ وہ ان زنجیروں کو توڑ نہیں سکتا۔ اس لئے کہ توڑنا چاہتا ہی نہیں وہ انہیں زیور کی طرح محبوب رکھتا ہے۔ ہر عقیدہ، ہر عمل، ہر نقطۂ نگاہ، جو اسے خاندانی روایات اور ابتدائی تعلیم و صحبت سے ہاتھوں مل گیا ہے، اسکے لئے ایک مقدس ورثہ ہے۔ وہ اس ورثہ کی حفاظت کریگا مگر اسے چھونے کی جرأت نہیں کرے گا، بسا اوقات موروثی عقائد کی پکڑ اتنی سخت ہوتی ہے کہ تعلیم اور گرد و پیش کا اثر بھی اسے ڈھیلا نہیں کر سکتا۔ تعلیم دماغ پر ایک نیا رنگ چڑھا دیگی، لیکن اس کی بناوٹ کے اندر نہیں اترے گی، بناوٹ کے اندر ہمیشہ نسل، خاندان اور صدیوں کی متوارث روایات ہی کا ہاتھ کام کرتا رہے گا۔

میری تعلیم خاندان کے موروثی عقاید کے خلاف نہ تھی کہ اس راہ سے کوئی کشمکش پیدا ہوتی۔ وہ سرتاسر اُسی رنگ میں ڈوبی ہوئی تھی۔ جو موثرات نسل اور خاندان نے مہیا کر دیئے تھے، تعلیم نے انہیں اور زیادہ تیز کرنا چاہا اور گرد و پیش نے انہیں

اور زیادہ سہارے دیئے۔ تاہم یہ کیا بات ہے کہ شک کا سب سے پہلا کانٹا جو خود بخود دل میں چبھا، وہ اسی تقلید کے خلاف تھا؟ میں نہیں جانتا تھا کہ کیوں، مگر بار بار یہی سوال سامنے اُبھرنے لگا تھا کہ اعتقاد کی بنیاد علم و نظر پر ہونی چاہیے۔ تقلید اور توارث پر کیوں ہو؟ یہ گویا دیوار کی بنیادی اینٹوں کا ہل جانا تھا۔ کیونکہ موروثی اور روایتی عقاید کی پوری دیوار صرف تقلید ہی کی بنیادوں پر استوار ہوتی ہے جب بنیاد ہل گئی تو پھر دیوار کب کھڑی رہ سکتی تھی؟ کچھ دنوں تک طبیعت کی درماندگیاں سہارے دیتی رہیں لیکن، بہت جلد معلوم ہو گیا کہ اب کوئی سہارا بھی اس گرتی ہوئی دیوار کو سنبھال نہیں سکتا۔

ازاں کہ پیروے خلق گمرہی آرد

نمی رویم براہے کہ کارواں رفتست!

شک کی یہی چبھن تھی جو تمام آنے والے یقینوں کے لئے دلیلِ راہ بنی۔ بلا شبہ اس نے پچھلے سرمایوں سے تہی دست کر دیا تھا۔ مگر نئے سرمایوں کے حصول کی لگن بھی لگا دی تھی، اور بالآخر اسی کی رہنمائی تھی جس نے یقین اور طمانیت کی منزلِ مقصود تک پہنچا دیا گویا جس علت نے بیمار کیا تھا، وہی بالآخر داروئے شفا بھی ثابت ہوئی:۔

درد ہا دادی و درمانی ہنوز!

ہر چند سُراغ لگانا چاہتا ہوں کہ یہ کانٹا کہاں سے اُڑا تھا کہ تیر کی طرح دل میں ترازو ہو گیا۔ مگر کوئی پتہ نہیں لگتا۔ کوئی تعلیل کام نہیں دیتی:۔

چہ مستی ست ندانم کہ رو بما آورد

کہ بود ساقی و ایں بادہ از کجا آورد!

بلاشبہ آگے چل کر کئی حالات ایسے پیش آئے جنہوں نے اس کانٹے کی چبھن اور زیادہ گہری کردی، لیکن اس وقت تک تو کسی خارجی محرک کی پرچھائیں بھی نہیں پڑی تھی، اور ہوش و آگہی کی عمر ہی نہ تھی کہ باہر کے مؤثرات کیلئے دل و دماغ کے دروازے کھل سکتے۔ یہ تو وہ حال ہوا کہ۔

اتانی ھواھا، قبل ان اعرف الھوے
فصادف قلبا فارغا فتمکنا!

۔ یہی زمانہ ہے جب پیرزادگی اور نسلی بزرگی کی زندگی بھی مجھے خود بخود چبھنے لگی اور معتقدوں اور مریدوں کی پرستاریوں سے طبیعت کو ایک گونہ توحش ہونے لگا۔ میں اسکی کوئی خاص وجہ اس وقت محسوس نہیں کرتا تھا مگر طبیعت کا ایک قدرتی تقاضہ تھا جو ان باتوں کے خلاف لے جارہا تھا:۔

بوئے آں دود کہ امسال بہ ہم سایہ رسید
ز آتشے بود کہ در خانۂ من پار گرفت

سوال یہ ہے کہ تمام حالات اور مؤثرات کے خلاف طبیعت کی یہ افتاد کیونکر بنی اور کہاں سے آئی؟ خاندان عقائد و افکار کا جو سانچا ڈھالنا چاہتا تھا نہ ڈھال سکا۔ تعلیم جس طرف لے جانا چاہتی تھی، نہ لے جاسکی، حلقۂ صحبت و اثرات کا جو تقاضہ تھا پورا نہ ہوا، اس عالم اسباب میں ہر حالت کا دامن کسی نہ کسی علت سے بندھا ہوتا ہے۔ آخر اس رشتہ کا بھی تو کوئی سرا ملنا چاہیئے؟ یہ واقعہ یہ ہے کہ نہیں ملتا ممکن ہے یہ میری نظر کی کوتاہی ہو اور کوئی دوسری دقیقہ سنج نگاہ کا مطالعہ کرے تو کوئی نہ کوئی محرک ڈھونڈھ نکالے، مگر مجھے تو تھک کر دوسری ہی طرف دیکھنا پڑا:۔

کارِ زلفِ تست مشک افشانی، اما عاشقان
مصلحت را تہمتے برآہوئے چین بستہ اند!

جس نامراد ہستی کو چودہ برس کی عمر میں زمانہ کی آغوش سے اس طرح چھین لیا گیا ہو وہ اگر کچھ عرصہ کیلئے شاہراہ عام سے گم ہو کر آوارۂ دشت وحشت نہ ہوتی تو اور کیا ہوتا؟ ایک عرصہ تک طرح طرح کی سرگردانیوں میں نشانِ راہ گم رہا۔ نہ مقصد کی خبر مل سکی نہ منزل کی

سگِ آستانم، اما ہمہ شب قلادہ خائم
کہ بہ شکار دارم نہ ہوائے پاسبانی
عجب ست گر نہ باشد خضرے بہ جستجویم
کہ فتادہ ام بہ ظلمت چو زلالِ زندگانی

لیکن جس ہاتھ نے زمانہ کی آغوش سے کھینچا تھا، بالآخر اسی نے دشت نوردیوں کی تمام بے راہ رویوں میں رہنمائی بھی کی، اور اگرچہ قدم قدم پر ٹھوکروں سے دوچار ہونا پڑا، اور جیبہ جیبہ پر رکاوٹوں سے الجھنا پڑا، مگر طلب ہمیشہ آگے ہی کی طرف بڑھائے لیگئی اور جستجو نے کبھی گوارا نہیں کیا کہ درمیانی منزلوں میں رک کر دم لے لے۔ بالآخر دم لیا تو اس نے اس وقت لیا، جب منزلِ مقصود سامنے جلوہ گر تھی اور اسکی گرد راہ سے چشم تمنائی روشن ہو رہی تھی:۔

بہ وصلش تا رسیم، صد بار بر خاک افگند شوقم
کہ نو پروازم و شاخِ بلندے آشیاں دارم

چوبیس برس کی عمر میں جبکہ لوگ عشرت شبا کی گرمیوں کا سفر شروع کرتے ہیں میں اپنی دشت نوردیاں ختم کر کے تلووں کے کانٹے چن رہا تھا۔

درِ بیاباں گر بہ شوقِ کعبہ خواہی زد قدم
سرزنش ہا گر کند خارِ مغیلاں، غم مخور!

گویا اس معاملہ میں بھی اپنی چال زمانہ سے الٹی ہی رہی سلوگ زندگی کے جس مرحلے میں لوگ بیٹھ جاتے ہیں، میں کھول رہا تھا:۔

کام تھے عشق میں بہت، پر میر
ہم تو فارغ ہوئے شتابی سے

اسوقت سے لیکر آج تک کہ کاروانِ باورفتارِ عمر منزلِ حتمیس سے بھی گزر چکا فکر و عمل کے بہت سے میدان نمودار ہوئے اور اپنی راہ پیمائیوں کے نقوش جا بجا بنانے پڑے۔ وقت آیا تو انہیں مٹا دے گا جیسا کہ ہمیشہ مٹاتا رہا ہے یا محفوظ رکھیگا جیسا کہ ہمیشہ محفوظ رکھتا آیا ہے:۔

آئینۂ نقش بندِ طلسمِ خیال نیست
تصویرِ خود بلوحِ دگر می کشیم ما!

یہاں زندگی بسر کرنے کے دو ہی طریقے تھے جنہیں ابو طالب کلیم نے دو ہی مصرعوں میں بتلا دیا ہے:۔

طبعے بہم رساں کہ بسازی بعالمے
یا ہمتے کہ از سرِ عالم تواں گزشت

پہلا طریقہ اختیار نہیں کر سکتا تھا۔ کیونکہ اس کی طبیعت ہی نہیں لا یا تھا۔ ناچار دوسرا اختیار کرنا پڑا۔

کار مشکل بود، ما بر خویشتن آساں کردہ ایم

جو نامراد یہ دوسرا طریقہ اختیار کرتے ہیں، وہ نہ تو راہ کی مشکلوں اور رکاوٹوں سے ناآشنا ہوتے ہیں نہ اپنی ناتوانیوں اور درماندگیوں سے بےخبر ہوتے ہیں تاہم وہ قدم اٹھا دیتے ہیں۔ کیونکہ قدم اٹھائے بغیر رہ نہیں سکتے۔ زمانہ اپنی ساری ناموافقتوں اور بےامتیازیوں کے ساتھ بار بار اُن کے سامنے آتا ہے۔ اور طبیعت کی خلقی درماندگیاں قدم قدم پر دامنِ عزم و ہمت سے الجھنا چاہتی ہیں، تاہم اُن کا سفر جاری رہتا ہے۔ وہ زمانہ کے پیچھے نہیں چل سکتے تھے، لیکن زمانہ کے اوپر سے گزر جا سکتے تھے، اور بالآخر بےنیازانہ گزر جاتے ہیں: ؎

وقتِ عرفی خوش، کہ نکشو وند گر درِ بر رخش
بر درِ نکشودہ ساکن شد، درِ دیگر نہ زد!

اب صبحِ عید نے اپنے چہرہ سے صبحِ صادق کا ہلکا نقاب بھی الٹ دیا ہے اور بےحجابانہ مسکرا رہی ہے: ؎

اے نگارِ آتشیں رُخ، سر کھلا!

میں اب آپکو اور زیادہ اپنی طرف متوجہ رکھنے کی کوشش نہیں کرونگا کیونکہ صبحِ عید کی اس جلوہ نمائی کا آپ کو جواب دینا ہے کئی سال ہوئے ایک مکتوبِ گرامی میں شبہائے رمضان کی "عنبریں چائے" کا ذکر آیا تھا۔ بےمحل نہ ہوگا اگر اس کے جرعہ ہائے پیہم سے قبلِ صلوٰۃ عید افطار کیجیے۔ کہ عید الفطر میں تعجیل مسنون ہوئی اور عید الضحیٰ میں تاخیر:

عید است، و نشاط و طرب و زمزمه عام است
مے نوش، گنه برمن اگر بادہ حرام است!
از روزہ اگر کوفتۂ، بادہ دوا گیر؛
این مسئلہ حل گشت زساقی کہ امام است

ابوالکلام

قلعۂ احمد نگر

۱۷ اکتوبر ۱۹۴۲ء

از بہر چہ گویم "ہست" از خود خبرم چوں نیست
وز بہر چہ گویم "نیست" با او نظرے چوں ہست!

صدیق مکرم

صبح کے ساڑھے تین بجے ہیں۔ اس وقت لکھنے کے لئے قلم اٹھایا۔ تو معلوم ہوا سیاہی ختم ہو رہی ہے۔ ساتھ ہی خیال آیا کہ سیاہی کی شیشی خالی ہو چکی تھی۔ نئی شیشی منگوانی تھی مگر منگوانا بھول گیا۔ میں نے سوچا، تھوڑا سا پانی کیوں نہ ڈال دوں؟ یکایک چائے دانی پر نظر پڑی۔ میں نے تھوڑی سی چائے فنجان میں انڈیلی اور قلم کا منہ اس میں ڈبو کر پچکاری چلا دی پھر اسے اچھی طرح ہلا دیا کہ روشنائی کی دھوئیں پوری طرح نکل آئے اور اب دیکھئے روشنائی کی جگہ چائے کے تند و گرم عرق سے اپنے نقشہائے سر و صفحۂ قرطاس پر نقش کر رہا ہوں۔

می کشد شعلہ سرے از دل صد پارۂ ما
جوشِ آتش بود امروز بہ فوّارۂ ما!

طبیعت افسردہ ہوتی ہے تو الفاظ بھی افسردہ نکلتے ہیں۔ میں طبیعت کی افسردگیوں کا چائے کے گرم جاموں سے علاج کیا کرتا ہوں۔ آج قلم کو بھی ایک گھونٹ پلا دیا۔ "ایں کہ در جام و سبو دارم مہیّا آتش ست"

آپ اس طریقِ کار پر متعجب نہ ہوں۔ آج سے ساڑھے تین سو برس پہلے فیضی کو بھی یہی

طریقہ کام میں لانا پڑا تھا۔ نل دمن میں اس نے ہمیں خبر دی ہے: ؎

تا تازہ و تر زخم رقم را
در بادہ کشیدہ ام قلم را

آج بھی جام وہی ہے جو روز گردش میں آتا ہے، لیکن جام میں جو کچھ انڈیل رہا ہوں، اس کی کیفیتیں کچھ بدلی ہوئی پائیے گا۔

از مئے دوشیں قدرے تند تر!

بارہا مجھے خیال ہوا کہ ہم خدا کی ہستی کا اقرار کرنے پر اس لئے بھی مجبور ہیں کہ اگر نہ کریں تو کارخانۂ ہستی کے معمے کا کوئی حل باقی نہیں رہتا، اور ہمارے اندر ایک حل کی طلب ہے، جو ہمیں مضطرب رکھتی ہے۔

آں کہ ایں نامۂ سربستہ نوشتہ است نخست
گرہے سخت بہ سر رشتۂ مضمون زدہ است!

اگر ایک الجھا ہوا معاملہ ہمارے سامنے آتا ہے اور ہمیں اسکے حل کی جستجو ہوتی ہے، تو ہم کیا کرتے ہیں؟ ہمارے اندر بالطبع یہ بات موجود ہے اور منطق اور ریاضی نے اسے راہ پر لگایا ہے کہ ہم الجھاؤ پر غور کریں گے۔ ہر الجھاؤ اپنے حل کے لئے ایک خاص طرح کے تقاضے کا جواب چاہتا ہے۔ ہم کوشش کریں گے کہ ایک کے بعد ایک، طرح طرح کے حل سامنے لائیں اور دیکھیں اس تقاضہ کا جواب ملتا ہے یا نہیں؟ پھر جونہی ایک حل ایسا نکل آئے گا جو الجھاؤ کے سارے تقاضوں کا جواب دے دیگا اور معاملہ کی ساری کلیں ٹھیک ٹھیک بیٹھ جائیں گی ہمیں پورا یقین ہو جائیگا کہ الجھاؤ کا صحیح حل نکل آیا اور صورتِ حال کی یہ اندرونی شہادت

ہمیں اس درجہ مطمئن کر دیگی کہ پھر کسی بیرونی شہادت کی احتیاج باقی نہیں رہے گی۔ اب کوئی ہزار شبہے نکالے، ہمارا یقین متزلزل ہونیوالا نہیں۔

فرض کیجیے، کپڑے کے ایک تھان کا ایک ٹکڑا کسی نے پھاڑ لیا ہو۔ اور ٹکڑا اٹھا ہو اس طرح ٹیڑھا ترچھا اور دندانہ دار ہو کر جب تک ویسے ہی الجھاؤ کا ایک ٹکڑا وہاں آکر بیٹھتا نہیں، تھان کی خالی جگہ بھرتی نہیں۔ اب اسی کپڑے کے بہت سے ٹکڑے ہمیں مل جاتے ہیں اور ہر ٹکڑا وہاں بٹھا کر ہم دیکھتے ہیں کہ اس خلا کی نوعیت کا تقاضا پورا ہوتا ہے یا نہیں مگر کوئی ٹکڑا ٹھیک بیٹھتا نہیں۔ اگر ایک گوشہ میل کھاتا ہے تو دوسرے گوشے پڑنے سے انکار کر دیتے ہیں۔ اچانک ایک ٹکڑا ایسا نکل آتا ہے کہ ٹیڑھے ترچھے کٹاؤ کے سارے تقاضے پورے کر دیتا ہے اور صاف نظر آجاتا ہے کہ صرف اسی ٹکڑے سے یہ خلا بھرا جا سکتا ہے اب اگرچہ اسکی تائید میں کوئی خارجی شہادت موجود نہ ہو، لیکن ہمیں پورا یقین ہو جائیگا کہ یہی ٹکڑا یہاں سے پھاڑ لیا گیا تھا اور اس درجہ کا یقین ہو جائیگا کہ "لو کشف الغطاء لما ازددت یقینا!"

اس مثال سے ایک قدم اور آگے بڑھائیے، اور گورکھ دھندے کی مثال سامنے لائیے۔ بے شمار طریقوں سے ہم اسے مرتب کرنا چاہتے ہیں مگر ہوتا نہیں بالآخر ایک خاص ترتیب ایسی نکل آتی ہے کہ اس کے ہر جز کا تقاضہ پورا ہو جاتا ہے اور اس کی چول ٹھیک بیٹھ جاتی ہے۔ اب گو کوئی خارجی دلیل اس ترتیب کی صحت کی موجود نہ ہو، لیکن یہ بات کہ صرف اسی ایک ترتیب سے اس کا الجھاؤ دور ہو سکتا ہے، بجائے خود ایک ایسی فیصلہ کن دلیل بن جائے گی کہ پھر

ہمیں کسی اور دلیل کی احتیاج باقی ہی نہیں رہے گی۔ الجھاؤ کا دور ہو جانا اور ایک نقش کا نقش بن جانا بجائے خود ہزاروں دلیلوں کی دلیل ہے۔

اب علم و تلقین کی راہ میں ایک قدم اور آگے بڑھا لیجئے، اور ایک تیسری مثال سامنے لائیے۔ آپ نے حرفوں کی ترتیب سے کھلنے والے قفل دیکھے ہوں گے انہیں پہلے قفل ابجد کے نام سے پکارتے تھے ایک خاص لفظ کے بننے سے وہ کھلتا ہے۔ اور وہ ہمیں معلوم نہیں۔ اب ہم طرح طرح کے الفاظ بناتے جائیں گے، اور دیکھیں گے کہ کھلتا ہے یا نہیں؟ فرض کیجئے ایک خاص لفظ کے بنتے ہی کھل گیا۔ اب کیا ہمیں اس بات کا یقین نہیں ہو جائیگا کہ اسی لفظ میں اس قفل کی کنجی پوشیدہ تھی؟ جستجو جس حل کی تھی وہ قفل کا کھلنا تھا۔ جب ایک لفظ نے قفل کھول دیا تو پھر اس کے بعد باقی کیا رہا جس کی مزید جستجو ہو!

ان مثالوں کے سامنے رکھ کر اس طلسم ہستی کے معمے پر غور کیجئے جو خود ہمارے اندر اور ہمارے چاروں طرف پھیلا ہوا ہے۔ انسان نے جب سے ہوش و آگہی کی آنکھیں کھولی ہیں، اس معمہ کا حل ڈھونڈھ رہا ہے۔ لیکن اس پرانی کتاب کا پہلا اور آخری ورق کچھ اس طرح کھو یا گیا ہے کہ نہ تو یہی معلوم ہوتا ہے کہ شروع کیسے ہوئی تھی نہ اسی کا کچھ سراغ ملتا ہے کہ ختم کہاں جا کر ہوئی اور کیونکر ہوگی؟

اوّل و آخر ایں کہنہ کتاب افتادست!

زندگی اور حرکت کا یہ کارخانہ کیا ہے اور کیوں ہے؟ اس کی کوئی ابتدا بھی ہے یا نہیں؟ یہ کہیں جا کر ختم بھی ہوگا یا نہیں؟ خود انسان کیا ہے؟ یہ جو ہم سوچ رہے ہیں کہ "انسان کیا ہے؟" تو خود یہ سوچ اور سمجھ کیا چیز ہے؟ اور پھر

حیرت اور درماندگی کے ان تمام پردوں کے پیچھے کچھ ہے بھی یا نہیں؟

مردم اندر انتظار و دریں پردہ راہ نیست
یا ہست، و پردہ دار نشانم نمی دہد!

اُس وقت سے لیکر جبکہ ابتدائی عہد کا انسان پہاڑوں کے غاروں سے سر نکال نکالکر سورج کو طلوع و غروب ہوتے دیکھتا تھا، آج تک، جبکہ وہ علم کی تجربہ گاہوں سے سر نکال کر فطرت کے بے شمار چہرے بے نقاب دیکھ رہا ہے، انسان کے فکر و عمل کی ہزاروں باتیں بدل گئیں مگر یہ معمّہ معمّہ ہی رہا۔

اسرارِ ازل را نہ تو دانی و نہ من
ویں حرفِ معمّہ نہ تو خوانی و نہ من
ہست از پسِ پردہ گفتگوئے من و تو
چوں پردہ برافتد، نہ تو مانی و نہ من

ہم اس الجھاؤ کو نئے نئے حل نکال کر سُلجھانے کی جتنی کوششیں کرتے ہیں، وُہ اور زیادہ الجھتا جاتا ہے ایک پردہ سامنے دکھائی دیتا ہے، اُسے ہٹانے میں نسلوں کی نسلیں گذار دیتے ہیں، لیکن جب وہ ہٹتا ہے تو معلوم ہوتا ہے سو پردے اور اس کے پیچھے پڑے تھے اور جو پردہ ہٹا تھا، وہ فی الحقیقت پردے کا ہٹنا نہ تھا بلکہ نئے نئے پردوں کا نکل آنا تھا، ایک سوال کا جواب ابھی مل نہیں چکتا کہ دس نئے سوال سامنے آکھڑے ہوتے، ایک راز ابھی حل نہیں ہو چکتا کہ سو نئے راز چشمک کرنے لگتے ہیں۔

درین میدان پر نیرنگ حیران است دانائی
کہ یک ہنگامہ آرائی و صد گستور تماشائی!

انسٹائن (Einstein) نے اپنی ایک کتاب[1] میں سائنس کی جستجوئے حقیقت

---

[1] ڈی ایولیوشن آف فزیکس جسکی ترتیب میں لیوپولڈ انفلیڈ بھی شریک تھا۔

کی سرگرمیوں کو شرلاک ہومز کی سراغرسانیوں سے تشبیہ دی ہے، اور اس میں شک نہیں کہ نہایت معنی خیز تشبیہ دی ہے۔ علم کی یہ سراغرسانی فطرت کی غیر معلوم گہرائیوں کا کھوج لگانا چاہتی تھی مگر قدم قدم پر نئے نئے مرحلوں اور نئی نئی دشواریوں سے دوچار ہوتی رہی۔ ذی مقراطیس (Democritus) کے زمانہ سے لیکر جس نے چار سو برس قبل مسیح مادہ کے سالمات (Atoms) کی نقش آرائی کی تھی، آج تک جبکہ نظریۂ مقادیرِ عنصری (Quantum Theory) کی رہنمائی میں ہم سالمات کا ازسرِنو تعاقب کر رہے ہیں، علم کی ساری کدوکاوش کا نتیجہ اس کے سوا کچھ نہ نکلا کہ پچھلی گتھیاں سلجھتی گئیں، نئی نئی گتھیاں پیدا ہوتی گئیں۔ اس ڈھائی ہزار برس کی مسافت میں ہم نے بہت سی نئی منزلوں کا سراغ پالیا جو اثناءِ سفر میں نمودار ہوتی رہیں لیکن حقیقت کی وہ آخری منزلِ مقصود جس کے سراغ میں علم کا مسافر نکلا تھا، آج بھی اسی طرح غیر معلوم ہے، جس طرح ڈھائی ہزار برس پہلے تھی۔ ہم جس قدر اس سے قریب ہونا چاہتے ہیں، اتنا ہی وہ دور ہوتی جاتی ہے۔

بامن آویزشِ الفت موج ست وکنار
دمبدم با من و ہر لحظہ گریزاں از من!

دوسری طرف ہم محسوس کرتے ہیں کہ ہمارے اندر ایک نہ بجھنے والی پیاس کھول رہی ہے جو اس معمۂ ہستی کا کوئی حل چاہتی ہے ہم کتنا ہی اسے دبانا چاہیں مگر اس کی تپش لبوں پر آہی جائے گی۔ ہم بغیر ایک حل کے سکونِ قلب نہیں پاسکتے۔ بسا اوقات ہم اس دھوکے میں پڑ جاتے ہیں کہ کسی تشفی بخش حل کی ہمیں ضرورت نہیں لیکن یہ محض ایک بناوٹی تخیل ہوتا ہے اور جونہی زندگی کے قدرتی تقاضوں سے ٹکراتا ہے،

پاش پاش ہو کر رہ جاتا ہے۔ یورپ اور امریکہ کے مفکروں کے تازہ ترین آثار کا مطالعہ کیجیے، موجودہ جنگ نے ان تمام دماغوں جو کل تک اپنے آپ کو مطمئن تصور کرنے کی کوشش کرتے تھے۔ کیسا تہلکہ مچا رکھا ہے؟ ابھی چند دنوں کی بات ہے کہ پروفیسر جوڈ (Joad) کا ایک مقالہ میری نظر سے گزرا تھا۔ وہ لکھتا ہے کہ ان تمام فیصلوں پر جو ہم نے مذہب اور خدا کی ہستی کے بارے میں کئے تھے، اب از سر نو غور کرنا چاہیے یہ پروفیسر جوڈ کا بعد از جنگ کا اعلان ہے، لیکن پروفیسر جوڈ کے قبل از جنگ کے اعلانات کس درجہ اس سے مختلف تھے؟ برٹرنڈ رسل (Bertrand Russell) نے بھی گزشتہ سال ایک مطول مقالہ میں جو بعض امریکی رسائل میں شائع ہوا، ایسی ہی رائے ظاہر کی تھی۔

جس وقت یہ معمہ انسانی دماغ کے سامنے نیا نیا ابھرا تھا، اسی وقت اس کا حل بھی ابھر آیا تھا۔ ہم اس حل کی جگہ دوسرا حل ڈھونڈنا چاہتے ہیں اور یہیں سے ہماری تمام بے حاصلیاں سر اٹھانا شروع کر دیتی ہیں

اچھا اب غور کیجیے، اس معمہ کے حل کی کاوش بالآخر ہمیں کہاں لیجا کر کھڑا کر دیتی ہے؟ یہ پورا کارخانۂ ہستی اپنے ہر گوشہ اور اپنی ہر نمود میں سر تا سر ایک سوال ہے۔ سورج سے لیکر اسکی روشنی کے ذروں تک، کوئی نہیں جو یکقلم پرسش و تقاضہ نہ ہو۔ "یہ سب کچھ کیا ہے؟" "یہ سب کچھ کیوں ہے؟" "یہ سب کچھ کس لئے ہے؟" ہم عقل کا سہارا لیتے ہیں، اور اس روشنی میں جسے ہم نے علم کے نام سے پکارا ہے، جہاں تک راہ ملتی ہے چلتے چلے جاتے ہیں۔ لیکن ہمیں کوئی حل ملتا نہیں جو اس الجھاؤ کے تقاضوں کی پیاس بجھا سکے، روشنی گل ہو جاتی ہے، آنکھیں پتھرا جاتی ہیں، اور عقل و ادراک کے سارے سہارے جواب دے دیتے ہیں۔ لیکن پھر جونہی ہم پرانے حل کی طرف لوٹتے ہیں اور اس

معلومات میں صرف اتنی بات بڑھا دیتے ہیں کہ "ایک صاحبِ ادراک ارادہ قوت پسِ پردہ موجود ہے"، تو اچانک صورتِ حال یک قلم منقلب ہو جاتی ہے، اور ایسا معلوم ہونے لگتا ہے، جیسے اندھیرے سے نکل کر یکا یک اجالے میں آ کھڑے ہوئے۔ اب جس طرف بھی دیکھتے ہیں، روشنی ہی روشنی ہے، ہر سوال نے اپنا جواب پا لیا، ہر تقاضے کی طلب پوری ہو گئی۔ ہر پیاس کو سیرابی مل گئی۔ گویا یہ سارا الجھاؤ ایک قفل تھا جو اس کنجی کے چھوتے ہی کھل گیا ؎

چنداں کہ دست و پا زدم آشفتہ تر شدم
ساکن شدم، میانۂ دریا کنار شد!

اگر ایک ذی عقل ارادہ پسِ پردہ موجود ہے، تو یہاں جو کچھ ہے کسی ارادہ کا نتیجہ ہے، اور کسی معین اور طے شدہ مقصد کے لئے ہے۔ جونہی یہ حل سامنے رکھ کر ہم اس گورکھ دھندے کو ترتیب دیتے ہیں یکا یک اس کی ہر کج پیچ نکل جاتی ہے اور ساری چولیں اپنی اپنی جگہ ٹھیک آ کر بیٹھ جاتی ہیں۔ کیونکہ "کیا ہے؟" اور "کیوں ہے" کو ایک معنی خیز جواب مل جاتا ہے۔ گویا اس معمہ کے حل کی ساری روح ان چند لفظوں کے اندر سمٹی ہوئی تھی جونہی یہ سامنے آئے معمہ، معمہ نہ رہا، ایک معنی خیز داستان بن گیا۔ پھر جونہی یہ الفاظ سامنے سے ہٹنے لگتے ہیں، تمام معانی و اشارات غائب ہو جاتے ہیں، اور ایک خشک و بے جان چیستان باقی رہ جاتی ہے۔

اگر جسم میں روح بولتی ہے اور لفظ میں معنی ابھرتا ہے، تو حقائق ہستی کے اجسام بھی اپنے اندر کوئی روحِ معنی رکھتے ہیں۔ یہ حقیقت کہ معمۂ ہستی کے بے جان اور بے معنی جسم میں صرف اسی ایک حل سے روحِ معنی پیدا ہو سکتی ہے، ہمیں مجبور کر دیتی ہے کہ اس

حل کو حل تسلیم کر لیں۔

اگر کوئی ارادہ اور مقصد پردے کے پیچھے نہیں ہے تو یہاں تاریکی کے سوا اور کچھ نہیں ہے۔ لیکن اگر ایک ارادہ اور مقصد کام کر رہا ہے، تو پھر جو کچھ بھی ہے روشنی ہی روشنی ہے۔ ہماری فطرت میں روشنی کی طلب ہے۔ ہم اندھیرے میں کھوئے جانے کی جگہ روشنی میں چلنے کی طلب رکھتے ہیں، اور ہمیں یہاں روشنی کی راہ صرف اسی ایک حل سے مل سکتی ہے۔

فطرتِ کائنات میں ایک مکمل مثال (Pattern) کی نمودداری ہے ایسی مثال جو عظیم بھی ہے اور جمالی (Aesthetic) بھی اس کی عظمت ہمیں مرعوب کرتی ہے، اُس کا جمال ہم میں محویت پیدا کرتا ہے۔ پھر کیا ہم فرض کر لیں کہ فطرت کی یہ نمود بغیر کسی مدرک (Intelligent) قوت کے کام کر رہی ہے؟ ہم چاہتے ہیں کہ فرض کر لیں مگر نہیں کر سکتے۔ ہمیں محسوس ہوتا ہے کہ ایسا فرض کر لینا ہماری دماغی خودکشی ہوگی۔

اگر غور کیجیے۔ تو اس حل پر یقین کرتے ہوئے ہم اسی طریق نظر سے کام لینا چاہتے ہیں جو ریاضیات کے اعدادی اور پیمائشی حقائق سے ہمارے دماغوں میں کام کر رہا تھا ہے ہم کسی عددی اور پیمائشی الجھاؤ کا حل صرف اسی حل کو تسلیم کریں گے جس کے ملتے ہی الجھاؤ دور ہو جائے۔ الجھاؤ کا دور ہو جانا ہی حل کی صحت کی اٹل دلیل ہوتی ہے بلاشبہ دونوں صورتوں میں الجھاؤ اور حل کی نوعیت ایک طرح کی نہیں ہوتی، اعدادی مسائل میں الجھاؤ عددی ہوتا ہے۔ یہاں عقلی ہے۔ وہاں عددی حل عددی حقائق کا یقین پیدا کرتا ہے یہاں عقلی حل عقلی اذعان کی طرف رہنمائی کرتا ہے تاہم طریق نظر کا سانچا دونوں جگہ ایک ہی طرح کا ہوا۔ دونوں راہیں ایک ہی طرح کھلتی اور ایک ہی طرح بند ہوتی ہیں۔

اگر کہا جائے، حل کی طلب ہم اس لئے محسوس کرتے ہیں کہ اپنے محسوسات و تعقل کے محدود دائرے میں اس کے عادی ہو گئے ہیں، اور اگر اس حل کے سوا اور کسی حل سے ہمیں تشفی نہیں ملتی تو یہ بھی اسی لئے ہے کہ ہم حقیقت تولنے کے لئے اپنے محسوسات ہی کا ترازو ہاتھ میں لئے ہوئے ہیں، تو اس کا جواب بھی صاف ہے۔ ہم اپنے آپ کو اپنے فکر و نظر کے دائرے سے باہر نہیں لے جا سکتے۔ ہم مجبور ہیں کہ اسی کے اندر رہ کر سوچیں اور حکم لگائیں، اور یہ جو ہم کہہ رہے ہیں کہ "ہم مجبور ہیں کہ سوچیں اور حکم لگائیں" تو :-

این سخن نیز بہ اندازۂ ادراکِ من ست

مسئلہ کا ایک اور پہلو بھی ہے جو اگر غور کریں تو فوراً ہمارے سامنے نمایاں ہو جائیگا۔ انسان کے حیوانی وجود نے مرتبۂ انسانیت میں پہنچکر نشو و ارتقا کی تمام پچھلی منزلیں بہت پیچھے چھوڑ دی ہیں، اور بلندی کے ایک ایسے ارفع مقام پر پہنچ گیا ہے جو اسے کرۂ ارضی کی تمام مخلوقات سے الگ اور ممتاز کر دیتا ہے۔ اب اسے اپنی لا محدود ترقیوں کے لئے ایک لا محدود بلندی کا نصب العین چاہیئے جو اسے برابر اوپر ہی کی طرف کھینچتا رہے۔ اس کے اندر بلند سے بلند تر ہوتے رہنے کی طلب ہمیشہ ابلتی رہتی ہے، اور وہ اونچی سے اونچی بلندی تک اڑ کر بھی رکنا نہیں چاہتی۔ اس کی نگاہیں ہمیشہ اوپر ہی کی طرف لگی رہتی ہیں۔ سوال یہ ہے کہ یہ لا محدود بلندیوں کا نصب العین کیا ہو سکتا ہے؟ ہمیں بلا تامل تسلیم کر لینا پڑیگا کہ خدا کی ہستی کے سوا اور کچھ نہیں ہو سکتا۔ اگر یہ ہستی اس کے سامنے سے ہٹ جائے تو پھر اس کے لئے اوپر کی طرف دیکھنے کے لئے کچھ بھی باقی نہیں رہیگا۔ کرۂ ارضی کی موجودات میں جتنی چیزیں ہیں، سب انسان سے نچلے درجے کی ہیں، وہ

ان کی طرف نظر نہیں اٹھا سکتا۔ اس کے اوپر اجرام سماوی کی موجودات پھیلی ہوئی ہیں۔ لیکن ان میں بھی کوئی ہستی ایسی نہیں جو اس کیلئے نصب العین بن سکے، وہ سورج کو اپنا نصب العین نہیں بنا سکتا۔ وہ چمکتے ہوئے ستاروں سے عشق نہیں کر سکتا۔ سورج اس کے جسم کو گرمی بخشتا ہے، لیکن اسکی مخفی قوتوں کی امنگوں کو گرم نہیں کر سکتا۔ ستارے اسکی اندھیری راتوں میں قندیلیں روشن کر دیتے ہیں لیکن اس کے دل و دماغ کے نہاں خانہ کو روشن نہیں کر سکتے۔ پھر وہ کونسی ہستی ہے جسکی طرف وہ اپنی بلند پروازیوں کیلئے نظر اٹھا سکتا ہے؟ یہاں اس کے چاروں طرف پستیاں ہی پستیاں ہیں جو اسے انسانیت کی بلندی سے پھر حیوانیت کی پستیوں کی طرف لے جانا چاہتی ہیں، حالانکہ وہ اوپر کی طرف اڑنا چاہتا ہے۔ وہ عناصر کے درجہ سے بلند ہو کر نباتاتی زندگی کے درجہ میں آیا۔ نباتات سے بلند تر ہو کر حیوانی زندگی کے درجہ میں پہنچا۔ پھر حیوانی مرتبہ سے اڑ کر انسانیت کی شاخ بلند پر اپنا آشیانہ بنایا۔ اب وہ اس بلندی سے پھر نیچے کی طرف نہیں دیکھ سکتا، اگرچہ حیوانیت کی پستی اسے برابر نیچے ہی کی طرف کھینچتی رہتی ہے۔ وہ فضا کی لا انتہا بلندیوں کی طرف آنکھ اٹھاتا ہے:۔

نہ باندازۂ بازوست کمندم ہیہات
ورنہ با گوشۂ بامیم سرِ کارے ہست!

اسے بلندیوں، لا محدود بلندیوں کا ایک بامِ رفعت چاہیے جس کی طرف وہ برابر دیکھتا رہے۔ اور جو اسے ہر دم بلند سے بلند تر ہوتے رہنے کا اشارہ کرتا رہے:۔

ترا ز کنگرۂ عرش می زنند صفیر
ندانمت کہ دریں دامگہ چہ افتادست!

اسی حقیقت کو ایک جرمن فلسفی ریل (Riehl) ان لفظوں میں ادا کیا تھا "انسان

تن کر سیدھا کھڑا نہیں رہ سکتا جب تک کوئی ایسی چیز اسکے سامنے موجود نہ ہو جو خود اس سے بلند تر ہے۔ وہ کسی بلند چیز کے دیکھنے ہی کے لئے سر اوپر کر سکتا ہے!"

بلندی کا یہ نصب العین خدا کی ہستی کے تصور کے سوا اور کیا ہو سکتا ہے؟ اگر یہ بلندی اسکے سامنے سے ہٹ جائے تو پھر اسے نیچے کی طرف دیکھنے کیلئے جھکنا پڑیگا اور جونہی اس نے نیچے کی طرف دیکھا، انسانیت کی بلندی پستی میں گرنے لگی!

یہی صورت حال ہے جو ہمیں یقین دلاتی ہے کہ خدا کی ہستی کا عقیدہ انسان کی ایک فطری احتیاج کے تقاضے کا جواب ہے، اور چونکہ فطری تقاضے کا جواب ہے اس لئے اس کی جگہ انسان کے اندر پہلے سے موجود ہونی چاہئے۔ بعد کی بنائی ہوئی بات نہیں ہوئی۔

زندگی کے ہر گوشہ میں انسان کے فطری تقاضے ہیں۔ فطرت نے فطری تقاضوں کے فطری جواب دیئے ہیں اور دونوں کا دامن اسطرح ایک دوسرے کے ساتھ بندھ گیا ہے کہ اب اسکا فیصلہ نہیں کیا جا سکتا، دونوں میں سے کون پہلے ظہور میں آیا تھا، تقاضے پہلے پیدا ہوئے تھے۔ یا ان کے جوابوں نے پہلے سر اٹھایا تھا؟ چنانچہ جب کبھی ہم کوئی فطری تقاضہ محسوس کرتے ہیں تو ہمیں پورا پورا یقین رہتا ہے کہ اسکا فطری جواب بھی ضرور موجود ہوگا۔ اس حقیقت میں ہمیں کبھی شبہ نہیں ہوتا۔ مثلاً ہم دیکھتے ہیں کہ انسان کے بچہ کی دماغی نشوونما اور اسکی قوت محاکات کے ابھرنے کیلئے مثالوں اور نمونوں کی ضرورت ہوتی ہے وہ مثالوں اور نمونوں کے بغیر اپنی فطری قوتوں کو ان کی اصلی چال چلا نہیں سکتا۔ حتیٰ کہ بات کرنا بھی نہیں سیکھ سکتا جو اس کے مرتبۂ انسانیت کا امتیازی وصف ہے۔ اور چونکہ یہ اسکی ایک فطری طلب ہے، اس لئے ضروری تھا کہ خود فطرت ہی نے اول روز سے اس کا جواب بھی مہیا کر دیا ہوتا چنانچہ

یہ جواب پہلے ماں کی ہستی میں ابھرتا ہے پھر باپ کے نمونے میں سر اٹھاتا ہے۔ پھر روز بروز اپنا دامن پھیلاتا جاتا ہے۔ اب غور کیجیے کہ اس صورت حال کا یقین کس طرح ہمارے دماغوں میں بسا ہوا ہے؟ ہم کبھی اس میں شک کر ہی نہیں سکتے۔ ہمارے دماغوں میں یہ سوال اٹھتا ہی نہیں کہ بچے کے لئے والدین کا نمونہ ابتدائے کام دیتا آیا ہے یا بعد کو انسانی بناوٹ نے پیدا کیا ہے؟ کیونکہ ہم جانتے ہیں کہ یہ ایک فطری مطالبہ ہے، اور فطرت کے تمام مطالبے جبھی سر اٹھاتے ہیں، جب ان کے جواب کا بھی سر و سامان مہیا ہوتا ہے۔

ٹھیک اسی طرح اگر ہم دیکھتے ہیں کہ انسانی دماغ کی نشو ونما ایک خاص درجہ تک پہنچکر ان تمام نمونوں سے آگے بڑھ جاتی ہے۔ جو اسکے چاروں طرف پھیلے ہوئے ہیں، اور اپنے عروج و ارتقاء کی پرواز جاری رکھنے کے لئے اوپر کیطرف دیکھنے پر مجبور ہو جاتی ہے۔ تو ہمیں یقین ہو جاتا ہے کہ یہ اس کی ہستی کا ایک فطری مطالبہ ہے اور اگر فطری مطالبہ تو ضروری ہے کہ اس کا فطری جواب بھی خود اس کی ہستی کے اندر ہی موجود ہو، اور اس کے ہوش و خرد نے آنکھیں کھولتے ہی اسے اپنے سامنے دیکھ لیا ہو، یہ جواب کیا ہو سکتا ہے؟ جس قدر جستجو کرتے ہیں، خدا کی ہستی کے سوا اور کوئی دکھائی نہیں دیتا۔

آسٹریلیا کے وحشی قبائل سے لیکر تاریخی عہد کے متمدن انسانوں تک کوئی بھی اس تصور کی امنگ سے خالی نہیں رہا۔ رگ وید کے زمزموں کا فکری مواد اس وقت بننا شروع ہوا تھا جب تاریخ کی صبح بھی پوری طرح طلوع نہیں ہوئی تھی اور حیتوں (Hittites) اور عیلامیوں نے جب اپنے تعبدانہ تصورات کے نقش و نگار بنائے

تھے، تو انسانی تمدّن کی طفولیت نے ابھی ابھی آنکھیں کھولی تھیں۔ مصریوں نے ولادتِ مسیح سے ہزاروں سال پہلے اپنے خدا کو طرح طرح کے ناموں سے پکارا، اور کالڈیا کے صنعت گردوں نے مٹی کی پکی ہوئی اینٹوں پر حمد و ثنا کے وہ ترانے کندہ کیے جو گزری ہوئی قوموں سے انہیں ورثہ میں ملے تھے۔

در رہا پیچ پردہ نیست نہ باشد نوائے تو
عالم پُر ست از تو و خالیست جائے تو

ابوالفضل نے عبادت گاہِ کشمیر کے لئے کیا خوب کتبہ تجویز کیا تھا "الٰہی، بہ ہر خانہ کہ می نگرم جویائے تو اند، و بہ ہر زبان کہ می شنوم، گویائے تو اند"

اے تیر غمت را دلِ عشاق نشانہ
خلقے بتو مشغول تو غائب زمیانہ
گہ معتکف دیرم و گہ ساکنِ کعبہ
یعنے کہ ترا می طلبم خانہ بخانہ!

ابوالکلام

ابوالکلام

قلعۂ احمد نگر

۱۸؍ اکتوبر ۱۹۴۲ء

صدیقِ مکرم

کل کا مکتوب کاغذ پر ختم ہو چکا تھا لیکن دماغ میں ختم نہیں ہوا تھا۔ اس وقت قلم اٹھایا تو پھر خیالات اسی رخ پر بڑھنے لگے۔

غور و فکر کی یہی منزل ہے جو ہمیں ایک دوسری حقیقت کی طرف بھی متوجہ کر دیتی ہے۔ یہ کیا بات ہے کہ انسان خدا کے ماورائے تعقل اور غیر شخصی تصور پر قانع نہ ہو سکا اور کبھی نہ کسی شکل میں اپنے فکر و احساسات کے مطابق ایک شخصی تصور پیدا کرتا رہا؟ میں "شخصی" تصور یہاں اس معنی میں بول رہا ہوں جس معنی میں "پرسنل گاڈ" (Personal God) کی اصطلاح بولی جاتی ہے۔ شخصی تصور کے مختلف مدارج ہیں۔ ابتدائی درجہ تو شخص محض کا ہوتا ہے جو صرف شخصیت کا اثبات کرتا ہے، لیکن پھر آگے چل کر یہ شخصیت خاص خاص صفتوں اور فعالیتوں کا جامہ پہن لیتی ہے۔ سوال یہ ہے کہ یہ جامہ ناگزیر کیوں ہوا؟ اس کی علت بھی یہی ہے کہ انسان کی فطرت کو بلندی کے ایک نصب العین کی ضرورت ہے اور اس ضرورت کی پیاس بغیر ایک شخص اور علائق نواز تصور کے بجھ نہیں سکتی۔ حقیقت کچھ ہی ہو، لیکن یہ تصور جب کبھی اس کے سامنے آئیگا تو تشخص کی ایک نقاب چہرہ پر ضرور ڈال لیگا۔ یہ نقاب کبھی بھاری رہی، کبھی ہلکی ہو گئی، کبھی ڈرانے والی رہی، کبھی لبھانے والی بن گئی، لیکن چہرہ سے اتری کبھی نہیں اور یہیں سے ہمارے دیدۂ صورت پرست کی ساری درماندگیاں شروع ہو گئیں،

برچہرۂ حقیقت اگر ماند پردہ ؑ جُرم نگاہ دیدۂ صورت پرست ماست!

دنیا میں وحدت الوجود (   ) کے عقیدہ کا سب سے قدیم سرچشمہ ہندوستان ہے۔ غالباً یونان اور اسکندریہ میں بھی یہیں سے یہ عقیدہ پہنچا، اور مذہب افلاطون جدید (   ) نے (جسے غلطی سے عربوں نے افلاطون کا مذہب خیال کیا تھا) اس پر اپنی اشراقی عمارتیں استوار کیں۔ یہ عقیدہ حقیقت کے تصور کو ہر طرح کے تصوری تشخصات سے منزہ کر کے ایک کامل مطلق اور بحت تصور قائم کر دیتا ہے۔ اس تصور کے ساتھ صفات متشکل نہیں ہو سکتیں، اور اگر ہوتی بھی ہیں تو تعینات اور مظاہر کے اعتبار سے۔ نہ کہ ذاتِ مطلق کی ہستی کے اعتبار سے، اس عقیدہ کا رو شناس اس کی ذات کے بارے میں بجز اس کے کہ ہے اور کچھ نہیں کہہ سکتا۔ یہاں تک کہ اشارہ بھی نہیں کر سکتا۔ کیونکہ اگر ہم اپنے اشارات کی پرچھائیں بھی اس پر پڑنے دیتے ہیں تو ذاتِ مطلق، مطلق نہیں رہتی، تشخص اور حدود کے غبار سے آلودہ ہو جاتی ہے بابا فغانی نے دو مصرعوں کے اندر سب کچھ کہہ دیا ہے:۔

مشکل حکایتے ست کہ ہر ذرّہ عینِ اُوست
اما نہ می تواں کہ اشارت بادکنند!

یہی وجہ ہے کہ ہندوستان کے اونپشدوں نے نفیِ صفات کی راہ اختیار کی اور تنزیہہ کی "نیتی نیتی" کو بہت دور تک لے گئے، لیکن پھر دیکھئے، اسی ہندوستان کو اپنی پیاس اس طرح بجھانی پڑی کہ نہ صرف برہما (ذاتِ مطلق) کو الیشور (ذات متصف د تشخص) کی نمود میں دیکھنے لگے بلکہ پتھر کی مورتیاں بھی تراش کر سامنے رکھ لیں کہ دل کے

اٹکاؤ کا کوئی ٹھکانا تو سامنے رہے:-

کرے کیا کعبہ میں جو سر بتخانہ سے آگہ ہے
یہاں تو کوئی صورت بھی ہے واں تو اللہ ہی اللہ ہے

یہودیوں نے خدا کو ایک قاہر و جابر شہنشاہ کی صورت میں دیکھا، اور اسرائیل کے گھرانے سے اُس کا رشتہ ایسا ہوا، جیسا ایک غیور شوہر کا اپنی چہیتی بیوی کے ساتھ ہوتا ہے۔ شوہر اپنی بیوی کی ساری خطائیں معاف کر دیگا اسکی بے وفائی کبھی معاف نہیں کریگا۔ کیونکہ اسکی عزت گوارا نہیں کرتی کہ اس کی محبت کے ساتھ کسی دوسرے کی محبت بھی شریک ہو۔ ان اللہ لا یغفر ان یشرک بہ ویغفر ما دون ذالک لمن یشاء چنانچہ توارات کے احکام عشرہ میں ایک حکم یہ تھا کہ کسی چیز کی مورتی نہ بنائیو، نہ اسکے آگے جھکیو۔ کیونکہ میں خداوند تیرا خدا ایک غیور خدا ہوں لیکن پھر زمانہ جوں جوں بڑھتا گیا، یہ تصور بھی زیادہ وسعت اور رقت پیدا کرتا گیا یہاں تک کہ یسعیاہ (۱۰۰ ۵۸) ثانیؔ کے زمانہ میں اس تصور کی بنیادیں پڑنے لگیں جو آگے چل کر مسیحی تصور کی شکل اختیار کرنے والا تھا۔ چنانچہ مسیحیت نے شوہر کی جگہ باپ سے ؎۲

؎۱ انیسویں صدی میں بائبل کے نقد و تدبّر کا جو مسلک "انتقادِ اعلیٰ" کے نام سے اختیار کیا گیا تھا، اس کے بعض فیصلے آج تک طے شدہ سمجھے جاتے ہیں از انجملہ یہ کہ یسعیا بنی کے نام سے جو صحیفہ موجود ہے وہ تین مختلف مصنفوں نے تین مختلف زمانوں میں مرتب کیا ہوگا۔ باب اوّل سے باب ۳۹ تک ایک مصنف کا کام ہے۔ باب ۴۰ سے باب ۵۵ آیت ۱۳ تک دوسرے مصنف کا، اور اس کے بعد کا آخری حصہ تیسرے کا۔ ان تینوں مصنفوں کو امتیاز کے لئے یسعیا اوّل، ثانی اور ثالث سے موسوم کیا جاتا ہے۔

؎۲ ہندو تصور نے باپ کی جگہ ماں کی تمثیل اختیار کی تھی کیونکہ ماں کی محبت باپ کی محبت سے بھی زیادہ گہری اور غیر متزلزل ہوتی ہے۔

کر دیکھا۔ کیونکہ باپ اپنے بچوں کے لئے سرتاسر رحم و شفقت اور ایک قلم عفو و درگذر ہوتا ہے:۔

من بد کنم و تو بد مکافات دہی
پس فرق میان من و تو چیست بگو!

اسلام نے اپنے عقیدہ کی بنیاد سرتاسر تنزیہ پر رکھی۔ لَیْسَ کَمِثْلِهٖ شَیْءٌ میں تشبیہ کی ایسی عام اور قطعی نفی کر دی کہ ہمارے تصوری تشخص کے لئے کچھ بھی نہیں رہا۔ لا تدرکہ الابصار اور لن ترانی و لاکن انظر الی الجبل نے ادراکِ حقیقت کی کوئی امید باقی نہ چھوڑی:۔

زباں ببند و نظر باز کن کہ منع کلیم
اشارت از ادب آموزی تقاضائی ست!

تاہم انسان کے نظارۂ تصور کے لئے اُسے بھی صفات کی ایک صورت آرائی کرنی ہی پڑی، اور تنزیہ مطلق نے صفاتی تشخص کا جامہ پہن لیا: وَلِلّٰهِ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى فَادْعُوْهُ بِهَا اور پھر صرف اتنے ہی پر معاملہ نہیں رکا، جا بجا مجازات کے جھروکے بھی کھولنے پڑے بل یداہ مبسوطتان اور ید اللہ فوق ایدیہم اور ما رمیت اذ رمیت ولکن اللہ رمٰی اور الرحمٰن علی العرش استوی اور ان ربک لبالمرصاد اور کل یوم ھو فی شان:۔

ہر چند ہو مشاہدۂ حق میں گفتگو
بنتی نہیں ہے بادہ و ساغر کہے بغیر!

اس سے معلوم ہوا کہ طبیعی کے ایک نصب العین کی طلب انسان کی فطرت کی طلب

ہے، اور وہ بغیر کسی ایسے تصور کے پوری نہیں ہو سکتی جو کسی شکل میں اسکے سامنے آئے، اور سامنے جبھی آ سکتی ہے کہ اس کے مطلق اور غیر شخص چہرہ پر کوئی نہ کوئی نقاب تشخص کی پڑ گئی ہو:—

آہ ازاں حوصلۂ تنگ و آزاں حسنِ بلند

کہ دلم را گلہ از حسرتِ دیدارِ تو نیست!

غیر صفاتی تصور کو انسان کا دماغ پکڑ نہیں سکتا، اور طلب ایسے مطلوب کی ہوتی جو اس کی پکڑ میں آ سکے۔ وہ ایک ایسا جلوۂ محبوبی چاہتا ہے جس میں اس کا دل اٹک سکے، جس کے حسنِ گریزاں کے پیچھے والہانہ دوڑ سکے، جس کا دامن کبریائی پکڑنے کے لئے اپنا دستِ عجز و نیاز بڑھا سکے، جس کے ساتھ رازو نیازِ محبت کی راتیں بسر کر سکے جو اگرچہ زیادہ سے زیادہ بلندی پر ہو، لیکن پھر بھی اُسے ہر دم جھانک لگائے تاک رہا ہو کہ ان ربک لبالمرصاد[1] اور واذا سئلک عبادی عنی، فانی قریب اجیب دعوۃ الداع اذا دعان[2]

در پردہ و بر ہمہ کس پردہ می دری

باہر کسی و با تو کسے را وصال نیست!

غیر صفاتی تصور محض نفی و سلب ہوتا ہے، مگر صفاتی تصور نفی تشبیہ کیساتھ ایک ایجابی صورت بھی متشکل کر دیتا ہے۔ اسی لئے یہاں صفات کی نقش آرائیاں ناگزیر ہوئیں۔ اور یہی وجہ ہے کہ مسلمانوں میں علماء سلف اور اصحابِ حدیث نے تفویض کا مسلک اختیار

---

[1] یقیناً تیرا پروردگار تجھے ہر دم جھانک لگائے تاک رہا ہے۔

[2] اے پیغمبر! جب میری نسبت میرے بندے تجھ سے دریافت کریں تو ان سے کہدے، میں ان سے دور کب ہوں؟ میں تو ہر پکارنے والے کی پکار کا جواب دیتا ہوں۔

کیا، اور تاویلِ صفات سے گریزاں رہے، اور اسی بنا پر انہوں نے جہمیہ کے انکارِ صفات کو تعطل سے تعبیر کیا اور معتزلہ و متکلمین کی تاویلوں میں بھی تعطیل کی بو سونگھنے لگے۔ متکلمین نے اصحابِ حدیث کو تشبّہ اور تجسّم (کا) الزام دیا تھا۔ مگر وہ کہتے تھے۔ تمہارے تعطّل سے تو ہمارا نام نہاد تشبّہ ہی بہتر ہے کیونکہ یہاں تصوّر کے لئے ایک ٹھکانا تو باقی رہتا ہے۔ تمھاری سلبِ و نفی کی کاوشوں کے بعد تو کچھ بھی باقی نہیں رہتا!

ہندوستان کے اپنشدوں نے ذاتِ مطلق کو ذاتِ متصف میں اتارتے ہوئے جن تنزّلات کا نقشہ کھینچا ہے، مسلمان صوفیوں نے اس کی تعبیر "احدیت" اور "واحدیت" کے مراتب میں دیکھی" احدیت"، کا مرتبہ یکتائیِ محض کا ہُوا، لیکن "واحدیت" کی جگہ اوّل کی ہوئی، اور اوّلیت کا مرتبہ چاہتا ہے کہ دوسرا، تیسرا، چوتھا بھی ہو "کنت کنزاً مخفیاً فاحببت ان اعرف، فخلقت الخلق"، حدیث قدسی نہیں ہے، مگر جس کسی کا بھی قول ہے۔ اس میں شک نہیں کہ ایک بڑے ہی گہرے تفکّر کی خبر دیتا ہے:-

دل کشتۂ یکتائے حسن ست، وگرنہ
در پیشِ تو آئینہ شکستن ہنرے بُود!

ترجمان القرآن جلد اوّل میں بہ تفسیر سورۂ فاتحہ اور جلد دوم میں بہ ضمن تفسیر "وَلا تضربوا للّٰہ الامثال" اس مبحث کی طرف اشارات کئے گئے ہیں، اور مبحث ایسا ہے کہ اگر پھیلایا جائے تو بہت دُور تک پھیل سکتا ہے:-

تلقینِ درسِ اہلِ نظر یک اشارت ست
کردم اشارتے و مکرّر نمی کنم!

اِس سلسلہ میں ایک اور مقام بھی نمایاں ہوتا ہے، اور اس کی وسعت بھی ہمیں بہت دور تک پہنچا دیتی ہے۔ اگر یہاں مادہ کے سوا اور کچھ نہیں ہے، تو پھر مرتبۂ انسانی میں ابھرنے والی وہ قوت جسے فکر و ادراک کے نام سے پکارتے ہیں، کیا ہے؟ کس انگیٹھی سے یہ چنگاری اڑی؟ یہ کیا ہے جو ہم میں یہ جوہر پیدا کر دیتی ہے کہ ہم خود مادہ کی حقیقت میں غور و خوض کرنے لگتے ہیں اور اس پر طرح طرح کے احکام لگاتے ہیں؟ یہ سچ ہے کہ موجودات کی ہر چیز کی طرح یہ جوہر بھی بتدریج اس درجہ تک پہنچا۔ وہ عرصہ تک نباتات میں سوتا رہا، حیوانات میں کروٹ بدلنے لگا، اور پھر انسانیت کے مرتبہ میں پہنچکر جاگ اٹھا، لیکن صورتِ حال کا یہ علم ہمیں اس گتھی کے سلجھانے میں کچھ مدد نہیں دیتا۔ یہ بیج فوراً برگ و بار لے آیا ہو، یا مدتوں کے نشو و ارتقاء کے بعد اس درجہ تک پہنچا ہو، بہرحال مرتبۂ انسانیت کا جوہر خلاصہ ہے اور اپنی نمود و حقیقت میں تمام مجمع موجودات سے اپنی جگہ الگ اور بالاتر رکھتا ہے۔ یہی مقام ہے جہاں پہنچکر انسان حیوانیت کی پچھلی کڑیوں سے جدا ہو گیا، اور کسی آئندہ کڑی تک مرتفع ہونیکی استعداد اس کے اندر سر اٹھانے لگی۔ وہ زمین کی حکمرانی کے تخت پر بیٹھ کر جب اوپر کی طرف نظر اٹھاتا ہے تو فضا کے تمام اجرام اسے اس طرح دکھائی دینے لگتے ہیں، جیسے وہ بھی صرف اسی کی کارپردازیوں کے لئے بنائے گئے ہوں۔ وہ ان کی بھی پیمائشیں کرتا ہے اور ان کے خواص و افعال پر بھی حکم لگاتا ہے۔ اسے کارخانۂ قدرت کی لا انتہائیوں کے مقابلہ میں اپنی درماندگیوں کا قدم قدم پر اعتراف کرنا پڑتا ہے، لیکن درماندگیوں کے اس احساس سے اسکی سعی و طلب کی امنگیں پژمردہ نہیں ہو جاتیں بلکہ اور زیادہ شگفتگیوں کے ساتھ ابھرنے لگتی ہیں اور اسے اور زیادہ بلندیوں کی طرف اڑا لیجانا چاہتی ہیں

سوال یہ ہے کہ فکر و ادراک کی یہ فضا و لامتناہی جو انسان کو اپنی آغوشِ پرواز میں لئے ہوئے اڑ رہی ہے، کیا ہے؟ کیا اس کے جواب میں اس قدر کہہ دینا کافی ہوگا کہ یہ محض ایک اندھی بہری قوت ہے جو اپنے طبعی خواص اور طبعی احوال و ظروف سے ترقی کرتی ہوئی فکر و ادراک کا شعلۂ جوالہ بن گئی؟ جو لوگ مادیت کے دائرے سے باہر دیکھنے کے عادی نہیں ہیں، وہ بھی اسکی جراءت بہت کم کر سکے کہ اس سوال کا جواب بلا تامل اثبات میں دے دیں۔

میں ابھی اس انقلاب کی طرف اشارہ کرنا نہیں چاہتا جو انیسویں صدی کے آخر میں رُونما ہونا شروع ہوا اور جس نے بیسویں صدی کے شروع ہوتے ہی کلاسیکل طبیعات کے تمام بنیادی مسلمات یک قلم متزلزل کر دیئے۔ میں ابھی اس سے الگ رہ کر ایک عام نقطۂ نگاہ سے مسئلہ کا مطالعہ کر رہا ہوں۔

اور پھر خود وہ صورتِ حال جسے ہم نشو و ارتقا (Evolution) سے تعبیر کرتے ہیں، کیا ہیں؟ اور کیوں ہے؟ کیا وہ ایک خاص رُخ کی طرف انگلی اٹھائے، اشارہ نہیں کر رہی ہے؟ ہم نے سینکڑوں برس کی سراغ رسانیوں کے بعد یہ حقیقت معلوم کی کہ تمام موجوداتِ ہستی آج کل جس شکل و نوعیت میں پائی جاتی ہیں، یہ بیک دفعہ ظہور میں نہیں آ گئیں۔ یعنی کسی براہِ راست تخلیقی عمل نے انہیں یکایک یہ شکل و نوعیت نہیں دے دی بلکہ ایک تدریجی تغیر کا عالمگیر قانون یہاں کام کر تا رہا ہے، اور اسکی اطاعت و انقیاد میں ہر چیز درجہ بدرجہ بدلتی رہتی ہے، اور ایک ایسی آہستہ چال سے جسے ہم قرنوں کی اعداد و شمار کی مدتوں سے بھی بہ مشکل اندازہ میں لا سکتے ہیں، نیچے سے اوپر کی طرف بڑھتی چلی آتی ہے۔ ذرّات سے لیکر اجرامِ سماوی تک، سب نے اسی قانونِ تغیر و تحوّل کے

ماتحت اپنی موجودہ شکل و نوعیت کا جامہ پہنا ہے۔ یہی نیچے سے اوپر کی طرف چڑھتی ہوئی رفتارِ فطرت ہے جسے ہم نشوء ارتقاء کے نام سے تعبیر کرتے ہیں۔ یعنی ایک معین طے شدہ، ہم آہنگ اور منظم، ارتقائی تقاضہ ہے جو تمام کارخانۂ ہستی پر چھایا ہوا ہے اور اسے کسی خاص رخ کی طرف اٹھائے اور بڑھائے لے جا رہا ہے۔ ہر نچلی کڑی کی بناوٹ اپنے سے اوپر کی کڑی کا درجہ پیدا کرے گی، اور ہر اوپر کا درجہ نچلے درجہ کی رفتارِ حال پر ایک خاص طرح کا اثر ڈالتے ہوئے اسے ایک خاص سانچے میں ڈھالتا رہے گا۔ یہ ارتقائی صورتِ حال خود توضیح (Self Explanatory.) نہیں ہے۔ یہ اپنی ایک توضیح چاہتی ہے۔ لیکن کوئی مادی توضیح ہمیں ملتی نہیں سوال یہ ہے کہ کیوں صورتِ حال ایسی ہی ہوئی۔ کہ یہاں ایک ارتقائی تقاضہ موجود ہو، اور وہ ہر تخلیقی ظہور کو نچلی حالتوں سے اٹھاتا ہوا بلند تر درجوں کی طرف بڑھائے لے جائے؟ کیوں فطرتِ وجود میں رفعت طلبیوں کا ایسا تقاضہ پیدا ہوا کہ سلسلۂ اجسام کی ایک مرتب سیڑھی نیچے سے اوپر تک اٹھتی ہوئی چلی گئی جس کا ہر درجہ اپنے مابعد سے اوپر مگر اپنے ماسبق سے نیچے واقع ہوا ہے؟ کیا یہ صورتِ حال بغیر کسی معنے اور حقیقت کے ہے؟ کیا یہ سیڑھی بغیر کسی بالاخانہ کی موجودگی کے بن گئی، اور یہاں کوئی بامِ رفعت نہیں جس تک یہ ہمیں پہنچانا چاہتی ہو؟

یاراں خبر دہید کہ ایں جلوہ گاہ کیست!

زمانۂ حال کے علماءِ علم الحیات میں پروفیسر لائڈ مارگن (Lloyd Morgan) نے اس مسئلہ کا علم الحیاتی (Biological) نقطۂ حال سے گہرا مطالعہ کیا ہے، لیکن آخر اسے بھی اسی نتیجہ تک پہنچنا پڑا کہ اس صورتِ حال کی کوئی مادی توضیح نہیں کی جا سکتی وہ لکھتا ہے کہ

جو حالات (Resultants) یہاں کام کر رہی ہیں، ہم ان کی توضیح اس اعتبار سے تو کر سکتے ہیں کہ انہیں موجودہ احوال و ظروف کا نتیجہ قرار دیں، لیکن ارتقائی تقاضہ کا ظہور (Emergence) جس طرح ابھرتا رہا ہے مثلاً زندگی کی نمود، ذہن و ادراک کی جلوہ طرازی، ذہنی شخصیت اور معنوی انفرادیت کا ڈھلاؤ۔ ان کی کوئی توضیح بغیر اس کے نہیں کی جا سکتی کہ ایک الٰہی قوت کی کارفرمائی یہاں تسلیم کر لی جائے ہمیں یہ صورتِ حال بالآخر مجبور کر دیتی ہے کہ فطرتِ کائنات میں ایک تخلیقی اصل Creative Principle کے کارفرمائی کے اعتقاد سے گریز نہ کریں، ایک ایسا تخلیقی اصل جو اسکا کارخانہ ظرف و زماں میں ایک لاثانی (Immanent) حقیقت ہے۔ حقائقِ ہستی کا جب ہم مطالعہ کرتے ہیں تو ایک خاص بات فوراً ہمارے سامنے ابھرنے لگتی ہے۔ یہاں فطرت کا ہر نظام کچھ اس طرح واقع ہوا ہے کہ جب تک اُسے اس کی سطح سے بلند ہو کر نہ دیکھا جائے، اس کی حقیقت بے نقاب نہیں ہو سکتی یعنی فطرت کے ہر نظم کو دیکھنے کیلئے ہمیں ایک ایسا مقامِ نظر پیدا کرنا پڑتا ہے جو خود اس سے بلند تر جگہ پر واقع ہے۔ عالم طبیعیات کے غوامض علم الحیاتی (Biological) عالم میں کھلتے ہیں۔ علم الحیاتی غوامض نفسیاتی Psychological عالم میں نمایاں ہوتے ہیں۔ نفسیاتی غوامض کے لئے ہمیں منطقی بحث و تحلیل کے عالم میں آنا پڑتا ہے۔ لیکن منطقی بحث و تحلیل کے معمّوں کو کس مقام سے دیکھا جائے؟ اس سے اوپر بھی کوئی مقامِ نظر ہے یا نہیں جو حقیقت کی کسی آخری منزل تک ہمیں پہنچا دے سکتا ہو؟

ہمیں ماننا پڑتا ہے کہ اس سے اوپر بھی ایک مقامِ نظر ہے لیکن وہ اس سے بلند تر ہے کہ عقلی نظر و تعلیل سے اس کی نقش آرائی کی جا سکے۔ وہ ماورا ہے

محسوسات (Supra sensible) ہے۔ اگرچہ محسوسات سے معارض نہیں وہ ایک ایسی آگ ہے جو دیکھی نہیں جاسکتی۔ البتہ اسکی گرمی سے ہاتھ تاپ لئے جاسکتے ہیں۔ و من لم یذق، لم یدر :۔

تو نظر باز نہٖ ورنہ تغافل نگہ ست
تو زباں فہم نہٖ ورنہ خموشی سخن ست!

کائنات ساکن نہیں ہے متحرک ہے؛ اور ایک خاص رخ پر بنتی اور سنورتی ہوئی بڑھتی چلی جارہی ہے اس کا اندرونی تقاضہ ہر گوشہ میں تعمیر و تکمیل ہے۔ اگر کائنات کی اس عالمگیر ارتقائی رفتار کی کوئی مادی توجیہ ہی نہیں ملتی، تو ہم غلطی پر نہیں ہوسکتے، اگر اس "معمہ" کا حل روحانی حقائق میں ڈھونڈنا چاہتے ہیں :۔۔۔

اس موقعہ پر یہ حقیقت بھی پیش نظر رکھنی چاہئے کہ مادہ کی نوعیت کے بارے میں اٹھارویں اور انیسویں صدی نے جو عقاید پیدا کئے تھے، وہ اس صدی کے شروع ہوتے ہی ہلنا شروع ہوگئے تھے اب یکسر منہدم ہوچکے ہیں۔ اب ٹھوس کی جگہ مجرد قوت نے لی ہے، اور الکٹرون (Electron.) کے خواص و افعال اور سالمات کے اعدادی و شماری انضباط کے مباحث نے معاملہ کو سائنس کے دائرہ سے نکال کر پھر فلسفہ کے صحرا میں گم کردیا ہے۔ سائنس کو اپنی خارجیت (Externalism) کے علم و انضباط کا جو یقینی تھا، وہ اب یکسر متزلزل ہو چکا، اور علم پھر داخلی ذہنیت (Subjectivism) کے اسی ذہنی اور کلیاتی مقام پر واپس لوٹ رہا ہے۔ جہاں سے نشاتِ جدیدہ کے دور کے بعد اس نے

نئی مسافرت کے قدم اٹھائے تھے۔ لیکن میں ابھی یہ داستان نہیں چھیڑونگا۔ کیونکہ بجائے خود یہ ایک مستقل مبحث ہے۔

یہ صحیح ہے کہ یہ راہ محض استدلالی ذریعۂ علم سے طے نہیں کی جا سکتی یہاں کی اصلی روشنی کشف و مشاہدہ کی روشنی ہے لیکن اگر ہم کشف و مشاہدہ کے عالم کی خبر نہیں رکھتے جب بھی حقیقت کی نشانیاں اپنے چاروں طرف دیکھ سکتے ہیں اور اگر غور کریں تو خود ہماری ہستی ہی سرتاسر نشانِ راہ ہے ولقد احسن من قال :۔

خلقے نشانِ دوست طلب می کنند و باز
از دوست غافل اند بہ چندیں نشاں کہ ہست!

ابوالکلام

قلعۂ احمد نگر

۵ر دسمبر سنہ ۱۹۴۳ء

صدیق مکرم

پانچویں صلیبی حملہ کی سرگزشت ایک فرانسیسی مجاہد "crusader" ژاں آں وقذ واین ویل (Jean de Joinville) نا ژنے بطور یادداشت کے قلمبند کی تھی۔ اس کے کئی انگریزی ترجمے شائع ہو چکے ہیں۔ زیادہ متداول نسخہ یالوری مینس لائبریری کا ہے۔

پانچواں صلیبی حملہ سینٹ لوئس (Louis IX) شاہ فرانس نے براہ راست مصر پر کیا تھا۔ دمیاط (Damietta) کا عارضی قبضہ، قاہرہ کی طرف اقدام، ساحل نیل کی لڑائی، صلیبیوں کی شکست، خود سینٹ لوئس کی گرفتاری، اور زر فدیہ کے معاہدہ پر رہائی، تاریخ کے مشہور واقعات ہیں، اور عرب مورخوں نے انکی تمام تفصیلات قلمبند کی ہیں۔ لوئس رہائی کے بعد عکہ (Acre) آیا جو چند دوسرے ساحلی مقامات کے ساتھ صلیبیوں کے قبضہ میں باقی رہ گیا تھا، اور کئی سال تک وہاں مقیم رہا۔ ژواین ویل نے یہ تمام زمانہ لوئس کی ہمراہی میں بسر کیا تھا۔ مصر اور عکہ کے تمام اہم واقعات اس کے چشم دید واقعات ہیں۔

لوئس سنہ ۱۲۴۸ء میں فرانس سے روانہ ہوا۔ دوسرے سال دمیاط پہنچا، تیسرے سال عکہ، پھر ۱۲۵۴ء میں فرانس سے واپس ہوا۔ یہ سنین اگر ہجری سنین سے مطابق کیے جائیں تو تقریباً سنہ ۶۴۶ھ اور سنہ ۶۵۲ھ ہوتے ہیں۔

ژواین ویل جب لوئس کے ہمراہ فرانس کے روانہ ہوا تو اس کی عمر چوبیس برس کی تھی۔ لیکن یہ یادداشت اس نے بہت عرصہ کے بعد اپنی زندگی کے آخری سالوں میں لکھی۔ یعنی ۱۳۰۹ء (۷۰۸ھ) میں جب اس کی عمر خود اس کی تصریح کے مطابق پچاسی برس کی ہو چکی تھی، اور صلیبی حملہ کے واقعات پر نصف صدی کی مدت گزر چکی تھی، اس طرح کی کوئی تصریح موجود نہیں جس کی بنا پر خیال کیا جا سکے کہ مصر اور فلسطین کے قیام کے زمانہ میں وہ اہم واقعات قلمبند کر لیا کرتا تھا پس جو کچھ اس نے لکھا ہے، وہ پچاس برس پیشتر کے حوادث کی ایک ایسی روایت ہے جو اس کے حافظہ نے محفوظ رکھ لی تھی، یا ایں ہمہ اس کے بیانات جہاں تک واقعات جنگ کا تعلق ہے عام طور پر قابلِ وثوق تسلیم کیے گئے ہیں۔

مسلمانوں کے دینی عقائد و عمال اور اخلاق و عادات کی نسبت اس کی معلومات ازمنۂ وسطی کی عام فرنگی معلومات سے چنداں مختلف نہیں تاہم درجہ کا فرق ضرور ہے۔ چونکہ اب یورپ اور مشرق وسطی کے باہمی تعلقات پر جو صلیبی لڑائیوں کے سائے میں نشو و نما پاتے رہے تھے۔ تقریباً ڈیڑھ سو برس کا زمانہ گذر چکا تھا۔ اور فلسطین کے نو آباد صلیبی مجاہد اب مسلمانوں کو زیادہ قریب ہو کر دیکھنے لگے تھے۔ اس لئے قدرتی طور پر ژو۔ این ویل کے ذہنی تاثرات کی نوعیت ان تاثرات کی نوعیت سے مختلف دکھائی دیتی ہے جو ابتدائی عہد کے صلیبیوں کے رہ چکے ہیں۔ مسلمان کافر ہیں ہیدین Heathen ہیں پے نیم (Paynim) ہیں پے گن (Pagan) ہیں مسیح کے دشمن ہیں، تاہم کچھ اچھی باتیں بھی ان کی نسبت

مصری حکومت اور اس کے ملکی اور فوجی نظام کے بارے میں اس نے جو کچھ لکھا ہے وہ ستر فیصدی کے قریب ہے لیکن مسلمانوں کے دینی عقائد و اعمال کے بیانات میں پچیس فیصدی سے زیادہ صحت نہیں پہلی معلومات غالباً اس کی ذاتی ہیں، اس لئے صحت سے قریب تر ہیں دوسری معلومات زیادہ تر فلسطین کے کلیسائی حلقوں سے حاصل کی گئی ہیں اس لئے تعصب و نفرت پر مبنی ہیں اس عہد کی عام فضا دیکھتے ہوئے یہ صورتِ حال چنداں تعجب انگیز نہیں۔

ایک عرصہ کے بعد مجھے اس کتاب کے دیکھنے کا یہاں پھر اتفاق ہوا ایک رفیقِ زنداں نے ایلوری میٹس لائبریری کی کچھ کتابیں منگوائی تھیں ان میں یہ بھی آگئی اس سلسلہ میں دو واقعات خصوصیت کے ساتھ قابلِ غور ہیں۔

قیامِ عکہ کے زمانے میں لوئس نے ایک سفیر سلطان دمشق کے پاس بھیجا تھا جسکے ساتھ ایک شخص ایوے لابرتیاں (Yesse le Breeton) بطور مترجم کے گیا تھا۔ یہ شخص مسیحی واعظوں کے ایک حلقہ سے تعلق رکھتا تھا اور "مسلمانوں کی زبان" سے واقف تھا "مسلمانوں کی زبان" سے مقصود یقیناً عربی زبان ہے۔

ژواین ویلی اس سفارت کا ذکر کرتے ہوئے لکھتے ہیں:۔

"جب سفیر اپنی قیام گاہ سے سلطان (سلطان) کے محل کی طرف جا رہا تھا تو لابرتیاں کو راستہ میں ایک مسلمان بڑھیا عورت ملی اسکے دہنے ہاتھ میں ایک برتن آگ کا تھا۔ بائیں ہاتھ میں پانی کی صراحی تھی۔ لابرتیاں نے اس عورت سے پوچھا "یہ چیزیں کیوں اور کہاں لے جا رہی ہو؟" عورت نے کہا "میں چاہتی ہوں اس آگ سے جنت کو جلادوں اور پانی سے جہنم کی آگ بجھادوں تاکہ پھر دونوں کا نام و نشان باقی

نذر ہے" لابرتیان نے کہا تم ایسا کیوں کرنا چاہتی ہو؟ اس نے جواب دیا" اسلئے تاکہ کسی انسان کے لئے اس کا موقعہ باقی نہ رہے کہ جنت کے لالچ اور جہنم کے ڈر سے نیک کام کرے پھر وہ جو کچھ کرے گا۔ صرف خدا کی محبت کیلئے کریگا"!

(Memeire of The Chmalis ۲۶۰)

اس روایت کا ایک عجیب پہلو یہ ہے کہ بجنسہ یہی عمل اور یہی قول حضرت رابعہ بصریہ سے منقول ہے۔ اسوقت کتابیں یہاں موجود نہیں لیکن حافظہ سے مدد لے کر کہہ سکتا ہوں کہ قیشری، ابوطالب مکی، فریدالدین عطار، صاحب عرائس المجالس صاحب روح البیان، اور شعرانی، سب نے یہ مقولہ نقل کیا ہے اور اسے رابعہ بصریہ کے فضائل مقامات میں سے قرار دیا ہے۔

رابعہ بصریہ پہلے طبقہ کی کبارِ صوفیہ میں شمار کی گئی ہیں دوسری صدی ہجری کی یعنے آٹھویں صدی مسیحی میں ان کا انتقال ہوا۔ ان کے حالات میں سب لکھتے ہیں کہ ایک دن اس عالم میں گھر سے نکلیں کہ ایک ہاتھ میں آگ کا برتن تھا۔ دوسرے میں پانی کا کوزہ۔ لوگوں نے پوچھا کہاں جا رہی ہو۔ جواب میں بجنسہ وہی بات کہی جس کو ابرتیان نے دمشق کی عورت کی زبانی نقل کی ہے " آگ سے جنت کو جلا دینا چاہتی ہوں اور پانی سے دوزخ کی آگ بجھا دینی چاہتی ہوں۔ تاکہ دونوں ختم ہو جائیں، اور پھر لوگ خدا کی عبادت صرف خدا کیلئے کریں۔ جنت اور دوزخ کی طمع و خوف سے نہ کریں"۔ قدرتی طور پر یہاں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ دوسری صدی ہجری کی رابعہ بصریہ کا مقولہ کسطرح ساتویں صدی ہجری کی ایک عورت کی زبان پر طاری ہو گیا جو دمشق کی سڑک سے گزر رہی تھی؟ یہ کیا بات ہے کہ تعبیرِ معارف کی ایک خاص تمثیل دہرا

جو پانچ سو برس پہلے بطرہ کے ایک کوچہ میں دکھائی گئی تھی۔ بعینہٖ اب دمشق کی ایک شاہراہ پر دہرائی جارہی ہے؟ کیا یہ محض افکار و احوال کا توادر ہے یا تکرار اور نقالی ہے؟ یا پھر راوی کی ایک افسانہ تراشی؟

ہر توجیہہ کیلئے قرائن موجود ہیں! در معاملہ مختلف بھیسوں میں سامنے آتا ہے کوئی یہ وہ زمانہ تھا جب صلیبی جماعتوں کی قوت فلسطین میں پاش پاش ہو چکی تھی ساحل کی ایک چھوٹی سی دھجی کے سوا ان کے قبضہ میں اور کچھ باقی نہیں رہا تھا۔ اور وہاں بھی امن اور چین کی زندگی بسر نہیں کر سکتے تھے۔ رات دن کے لگاتار حملوں اور محاصروں سے پامال ہوتے رہتے تھے لوئیس ان کی اعانت کے لئے آیا۔ لیکن وہ خود اعانت کا محتاج ہو گیا۔ جنگی قوت کے افلاس سے کہیں زیادہ ان کا اخلاقی افلاس انہیں تباہ کر رہا تھا۔ ابتدائی عہد کا مجنونانہ مذہبی جوش و خروش جو تمام یورپ کو بہائے گیا تھا۔ اب ٹھنڈا پڑ چکا تھا اور اس کی جگہ ذاتی خود غرضیاں اور صلیبی حلقہ بندیوں کو باہمی رقابتیں کام کرنے لگی۔ پے در پے شکستوں اور ناکامیوں سے جب ہمتیں پست ہوئیں۔ تو اصل مقصد کی کشش بھی کمزور پڑ گئی اور بدعملیوں اور ہوس رانیوں کا بازار گرم ہو گیا مذہبی پیشواؤں کی حالت امراء اور عوام سے بھی بدتر تھی۔ دینداری کے اخلاص کی جگہ ریاکاری اور نمائش ان کا سرمایہ پیشوائی تھا، ایسے افراد بہت کم تھے جو واقعی مخلص اور پاک عمل ہوں۔ جب اس عہد کے مسلمانوں کی زندگی سے اس صورت حال کا مقابلہ کیا جاتا تھا تو مسیحی زندگی کی مذہبی اور اخلاقی پستی اور زیادہ نمایاں ہونے لگتی تھی مسلمان اب صلیبیوں کے ہمسایہ میں تھے اور التوائے جنگ کے بڑے بڑے وقفوں

نے باہمی میل جول کے دروازے دونوں پھر کھول دیئے تھے۔ صلیبیوں میں جو لوگ پڑھے لکھے تھے، ان میں سے بعض نے شامی عیسائیوں کی مدد سے مسلمانوں کی زبان بھی سیکھ لی تھی اور ان کے مذہبی اور اخلاقی افکار و عقائد سے واقفیت پیدا کرنے لگے تھے۔ کلیسائی واعظوں کے جو حلقے یہاں کام کر رہے تھے۔ ان میں بھی بعض متجسس طبیعتیں ایسی پیدا ہو گئی تھیں جو مسلمان عالموں اور صوفیوں سے ملتیں اور دینی اور اخلاقی مسائل پر مذاکرے کرتیں۔ اس عہد کے متعدد عالموں اور صوفیوں کے حالات میں ایسی تصریحات ملتی ہیں کہ صلیبی قسیس اور راہبان ان کے پاس آئے اور باہمدگر سوال و جواب ہوئے۔ بعض مسلمان علماء جو صلیبیوں کے ہاتھ گرفتار ہو گئے تھے، عرصہ تک ان میں رہے اور ان کے مذہبی پیشواؤں سے مذہبی مباحثے کئے۔ شیخ سعدی شیرازی کو اسی عہد میں صلیبیوں نے گرفتار کر لیا تھا، اور انہیں عرصہ تک طرابلس میں گرفتاری کے دن کاٹنے پڑے۔

اس صورت حال کا لازمی نتیجہ یہ تھا کہ صلیبیوں میں جو لوگ مخلص و اثر پذیر طبیعتیں رکھتے تھے، وہ اپنے گروہ کی حالت کا مسلمانوں کی حالت سے مقابلہ کرتے وہ مسلمانوں کا مذہبی اور اخلاقی تفوق دکھا کر عیسائیوں کو عبرت دلاتے کہ اپنی نفس پرستیوں اور بدعملیوں سے باز آئیں اور مسلمانوں کی دیندارانہ زندگی سے عبرت پکڑیں چنانچہ خود ژواین ویل کی سرگزشت میں جا بجا اس ذہنی انفعال کی جھلک ابھرتی رہتی ہے۔ متعدد مقام ایسے ملتے ہیں جہاں وہ مسلمانوں کی زبانی اس طرح کے اقوال نقل کرتا ہے جس سے عیسائیوں کے لئے عبرت اور تنبہ کا پہلو نکلتا ہے اسی دمشق کی سفارشات کے سلسلہ میں اس نے جان دی آرمینیں لکھا The Armenian John

کے سفرِ دمشق کا ایک واقعہ نقل کیا ہے یہ شخص دمشق اس لئے گیا تھا کہ کمانیں بنانے کے لئے سینگ اور سریشِ خرید کرے وہ کہتا ہے کہ مجھے دمشق میں ایک عمر رسیدہ مسلمان ملا۔ جس نے میری وضع قطع دیکھ کر پوچھا "کیا تم مسیحی ہو؟" میں نے کہا ہاں مسلمان شیخ نے کہا "تم مسیحی آپس میں ایک دوسرے سے اب نفرت کرنے لگے ہو۔ اسی لئے ذلیل وخوار ہو رہے ہو۔ ایک زمانہ وہ تھا جب میں نے یروشلم کے صلیبی بادشاہ بالڈ دین (Baldwin) کو دیکھا تھا وہ کوڑھی تھا اور اس کے ساتھ مسلح آدمی صرف تین سو تھے، پھر بھی اس نے اپنے جوش وہمت سے سالادین (صلاح الدین) کو پریشان کر دیا تھا، لیکن اب تم اپنے گناہوں کی بدولت اتنے گر چکے ہو کہ ہم جنگلی جانوروں کی طرح تم بھی رات دن شکار کرتے رہتے ہیں۔

پس ممکن ہے کہ لابرتیان ایسے ہی لوگوں میں سے ہو جنہیں مسلمان صوفیہ کے اعمال واقوال سے ایک گونہ واقفیت حاصل ہو گئی ہو، اور وہ وقت کے ہر معاملہ کو عیسائیوں کی عبرت پذیری کے لئے کام میں لانا چاہتا ہو۔ لابرتیان کی نسبت ہمیں بتایا گیا ہے کہ مسیحی واعظوں کے حلقہ سے وابستگی رکھتا تھا اور عربی زبان سے واقف تھا۔ کچھ بعید نہیں کہ اسے ان خیالات سے واقفیت کا موقعہ ملا ہو جو اس عہد کے تعلیم یافتہ مسلمانوں میں عام طور پر پائے جاتے تھے چونکہ رابعہ بصریہ کا یہ مقولہ عام طور پر مشہور تھا، اور مسلمانوں کے میل جول سے اس کے علم میں آچکا تھا۔ اس لئے سفرِ دمشق کے موقعہ سے فائدہ اٹھا کر اس نے ایک عبرت انگیز کہانی گڑھ لی مقصد یہ تھا کہ عیسائیوں کے دین کے اخلاصِ عمل کی ترغیب دلائی جائے اور دکھایا جائے کہ مسلمانوں میں ایک بڑھیا عورت کے

اخلاصِ عمل کا جو درجہ ہے، وہ اس تک بھی نہیں پہنچ سکتے۔

یہ بھی ممکن ہے کہ خود ژواین ویل کے علم میں یہ مقولہ آیا ہو اور اس نے لاہریان کی طرف منسوب کر کے اسے دمشق کے ایک بروقت واقعہ کی شکل دیدی ہو۔

ہمیں معلوم ہے کہ انیسویں صدی کے نقادوں نے ژواین ویل کو صلیبی عہد کا ایک ثقہ راوی قرار دیا ہے اس میں بھی شک نہیں کہ وہ بظاہر ایک دیندار اور مخلص مسیحی تھا جیسا کہ اسکی تحریر سے جا بجا مترشح ہوتا ہے، تاہم یہ ضروری نہیں کہ ایک دیندار آدمی میں دینی اور اخلاقی اغراض سے مفید مقصد روایتیں گڑھنے کی استعداد نہ ہی ہو۔ فن روایت کی گہرائیوں کا کچھ عجیب حال ہے نیک سے نیک انسان بھی بعض اوقات جعل وضاعت کے تقاضوں سے اپنی نگرانی نہیں کر سکتے۔ وہ اس دھوکے میں پڑ جاتے ہیں کہ اگر کسی نیک مقصد کیلئے ایک مصلحت آمیز جعلی روایت گڑھ لی جائے تو کوئی برائی کی بات نہیں مسیحی مذہب کے ابتدائی عہدوں میں جن لوگوں نے حواریوں کے نام سے طرح طرح کے نوشتے گڑھے تھے اور جنہیں آگے چل کر کلیسا نے غیر معروف و مدفون (Apocrypha) نوشتوں میں شمار کیا، وہ یقیناً بڑے ہی دیندار اور مقدس آدمی تھے۔ تاہم یہ دینداری انہیں اس بات سے نہ روک سکی کہ حواریوں کے نام سے جعلی نوشتے تیار کر لیں۔

تاریخ اسلام کی ابتدائی صدیوں میں جن لوگوں نے بے شمار جھوٹی حدیثیں بنائیں ان میں ایک گروہ دیندار واعظوں اور مقدس زاہدوں کا بھی تھا، وہ خیال کرتے تھے کہ لوگوں میں دینداری اور نیک عملی کا شوق پیدا کرنے کیلئے جھوٹی حدیثیں

گڑھ کر سُنانا کوئی برائی کی بات نہیں چنانچہ امام احمد بن حنبل کو کہنا پڑا کہ حدیث کے واضعوں میں سب سے زیادہ خطرناک گروہ ایسے ہی لوگوں کا ہے۔

اس سلسلہ میں یہ بات بھی پیشِ نظر رکھنی چاہیئے۔ کہ یہ زمانہ یعنی ساتویں صدی ہجری کا زمانہ صوفیانہ افکار و اعمال کے شیوع و احاطہ کا زمانہ تھا۔ تمام عالم اسلامی خصوصاً بلادِ مصر و شام میں وقت کی مذہبی زندگی کا عام رجحان تصوف اور تصوف آمیز خیالات کی طرف جا رہا تھا۔ ہر جگہ کثرت کے ساتھ خانقاہیں بن گئی تھیں اور عوام اور امراء، دونوں کی عقیدت مندیاں انہیں حاصل تھیں۔ تصوف کی اکثر متداول مصنفات تقریباً اسی صدی اور اس کے بعد کی صدی میں مدوّن ہوئیں۔ حافظ ذہبی جنہوں نے اس زمانہ سے ساٹھ ستّر برس بعد اپنی مشہور تاریخ لکھی ہے۔ لکھتے ہیں کہ اس عہد کے تمام ملوک اور امراء اس صوفیوں کے زیرِ اثر تھے۔ مقریزی تاریخ مصر میں جن خانقاہوں کا حال لکھا ہے ان کی بڑی تعداد تقریباً اسی عہد کی پیداوار ہے۔ ایسی حالت میں یہ کوئی تعجب انگیز بات نہیں کہ جن صلیبیوں کو مسلمانوں کے خیالات سے واقفیت حاصل کرنے کا موقعہ ملا ہو، وہ مسلمان صوفیوں کے اقوال پر مطلع ہو گئے ہوں کیونکہ وقت کا عام رنگ یہی تھا۔

(۳) یہ بھی ممکن ہے کہ لابرتیان ایسے لوگوں میں سے ہو جن میں افسانہ پیرائی اور حکایت سازی کا ایک قدرتی تقاضہ پیدا ہو جاتا ہے۔ ایسے لوگ بغیر مقصد کے بھی محض سامعین کا ذوق و استعجاب حاصل کرنے کے

لئے فرضی واقعات گڑھ لیا کرتے ہیں۔ دُنیا میں فن روایت کی آدھی غلط بیانیاں راویوں کے اسی جذبۂ داستانسرائی سے پیدا ہوئیں۔

مسلمانوں میں وعّاظ و قصاص کا گروہ یعنی واعظوں اور قصہ گویوں کا گروہ محض سامعین کے استعجاب و توجہ کی تحریک کے لئے سیکڑوں روایتیں برجستہ گڑھ لیا کرتا تھا اور پھر وہی روایتیں قیدِ کتابت میں آکر ایک طرح کے نیم تاریخی مواد کی نوعیت پیدا کر لیتی تھیں۔ ملّا معین واعظ کاشفی وغیرہ کی مصنفات ایسے قصوں سے بھری ہوئی ہیں۔

(۳) یہ بھی ممکن ہے کہ واقعہ صحیح ہو، اور اس عہد میں ایک ایسی صوفی عورت موجود ہو جس نے رابعہ بصریہ والی بات بطور نقل و اتباع کے یا واقعی اپنے استغراقِ حال کی بنا پر دہرا دی ہو۔

افکار و احوال کے اشتباہ و امثال ہمیشہ مختلف وقتوں اور مختلف شخصیتوں میں سر اٹھاتے رہتے ہیں اور فکر و نظر کے میدان سے کہیں زیادہ احوال و واردات کا میدان اپنی یک رنگیاں اور ہم آہنگیاں رکھتا ہے۔ بہت ممکن ہے کہ ساتویں صدی کی ایک صاحبِ حال عورت کی زبان سے بھی اخلاصِ عمل اور عشقِ الٰہی کی وہی تعبیر نکل گئی ہو۔ جو دوسری صدی کی رابعۂ بصریہ کی زبان سے نکلی تھی۔ افسوس ہے کہ یہ کتابیں موجود نہیں ورنہ ممکن تھا کہ اس عہد کے صوفیاءِ دمشق کے حالات میں کوئی سراغ مل جاتا۔ ساتویں صدی کا دمشق تصوّف و اصحابِ تصوّف کا دمشق تھا۔

یہ یاد رہے کہ تذکروں میں ایک رابعۂ شامیہ کا بھی حال ملتا ہے اگر میرا حافظہ غلطی نہیں کرتا تو جامی نے بھی نفحات کے آخر میں ان کا ترجمہ لکھا ہے لیکن انکا عہد اس سے بہت پیشتر کا ہے۔ اس عہد کے شام میں ان کی موجودگی تصوّر میں نہیں لائی جا سکتی۔

(۴) آخری امکانی صورت جو سامنے آتی ہے، وہ یہ ہے کہ اس عہد میں کوئی نمائش پسند عورت تھی جو بطور نقالی کے صوفیوں کا پارٹ دکھایا کرتی تھی، اور وہ لابرتیان سے دوچار ہو گئی۔ یا یہ سن کر کہ عکّہ کی مسیحی سفارت آ رہی ہے، قصداً اس کی راہ میں آ گئی۔ مگر یہ سب سے زیادہ بعید اور دور از قرائن صورت ہے جو ذہن میں آ سکتی ہے۔

ژواین ویل نے ایک دوسرا واقعہ "دی، اولڈمین آف دی ماؤنٹن" کی سفارت کا نقل کیا ہے۔ یعنی کوہستان التموت کے "شیخ الجبال" کی سفارت جیسا کہ آپ کو معلوم ہے "شیخ الجبال" کے لقب سے پہلے حسن بن صباح ملقب ہوا تھا پھر اس کا ہر جانشین اسی لقب سے پکارا جانے لگا۔ فرقۂ باطنیہ کی دعوت کا یہ عجیب و غریب نظام تاریخ عالم کے عجائب حوادث میں سے ہے یہ بغیر کسی بڑی فوجی طاقت کے تقریباً ڈیڑھ سو برس تک قائم رہا، اور مغربی ایشیا کی تمام طاقتوں کو اس کی ہولناکی کے آگے جھکنا پڑا۔ اس نے یہ اقتدار فوج اور مملکت کے ذریعہ حاصل نہیں کیا تھا۔ بلکہ صرف جانفروش فدائیوں کے بے پناہ قاتلانہ حملے تھے، جنہوں نے اسے ایک ناقابلِ تسخیر طاقت کی حیثیت دیدی تھی۔ وقت کا کوئی بادشاہ، کوئی وزیر، کوئی امیر، کوئی سربرآوردہ الشان ایسا

نہ تھا جس کے پاس اس کا پُراسرار خنجر نہ پہنچ جاتا ہو۔ اس خنجر کا پہنچنا اس بات کی علامت تھی کہ اگر شیخ الجبال کی فرمائش کی تعمیل نہیں کی جائیگی تو بلا تامل قتل کر دیئے جاؤ گے۔ یہ فدائی تمام شہروں میں پھیلے ہوئے تھے۔ وہ سائے کی طرح پیچھا کرتے اور آسیب کی طرح محفوظ سے محفوظ گوشوں میں پہنچ جاتے:۔

صلیبی جنگ آزماؤں کا بھی ان سے سابقہ پڑا۔ کئی ٹمپلر (Templars) اور ہاسپٹلر (Hospitaller) فدائیوں کے خنجروں کا نشانہ بنے اور بالآخر مجبور ہو گئے کہ شیخ الجبال کی فرمائشوں کی تعمیل کریں۔ یروشلم (بیت المقدس) جب صلیبیوں نے فتح کیا تھا اور بالڈوین تخت نشین ہوا تھا تو اسے بھی ایک سالانہ رقم بطور نذر کے التموت بھیجنی پڑی تھی۔ فریڈرک ثانی جب ۱۲۲۹ء میں سلطانِ مصر کی اجازت لے کر یروشلم کی زیارت کے لئے آیا تو اس نے بھی اپنا ایک سفیر گرانقدر تحفوں کے ساتھ شیخ الجبال کے پاس بھیجا تھا۔ یورپ میں قلعہ التموت کے عجائب کی حکایتیں انہی صلیبیوں کے ذریعے پھیلیں جو بعد کی مصنفات میں ہمیں طرح طرح کے ناموں سے ملتی ہیں۔ انیسویں صدی کے بعض افسانہ نگاروں نے اسی مراد سے اپنے افسانوں کی نقش آرائیاں کیں، اور بعض اس دھوکے میں پڑ گئے کہ شیخ الجبال سے مقصود کوہستان شام کا کوئی پراسرار شیخ تھا جس کا صدر مقام لبنان تھا۔ ژوائن ویل لکھتا ہے:۔

" عکہ میں بادشاہ (لوئس) کے پاس کوہستان کے اولڈمین کے ایلچی آئے، ایک امیر عمدہ لباس میں ملبوس آگے تھا، اور ایک خوش پوش نوجوان اس کے پیچھے نوجوان کی مٹھی میں تین چھریاں تھیں، جن کے پھل ایک دوسرے کے دستہ میں پیوست

تھے۔ یہ چھریاں اس غرض سے تھیں کہ اگر بادشاہ امیر کی پیش کردہ تجویز منظور نہ کرے تو انہیں بطور مقابلہ کی علامت کے پیش کر دیا جائے۔ نوجوان کے پیچھے ایک دوسرا نوجوان تھا۔ اسکے بازو پر ایک چادر لپٹی ہوئی تھی۔ یہ اس غرض سے تھی کہ اگر بادشاہ سفارت کا مطالبہ منظور کرنے سے انکار کر دے تو یہ چادر اس کے کفن کے لئے پیش کر دی جائے (یعنے اسے انکار کر دے تو پھر اس کی موت ناگزیر ہے)"

"امیر نے بادشاہ سے کہا۔ میرے آقا نے مجھے اس لئے بھیجا ہے کہ میں آپ سے پوچھوں۔ آپ انہیں جانتے ہیں یا نہیں؟ بادشاہ نے کہا میں نے ان کا ذکر سنا ہے' امیر نے کہا پھر یہ کیا بات ہے کہ آپ نے اس وقت تک انہیں اپنے خزانے کے بہترین تحفے نہیں بھیجے، جس طرح جرمنی کے شہنشاہ ہنگری کے بادشاہ "بابل" کے سلطان (سلطان) اور دوسرے سلاطین انہیں سال بسال بھیجتے رہتے ہیں؟ ان تمام بادشاہوں کو اچھی طرح معلوم ہے کہ انکی زندگیاں میرے آقا کی مرضی پر موقوف ہیں وہ جب چاہے انکی زندگیوں کا خاتمہ کر دے سکتا ہے"

اس مکالمہ میں شہنشاہ جرمنی اور شاہ ہنگری کے سال بسال تحائف نذر کا حوالہ دیا گیا ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے صرف ایک ہی مرتبہ اپنے زمانۂ ورود فلسطین میں تحفے نہیں بھیجے تھے بلکہ ہر سال بھیجتے رہے تھے "سلطان بابل" سے مقصود سلطان مصر ہے۔ کیونکہ صلیبی زمانے کے فرنگی عام طور پر قاہرہ کو "بابل" کے نام سے پکارتے تھے وہ خیال کر لیتے تھے کہ جس بابل کا ذکر میں مقدسہ میں آیا ہے) وہ یہی شہر ہے۔ چنانچہ اس عہد کی تمام درمیونظموں میں بار بار

"بابل" کا نام آتا ہے۔ ایک صلیبی نائٹ کا سب سے بڑا کارنامہ یہ سمجھا تھا کہ وہ کافروں کو رگیدتا ہوا ایسے مقام تک چلا گیا۔ جہاں سے "بابل" کے سر بفلک منارے صاف دکھلائی دیتے تھے!

اس کے بعد تروا این دیل لکھتا ہے کہ اس زمانہ میں شیخ الجبال ٹمپل اور ہاسپٹل کو ایک سالانہ رقم بطور خراج کے دیا کرتا تھا کیونکہ ٹمپلر اور ہاسپٹلر اسکے قاتلانہ حملوں سے بالکل نڈر تھے اور وہ انہیں کچھ نقصان نہیں پہنچا سکتا تھا۔ شیخ الجبال کے سفیر نے کہا "اگر بادشاہ میرے آقا کی فرمائش کی تعمیل نہیں کرنی چاہتا تو پھر یہی کرے کہ جو خراج ٹمپل کو ادا کیا جاتا ہے اس سے میرے آقا کو بری الذمہ کرا دے"

بادشاہ نے یہ پورا معاملہ ٹمپلرس کے حوالہ کر دیا۔ ٹمپلرس نے دوسرے دن سفیر کو بلایا اور کہا "تمہارے آقا نے یہ بڑی غلطی کی کہ اس طرح کا گستاخانہ پیغام بادشاہ فرانس کو بھیجا اگر بادشاہ کے احترام سے ہم مجبور نہ ہوتے جس کی حفاظت تمہیں بحیثیت سفیر کے حاصل ہے، تو تمہیں پکڑ کے سمندر کی موجوں کے حوالہ کر دیتے۔ بہرحال اب ہم تمہیں حکم دیتے ہیں کہ یہاں سے فوراً رخصت ہو جاؤ اور پھر پندرہ دن کے اندر الموت سے واپس آؤ۔ لیکن اس طرح واپس آؤ کہ ہمارے بادشاہ کے نام ایک دوستانہ خط اور قیمتی تحائف تمہارے ساتھ ہوں۔ اس صورت میں بادشاہ تمہارے آقا سے خوشنود ہو جائیگا اور ہمیشہ کیلئے اسکی دوستی تمہیں حاصل ہو جائیگی چنانچہ سفیر اس حکم کی تعمیل میں فوراً رخصت ہو گئے اور ٹھیک پندرہ دن کے اندر شیخ کا دوستانہ خط اور قیمتی تحائف لے کر واپس ہوئے:-

ژوائن ویل کی روایت کا یہ حصہ محلِ نظر ہے، اور عرب مورخوں کی تصریحات اس کا ساتھ نہیں دیتیں۔ ہمیں معلوم ہے کہ صلیبی جماعتیں اپنے عروج و اقتدار کے زمانے میں مجبور ہوگئی تھیں کہ اپنی جانوں کی سلامتی کیلئے شیخ الجبال کو نذرانے بھیجتی رہیں کر فریڈرک ثانی بھی ضروری سمجھا تھا کہ اس طرح کی رسم و راہ قائم رکھے۔ پھر یہ بات کسی طرح سمجھ میں نہیں آ سکتی کہ ۱۲۵۱ء میں جبکہ صلیبیوں کی تمام طاقت کا خاتمہ ہو چکا تھا اور فلسطین کے چند ساحلی مقامات میں ایک محصور و مقہور گروہ کی مایوس زندگی بسر کر رہے تھے، کیوں اچانک صورتِ حال منقلب ہو جائے اور شیخ الجبال ٹمپلروں سے خراج لینے کی جگہ خراج دینے پر مجبور ہو جائے؛ اتنا ہی نہیں بلکہ ان تباہ حال ٹمپلروں سے اس درجہ خوفزدہ ہو جائے کہ حاکمانہ احکام کی بلاچوں و چرا تعمیل کر دے!

جو بات قرینِ قیاس معلوم ہوتی ہے، وہ یہ ہے کہ ٹمپلروں اور ہاسپٹلروں کے تعلقات شیخ الجبال سے قدیمی تھے، اور اس وابستگی کی وجہ سے ہر طرح کی ساز باز اس کے کارندوں کے ساتھ کرتے رہتے تھے۔ شیخ الجبال نے جب لوئس کی آمد کا حال سُنا اور یہ بھی سُنا کہ اس نے ایک گرانقدر فدیہ دے کر سلطانِ مصر کی قید سے رہائی حاصل کی ہے۔ تو حسبِ معمول اسے مرعوب کرنا چاہا اور اپنے سفیر قاتلانہ حملوں کے مرموز پیاموں کے ساتھ بھیجے۔ لوئس کو معلوم ہو چکا تھا کہ ٹمپلروں سے شیخ کے پُرانے تعلقات ہیں۔ اُس نے معاملہ ان کے سپرد کر دیا۔ اور انہوں نے بیچ میں پڑ کر دونوں کے درمیان دوستانہ علاقہ قائم کرا دیا۔ پھر طرفین سے تحفہ تحائف ایک دوسرے کو بھیجے گئے اور دوستانہ خط و کتابت جاری ہو گئی۔ عرب مورخوں کی تصریحات سے بھی صورتِ حال کا ایسا ہی نقشہ سامنے آتا ہے۔ وہ

لکھتے ہیں کہ شیخ الجبال اور صلیبیوں کے باہمی تعلقات اس درجہ بڑھے ہوئے تھے کہ صلیبیوں نے کئی بار اس کے فدائیوں کے ذریعہ بعض سلاطینِ اسلام کو قتل کرانا چاہا تھا۔

لیکن پھر ژوائن ویل کے بیان کی کیا توجیہ کی جائے؟

معاملہ دو حالتوں سے خالی نہیں۔ ممکن ہے کہ ٹمپلروں نے حقیقتِ حال مخفی رکھی ہو، اور شیخ الجبال کے طرزِ عمل کی تبدیلی کو اپنے فرضی اقتدار و تحکّم کی طرف منسوب کر دیا ہو۔ اس لئے ژوائن ویل پر اصلیت نہ کھل سکی اور جو کچھ اس نے سُنا تھا یادداشت میں لکھ دیا یا پھر ماننا پڑے گا کہ خود ژوائن ویل کی دینی اور قومی عصبیت بیانِ حقیقت میں حائل ہو گئی۔ اور اس نے صلیبیوں کا غیر معمولی تفوق اور اقتدار دکھانے کے لئے اصل واقعہ کو ایک قلم الٹ دیا۔ ژوائن ویل نے صلیبیوں کی شکستوں کی سرگزشت جس بے لاگ صفائی کے ساتھ قلمبند کی ہے۔ اُسے پیشِ نظر رکھتے ہوئے غالباً قرینِ صواب پہلی ہی صورت ہو گی۔

اس روایت کی کمزوری اس بات سے بھی نکلتی ہے کہ ٹمپلروں کی نسبت بیان کیا گیا ہے کہ انہوں نے سفیروں سے کہا۔ پندرہ دن کے اندر شیخ کا جواب لے کر واپس ہو۔ یعنی سات دن جانے میں صرف کرو۔ سات دن واپس آنے میں یہ ظاہر ہے کہ اس زمانے میں عکہ اور التموت کی باہمی مسافت سات دن کے اندر طے نہیں کی جا سکتی تھی۔ مستوفی نے نزہۃ القلوب میں اس عہد کی منزلوں کا جو نقشہ کھینچا ہے۔۔۔ اس سے ہمیں معلوم ہو چکا ہے کہ شمالی ایران کے قافلے بیت المقدس تک کی مسافت دو ماہ سے کم سے طے نہیں کر سکتے تھے اور التموت تک پہنچنے کے

لئے تو ایران سے بھی آگے کی مزید مسافت طے کرنی پڑتی ہوگی۔ ہاں برید یعنی گھوڑوں کی ڈاک کے ذریعہ کم مدت میں آمد ورفت ممکن ہوگی۔ لیکن سفیروں کا برید کے ذریعہ سفر کرنا مستبعد معلوم ہوتا ہے۔

ژواین ویل لکھتا ہے کہ شیخ الجبال نے لوئیس کو جو تحفے بھیجے تھے ان میں بلور کا تراشا ہوا ایک ہاتھی اور ایک جی راف (Giraffe) یعنی زرافہ بھی تھا نیز بلور کے سیب اور شطرنج کے مہرے تھے یہ اسی طرح کی بلوری مصنوعات ہوں گی جن کی نسبت بیان کیا گیا ہے کہ التموت کا باغ بہشت ان سے آراستہ کیا گیا تھا۔ بلوری مصنوعات مغربی ایشیا پہلے چین سے آتی تھیں۔ پھر عرب صناع بھی بنانے لگے تھے۔

اسکے بعد اس سفارت کا حال ملتا ہے جو لوئس نے شیخ الجبال کے پاس بھیجی تھی۔ اس سفارت میں بھی ہمارا پرانا دوست لابرتیان بطور مترجم کے نمایاں ہوتا ہے اور اسکی زبانی شیخ کا ایک مکالمہ نقل کیا گیا ہے لیکن پورا مکالمہ دلپذیر قیاس باتوں پر مبنی ہے اور قابلِ اعتنا نہیں۔ بعض حصے صریح بناوٹی معلوم ہوتے ہیں۔ یا سرتاسر غلط فہمیوں سے وجود پذیر ہوئے ہیں۔ مثلاً شیخ الجبال نے سینٹ پیٹر (پطرس) کی تقدیس کی اور کہا "ہابیل کی روح نوح میں آئی، نوح کے بعد ابراہیم میں، پھر ابراہیم سے پیٹر میں منتقل ہوئی۔ اس وقت "جبکہ خدا زمین پر نازل ہوا تھا" (یعنی حضرت مسیح کا ظہور ہوا تھا!)

ممکن ہے شیخ نے یہ بات ظاہر کرنے کے لئے کہ وہ حضرت مسیح کا منکر نہیں ہے یہ کہا ہو کہ جس روحِ الٰہی کا ظہور پچھلے نبیوں میں ہوا تھا، اسی کا ظہور حضرت

مسیح میں ہُوا، اور لاپرتیان نے اسے دوسرا رنگ دے دیا۔

ژواین ویل شیعہ سنی اختلاف سے واقف ہے، لیکن اس کی تشریح یوں کرتا ہے:-

"شیعہ محمدؐ کی شریعت پر نہیں چلتے۔ علی کی شریعت پر چلتے ہیں۔ علی محمدؐ کا چچا تھا۔ اسی نے محمدؐ کو عزت کی مسند پر بٹھایا۔ لیکن جب محمدؐ نے قوم کی سرداری حاصل کر لی تو اپنے چچا کو حقارت کی نظر سے دیکھنے لگا اور اس سے الگ ہو گیا یہ حال دیکھ کر علی نے کوشش کی کہ جتنے آدمی اپنے گرد جمع کر سکتا ہے جمع کر لے) اور پھر انہیں محمدؐ کے دین کے علاوہ ایک دوسرے دین کی تعلیم دے۔ چنانچہ اس اختلاف کا نتیجہ یہ نکلا کہ جو لوگ اب علی کی شریعت پر عامل ہیں، وہ محمدؐ کے ماننے والوں کو بے دین سمجھتے ہیں۔ اسی طرح پیروانِ محمدؐ پیروان علی کو بے دین سمجھتے ہیں"

پھر لکھتا ہے:- جب لاپرتیان شیخ الجبال کے پاس گیا تو اسے معلوم ہوا کہ شیخ محمدؐ پر اعتقاد نہیں رکھتا۔ علی کی شریعت ماننے والا ہے"

ژواین ویل کا یہ بیان تمام تر ان خیالات سے ماخوذ ہے جو اس عہد کے کلیسائی حلقوں میں عام طور پر پھیلے ہوئے تھے، اور پھر صدیوں تک یورپ میں نسلاً بعد نسلاً ان کی اشاعت ہوتی رہی یہ بیانات کتنے ہی غلط ہوں، تاہم اُن بیانات سے تو بہر حال غنیمت ہیں جو صلیبی حملہ کے ابتدائی دور میں ہر کلیسائی واعظ کی زبان پر تھے۔ مثلاً یہ بیان کہ "موہامت" (   ) ایک سونے کا خوفناک بُت ہے۔ جس کی مسلمان پوجا کرتے ہیں چنانچہ فرانسیسی اور اطالی

(لاطینی) زبان کے قدیم ڈراموں میں ترواگاں (Tervagant.) اور (Termagant) مسلمانوں کے ایک ہولناک بت کی حیثیت سے پیش کیا جاتا تھا۔ یہی لفظ قدیم انگریزی میں آکر ٹرمے گینٹ (Termagant) بن گیا اور اب ٹرمے گینٹ (Termagant) ایسی عورت کے لئے بولنے لگے ہیں جو وحشیانہ اور بے لگام مزاج رکھتی ہو۔

ایک سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ یہ شیخ الجبال کون تھا؟ یہ زمانہ تقریباً ۶۲۹ھ کا زمانہ تھا۔ اس کے تھوڑے عرصہ بعد تاتاریوں کی طاقت مغربی ایشیا میں پھیلی، اور انہوں نے ہمیشہ کے لئے اس پراسرار مرکز کا خاتمہ کر دیا۔ پس غالباً یہ آخری شیخ الجبال خور شاہ ہوگا۔ یہاں کتابیں موجود نہیں اس لئے قطعی طور پر نہیں لکھ سکتا۔

صلیبی جہاد نے ازمنۂ وسطیٰ کے یورپ کو مشرق وسطیٰ کے دوش بدوش کھڑا کر دیا تھا۔ یورپ اس عہد کے مسیحی دماغ کی نمائندگی کرتا تھا۔ مشرق وسطیٰ مسلمانوں کے دماغ کی، اور دونوں کی متقابل حالت سے انکی متضاد نوعیتیں آشکارا ہو گئی تھیں۔ یورپ مذہب کے مجنونانہ جوش کا علمبردار تھا۔ مسلمان علم و دانش کے علمبردار تھے۔ یورپ دعاؤں کے ہتھیار سے لڑنا چاہتا تھا۔ مسلمان لوہے اور آگ کے ہتھیاروں سے لڑتے تھے۔ یورپ کا اعتماد صرف خدا کی مدد پر تھا۔ مسلمانوں کا خدا کی مدد پر بھی تھا۔ لیکن خدا کے پیدا کئے ہوئے سروسامان پر بھی تھا۔ ایک صرف روحانی قوتوں کا معتقد تھا، دوسرا روحانی اور مادی، دونوں کا۔ پہلے نے معجزوں کے ظہور کا انتظار کیا۔ دوسرے نے نتائج عمل

کے ظہور کا معجزے ظاہر نہیں ہوئے، لیکن نتائجِ عمل نے ظاہر ہو کر فتح و شکست کا فیصلہ کر دیا۔

ژواین ویل کی سرگزشت میں بھی یہ متضاد تقابل ہر جگہ نمایاں ہے۔ جب مصری فوج نے منجنیقوں (Petraria) کے ذریعہ آگ کے بان پھینکنے شروع کئے تو فرانسیسی جن کے پاس پرانے دستی ہتھیاروں کے سوا اور کچھ نہ تھا، بالکل بے بس ہو گئے۔ ژواین ویل اس سلسلہ میں لکھتا ہے:۔

"ایک رات جب ہم ان برجیوں پر جو دریا کے راستے کی حفاظت کے لئے بنائی گئی تھیں، پہرہ دے رہے تھے، تو اچانک کیا دیکھتے ہیں کہ مسلمانوں نے ایک انجن جسے پٹریری (یعنی منجنیق) کہتے ہیں) لاکر نصب کر دیا اور اس سے ہم پر آگ پھینکنے لگے۔ یہ حال دیکھ کر میرے لارڈ والٹر نے جو ایک اچھا نائٹ تھا ہمیں یوں مخاطب کیا" اس وقت ہماری زندگی کا سب سے بڑا خطرہ پیش آگیا ہے کیونکہ اگر ہم نے ان برجیوں کو نہ چھوڑا اور مسلمانوں نے ان میں آگ لگا دی تو ہم بھی برجیوں کے ساتھ جل کر خاک ہو جائینگے لیکن اگر ہم برجیوں کو چھوڑ کر نکل جاتے ہیں تو پھر ہماری بے عزتی میں کوئی شبہ نہیں کیونکہ ہم ان کی حفاظت پر مامور کئے گئے تھے۔ ایسی حالت میں خدا کے سوا کوئی نہیں جو ہمارا بچاؤ کر سکے۔ میرا مشورہ آپ سب لوگوں کو یہ ہے کہ جونہی مسلمان آگ کے بان چلائیں ہمیں چاہئے کہ گھٹنے کے بل جھک جائیں اور اپنے نجات دہندہ خداوند سے دعا مانگیں کہ اس مصیبت میں ہماری مدد کرے۔ چنانچہ ہم سب نے ایسا ہی کیا۔ جیسے ہی مسلمانوں کا پہلا بان چلا، ہم گھٹنوں کے بل جھک گئے اور دعا میں مشغول ہو گئے۔ یہ بان اتنے بڑے ہوتے تھے جیسے شراب کے پیپے، اور

آگ کا شعلہ جو ان سے نکلتا تھا، اس کی دُم اتنی لمبی ہوتی تھی جیسے ایک بہت بڑا نیزہ جب یہ آتا تو ایسی آواز نکلتی جیسے بادل گرج رہے ہوں۔ اس کی شکل ایسی دکھائی دیتی تھی جیسے ایک آتشیں اژدہا ہوا میں اڑ رہا ہے۔ اس کی روشنی نہایت تیز تھی۔ چھاؤنی کے تمام حصّے اس طرح اجالے میں آجاتے جیسے دن نکل آیا ہو"

اس کے بعد خود لوئیس کی نسبت لکھتا ہے:۔

"ہر مرتبہ جب بان چھوٹنے کی آواز ہمارا ولی صفت بادشاہ سنتا تھا، تو بستر سے اٹھ کھڑا ہوتا تھا اور روتے ہوئے ہاتھ اٹھا اٹھا کر ہمارے بچاؤ کے لیے خدا سے التجائیں کرتا۔ مہربان مولیٰ! میرے آدمیوں کی حفاظت کر! میں یقین کرتا ہوں کہ ہمارے بادشاہ کی ان دعاؤں نے ہمیں ضرور فائدہ پہنچایا"

لیکن فائدہ کا یہ یقین خوش اعتقادانہ وہم سے زیادہ نہ تھا کیونکہ بالآخر کوئی دُعا بھی سُودمند نہ ہوئی اور آگ کے بانوں نے تمام برجیوں کو جلا کر خاکستر کر دیا!

یہ حال تو تیرھویں صدی مسیحی صدی کا تھا، لیکن چند صدیوں کے بعد جب پھر یورپ اور مشرق کا مقابلہ ہوا تو اب صورتِ حال یکسر اُلٹ چکی تھی۔ اب بھی دونوں جماعتوں کے متضاد خصائص اسی طرح نمایاں تھے، جس طرح صلیبی جنگ کے عہد میں رہے تھے۔ لیکن اتنی تبدیلی کے ساتھ کہ جو دماغی جگہ پہلے یورپ کی تھی، وہ اب مسلمانوں کی ہو گئی تھی، اور جو جگہ مسلمانوں کی تھی، اسے اب یورپ نے اختیار کر لیا تھا۔

اٹھارویں صدی کے اواخر میں جب نپولین نے مصر پر حملہ کیا تو مراد بک نے جامع ازہر کے علماء کو جمع کر کے ان سے مشورہ کیا تھا کہ اب کیا کرنا چاہیے۔ علماء ازہر نے

نویری نے اس کے استعمال کا مفصل حال لکھا ہے۔

آتش فشانی کیلئے دو طرح کی مشینیں کام میں لائی جاتی تھیں۔ ایک تو منجنیق کی قسم کی تھی جو پتھروں کے پھینکنے کے لئے ایجاد ہوئی تھی۔ دوسری، ایک طرح کا آلہ کمان کی شکل کا تھا۔ اور توپ کی بیڑیوں کی طرح زمین میں نصب کر دیا جاتا تھا۔ اسکی مار منجنیق سے بھی زیادہ دور تک پہنچتی تھی۔ ترد ابن ڈیل نے پہلے کو (Petary) سے اور دوسرے کو (Triel Cross Bow.) سے موسوم کیا ہے۔ "منجنیق" کا لفظ اسی یونانی لفظ کی تعریب ہے، جس سے انگریزی کا (Mechanic) فرانسیسی کا (Mechanicus) اور جرمن کا (mechanike.) نکلا ہے۔ یہ آلہ عربوں نے رومیوں اور ایرانیوں سے لیا تھا۔ لیکن دوسرا خود عربوں کی ایجاد تھا۔ چنانچہ اُسے عربی میں "مدفع" کہتے تھے۔ یعنے پھینکنے والا آلہ۔ یہی "مدفع" بعد کو توپ کیلئے بولا جانے لگا۔

عربی میں مٹی کے تیل کے لئے جو لفظ مستعمل ہوا، یہی "نفط" ہے جس نے یورپ کی زبانوں میں Naphtha اور Naphthulene وغیرہ کی شکل اختیار کر لی ہے۔

ابوالکلام

بالاتفاق یہ رائے دی تھی کہ جامع ازہر میں صحیح بخاری کا ختم شروع کر دینا چاہئے کہ انجاحِ مقاصد کے لئے تیر بہدف ہے۔ چنانچہ ایسا ہی کیا گیا۔ لیکن ابھی صحیح بخاری کا ختم ختم نہیں ہوا تھا کہ اہرام کی لڑائی نے مصری حکومت کا خاتمہ کر دیا۔ شیخ عبدالرحمٰن الجبرتی نے اس عہد کے چشم دید حالات قلمبند کئے ہیں اور بڑے ہی عبرت انگیز ہیں۔ انیسویں صدی کے اوائل میں جب روسیوں نے بخارا کا محاصرہ کیا تو امیر بخارا نے حکم دیا کہ تمام مدرسوں اور مسجدوں میں ختم خواجگان پڑھا جائے۔ ادھر روسیوں کی قلعہ شکن توپیں شہر کا حصار منہدم کر رہی تھیں، ادھر لوگ ختم خواجگان کے حلقوں میں بیٹھے "یا مقلب القلوب یا محول الاحوال" کے نعرے بلند کر رہے تھے۔ بالآخر وہی نتیجہ نکلا جو ایک ایسے مقابلہ کا نکلنا تھا۔ جس میں ایک طرف گولہ بارود ہو۔ دوسری طرف ختم خواجگان:۔

دعائیں ضرور فائدہ پہنچاتی ہیں مگر انہی کو پہنچاتی ہیں جو عزم و ہمت رکھتے ہیں۔ بے ہمتوں کے لئے تو وہ ترکِ عمل اور تعطل قویٰ کا حیلہ بن جاتی ہیں۔

ژواین ویل نے اس آتش فشانی کو "یونانی آگ" (Greek Fire) سے تعبیر کیا ہے اور اسی نام سے اسکی یورپ میں شہرت ہوئی تھی۔ اس تسمیہ کی وجہ یہ تھی کہ جس مواد سے یہ آگ بھڑکتی تھی، وہ قسطنطنیہ میں صلیبیوں نے دیکھا تھا اور اس لئے اسے یونانی آگ کے نام سے پکارنے لگے تھے۔

آتش فشانی کے لئے روغن نفط یعنی مٹی کا تیل کام لایا جاتا تھا۔ مٹی کے تیل کا یہ پہلا استعمال ہے جو عربوں نے کیا۔ آذربائیجان کے چشمے اس زمانے میں بھی مشہور تھے۔ وہیں سے یہ تیل شام اور مصر میں لایا جاتا تھا۔ ابن فضل اللہ

قلعۂ احمد نگر

۱۷ دسمبر ۱۹۴۲ء

صدیقِ مکرّم

وقت وہی ہے مگر افسوس، وہ چائے نہیں ہے جو طبعِ شورش پسند کو سرمستیوں کی اور فکرِ عالم آشوب کو آسودگیوں کی دعوت دیا کرتی تھی۔

پھر دیکھئے اندازِ گُل افشانیٔ گفتار
رکھ دے کوئی پیمانۂ صہبا مرے آگے!

وہ چینی چائے جس کا عادی تھا۔ کئی دن ہوئے ختم ہو گئی، اور احمد نگر اور پونا کے بازاروں میں کوئی اس گرانمایہ سے آشنا نہیں۔

یک نالۂ مستانہ ز جائے نہ شنیدیم
ویراں شود آں شہر کہ مے خانہ نہ دارد!

مجبوراً ہندوستان کی اُسی سیاہ پتّی کا جوشاندہ پی رہا ہوں۔ جسے تعبیر و تسمیہ کے اس قاعدے کے بموجب کہ:

برعکس نہند نامِ زنگی کافور!

لوگ چائے کے نام سے پکارتے ہیں، اور دودھ ڈال کر اس کا گرم شربت بنایا کرتے ہیں۔

درماندۂ صلاح و فسادیم، الحذر
زیں رسم ہا کہ مردمِ عاقل نہادہ اند!

اس کار گاہ سود و زیاں کی کوئی عشرت نہیں کہ کسی حسرت سے پیوستہ نہ ہو۔ یہاں زلالِ عافی کا کوئی جام نہیں بھر اگیا کہ دُردِ کدورت اپنی تہہ میں نہ رکھتا ہو۔ بادۂ کامرانی کے تعاقب میں ہمیشہ خمارِ ناکامی لگا رہا، اور خندۂ بہار کے پیچھے ہمیشہ گریۂ خزاں کا شیون برپا ہوا۔ ابوالفضل کیا خوب کہہ گیا ہے قدحے پُر نہ شد کہ تہی نہ کردند، و صفحہ تمام نہ شد کہ ورق ایں نہ گردید:۔

نیکو نہ بود ہیچ مرادے بہ کمال چوں صفحہ تمام شد ورق بر گردد!

امید ہے، کہ آپ کی "عنبریں چائے" کا ذخیرہ جسکا ایک مرتبہ رمضان میں آپ نے ذکر کیا تھا، اس نایابی کی گزند سے محفوظ ہو گا:۔

امید کہ چوں بندۂ تنک مایہ نہ باشی
مے خوردنِ ہر روزہ ز عاداتِ کرم است

معلوم نہیں، کبھی اس مسئلہ کے دقائق و معارف پر بھی آپ کی توجہ مبذول ہوئی ہے یا نہیں؟ اپنی حالت کیا بیان کروں؟ واقعہ یہ ہے کہ وقت کے بہت سے مسائل کی طرح اس معاملہ میں بھی طبیعت کبھی سوادِ اعظم کے مسلک سے متفق نہ ہو سکی، زمانے کی بے راہ رویوں کا ہمیشہ ماتم گسار رہنا پڑا۔

ازاں کہ پیروِ خلق گمرہی آرد
نمی رویم براہے کہ کارواں رفتہ است

چائے کے باب میں ابناءِ زمانہ سے میرا اختلاف صرف شاخوں اور پتوں کے معاملہ ہی میں نہیں ہوا کہ مفاہمت کی صورت نکل سکتی بلکہ سرے سے جڑ میں ہوا۔ یعنے اختلاف فرع کا نہیں، اصل الاصول کا ہے:۔

دہن کا ذکر کیا، یاں سر ہی غائب ہے، گریباں سے!

سب سے پہلا سوال چائے کے بارے میں خود چائے کا پیدا ہوتا ہے۔ میں چائے کو چائے کے لئے پیتا ہوں۔ لوگ شکر اور دودھ کے لئے پیتے ہیں میرے لئے وہ مقاصد میں داخل ہوئی۔ اُن کے لئے وسایل میں غور فرمایئے، میرا رُخ کس طرف ہے اور زمانہ کدھر جا رہا ہے:۔

تو و طوبیٰ و ما و قامت یار فکرِ ہر کس بقدرِ ہمت اوست!

چائے چین کی پیداوار ہے اور چینیوں کی تصریح کے مطابق پندرہ سو برس سے استعمال کی جا رہی ہے لیکن وہاں کبھی کسی کے خواب و خیال میں بھی یہ بات نہیں گذری کہ اس جوہر لطیف کو دودھ کی کثافت سے آلودہ کیا جا سکتا ہے۔ جن جن ملکوں میں چین سے براہ راست گئی۔ مثلاً روس، ترکستان۔ ایران وہاں بھی کسی کو یہ خیال نہیں گزرا۔ مگر سترھویں صدی میں جب انگریز اس سے آشنا ہوئے تو نہیں معلوم ان لوگوں کو کیا سوجھی، انہوں نے دودھ ملانے کی بدعت ایجاد کی، اور چونکہ ہندوستان میں چائے کا رواج انہی کے ذریعہ ہوا، اس لئے یہ بدعت سیئہ یہاں بھی پھیل گئی۔ رفتہ رفتہ معاملہ یہاں تک پہنچ گیا کہ لوگ چائے میں دودھ ڈالنے کی جگہ دودھ میں چائے ڈالنے لگے۔ بنیاد ظلم در جہاں اندک بود۔ ہر کہ آمد براں مزید کرد۔ اب انگریز تو یہ کہہ کر الگ ہو گئے کہ زیادہ دودھ نہیں ڈالنا چاہیئے، لیکن ان کے تخم فساد نے جو برگ و بار پھیلا دیئے ہیں، انہیں کون چھانٹ سکتا ہے؟ لوگ چائے کی جگہ ایک طرح کا سیال حلوا بناتے ہیں۔ کھانے کی جگہ پیتے ہیں، اور خوش ہوتے ہیں کہ ہم نے چائے پی لی۔ ان نادانوں

سے کون کہے کہ :-

ہائے کمبخت، تو نے پی ہی نہیں!

پھر ایک بنیادی سوال چائے کی نوعیت کا بھی ہے، اور اس بارے میں بھی ایک عجیب عالمگیر غلط فہمی پھیل گئی ہے۔ کس کس سے جھگڑیئے اور کس کس کو سمجھائیے۔

روز و شب جر بدہ با خلق خدا نہ تواں کرد!

عام طور پر لوگ ایک خاص طرح کی پتی کو جو ہندوستان اور سیلون میں پیدا ہوتی ہے، سمجھتے ہیں چائے ہے اور پھر اس کی مختلف قسمیں کر کے ایک کو دوسرے پر ترجیح دیتے ہیں اور اس ترجیح کے بارے میں باہم رد و کد کرتے ہیں۔ ایک گروہ کہتا ہے، سیلون کی چائے بہتر ہے، دوسرا کہتا ہے، دار جلنگ کی بہتر ہے۔ گویا یہاں بھی وہ معاملہ ہوا کہ :-

در رہِ عشق نہ شد کس بہ یقین محرمِ راز
ہر کسے بر حسب فہم گمانے دارد!

حالانکہ ان فریب خوردگانِ رنگ و بو کو کون سمجھائے کہ جس چیز پر جھگڑ رہے ہیں، وہ سرے سے چائے ہے ہی نہیں :-

چوں نہ دیدند حقیقت رہ افسانہ زدند!

دراصل یہ عالمگیر غلطی اس طرح پیدا ہوئی کہ انیسویں صدی کے اوائل میں جب چائے کی مانگ ہر طرف بڑھ رہی تھی ہندوستان کے بعض انگریز کاشتکاروں کو خیال ہوا کہ سیلون اور ہندوستان کے بلند اور مرطوب مقامات میں چائے

کی کاشت کا تجربہ کریں۔ انھوں نے چین سے چائے کے پودے منگوائے اور یہاں کاشت شروع کی۔ یہاں کی مٹی نے چائے پیدا کرنے سے تو انکار کر دیا مگر قریباً اسی شکل و صورت کی ایک دوسری چیز پیدا کر دی۔ ان زیاں کاروں نے اسی کا نام چائے رکھ دیا۔ اور اس غرض سے کہ اصلی چائے سے ممتاز رہے، اسے کالی چائے کے نام سے پکارنے لگے:۔

غلطی ہائے مضامین مت پوچھ　　لوگ نالہ کو رسا باندھتے ہیں!

دنیا جو اس جستجو میں تھی کہ کسی نہ کسی طرح یہ جنس کمیاب ارزاں ہو، بے سمجھے بوجھے اسی پر لوٹ پڑی، اور پھر تو گویا پوری نوعِ انسانی نے اس فریب خوردگی پر اجماع کر لیا۔ اب آپ ہزار سر پیٹیے، سنتا کون ہے:۔

اُسی کی سی کہنے لگے اہلِ حشر　　کہیں پرسشِ دادخواہاں نہیں!

معاملہ کا سب سے زیادہ دردانگیز پہلو یہ ہے کہ خود چین کے بعض ساحلی باشندے بھی اس عالمگیر فریب کی لپیٹ میں آ گئے اور اسی پتی کو چائے سمجھ کر پینے لگے۔ یہ وہی بات ہوئی کہ بدخشانیوں نے لال پتھر کو لعل سمجھا، اور کشمیریوں نے رنگی ہوئی گھانس کو زعفران سمجھ کر اپنی دستاریں رنگنی شروع کر دیں:۔

چو کفر از کعبہ برخیزد، کجا ماند مسلمانی!

نوعِ انسانی کی اکثریت کے فیصلوں کا ہمیشہ ایسا ہی حال رہا ہے جمعیت بشری کی یہ فطرت ہے کہ ہمیشہ عقلمند آدمی اِکا دکا ہوگا۔ بھیڑ بیوقوفوں ہی کی رہے گی۔ ماننے پر آئیں گے تو گائے کو خدا مان لیں گے۔ انکار پر آئیں گے تو مسیح کو سولی پر چڑھا دیں گے حکیم سنائی زندگی بھر ماتم کرتا رہا:۔

گاؤ را دارند باور در خدائی عامیاں
نوح را باور نہ دارند از پئے پیغمبری

اسی لئے عرفاء طریق کو کہنا پڑا:۔

از کارِ خلق باش، تصدیق اینست — مشغول بہ خویش باش توفیق اینست
تبعیتِ خلق از حقت باطل کرد — ترکِ تقلید گیر، تحقیق، ہمینست

یہ تو اصول کی بحث ہوئی۔ اب فروع میں آیئے یہاں بھی کوئی گوشہ نہیں جہاں زمین ہموار ملے۔ سب سے اہم مسئلہ شکر کا ہے۔ مقدار کے لحاظ سے بھی، اور نوعیت کے لحاظ سے بھی:۔

دردا کہ طبیبِ صبر می فرماید — ویں نفسِ حریص را شکر می باید!

جہاں تک مقدار کا تعلق ہے، اسے میری محرومی سمجھئے یا تلخ کامی، کہ مجھے مٹھاس کے ذوق کا بہت کم حصہ ملا ہے نہ صرف چائے میں بلکہ کسی چیز میں بھی زیادہ مٹھاس گوارہ نہیں کر سکتا۔ دنیا کیلئے جو چیز مٹھاس ہوئی، وہی میرے لئے بدمزگی ہو گئی۔ کھانا ہوں تو منہ کا مزہ بگڑ جاتا ہے لوگوں کو جو لذت مٹھاس میں ملتی ہے، مجھے نمک میں ملتی ہے۔ کھانے میں نمک پڑا ہو گر میں اوپر سے اور چھڑک دوں گا۔ میں صباحت کا نہیں، ملاحت کا قتیل ہوں۔

وللناس فی ما یعشقون مذاھب!

گویا کہہ سکتا ہوں کہ "اخی یوسف اصبح و انا املح منہ" کے مقام کا لذت شناس ہو رہا۔ گر نکتہ دان عشقی، خوش بشنو ایں حکایت!

اس حدیث کے تذکرہ نے یارانِ قصص و مواعظ کی وہ خانہ ساز روایت یاد

دلادی کہ "الایمان حلوٌ والمومن یحبُ الحلویٰ[1]" لیکن اگر مدارج ایمانی کے حصول اور مراتب ایقانی کی تکمیل کا یہی معیار ٹھہرا، تو نہیں معلوم، اُن تہی دستانِ لذّتِ حلاوت کا کیا حشر ہونے والا ہے۔ جن کی محبت حلاوت کی ساری پونجی چائے کی چند پیالیوں سے زیادہ نہیں ہوئی۔ اور ان میں بھی کم شکر پڑی ہوئی، اور پھر اس کم شکر پر بھی تاسف کہ ہوتی تو بہتر تھا۔ ہا۔ مولانا شبلی مرحوم کا بہترین شعر یاد آگیا ؎

دُو دل بودن درین رہ سخت تر عیبے ست سالک را
خجل ہستم زکفرِ خود کہ دارد بوئے ایماں ہم

بچوں کا مٹھاس کا شوق ضرب المثل ہے مگر آپ کو سن کر تعجب ہوگا کہ میں بچپنے میں بھی مٹھاس کا شائق نہ تھا۔ میرے ساتھی مجھے چھیڑا کرتے تھے کہ تجھے نیم کی پتیاں چبانی چاہئیں، اور ایک مرتبہ پسی ہوئی پتیاں کھلا بھی دی تھیں۔

اسی باعث سے دایہ طفل کو افیون دیتی ہے
کہ تا ہو جائے لذّت آشنا تلخی دوراں سے!

میں نے یہ دیکھ کر کہ مٹھاس کا شائق نہ ہونا نقص سمجھا جاتا ہے کئی بار بہ تکلّف کوشش کی کہ اپنے آپ کو شائق بنا دُوں، مگر ہر مرتبہ ناکام رہا۔ گویا وہی چندر بھان والی بات ہوئی کہ ؎

مرا دلے ست بہ کفر آشنا، کہ چندیں بار
بہ کعبہ بردم و بازش برہمن آوردم!

[1] یعنی ایمان مٹھاس ہے اور جو مومن ہے وہ مٹھاس کو محبوب رکھے گا۔

بہر حال یہ تو شکر کی مقدار کا مسئلہ تھا، مگر معاملہ اس پر ختم کہاں ہوتا ہے؟

کوتہ نظر ببیں کہ سخن مختصر گرفت!

ایک دقیق سوال اس کی نوعیت کا بھی ہے۔ عام طور پر سمجھا جاتا ہے کہ جو شکر ہر چیز میں ڈالی جا سکتی ہے وہی چائے میں بھی ڈالنی چاہیئے اس کے لئے کسی خاص شکر کا اہتمام ضروری نہیں۔ چنانچہ باریک دانوں کی دوبارہ شکر جو پہلے جاوا اور موریشس آتی تھی اور اب ہندوستان میں بننے لگی ہے، چائے کے لئے بھی استعمال کی جاتی ہے۔ حالانکہ چائے کا معاملہ دوسری چیزوں سے بالکل مختلف واقع ہوا ہے۔ اسے حلوے پر قیاس نہیں کرنا چاہیئے۔ اس کا مزاج اس قدر لطیف اور بے میل ہے کہ کوئی چیز بھی جو خود اسی کی طرح صاف اور لطیف نہ ہوگی فوراً اسے مکدّر کر دے گی۔ گویا چائے کا معاملہ بھی وہی ہوا کہ:

نسیمِ صبح جو چھو جائے، رنگ ہو میلا!

یہ دوبارہ شکر اگرچہ صاف کئے ہوئے رس سے بنتی ہے مگر پوری طرح صاف نہیں ہوتی۔ اس غرض سے کہ مقدار کم نہ ہو جائے، صفائی کے آخری مراتب چھوڑ دیئے جاتے ہیں۔ نتیجہ یہ ہے کہ جونہی اُسے چائے میں ڈالیئے، معاً اس کا ذائقہ متاثر اور لطافت آلودہ ہو جائے گی۔ اگرچہ یہ اثر ہر حال میں پڑتا ہے، تاہم دودھ کے ساتھ پیجیئے تو چنداں محسوس نہیں ہوتا۔ کیونکہ دودھ کے ذائقہ کی گرانی چائے کے ذائقہ پر غالب آجاتی ہے اور کام چل جاتا ہے، لیکن سادہ چائے پیجیئے تو فوراً بول اٹھے گی۔ اس کے لئے ایسی شکر چاہیئے جو بلور کی طرح بے میل اور برف کی طرح شفاف ہو۔ ایسی شکر ڈلیوں کی شکل میں بھی آتی ہے اور بڑے دانوں کی شکل

میں بھی۔ میں ہمیشہ بڑے دانوں کی شفاف شکر کام میں لاتا رہوں، اور اس سے وہ کام لیتا ہوں جو مرزا غالب گلاب سے لیا کرتے تھے۔

آسودہ بادِ خاطرِ غالب کہ خوئے اوست
آمیختن بہ بادۂ صافی گلاب را

میرے لئے شکر کی نوعیت کا یہ فرق ویسا ہی محسوس اور نمایاں ہوا، جیسے شربت پینے والوں کے لئے قند اور گڑ کا فرق ہوا۔ لیکن یہ عجیب مصیبت ہے کہ دوسروں کو کسی طرح بھی محسوس نہیں کرا سکتا۔ جس کسی سے کہا، اس نے یا تو اسے مبالغہ پر محمول کیا یا میرا وہم و تخیل سمجھا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یا تو میرے ہی منہ کا مزہ بگڑ گیا ہے یا دنیا میں کسی کے منہ کا مزہ درست نہیں۔ یہ نہ بھولئے کہ بحث چائے کے تکلفات میں نہیں ہے اس کی لطافت و کیفیت کے ذوق و احساس میں ہے۔ بہت سے لوگ چائے کیلئے صاف ڈلیاں اور بڑی شکر استعمال کرتے ہیں، اور یورپ میں تو زیادہ تر ڈلیوں ہی کا رواج ہے، مگر یہ اس لئے نہیں کیا جاتا کہ چائے کے ذائقہ کے لئے یہ کوئی ضروری چیز ہوئی، بلکہ محض تکلف کے خیال سے کیونکہ اس طرح کی شکر نسبتاً قیمتی ہوتی ہے۔ آپ انہیں معمولی شکر ڈال کر چائے دے دیجئے بے غل و غش پی جائیں گے اور ذائقہ میں کوئی تبدیلی محسوس نہیں کریں گے۔

شکر کے معاملہ میں اگر کسی گروہ کو حقیقت آشنا پایا تو وہ ایرانی ہیں۔ اگرچہ چائے کی نوعیت کے بارے میں چنداں ذی حس نہیں مگر یہ نکتہ انہوں نے پا لیا ہے۔ عراق اور ایران میں عام طور پر یہ بات نظر آئی تھی کہ چائے کے لئے قند کی جستجو میں رہتے تھے۔ اور اسے معمولی شکر پر ترجیح دیتے تھے، کیونکہ قند صاف ہوتی ہے۔

اور وہی کام دیتی ہے جو موٹے دانتوں کی شکر سے لیا جاتا ہے کہہ نہیں سکتا۔ کہ اب وہاں کا کیا حال ہے۔

اور اگر "تعرف الاشیاء باضدادہا" کی بنا پر پوچھئے کہ چائے کے معاملہ میں سب سے زیادہ خیرہ مذاق گروہ کون ہوا؟ تو میں بلا تامل انگریزوں کا نام لوں گا۔ یہ عجیب بات ہے کہ یورپ اور امریکہ میں چائے انگلستان کی راہ سے گئی اور دنیا میں اس کا عالمگیر رواج بھی بہت کچھ انگریزوں ہی کا منت پذیر ہے، تاہم یہ نزدیکان بے بصر حقیقت حال سے اتنے دور جا پڑے کہ چائے کی حقیقی لطافت و کیفیت کا ذوق انہیں چھو بھی نہیں گیا جب اس راہ کے اماموں کا یہ حال ہے تو ان کے مقلدوں کا جو حال ہوگا معلوم ہے:-

آشنا را حال این است، وائے بر بیگانہ!

انہوں نے چین سے چائے پینا تو سیکھ لیا مگر اور کچھ سیکھ نہ سکے اوّل تو ہندوستان اور سیلون کی سیاہ پتی ان کے ذوق چائے نوشی کا منتہاء کمال ہوا۔ پھر قیامت یہ ہے کہ اس میں بھی ٹھنڈا دودھ ڈال کر اسے یکقلم گندہ کر دیں گے۔ مزید ستم ظریفی دیکھئے کہ اس گندے مشروب کی معیار سنجیوں کے لئے ماہرین فن کی ایک پوری فوج موجود رہتی ہے کوئی ان زیاں کاروں سے پوچھے کہ اگر چائے نوشی سے مقصود اپنی پتیوں کو گرم پانی میں ڈال کر پی لینا ہے تو اس کے لئے ماہرین فن کی دقیقہ سنجیوں کی کیا ضرورت ہے؟ جو پتی بھی پانی کو سیاہی مائل کر دے اور ایک تیز بو پیدا ہو جائے، "چائے ہے" اور اس میں ٹھنڈے دودھ کا ایک چمچہ ڈال کر کافی مقدار میں گندگی پیدا کر دی جا سکتی ہے چائے کا ایک

ماہرِ فن بھی اس سے زیادہ کیا خاک تبلائے گا؟

ہیں یہی کہتے کو وہ بھی اور کیا کہنے کو ہیں؟

اگرچہ فرانس اور برِّاعظم میں زیادہ تر رواج کافی کا ہُوا تاہم اعلیٰ طبقہ کے لوگ چائے کا بھی شوق رکھتے ہیں، اور ان کا ذوق بہرحال انگریزوں سے بدرجہا بہتر ہے۔ وہ زیادہ تر چینی چائے پیئں گے، اور اگر سیاہ چائے پیئں گے بھی تو اکثر حالتوں میں بغیر دُودھ کے یا لیموں کی ایک قاش کے ساتھ جو چائے کی لطافت کو نقصان نہیں پہنچاتی بلکہ اور نکھار دیتی ہے۔ یہ لیموں کی ترکیب دراصل رُوس، ترکستان اور ایران سے چلی۔ سمرقند اور بخارا میں عام دستور ہے کہ چائے کا تیسرا فنجان لیموٗنی ہوگا۔ بعض ایرانی بھی دُور کا خاتمہ لیموٗنی ہی پر کرتے ہیں۔ یہ کمبخت دُودھ کی آفت تو صرف انگریزوں کی لائی ہوئی ہے۔

سرِ ایں فتنہ ز جائیست کہ من می دانم

اب ادھر اک اور نئی مصیبت پیش آ گئی ہے اب تک تو صرف شکر کی عام قسم ہی کے استعمال کا رونا تھا لیکن اب معاملہ صاف صاف گُڑ تک پہنچنے والا ہے۔ ہندوستان قدیم میں جب لوگوں نے گُڑ کی منزل سے قدم آگے بڑھانا چاہا تھا تو یہ کیا تھا کہ گُڑ کو کسی قدر صاف کر کے لال شکر بنانے لگے تھے یہ صفائی میں سفید شکر سے منزلوں دُور تھی مگر ناصاف گُڑ کے ایک قدم آگے نکل آئی تھی۔ پھر جب سفید شکر عام طور پر بننے لگی تو اس کا استعمال زیادہ تر دیہاتوں میں محدود رہ گیا۔ لیکن اب پھر دنیا اپنی ترقی معکوس میں اسی طرف لوٹ رہی جہاں سے سیکڑوں برس پہلے آگے بڑھی تھی۔ چنانچہ آج کل امریکہ میں اس لال شکر کی

بڑی مانگ ہے۔ وہاں کے اہلِ ذوق کہتے ہیں کافی بغیر اس شکر کے مزہ نہیں دیتی اور جیسا کہ قاعدۂ مقررّہ ہے، اب ان کی تقلید میں یہاں کے اصحابِ ذوق بھی براؤن شوگر" کی صدائیں بلند کرنے لگے ہیں۔ میری یہ پیشین گوئی لکھ رکھئے کہ عنقریب یہ براؤن شکر کا ہلکا سا پردہ بھی اٹھ جائے گا، اور صاف صاف گڑ کی مانگ ہر طرف شروع ہو جائے گی۔ یارانِ ذوقِ جدید کہیں گے کہ گڑ کے ڈلے ڈالے بغیر نہ چائے مزہ دیتی ہے نہ کافی۔ فرمائیے اب اس کے بعد کیا باقی رہ گیا ہے جس کا انتظار کیا جائے؟

وائے گر در پسِ امروز بود فردائے!

شکر اور گڑ کی دنیائیں اس درجہ ایک دوسرے سے مختلف واقع ہوئی ہیں کہ آدمی ایک کا ہو کر پھر دوسرے کے قابل نہیں رہ سکتا۔ میں نے دیکھا ہے کہ جن لوگوں نے زندگی میں دو چار مرتبہ بھی گڑ کھا لیا، شکر کی لطافت کا احساس پھر ان میں باقی نہیں رہا۔ جواہر لال چونکہ مٹھاس کے بہت شائق ہیں، اس لئے گڑ کا بھی شوق رکھتے ہیں۔ میں نے یہاں ہزار کوشش کی کہ شکر کی نوعیت کا یہ فرق جو میرے لئے اس درجہ نمایاں ہے انہیں بھی محسوس کراؤں، لیکن تکرار اسکا اور رہا۔ آخر تھک کے رہ گیا۔

بہر حال زمانہ کی حقیقت فراموشیوں پر کہاں تک ماتم کیا جائے

کوتہ نہ تواں کرد کہ ایں قصہ دراز ست!

آئیے، آپ کو کچھ اپنا حال سناؤں۔ اصحابِ نظر کا قول ہے کہ حسن اور فن کے معاملہ میں حبُ الوطنی کے جذبہ کو دخل نہیں دینا چاہیئے۔

متاعِ نیک، ہر دکان کہ باشد

پر عمل کرنا چاہیے چنانچہ میں بھی چائے کے باب میں شاہدانِ ہند کا نہیں خوبانِ چین کا معتقد ہوں:۔

دوائے دردِ دلِ خود ازاں مفرح جوئے
کہ در صراحی چینی و شیشۂ حلبی ست!

میرے جغرافیہ میں اگر چین کا ذکر کیا گیا ہے تو اس لئے نہیں کہ جنرل چیانگ کائی شک اور میڈم چیانگ وہاں سے آئے تھے، بلکہ اس لئے کہ چائے وہیں سے آتی ہے ۔

مئے صافی ز فرنگ آید و شاہد ز تتار
ما ندانیم کہ بسطامے و بغدادے ہست!

ایک مدت سے جس چائے چینی کا عادی ہوں، وہ وہائٹ جیسمین (White Jasmine) کہلاتی ہے۔ یعنے "یاسمن سفید"، یا ٹھیٹ اردو میں یوں کہیے کہ "گوری چنبیلی"

کسیکہ محرمِ راز صباست، مے داند
کہ باوجودِ خزاں بوئے یاسمن باقی ست!

اسکی خوشبو جس قدر لطیف ہے، اتنا ہی کیف تند و تیز ہے۔ رنگت کی نسبت کیا کہوں؟ لوگوں نے آتش سیال کی تعبیر سے کام لیا ہے:۔

مے میانِ شیشۂ ساقی نگر
آتشے گویا بہ آب آلودہ اند!

لیکن آگ کا تخیل پھر ادبی ہے اور اس چائے کی علویت کچھ اور چاہتی ہے۔ میں سورج کی کرنوں کو مٹھی میں بند کرنے کی کوشش کرتا ہوں اور کہتا ہوں کہ یوں سمجھئے، جیسے کسی نے سورج کی کرنیں حل کر کے بلوریں فنجان میں گھول دی ہوں ملا محمد مازندرانی صاحب بتخانہ نے اگر یہ چائے پی ہوتی تو خانخاناں کی خانہ ساز شراب کی مدح میں ہرگز یہ نہ کہتا:۔

نمی ماند ایں بادہ اصلاً بہ آب
تو گوئی کہ حل کردہ اند آفتاب

لڑائی کی وجہ سے جہازوں کی آمد و رفت بند ہوئی تو اس کا اثر چائے پر بھی پڑا میں کلکتہ کے جس چینی اسٹور سے منگوایا کرتا تھا۔ اسکا ذخیرہ جواب دینے لگا تھا پھر بھی چند ڈبے مل گئے تھے، اور بعض چینی دوستوں نے بطور تحفہ کے بھی بھیجکر چارہ سازی کی تھی۔ جب کلکتہ سے نکلا تو ایک ڈبہ ساتھ تھا۔ ایک گھر میں چھوڑ آیا تھا۔ بمبئے سے گرفتار کر کے یہاں لایا گیا تو سامان کے ساتھ وہ بھی آگیا، اور پھر قبل اس کے کہ ختم ہو گھر والا ڈبہ بھی پہنچ گیا۔ اس طرح یہاں اور چیزوں کی کتنی ہی کمی محسوس ہوئی ہو، لیکن چائے کی کمی محسوس نہیں ہوئی، اور اگر چائے کی کمی محسوس نہیں ہوئی تو نتیجہ یہی نکلتا ہے کہ کسی چیز کی کمی بھی محسوس نہیں ہوئی۔

حافظ دگر چہ می طلبی از نعیم دہر؟
مے می خوری و طرۂ دلدار می کشی!

اسکی فکر کبھی نہیں ہوئی کہ یہ آخری ڈبہ چلے گا کب تک؟ کیونکہ خواجۂ شیراز کی موعظت ہمیشہ نظر رہتی ہے۔

تا ساغرت پر است، بنوشان و نوش کن!

یہاں ہمارے زندانیوں کے قافلہ میں اس جنس کا شناسا کوئی نہیں ہے اکثر حضرات دودھ اور دہی کے شائق ہیں اور آپ سمجھ سکتے ہیں کہ دودھ اور دہی کی دنیا چائے کی دنیا سے کتنی دور واقع ہوئی ہے؟ عمریں گزر جائیں پھر بھی یہ مسافت طے نہیں ہو سکتی۔ کہاں چائے کے ذوقِ لطیف کا شہرستانِ کیف و سرور، اور کہاں دودھ دہی کی شکم پری کی نگری!

اک عمر چاہیے کہ گوارا ہو نیشِ عشق
رکھی ہے آج لذتِ زخمِ جگر کہاں؟

جواہر لال بلاشبہ چائے کے عادی ہیں اور چائے پیتے بھی، جو اس یورپ کی ہم مشربی کے ذوق میں بغیر دودھ کی۔ لیکن جہاں تک چائے کی نوعیت کا تعلق ہے، شاہراہ عام سے باہر قدم نہیں نکال سکتے اور انہی لیپچو دیجو ہی کی قسموں پر قانع رہتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ ایسی حالت میں ان حضرات کو اس چائے کے پینے کی زحمت دینا نہ صرف بے سود تھا، بلکہ "وضع الشئی فی غیر محلہ" کے حکم میں داخل تھا۔

مے بزاہد مکن عرضہ کہ ایں جوہرِ نایاب
پیش ایں قوم بہ شورابۂ زمزم نرسد

ان حضرات میں صرف ایک صاحب ایسے نکلے جنھوں نے ایک مرتبہ میرے ساتھ سفر کرتے ہوئے یہ چائے پی تھی اور محسوس کیا تھا، کہ اگرچہ بغیر دودھ کی ہے مگر اچھی ہے یعنی بہتر چیز تو وہی دودھ والا گرم شربت ہوا جو وہ روز پیا کرتے ہیں، مگر یہ بھی چنداں بری نہیں۔ زمانے کی عالمگیر غیرہ مذاقی دیکھتے ہوئے انکی

صرف "اچھی ہے" کی دا دبھی مجھے اتنی غنیمت معلوم ہوئی کہ کبھی کبھی انہیں بُلا لیا کرتا تھا کہ آیئے، ایک پیالی اس "اچھی ہے" کی بھی پی لیجیئے:-

عمرت دراز باد کہ ایں ہم غنیمت ست!

ان کے لئے یہ صرف "اچھی" ہوئی یہاں چائے کا سارا معاملہ ہی ختم ہو جائے اگر یہ "اچھی ہے" ختم ہو جائے۔ غالب کیا خوب کہہ گیا ہے:-

زاہد از ما خوشۂ تاکے بہ چشم کم مبیں

ہمیں نمی دانی کہ ایک پیمانہ نقصان کردہ ایم!

مگر ایک ڈبہ کب تک کام دے سکتا تھا؟ آخر ختم ہونے پر آیا۔ چیتہ خاں نے یہاں دریافت کرایا۔ پونا بھی لکھا۔ لیکن اس قسم کی چائے کا سُراغ نہیں ملا۔ اب بمبئے اور کلکتہ لکھوایا ہے دیکھئے کیا نتیجہ نکلتا ہے، ایک ہفتہ سے دہی ہندوستانی سیاہ پتی پی رہا ہوں اور مستقبل کی امیدوں پر جی رہا ہوں:-

نہ کنی چارہ لب خشک مسلمانے را

اے بہ ترسا بچگاں کردہ مئے ناب سبیل!

آج کل چینی ہندوستان کے تمام شہروں میں پھیل گئے ہیں اور ہر جگہ چینی رسٹوران کھل گئے ہیں۔ چونکہ احمد نگر انگریزی فوج کی بڑی چھاؤنی ہے اسلئے یہاں بھی ایک چینی رسٹوران کھل گیا ہے۔ جیلر کو خیال ہوا کہ ان لوگوں کے پاس یہ چائے ضرور ہو گی اس نے خالی ڈبہ بھیج کر دریافت کرایا۔ انہوں نے ڈبہ دیکھتے ہی کہا یہ چائے اب کہاں مل سکتی ہے؟ لیکن تمہیں یہ ڈبا کہاں سے ملا؟ اور اس چائے کی یہاں ضرورت کیا پیش آئی؟ کیا چین کا کوئی بڑا آدمی یہاں

آرہا ہے؟ جو دار ڈر یا زار گیا تھا اس نے چند باتیں بنائیں مگر ان کی تسلی نہیں ہوئی۔ دوسرے دن سارے شہر میں یہ افواہ پھیل گئی کہ میڈم چینگ کائی شک قلعہ کے قیدیوں سے ملنے آرہی ہے اور اس کے لئے چینی چائے کا اہتمام کیا جا رہا ہے

یہ بیں کہ نقشِ املہا چہ باطل افتاد ست!

چائے کے ڈبے کی تہہ میں ہمیشہ کچھ نہ کچھ پتیوں کا چورا بیٹھ جایا کرتا ہے اور اسے ڈبے کے ساتھ پھینک دیا کرتے ہیں۔ یہ آخری ڈبہ ختم ہونے پر آیا تو تھوڑا سا چورا اس کی تہہ میں بھی جمع تھا میں نے چھوڑ دیا کہ اسے کیا کام میں لاؤں۔ لیکن چیتہ خان نے دیکھا تو کہا آج کل لڑائی کی وجہ سے "ضائع مت کرو" کا نعرہ زبانوں پر ہے یہ چورا بھی کیوں نہ کام میں لایا جائے؟ میں نے بھی سوچا کہ :-

بہ دُرد و صاف ترا حکم نیست دم درکش

کہ ہر چہ ساقی ما ریخت عین الطاف ست

چنانچہ یہ چورا بھی کام میں لایا گیا اور اس کا ایک ایک ذرہ دم دے کر پیتا رہا جب فنجان میں چائے ڈالتا تھا، تو ان ذروں کی زبانِ حال پکارتی تھی :-

ہر چند کہ نیست رنگ و بوئیم آخر نہ گیاہِ باغ اویم

اس تخیل نے کہ ان ذروں کے ہاتھ سے کیف و سرور کا جام لے رہا ہوں، توسن فکر کی جولانیوں کے لئے تازیانہ کا کام دیا، اور اچانک ایک دوسرے ہی عالم میں پہنچا دیا۔ ہا، مرزا بیدل نے میری زبانی کہا تھا۔

اگر دماغم درین ستیستاں خمارِ شرمِ عدم نہ گیرد

زچشمکِ ذرہ جام گیرم بہ آں شکوہے کہ جم نہ گیرد!

درین قلمرو کفِ غبارم، بہ ہیچ کس ہمسری نہ دارم
کمالِ میزانِ اعتبارم بس است کز ذرہ کم نہ گیرد

اس تجربے کے بعد بے اختیار خیال آیا کہ اگرچہ ہم تشنہ کاموں کی قسمت میں اب سرجوشِ خم کی کیفیتیں نہیں رہی ہیں، تو کاش، اس تہہ شیشۂ ناصاف ہی کے چند گھونٹ مل جایا کریں، غالبؔ نے کیا خوب کہا ہے:-

کہتے ہوئے ساقی سے حیا آتی ہے، ورنہ
یوں ہے کہ مجھے دُردِ تہہ جام بہت ہے

شکر کے مسئلے نے بھی یہاں آتے ہی سر اٹھایا تھا، مگر مجھے فوراً اس کا حل مل گیا اور اب اس طرف سے مطمئن ہوں موٹے دانوں کی صاف شکر تھوڑی سی میرے سفری سامان میں تھی۔ جو کچھ دنوں تک چلتی رہی۔ جب ختم ہو گئی تو میں نے خیال کیا کہ یہاں ضرور مل جائے گی۔ نہیں ملی تو ڈلیوں کے بکس تو ضرور مل جائیں گے لیکن جب بازار میں دریافت کرایا تو معلوم ہوا، امن کے وقتوں میں بھی یہاں ان چیزوں کی مانگ نہ تھی اور اب کہ جنگ کی رکاوٹوں نے راہیں روک دی ہیں ان کا سراغ کہاں مل سکتا ہے؟ مجبوراً مصری منگوائی اور چاہا کہ اسے کوٹ کر شکر کی طرح کام میں لاؤں۔ لیکن کوٹنے کے لئے ہاون کی ضرورت ہوئی۔ جیلر سے کہا ایک ہاون اور ہاون دستہ منگوا دیا جائے۔ دوسرے دن معلوم ہوا کہ یہاں نہ ہاون ملتا ہے نہ دستہ۔ حیران رہ گیا کہ کیا اس بستی میں کبھی کسی کو اپنا سر پھوڑنے کی ضرورت پیش نہیں آتی؟ آخر لوگ زندگی کیسے بسر کرتے ہیں؟

حدیثِ عشق چہ داند کسے کہ در ہمہ عمر
بسر نہ کوفتہ باشد درِ سرائے را

مجبوراً میں نے ایک دوسری ترکیب نکالی۔ ایک صاف کپڑے میں مصری کی ڈلیاں رکھیں اور بہت سارا ردی کاغذ اوپر تلے دھر دیا، پھر ایک پتھر اٹھا کر ایک قیدی کے حوالہ کیا، جو یہاں کام کاج کے لئے لایا گیا ہے، کہ اپنے سر کی جگہ اسے پیٹ:

دریں کہ کوہکن از ذوقِ دادِ جاں چہ سخن؟
ہمیں کہ تیشہ بہ سر دیر زد سخن باقی ست!

لیکن یہ گرفتارِ آلات و وسائل بھی کچھ ایسا:۔

سرگشتۂ خمارِ رسوم و قیود تھا!

کہ ایک چوٹ بھی قرینہ کی نہ لگا سکا۔ مصری تو کٹنے سے رہی البتہ کاغذ کے پرزے پرزے اڑ گئے، اور کپڑے نے بھی اس کے روئے صبیح کا نقاب بننے سے انکار کر دیا:۔

چلی بھی برچھی کسی پر، کسی کے آن لگی!

بہر حال کئی دنوں کے بعد خدا خدا کر کے ہاون کا چہرۂ زشت نظر آیا۔ "زشت" اس لئے کہتا ہوں کہ کبھی ایسا انگھڑ ظرف نظر سے نہیں گزرا تھا۔ آج کل ٹاٹا نے ایک کتاب شائع کی ہے یہ خبر دیتی ہے کہ ہزاروں برس پہلے وسطِ ہند کے ایک قبیلہ نے ملک کو لوہے اور لوہاری کی صنعت سے آشنا کیا تھا۔ عجب نہیں یہ ہاون بھی اسی قبیلہ کی دست کاریوں کا بقیہ ہو، اور اس انتظار میں گردشِ لیل و نہار کے دن گنتا رہا ہو کہ کب قلعہ احمد نگر کے زندانیوں کا قافلہ یہاں پہنچتا ہے اور کب ایسا ہوتا ہے کہ انہیں سر پھوڑنے کیلئے تیشہ کی جگہ ہاون دستہ کی ضرورت

پیش آتی ہے۔

شوریدگی کے ہاتھ سے سر ہے وبالِ دوش
صحرا میں اے خدا کوئی دیوار بھی نہیں!

خیر کچھ ہو، مصری کوٹنے کی راہ نکل آئی، لیکن اب کٹی ہوئی مصری موجود ہے تو وہ چیز موجود نہیں جس میں مصری ڈالی جائے:

اگر دستے کنم پیدا، نمی یابم گریباں را

دیکھیے، صرف اتنی بات کہنی چاہتا تھا کہ چائے ختم ہو گئی، مگر بائیس صفحے تمام ہو چکے اور ابھی تک بات تمام نہیں ہوئی ہے۔

یک حرف بیش نیست سراسر حدیثِ شوق
ایں طرفہ تر کہ ہیچ بہ پایاں نمی رسد!

ابوالکلام

قلعہ احمد نگر
۷؍ جنوری ۱۹۴۳ء

صدیقِ مکرم

وہی صبح چار بجے کا جانفزا وقت ہے۔ سردی اپنے پورے عروج پر ہے۔ کمرہ کا دروازہ اور کھڑکی کھلی چھوڑ دی ہے۔ ہوا کے برفانی جھونکے دمبدم آ رہے ہیں۔ چائے دم دے کے ابھی ابھی رکھی ہے۔ منتظر بیٹھا ہوں کہ پانچ چھ منٹ گزر جائیں اور رنگ و کیف اپنے معیاری درجہ پر آ جائے تو دور شروع کر دوں۔ دو مرتبہ نگاہ گھڑی کی طرف اٹھ چکی ہے مگر پانچ منٹ ہیں کہ کسی طرح ہو چکنے پر نہیں آتے۔ خواجۂ شیراز کا ترانۂ صبح گاہی دل و دماغ میں گونج رہا ہے۔ بے اختیار جی چاہتا ہے کہ گنگناؤں مگر ہمسایوں کی نیند میں خلل پڑنے کا اندیشہ لبوں کو کھلنے کی اجازت نہیں دیتا۔ ناچار نوکِ قلم کے حوالہ کرتا ہوں:

صبح ست و ژالہ می چکد از ابرِ بہمنی — برگِ صبوح ساز و بدہ جامِ یک منی
گر صبح دم خمار ترا دردِ سر دہد — پیشانیِ خمار ہماں بہ کہ بشکنی
ساقی، بہوش، کہ غم در کمین ماست — مطرب نگاہ دار ہمیں رہ کہ می زنی
ساقی، بہ بے نیازیِ رنداں کہ مے بیار — تا بشنوی ز صوتِ مغنی ہو الغنی

اس علاقہ میں عام طور پر سردی بہت ہلکی ہوتی ہے۔ معلوم نہیں کبھی اس طرف بھی آپ کا گزر ہوا ہے یا نہیں؟ اور اگر ہوا ہے تو کس موسم میں؟ لیکن پونا تو آپ بارہا گئے ہوں گے۔ دسمبر ۱۹۱۵ء کا سفر مجھے بھی یاد ہے جب مسلم ایجوکیشنل کانفرنس کے

اجلاس کے موقعہ پر آپ سے وہاں ملاقات ہوئی تھی۔ پونا یہاں صرف اسی میل کی مسافت پر واقع ہے اور دکن کا یہ تمام حصہ ایک ہی سطح سر تفع ہے۔ اس لئے یہاں کی موسمی حالت کو پونا پر قیاس کر لیجیئے۔ علاوہ بریں وقت کے زنداتی کچھ پونا میں رکھے گئے ہیں، کچھ یہاں، اس لئے ویسے بھی اہل قیاس کے نزدیک بقول عرفی دونوں کا حکم ایک ہی ہُوا۔

یکے ست نسبتِ شیرازی دہلر خشانی!

فیضی کو جب اکبر نے سفارت پر یہاں بھیجا تھا تو معاملات کی پیچیدگیوں نے اسے دو سال تک ہلنے نہیں دیا اور یہاں کے ہر موسم کے تجربے کا موقعہ ملا۔ اس نے اپنے مکاتیب میں احمد نگر کی آب و ہوا کے اعتدال کی بہت تعریف کی تھی فیضی سے بہت پہلے کا یہ واقعہ ہے کہ ملک التجار شیرازی نے مولانا جامی کو دکن آنے کی دعوت دی تھی اور لکھا تھا کہ اس ملک میں بارہ مہینے ہوائے معتدل کا لطف اٹھایا جا سکتا ہے۔ خیر، بارہ مہینا کہنا تو صریح مبالغہ تھا، مگر اس میں شک نہیں کہ یہاں گرمی کے دن بہت کم ہوتے ہیں اور یہاں کی برسات مالوہ کی برسات کی طرح بہت ہی پر لطف ہوتی ہے۔ غالباً ۱۹۰۵ء کی بات ہے کہ بمبئے میں مرزا فرصت شیرازی صاحب آثار العجم سے ملنے کا اتفاق ہوا تھا وہ برسات کا موسم پونا میں بسر کر کے لوٹے تھے اور کہتے تھے، پونا کی ہوا کے اعتدال نے ہوائے شیراز کی یاد تازہ کر دی:

اے گل بتو خرسندم، تو بوئے کسے داری!

میرا ذاتی تجربہ معاملہ کو یہاں تک نہیں لیجاتا۔ لیکن بہر حال میں شیراز میں مسافر

تھا۔ اور مرزائے موصوف صاحب البیت تھے و صاحب البیت اوری، ما فیہا!
اورنگ زیب جب دکن آیا تھا تو یہاں کے برشگال کا اعتدال اس کی طبع خشک کو بھی تر کئے بغیر نہ رہا تھا آپ نے تاریخ خوافی خاں اور ماثر الامراء وغیرہ میں جابجا پڑھا ہوگا کہ برسات کا موسم اکثر احمد نگر یا پونا میں بسر کرتا تھا۔ پونا کا نام اُس نے "محی نگر" رکھا تھا مگر زبانوں پر نہیں چڑھا۔ اسکا انتقال احمد نگر ہی میں ہوا تھا۔

جہاں تک اس اعتدال کا تعلق گرمی اور برسات کے موسم سے ہے، اس کے حسن و خوبی میں کلام نہیں۔ مگر مصیبت یہ ہے کہ یہاں کا سردی کا موسم بھی معتدل ہوتا ہے۔ حالانکہ سردی کا موسم ایک ایسا موسم ہوا کہ اس میں جس قدر بھی زیادتی ہو، موسم کا حسن اور زندگی کا عیش ہے۔ اس کی کمی نقص و قصور کا حکم رکھتی ہے اسے اعتدال کہہ کر سراہا نہیں جا سکتا۔

درماندۂ صلاح و فسادیم الحذر
زیں رسمہا کہ مردم عاقل نہادہ اند!

شاید آپ کو معلوم نہیں کہ اوائل عمر سے میری طبیعت کا اس بارے میں کچھ عجیب حال رہا ہے۔ گرمی کتنی ہی معتدل ہو، مگر مجھے بہت جلد پریشان کر دیتی ہے اور ہمیشہ سرد موسم کا خواستگار رہتا ہوں۔ موسم کی خنکی میرے لئے زندگی کا اصلی سرمایہ ہے، یہ پونجی ختم ہوئی اور گویا زندگی کی ساری کیفیتیں ختم ہو گئیں چونکہ زندگی بہرحال بسر کرنی ہے، اس لئے کوشش کرتا رہتا ہوں کہ موسم سے سازگار رہوں۔ لیکن طبیعت کے اصلی تقاضہ پر غالب نہیں آ سکتا۔ افسوس یہ

ہے کہ ہندوستان کا موسم سرما اس درجہ تنک مایہ ہے کہ ابھی آیا نہیں کہ جانا شروع کر دیتا ہے، اور دیکھتے ہی دیکھتے ختم ہو جاتا ہے۔ میری طبع سراسیمہ کیلئے اس صورت حال میں صبر و شکیب کی ایک عجیب آزمائش پیدا ہو گئی ہے جبتک وہ آتا نہیں، اس کے انتظار میں دن کاٹتا ہوں جب آتا ہے تو اسکی آمد کی خوشیوں میں محو ہو جاتا ہوں، لیکن اس کا قیام اتنا مختصر ہوتا ہے کہ ابھی اسکی پذیرائیوں کے سر و برگ سے فارغ نہیں ہوا کہ اچانک ہجران و وداع کا ماتم سر پر آ کھڑا ہوتا ہے۔

ہمچو عیدے کہ در ایامِ بہار آمد و رفت

میں آپ کو بتلاؤں۔ میرے تخیل میں عیش زندگی کا سب سے بہتر تصور کیا ہو سکتا ہے؟ جاڑے کا موسم ہو اور جاڑا بھی قریب قریب درجہ انجماد کا رات کا وقت ہو آتشدان میں اونچے اونچے شعلے بھڑک رہے ہوں اور میں کمرے کی ساری مسندیں چھوڑ کر اس کے قریب بیٹھا ہوں اور پڑھنے یا لکھنے میں مشغول ہوں:

من ایں مقام بدنیا و عاقبت ندہم
اگرچہ در پیَم افتند خلق انجمنے!

معلوم نہیں بہشت کے موسم کا کیا حال ہوگا؟ وہاں کی نہروں کا ذکر بہت سننے میں آیا ہے۔ ڈرتا ہوں کہ کہیں گرمی کا موسم نہ رہتا ہو:—

سنتے ہیں جو بہشت کی تعریف سب درست
لیکن خدا کرے وہ تری جلوہ گاہ ہو!

عجیب معاملہ ہے میں نے بارہا غور کیا کہ میرے تصور میں آتشدان کی موجودگی کو اتنی اہمیت کیوں مل گئی ہے؟ لیکن کچھ بتلا نہیں سکتا۔ واقعہ یہ ہے کہ سردی

اور آتشدان کا رشتہ چولی دامن کا رشتہ ہُوا۔ ایک کو دوسرے سے الگ نہیں کر سکتے۔ میں سردی کے موسم کا نقشہ اپنے ذہن میں کھینچ ہی نہیں سکتا، اگر آتشدان نہ سلگ رہا ہو۔ پھر آتشدان بھی وہی پرانی روش کا ہونا چاہیے۔ جس میں لکڑیوں کے بڑے بڑے کندے جلائے جا سکیں۔ بجلی کے ہیٹر سے میری تسکین نہیں ہوتی بلکہ اسے دیکھ کر طبیعت چڑ سی جاتی ہے، ہاں گیس کے آتشدان کی ترکیب اتنی بے معنی محسوس نہیں ہوتی۔ کیونکہ پتھر کے ٹکڑے رکھ کر انگاروں کے ڈھیر کی سی شکل بنا دیتے ہیں، اور اس کے نیچے سے شعلے نکلتے رہتے ہیں۔ کم از کم شعلوں کی نوعیت باقی رہتی ہے پھر بھی اسے ترجیح دینے کے لئے تیار نہیں۔ دراصل میں صرف گرمی ہی کے لئے آتشدان کا شیدائی نہیں ہوں۔ مجھے شعلوں کا منظر چاہیئے۔ جب تک شعلے بھڑکتے نظر نہ آئیں، دل کی پیاس بجھتی نہیں بے دردوں کو جو دل کی جگہ برف کی سِل سینہ میں چھپائے پھرتے ہیں، ان معاملات کی کیا خبر؟

سینۂ گرم نہ داری مطلب صحبتِ عشق
آتشے نیست چو در مجمرہ ات عود مخر

آپ سُن کر ہنسیں گے۔ بارہا ایسا ہُوا کہ اس خیال سے کہ سردی کا زیادہ سے زیادہ احساس پیدا کروں۔ جنوری کی راتوں میں آسمان کے نیچے بیٹھ کر صبح کی چائے پیتا رہا، اور اپنے آپ کو اس دھوکے میں ڈالتا رہا کہ آج سردی خوب پڑ رہی ہے

از یک حدیثِ لطف کہ آں ہم دروغ بود
ہشتت ز دفترِ گلہ صد باب شستہ ایم!

میری طبیعت کا بھی عجیب حال ہے۔ دوسروں سے پہلے خود اپنی حالت پر ہنستا ہوں۔ بچپنے میں چند مہینے چنسورہ میں بسر کئے تھے کیونکہ کلکتہ میں طاعون پھیل رہا تھا۔ یہ جگہ عین دریائے ہوگلی پر واقع ہے۔ میں نے یہیں سب سے پہلے تیرنا سیکھا صبح و شام گھنٹوں دریا میں تیرتا رہتا۔ پھر بھی جی سیر نہ ہوتا۔ اب بھی تیراکی کے لئے طبیعت ہمیشہ ترستی رہتی ہے۔ سبحان اللہ، طبع بوقلموں کی نیرنگ آرائیاں دیکھئے! ایک طرف دریا سے ہم عنانی کا یہ ذوق و شوق، دوسری طرف آگ کے شعلوں سے سیراب ہونے کی یہ تشنگی! شاید یہ اس لئے ہو کہ اقلیم زندگی کی سطح پر پانی بہتا ہے! تہہ میں آگ بھڑکتی رہتی ہے۔ اسی لئے نکتہ سرائیانِ حقیقت کو کہنا پڑا کہ ؎

ہم سمندر باش و ہم ماہی، کہ در اقلیمِ عشق
روئے دریا سلسبیل و قعرِ دریا آتش است!

لوگ گرمیوں میں پہاڑ جاتے ہیں کہ وہاں کی گرمیوں کا موسم بسر کریں۔ میں نے کئی بار جاڑوں میں پہاڑوں کی راہ لی کہ وہاں جاڑے کا اصلی موسم یہی ہے۔ متنبی بھی کیسا بد ذوق تھا کہ لبنان کے موسم کی قدر نہ کر سکا۔ میری زندگی کے چند بہترین ہفتے لبنان میں بسر ہوئے ہیں۔

وجبالُ لبنانَ، وکیف بقطعها — وهی الشتاءُ، وصیفهن شتاءُ!

زندگی کا ایک جاڑا جو موصل میں بسر ہوا تھا مجھے نہیں بھولتا۔ موصل اگرچہ جغرافیہ کی لکیروں میں معتدل خط سے باہر نہیں ہے۔ لیکن گردوپیش نے اسے سرد سیر حدود میں داخل کر دیا ہے، اور کبھی کبھی تو دیار بکر میں ایسی سخت برف پڑتی ہے کہ جب تک سڑکوں پر کھدائی نہ ہولے، گھروں کے کواڑ کھل نہیں سکتے۔ جس سال میں گیا تھا، غیر معمولی برف

پڑی تھی۔ برف باری کے بعد جب آسمان کھلتا اور آرمینیا کے پہاڑوں کی ہوائیں چلتیں تو کیا عرض کروں، ٹھنڈک کا کیا عالم ہوتا؟ مجھے یاد ہے کہ کبھی کبھی سردی کی شدّت کا یہ عالم ہوتا کہ مٹکوں ڈھکنا ہٹاتے تو پانی کی جگہ برف کی سل دکھائی دیتی لیکن میں پھر بھی سردی کی بے اعتدالیوں کا گلہ مند نہ تھا۔ جس شیخ کے گھر مہمان تھا، اس کے بچے دن بھر برف کے گولوں سے کھیلتے رہتے، اور کبھی کبھی چھوٹی سی گولی منہ میں بھی ڈال لیتے۔ ستی کبیرہ یعنی شیخ کی ماں کا لونڈیوں کو حکم تھا کہ میرا آتش دان چوبیس گھنٹے روشن رکھیں خود بھی دن میں دو تین مرتبہ پکار کے مجھے پوچھ لیا کرتیں کہ مجمرہ کیا حال ہے؟ ایک لوہے کی کیتلی آتشدان کی محراب میں زنجیر سے لٹکتی رہتی اور پانی ہر وقت جوش کھاتا رہتا، جس وقت چاہو قہوہ بنا کر گرم گرم پی لو۔ چونکہ دیر تک جوش کھائے ہوئے پانی میں چائے یا کافی بنانا ٹھیک نہیں، اسلئے میں اسے اتار کر رکھ دیا کرتا، لیکن لونڈی پھر لٹکا دیتی اور کہتی کہ ستی کا حکم ایسا ہی ہے۔ چائے بنانے کا یہی طریقہ میں نے شمالی ایران کے عام گھروں میں بھی دیکھا۔ آتشدان کی آگ صرف کمرہ گرم کرنے ہی کے کام میں نہیں لائی جاتی بلکہ باورچی خانہ کا بھی آدھا کام دے دیتی ہے لوگ آتشدان کی آگ پر چائے کا پانی بھی گرم کر لیتے ہیں اور کھانا بھی پکا لیتے ہیں اگر شمالی ایران کے لوگ ایسا نہ کریں تو اتنا ایندھن کہاں سے لائیں کہ کمروں کو بھی گرم رکھیں اور باورچی خانہ کا چولھا بھی سلگتا رہے؟ وہاں کے مکانوں میں آتشدان اتنے کشادہ ہوتے ہیں۔ کہ کئی کئی دیگچیاں اُن میں بیک وقت لٹک سکتی ہیں آتشدان کی محراب میں تعمیر کے وقت حلقے ڈال دیئے جاتے ہیں۔ ٹھیک اسی طرح کے۔ جیسے ہمارے مکانوں کی چھتوں میں پڑے ہوتے ہیں۔ انہی حلقوں میں زنجیر ڈال دی اور کیتلی یا دیگچی لٹکا دی

بعض شہروں کی سرائیوں کے ہر کمرہ میں آتشدان بنا ہے۔ جاڑوں میں سرائچی ایسی آتشدان پر پاؤ دم دے کر آپ کو کھلا دیگا اور کہیگا "چائے گرم مگذارید بخورید!"

اگست کے مہینے میں جب ہم یہاں لائے گئے، تو بارش کا موسم عروج پر تھا اور ہوا خوشگوار تھی۔ بالکل ایسی فضا رہتی تھی، جیسی آپ نے جولائی اور اگست میں پونا کی دیکھی ہوگی۔ پانی یہاں عام طور پر بیس پچیس انچ سے زیادہ نہیں برستا لیکن پانی کو دو چار بوندیں بھی کافی خوشگواری پیدا کر دیتی ہیں۔ اُمس بہت کم ہوتی ہے ہوا ابر چلتی رہتی ہے۔

ستمبر اور اکتوبر اسی عالم میں گزرا۔ لیکن جب نومبر شروع ہوا، تو طبیعت اس خیال سے افسردہ رہنے لگی کہ یہاں سردی کا موسم بہت ہلکا ہوتا ہے۔ چھاؤنی کا کمانڈنگ افسر جو پچھلا جاڑہ یہاں بسر کر چکا ہے کہتا تھا کہ پونا سے کچھ زیادہ سردی تھی۔ لیکن وہ بھی بہ مشکل دس بارہ دن تک رہی ہوگی۔ عام طور پر ڈسمبر اور جنوری کا موسم یہاں ایسا رہتا ہے جیسا دہلی اور پنجاب میں جاڑے کے ابتدائی دنوں کا ہوتا ہے۔ ان خبروں نے طبیعت کو بالکل مایوس کر دیا تھا۔ لیکن جونہی ڈسمبر شروع ہوا، موسم نے اچانک کروٹ بدلی۔ دو دن تک بادل چھایا رہا اور پھر جو مطلع کھلا تو کچھ نہ پوچھئے موسم کی فیاضیوں کا کیا عالم ہوا؟ دہلی اور لاہور کے چلّہ کا مزہ یاد آگیا۔ یہاں کے کمروں میں بھلا آتشدان کہاں؟ لیکن اگر ہوتا، تو موسم ایسا فرور ہو گیا تھا کہ میں لکڑیاں چننی شروع کر دیتا۔ چیتہ خان جو ہر وقت خاکی تخفیفہ (یعنے شارٹ) پہنے رہتا تھا، یکایک گرم سوٹ پہن کر آنے لگا اور کہنے لگا کہ سردی سے میرے گھٹنوں میں درد ہونے لگا ہے۔ چھاؤنی سے خبر آئی کہ ایک انگریز سپاہی جو رات کے پہرہ پر تھا

نمونیا میں مبتلا پایا گیا اور شام ہوتے ہوتے ختم ہو گیا۔ ہمارے قافلے کے زندانیوں کا یہ حال ہوا کہ دوپہر کے وقت بھی چادر جسم سے چمٹی رہنے لگی۔ جسے دیکھو کی بے جا ستائیوں کا شاکی ہے، اور دھوپ میں بیٹھ کر تیل کی مالش کرا رہا ہے۔ کہ تمام جسم پھٹ کر چھلنی ہو گیا حتیٰ کہ جو صاحب دہلی اور یوپی کے رہنے والے ہیں۔ اور نینی تال کے موسم کے عادی رہ چکے ہیں، وہ بھی یہاں کے جاڑے کے قائل ہو گئے ؂

خیال قحط سالے شد اندر دمشق
کہ یاراں فراموش کردند عشق

ضلع کا کلکٹر اسی علاقہ کا باشندہ ہے وہ آیا تو کہنے لگا کہ سالہا سال گزر گئے میں نے ایسا جاڑا اس علاقہ میں نہیں دیکھا۔ پارا چالیس درجہ سے بھی نیچے اتر چکا ہے۔ یہاں سب حیران ہیں کہ اس سال کونسی نئی بات ہو گئی ہے کہ اچانک پنجاب کی سردی احمد نگر پہنچ گئی۔ میں نے جی میں کہا ان بے خبروں کو کیا معلوم کہ ہم زندانیوں اور خرابا تیوں کی دعائیں کیا اثر رکھتی ہیں۔ (رب اشعث مدفوع بالابواب، لو اقسم علی اللہ لابرہ!

ضیائے شیوۂ رحمت کہ در لباسِ بہار
خواہی زندانِ بادہ لزش آمد!

یہاں کے لوگ سردی کی سختیوں کی شکایت کر رہے ہیں، اور میرے دل آرزو مند سے اب بھی صدائے ہل من مزید اٹھ رہی ہے کلکتہ سے گرم کپڑے آئے پڑے ہیں میں نے ابھی تک انہیں چھوا بھی نہیں۔ اس ڈر سے کہ اگر گرم کپڑے

پہنچوں گا تو سردی کا احساس کم ہو جائے گا اور تخیل کو جولانیوں کا موقعہ نہیں ملے گا ابھی تک گرمیوں ہی کے لباس میں وقت نکال رہا ہوں۔ البتہ صبح اٹھتا ہوں تو اونی چادر دُہری کر کے کاندھوں پر ڈال لیتا ہوں۔ میرا اور سردی کے موسم کا معاملہ تو وہ ہو گیا جو ظہیری نیشاپوری کو پیش آیا تھا:۔

اوردداع دمن بجزع اکرمے وبہار
رطلے سہ چار ماندہ و روزے سہ چار خوش!

یہاں تک لکھ چکا تھا کہ خیال ہوا، تمہید ہی گیارہ صفحے سیاہ ہو گئے۔ اور ابھی تک حرف مدعا زبان قلم پر نہیں آیا تازہ ترین واقعہ یہ ہے کہ ایک ماہ کی محرومی و انتظار کے بعد پرسوں چیتہ خاں نے مژدۂ کامرانی سنایا کہ بمبئی کے آرمی اینڈ نیوی اسٹور نے وہائٹ جیسمین چائے کہیں سے ڈھونڈ نکالی ہے، اور ایک پونڈ کا پارسل وی پی کر دیا ہے، چنانچہ کل پارسل پہنچا۔ چیتہ خاں نے اس کی قیمت کا گلہ کرنا شروع کر دیا کہ نہیں ایک پونڈ چائے کے لئے اتنی قیمت دینی پڑی، حالانکہ واقعہ یہ ہے کہ مجھے اسکی ارزانی نے حیران کر دیا ہے۔ اس نایابی کے زمانے میں اگر اسٹور اس سے دو گنی رقم کا بھی طلبگار ہوتا، جب بھی یہ جنس گرانمایہ ارزاں تھی:۔

اے کہ می گوئی "چرا جامے بجانے می خری؟"
ایں سخن با ساقی ما گو کہ ارزاں کردہ است!

حسن اتفاق دیکھئے کہ ادھر یہ پارسل پہنچا ادھر بمبئی سے بعض دوستوں نے بھی چند ڈبے چینی دوستوں سے لیکر بھیجوا دیئے۔ اب گرفتاری کا زمانہ کتنا بھی طول کھینچے چائے کی کمی کا اندیشہ باقی نہیں رہا۔

بہرحال جو بات کہنی چاہتا ہوں وہ یہ ہے کہ اس ایک واقعہ نے صبح کے معاملہ کی پوری فضا بدل دی، اور جوئے طبع افسردہ کا آب رفتہ پھر واپس آ گیا۔ اب پھر وہی صبح کی مجلس طرب آراستہ ہے۔ وہی طبع سیہ مست کی عالم فراموشیاں ہیں، اور وہی فکر درماندۂ کار کی آسماں پیمائیاں :-

گوہر مخزنِ اسرار ہماں است کہ بود
حقۂ مہر بداں مہر و نشاں است کہ بود
حافظا باز نما قصۂ خونابۂ چشم
کہ دریں چشمہ ہماں آب رواں است کہ بود

ابوالکلام

قلعۂ احمد نگر

۹ر جنوری ۱۹۴۳ء

صدیق مکرم

انانیتی ادبیات (Egotistic Literature) کی نسبت زمانۂ حال کے بعض نقادوں نے یہ رائے ظاہر کی ہے کہ وہ یا تو بہت زیادہ دلپذیر ہو گی یا بہت زیادہ ناگوار کسی درمیانی درجہ کی یہاں گنجائش نہیں "انانیتی ادبیات" سے مقصود تمام اس طرح کی خامہ فرسائیاں ہیں جن میں ایک مصنف کا ایغو (ego) یعنی "میں" نمایاں طور پر سر اٹھاتا ہے۔ مثلاً خود نوشتہ سوانح عمریاں، ذاتی واردات و تاثرات مشاہدات و تجارب، شخصی اسلوبِ نظر و فکر۔ میں نے "نمایاں طور" کی قید اس لئے لگائی کہ اگر نہ لگائی جائے تو دائرہ بہت زیادہ وسیع ہو جائے گا۔ کیونکہ غیر نمایاں طور پر تو ہر طرح کی مصنفات میں مصنف کی انانیت ابھر سکتی ہے اور ابھرتی رہتی ہے اگر اس اعتبار سے صورتِ حال پر نظر ڈالیے تو ہماری درماندگیوں کا کچھ عجیب حال ہے۔ ہم اپنے ذہنی آثار کو ہر چیز سے بچا لے جا سکتے ہیں مگر خود اپنے آپ سے بچا نہیں سکتے ہم کتنا ہی ضمیرِ غائب اور ضمیرِ مخاطب کے پردوں میں چھپ کر چلیں، لیکن ضمیر متکلم کی پرچھائیں پڑتی ہی رہے گی۔ ہم جہاں جاتے ہیں، ہمارا سایہ ہمارے ساتھ جاتا ہے۔ ہماری کتنی ہی خود فراموشیاں ہیں جو دراصل ہماری خود پرستیوں ہی سے پیدا ہوتی ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ ایک نکتہ شناسِ حقیقت کو کہنا پڑا تھا: ؎

فقلت لہا" بنت؟" قالت مجیبۃ　　　وجودک ذنب لا یقاس بہ ذنب"

کل ایک زیرِ تسوید کتاب کا ایک خاص مقام لکھ رہا تھا کہ سحبت کی مناسبت سے قول مندرجۂ صدر ذہن میں تازہ ہو گیا اور اس وقت حسبِ معمول صبح کو لکھنے بیٹھا تو بے اختیار سامنے اُکھڑا ہوا آ گیا، آج تھوڑی دیر کے لئے رک کر اس معاملہ پر غور کر لیں۔

ایک ادیب، ایک شاعر، ایک مصوّر، ایک اہلِ قلم کی "انانیت" (Egotism) کیا ہے؟ ابھی نہ تو فلسفۂ اخلاق کے مذہبِ انا (Egoism) کا رُخ کیجیے، نہ "خودی" (Self) مصطلحۂ تصوّف میں چلیئے صرف ایک عام تحلیلی زاویۂ نگاہ سے معاملہ کو دیکھئے۔ آپ کو صاف دکھائی دیگا کہ یہ انانیت دراصل اس کے سوا کچھ نہیں ہے کہ اس کی فکری انفرادیت کا ایک قدرتی سرجوش ہے جسے وہ دبا نہیں سکتا مگر دبانا چاہتا ہے تو اور زیادہ ابھرنے لگتی ہے اور اپنی ہستی کا اثبات کرتی ہے ابو العلاء معرّی نے جب مشہور لامیہ کہا تھا۔

الا فی سبیل المجد ما انا فاعل
عفاف واقدام وحزم ونائل

یا جب ابو فراس حمدانی نے اپنا لافانی رائیہ کہا

اراک عصی الدمع شیمتک الصبر
اما للھوی نھی علیک ولا امر

یا جب ابن سناء الملک نے اپنے زمانے کو مخاطب کیا تھا

وانک عبدی یا زمان، وانّنی — علی الرغم منی ان اری لک سیدا!
وما انا راض انّنی واطی الثری — ولی ھمۃ لا ترتضی الافق مقعدا!

یا جب فردوسی کے قلم سے نکلا تھا۔

بسے رنج بردم دریں سال سی
عجم زندہ کردم بدیں پارسی!

یا مثلاً جب فیضی نے نل دمن نظم کرتے ہوئے یہ اشعار کہے تھے:-

امروز نہ شاعرم حکیمم — دانندۂ حادث و قدیمم
ہر جیبے ز من تمام گوش ست — خاموشی من لب خروش ست
ایں بادہ کہ جوش زد از ایاغم — خونے ست چکیدہ از دماغم
صد دیدہ بہ ورطۂ دل افتاد — کیں موجِ گہر بساحل افتاد
بگداختہ آبگینۂ دل — آئینۂ وہم بدستِ محفل
آنم کہ بسحر کاری زرف — از شعلہ کماش کردہ ام حرف
با کلکِ قلم دریں شب تار — بس معنی خفتہ کردہ بیدار
می ریخت ز سحر کاری زرف — از صبح ستارہ وز من حرف
ہر نغمہ کہ بستہ ام بریں تار — ناقوس نہفتہ ام بہ زنار
ایں گل کہ بہ بوستاں نثاری ست — از من بہ بہار یادگاری ست!

یا جب ہمارے میر انیس نے کہا تھا ؎

لگا رہا ہوں مضامین نو کے پھر انبار
خبر کرو مرے خرمن کے خوشہ چینوں کو

تو یہ محض شاعرانہ تعلیاں نہ تھیں یہ ان کی پر جوش انفرادیت تھی جو بے اختیار چیخ رہی تھی۔

لیکن ساتھ ہی ہم دیکھتے ہیں، انانیت کا یہ شعور کچھ اس نوعیت کا واقع

ہوا ہے کہ ہر انفرادی انانیت اپنے اندرونی آئینہ میں جو عکس ڈالتی ہے، بیرونی آئینوں میں اس سے بالکل الٹا عکس پڑنے لگتا ہے۔ اندر کے آئینہ میں ایک بڑا وجود دکھائی دیتا ہے۔ باہر کے تمام آئینوں میں ایک چھوٹی سے چھوٹی شکل ابھرنے لگتی ہے:

خودی آئینہ دارد کہ محرومِ ست اظہارش!

یہی صورت حال ہے جہاں سے ہر مصنف کی جو خود اپنی نسبت کچھ کہنا چاہتا ہے، ساری مشکلیں ابھرنی شروع ہو جاتی ہیں۔ وہ جبکہ خود اپنے عکس کو جو اسکے اندرونی آئینہ میں پڑ رہا ہے، جھٹلا نہیں سکتا، تو اچانک کیا دیکھتا ہے کہ باہر کے تمام آئینے اُسے جھٹلا رہے ہیں جو "میں" خود اس کے لئے بے حد اہمیت رکھتی ہے، وہی دوسروں کی نگاہوں میں یکسر غیر اہم ہو رہی ہے۔ وہ اپنے آپ کو ایک ایسی حالت میں محسوس کرنے لگتا ہے جیسے ایک مصوّر تصویر کھینچنے کیلئے موقلم اٹھائے مگر اُسے یقین ہو کہ میں کتنی ہی مصورانہ قوت کام میں لاؤں: میری نگاہ کے سوا اور کوئی نگاہ اس مرقع کی دلاویزی نہیں دیکھ سکے گی۔

آئینہ نقش بندِ طلسمِ خیال نیست
تصویرِ خود بلوحِ دگر دگر کشیم ما!

اس مشکل سے صرف خال خال مصنف ہی عہدہ برا ہو سکتے تھے اور ہوئے ہیں۔ یہ وہ لوگ ہیں جو اپنی "انانیت" کو بغیر کسی نمائشی وضع میں سجائے، دوسروں کے سامنے لے آنے کی صلاحیت رکھتے تھے۔ دنیا کے سامنے ان کی "انانیت" آئی۔ مگر اس طرح آئی جیسے ایک بے تکلف آدمی بغیر سج دھج بنائے سامنے آکھڑا

ہو۔ یہ بات کہ ایک آدمی بغیر کسی بناوٹ کے اپنی واقعی صورت میں سامنے آگیا نمودِ حقیقت کی ایک خاص دلکشی رکھتی ہے اور اس لئے دنیا کی نگاہوں کو بے اختیار اپنی طرف کھینچ لیتی ہے۔ جو خاص خاص ادیب ایسا کر سکے، ان کی "میں" خود ان کے لئے کتنی ہی بڑی اور دوسروں کے لئے کتنی ہی چھوٹی واقع ہوئی ہو۔ لیکن دنیا اس کی دلپذیری سے انکار نہ کر سکی۔ دنیا کو ان کی انانیت کی مقدار ناپنے کی مہلت ہی نہیں ملی۔ وہ اس کی بے تکلفانہ واقعیت دیکھ کر بے خود ہو گئی!

ایک آدمی جب اپنی تصویر اتروانی چاہتا ہے۔ تو خود اسے اس کا شعور ہو یا نہ ہو، لیکن اس خواہش کی تہہ میں اسکی انانیت کی ایک دھیمی آواز ضرور بولنے لگتی ہے۔ تصویر اتروانے کی مختلف حالتیں ہوتی ہیں ایک حالت وہ ہے جسے مصورانہ وضع (pose) سے تعبیر کیا جاتا ہے۔ یعنی تصویر اتروانے کیلئے ایک خاص طرح کا انداز بہ تکلف اختیار کر لینا۔ ایک ماہرِ فن مصور جانتا ہے کہ کس چہرے اور جسم کی مصورانہ وضع کیسی ہونی چاہیئے! وہ جب تک نشست و وضع کی نوک پلک درست نہیں کر لے گا۔ تصویر نہیں اتاریگا۔ سو میں ننانوے آدمیوں کی خواہش یہی ہوتی ہے کہ نشست اور ڈھنگ سجا کے تصویر اتروائیں۔ لیکن فرض کرو ایک آدمی بغیر کسی تیاری اور وضعی انداز کے آلۂ انعکاس کے سامنے آگیا۔

اور اسی عالم میں اس کی تصویر اُتر آئی، تو ایسی تصویر کس نگاہ سے دیکھی جائے گی؟ ایسی تصویر محض اس لئے کہ بے ساختگی اور واقعیت کے ٹھیک ٹھیک تعبیر پیش کرتی ہے۔ یقیناً ایک خاص قدر و قیمت پیدا کر لے گی، اور جس صاحبِ نظر کے سامنے جائے گی اس کی توجہ اپنی طرف کھینچ لے گی۔ وہ یہ نہیں دیکھے گا کہ جس کی تصویر ہے،

وہ خود کیسا ہے؟ وہ اس میں محو ہو جائے گا کہ خود تصویر کتنی بے ساختہ ہے؟

بعینہٖ یہی مثال اس صورتِ حال کو بھی سمجھ لیجئے۔ جو مصنّف اپنی انانیت کی بے ساختہ تصویر کھینچ دے سکتے ہیں، وہ اس معاملہ کی ساری مشکلوں پر غالب آجاتے ہیں۔ انہوں نے اپنی تصویر خود اپنے قلم سے کھینچی۔ لیکن یہ بات اس کی دلاویزی میں کچھ مخل نہ ہوسکی کیونکہ تصویر بے تکلف اور بے ساختہ کھینچی وہ لوگوں کو یا عظمت دکھائی دے یا نہ دے لیکن اس کی بے ساختگی کی گیرائی سب کی نگاہوں کو لبھا لیگی ایسے ہی مصنّف ہیں جو اپنی انانیت کو لافانی دلپذیری کا جامہ پہنا دیتے ہیں۔

لیکن یہ بات بھی یاد رکھنی چاہیے کہ انسان کی تمام معنوی محسوسات کی طرح اسکی انفرادیت کی نمود بھی مختلف حالتوں میں مختلف طرح کی نوعتیں رکھتی ہے کبھی وہ سوتی رہتی ہے، کبھی جاگ اٹھتی ہے، کبھی اٹھ کر بیٹھ جاتی ہے، اور پھر کبھی زور شور سے اچھلنے لگتی ہے۔ انسان کی دوسری قوتوں کی طرح وہ بھی نشو و نما کی محتاج ہوئی۔ جس طرح ہر انسان کا ذہن و ادراک یکساں درجہ کا نہیں ہوتا، اسی طرح انفرادیت کا جوش بھی ہر دیگ میں ایک ہی طرح نہیں ابلتا۔ مدارج کا یہی فرق ہے جو ہم تمام ادیبوں، شاعروں، مصوروں اور موسیقی نوازوں میں پاتے ہیں اکثروں کی انفرادیت بولتی ہے مگر دھیمے سروں میں بولتی ہے۔ بعضوں کی انفرادیت اتنی پرجوش ہوتی ہے کہ جب کبھی بولے گی سارا گرد و پیش گونج اٹھے گا:۔

یک بار نالہ کردہ ام از درد اشتیاق

از مشش جہت ترنم تہ صدا می تواں شنید

اسی لئے ایک عرب شاعر کو کہنا پڑا تھا۔

وما الدھر الا من رواۃ قصائدی
اذا قلت شعراً اصبح الدھر منشدا

ایسے افراد اپنی "میں" کا سر جوش کسی طرح نہیں دبا سکتے۔ اُن کی خاموشی بھی چیخنے والی اور ان کا سکون بھی تڑپنے والا ہوتا ہے۔ اُن کی انفرادیت دبانے سے اور زیادہ اچھلنے لگے گی۔ ایسے افراد جب کبھی "میں" بولتے ہیں، تو اس میں قصد بناوٹ اور نمائش کو کوئی دخل نہیں ہوتا۔ وہ سر تا سر حقیقت حال کی ایک بے اختیارانہ چیخ ہوتی ہے۔ فیضی کی ایک ایسی چیخ تھی جو اس وقت تک ہمارے سامعے سے ٹکرا رہی ہے:۔

می کشد شعلہ سرے از دلِ صد پارۂ ما
جوشِ آتش بود امروز بہ فوارۂ ما!

لیکن ہر قانون کی طرح یہاں بھی مستثنیات ہیں۔ ہمیں تسلیم کرنا پڑتا ہے۔ کہ کبھی کبھی ایسی شخصیتیں بھی دنیا کے مرسح (اسٹیج) پر نمودار ہو جاتی ہیں جن کی انانیت کی مقدار اضافی نہیں ہوتی۔ بلکہ مطلق نوعیت رکھتی ہے۔ یعنے خود انہیں ان کی انانیت جتنی بڑی دکھاتی دیتی ہے، اتنی ہی بڑی دوسرے بھی دیکھنے لگتے ہیں۔ ان کی انانیت کی پرچھائیں جب کبھی پڑے گی؛ تو خواہ اندر کا آئینہ ہو خواہ باہر کا، اس کے ابعادِ ثلاثہ "ہمیشہ یکساں طور پر نمودار ہونگے؟

ایسے اخص الخواص افراد کو عام معیار نظر سے الگ رکھنا پڑے گا۔ ایسے لوگ فکر و نظر کے عام ترازوؤں میں نہیں تولے جا سکتے۔ ادب و تصنیف کے عام قوانین انہیں اپنے کلیوں سے نہیں پکڑ سکتے۔ زمانے کو ان کا یہ حق تسلیم کر لینا پڑتا ہے کہ وہ

جتنی مرتبہ بھی چاہیں "میں" بولتے رہیں اُن کی ہر "میں" اُن کی ہر "وہ" اور "تم" سے کہیں زیادہ دلپذیر ہوتی ہے!

انانیتی ادبیات کی کوئی خاص قسم لے لیجیے۔ مثلاً خود نوشتہ سوانح و واردات اور پھر مثال کے لئے بغیر کاوش کے چند شخصیتیں چن لیجیے۔ مثلاً سینٹ آگسٹائن (Augusteme.) روسو (Alwind Barg) اسٹرنڈ برگ ٹالسٹائی۔ اناطول فرانس، آندری ژید (Aundrgede) ان کے خود نوشتہ سوانح چھ مختلف نوعیتوں کی چھ مختلف تصویریں ہیں۔ لیکن سب نے یکساں طور پر ادبیاتِ عالم میں دائمی جگہ حاصل کرلی۔ کیونکہ تصویریں بے ساختہ اور واقعی ہیں۔ مشرقی ادبیات میں مثلاً غزالی، ابن خلدون، بابر، جہانگیر اور ملا عبدالقادر بدایونی کے خود نوشتہ حالات سامنے لائیے۔ ہم کتنی ہی مخالفانہ نگاہوں سے انہیں پڑھیں۔ لیکن ان کی دلآویزی کے مطالبہ سے انکار نہیں کرسکتے۔ غزالی نے فکری انفعالات کی سرگذشت سنائی۔ ابن خلدون نے اپنے تعلیمی اور سیاسی علائق کی داستانسرائی کی۔ بابر نے جنگ اور امن کے واقعات و واردات قلم بند کئے۔ جہانگیر نے تختِ شہنشاہی پر بیٹھ کر وقائع نگاری کا قلمدان طلب کیا۔ ان سب میں ان کی انانیتیں بے پردہ بول رہی ہیں۔ ہم انہیں خود ان کی نگاہوں سے نہیں دیکھ سکتے۔ تاہم دیکھتے ہیں اور ان کی لافانی دلآویزی سے انکار نہیں کرسکتے۔ کیونکہ بغیر کسی بناوٹ کے سامنے آگئی ہیں۔

بدایونی کا معاملہ اوروں سے الگ ہے۔ طبقۂ عوام کا ایک فرد جس نے وقت کی درسیاتی تعلیم حاصل کر کے علمائے کے حلقے میں اپنی جگہ بنائی اور دربارِ شاہی تک

رسائی حاصل کرلی۔ اس کی زندگی کی تمام سرگرمیوں میں اگر خصوصیت کے ساتھ کوئی چیز ابھرتی ہے، تو وہ اس کی بے لچک تنگ نظری، بے روک تعصب اور بے میل راسخ الاعتقادی ہے۔ ہمیں اس کی انانیت نہ صرف بہت چھوٹی دکھائی دیتی ہے بلکہ قدم قدم پر انکار و تبری کی دعوت دیتی ہے تاہم یہ کیا بات ہے کہ اس پر بھی ہم اپنی نگاہوں کو اس کی طرف اٹھنے سے روک نہیں سکتے؟ ہم اسے پسند نہیں کرتے پھر بھی اسے پڑھتے ہیں اور جی لگا کر پڑھتے ہیں۔ غور کیجئے یہ وہی بات ہوئی جو ابھی تھوڑی دیر ہوئی۔ ہم سوچ رہے تھے۔ جس شخص کی یہ تصویر ہے، وہ خود خوبصورت نہیں ہے، لیکن تصویر بہ حیثیت ایک تصویر کے خوبصورت ہے۔ اس لئے ہماری نگاہوں کو بے اختیار اپنی طرف متوجہ کرلیتی ہے یہ صاحب تصویر نہیں تھا جس نے ہماری نگاہوں کو کھینچا۔ یہ تصویر کی بے ساختگی تھی جس کے بلاوے کی کشش سے ہم اپنے آپ کو نہ بچا سکے!

ٹالسٹائی غالباً اُن خاص شخصوں میں سے تھا جن کی انانیت کی مقدار اضافی ہونے کی جگہ ایک مطلق نوعیت رکھتی تھی۔ اس کی انانیت خود اسے جتنی بڑی دکھائی دی، دنیا نے بھی اسے اتنا ہی بڑا دیکھا۔ پچھلی صدی کے آخری اور اس صدی کے ابتدائی دور میں شاید ہی وقت کا کوئی مصنف اس خود اعتمادی کے ساتھ "میں" بول سکا جس طرح یہ عجیب و غریب روسی بولتا رہا۔ اس کے خود نوشتہ حالات، اس کے شخصی واردات و تاثرات، اس کے مختلف وقتوں کے مکالمے اور روزنامچے، اس کے ادبی اور فنی مباحث، سب میں اُس کی انانیت بغیر کسی نقاب کے دنیا کے سامنے آئی اور دنیا اسے عالمگیر نشستر ل

کے ساتھ جمع کرتی رہی۔ اس کے خود نوشتہ سوانح جو ایک بے رنگ سادگی کے ساتھ لکھے گئے ہیں۔ اس کی وار اینڈ پیس اور اینا کارینا سے کم دلپذیر نہیں ہیں اور دراصل ان دونوں انسانوں میں بھی اس کی انانیت ہی کی صدائیں ہم سن رہے ہیں۔

زمانہ اس کی قلمکاریوں کا رنگ و روغن ابھی تک مدھم نہیں کر سکا۔ پچھلی جنگ کے زمانہ میں لوگ وار اینڈ پیس از سر نو ڈھونڈھنے لگے تھے اور اب پھر ڈھونڈ رہے ہیں!

موجودہ عہد میں ٹالسٹائی کی عظمت بحیثیت ایک مفکر کے بہت دماغوں کو متوجہ کر سکے گی یا یورپ اور امریکہ کے دماغی طبقوں میں بہت کم لوگ ایسے نکلیں گے۔ جو اس کے معاشرتی، فلسفی اور جمالیاتی (Aesthetic) افکار کو اس نظر سے دیکھنے کے لیے تیار ہوں، جس نظر سے اس صدی کے ابتدائی دور کے لوگ دیکھا کرتے تھے تاہم اس کی انانیتی ادبیات کی دلپذیری سے اب بھی کوئی انکار نہیں کر سکتا۔ اس کی عجیب زندگی کا معمہ اب بھی بحث و نظر کا ایک دلپسند موضوع ہے ہر دوسرے تیسرے سال کوئی نہ کوئی نئی کتاب نکلتی رہتی ہے۔

پچھلی صدی کے آخری اور اس صدی کے ابتدائی دور میں بکثرت خود نوشتہ سوانح عمریاں لکھی گئیں۔ کہا جا سکتا ہے کہ اس عہد کے ہر جید مصنف نے ضروری سمجھا کہ اپنی گزری ہوئی زندگی کو آخری عمر میں پھر ایک مرتبہ دہرا لے۔ دنیا کے کتب خانوں نے ان سب کو اپنی الماریوں میں جگہ دی ہے۔ لیکن دنیا کے دماغوں میں بہت کم کے لیے جگہ نکل سکی۔

میں نے ابتدائی سطور میں "ایگو" کا لفظ استعمال کیا ہے یہ وہی یونانی (مہو ع)

کی تعریب ہے، جو ارسطو کے عربی مترجموں نے ابتدا ہی میں اختیار کر لی تھی اور پھر فارابی اور ابن رشد وغیرہ برابر استعمال کرتے رہے۔ میں خیال کرتا ہوں۔ کہ فلسفیانہ مباحث میں "انا" کی جگہ "ایغو" کا استعمال زیادہ موزوں ہوگا۔ یہ براہ راست فلسفیانہ اصطلاح کو رونما کر دیتا ہے اور ٹھیک وہی کام دیتا ہے جو یورپ کی زبانوں میں "ایگو" دے رہا ہے یہ اس اشتباہ کو بھی دور کر دے گا جو "انا" مصطلحۂ فلسفہ اور انا مصطلحۂ تصوّف میں باہم گر پیدا ہو جا سکتا ہے، اردو میں ہم "ایگو" بجنسہٖ لے سکتے ہیں۔ کیونکہ ہمیں گاف سے احتراز کرنے کی ضرورت نہیں:—

ابوالکلام

حکایتِ زاغ و بلبل

قلعۂ احمد نگر

۱۱ مارچ ۱۹۴۳ء

صدیقِ مکرم

کل عالمِ تصوّر میں حکایتِ زاغ و بلبل ترتیب دے رہا تھا۔

مجموعۂ خیال ابھی فرد فرد تھا

اس وقت خیال ہوا، ایک فصل آپ کو بھی سنا دوں۔

تا فصلے از حقیقتِ اشیا نوشتہ ایم

آفاق را مرادفِ عنقا نوشتہ ایم

ایکدن صبح چائے پیتے ہوئے نہیں معلوم سید محمود صاحب کو کیا سوجھی، ایک طشتری میں تھوڑی سی شکر لے کر نکلے اور صحن میں جا بجا کچھ ڈھونڈھنے سے لگے۔

گوئی ایں جا گہرے یافتہ اند!

جب ان کا تعاقب کیا گیا تو معلوم ہوا، چیونٹیوں کے بل ڈھونڈ رہے ہیں جہاں کوئی سوراخ دکھائی دیا، شکر کی ایک چٹکی ڈال دی۔ میں نے جو یہ حال دیکھا تو یہ کہکر ان کے سمندِ سعی پر ایک اور تازیانہ لگا دیا کہ

وللّٰہ درّ حسن کا سُل لکرام لغیب

کہنے لگے۔ اس کا ترجمہ کیجئے۔ میں نے کہا خواجہ شیراز مع اضافہ کے کر چکے ہیں۔

اگر شراب خوری جرعہ نشاں بر خاک
ازاں گناہ کہ نفعے رسد بغیر چہ باک

یہاں کمروں کی چھتوں میں گوریاؤں کے جوڑوں نے جابجا گھونسلے بنا رکھے ہیں۔ دن بھر ان کا شور ہنگامہ برپا رہتا ہے چند دنوں کے بعد محمود صاحب کو خیال ہوا، ان کی بھی کچھ تواضع کرنی چاہئے۔ ممکن ہے گوریاؤں کی زبان حال نے انھیں توجہ دلائی ہو کہ

نگاہ لطف کے امیدوار ہم بھی ہیں!

چھپرہ میں ایک مرتبہ انھوں نے مرغیاں پالی تھیں۔ دانہ ہاتھ میں لیکر آ۔آ کرتے تو ہر طرف سے دوڑتی ہوئی چلی آتیں۔ یہی نسخہ چڑیوں پر بھی آزمانا چاہا۔ لیکن چند دنوں کے بعد تھک کر بیٹھ رہے اور کہنے لگے عجیب معاملہ ہے دانہ دکھا دکھا کر جتنا پاس جاتا ہوں، اتنی ہی تیزی سے بھاگنے لگتی ہیں۔ گویا دانہ کی پیش کش بھی ایک جرم ہوا۔

خدایا جذبہ دل کی مگر تاثیر الٹی ہے
کہ جتنا کھینچتا ہوں اور کھنچتا جائے ہے مجھ سے

میں نے کہا طلب و نیاز کی راہ میں قدم اٹھایا ہے تو عشوہ و ناز کی تغافل کیشیوں کیلئے صبر و شکیب پیدا کیجئے۔ نیازِ عشق کے دھوؤں کے نازِ حسن کی گلہ مندیاں زیب نہیں دیتیں۔

به ناز کی نہ بری پے بہ منزلِ مقصود
مگر طریق رہش از سرِ نیاز کنی!
اگر بہ ناز بر اند مرد، کہ آخر کار
بہ صد نیاز بخواند تر اؤ ناز کنی!

یہاں کبھی کبھی صبح کو جنگلی میناؤں کے بھی دو تین جوڑے آ نکلتے ہیں، اور اپنی غُزر، غُزر اور چیں چپڑ کے شور سے کان بہرا کر دیتے ہیں۔ اب محمود صاحب نے گوریاؤں کے عشق پر تو داسوخت پڑھا۔ مگر اِن آہوانِ ہوائی کے لئے دامِ ضیافت بچھا دیا۔

من وا آہوئے صحرا ئے کہ دانم می رمید از من

روز صبح روٹی کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے ہاتھ میں لیکر نکل جاتے، اور صحن میں جا کھڑے ہوتے۔ پھر جہاں تک حلق کام دیتا آ، آ، آ کرتے جاتے، اور ٹکڑے فضاء کو دکھا دکھا کر پھینکتے رہتے۔ یہ صلائے عام میناؤں کو تو ملتفت نہ کر سکی۔ البتہ شہرستانِ ہوا کے دریوزہ گرانِ ہرجائی یعنی کوّوں نے ہر طرف سے ہجوم شروع کر دیا۔ میں نے کوّوں کو شہرستانِ ہوا کا دریوزہ گر اس لئے کہا کہ کبھی انہیں مہمانوں کی طرح کہیں جاتے نہیں دیکھا۔ طفیلیوں کے غول میں بھی بہت کم دکھائی پڑے۔ ہمیشہ اسی عالم میں پایا کہ فقیروں کی طرح ہر دروازے پر پہنچے، صدائیں لگائیں اور چل دیئے۔

فقیرانہ آئے، صدا کر چلے!

بہرحال محمود صاحب آ، آ کے تسلسل سے تھک کر جونہی مڑتے، یہ دریوزہ گران

کوتہ آستین فوراً بڑھتے، اور اپنی درازدستیوں سے دسترخوان صاف کر کے رکھ دیتے۔

اے کوتہ آستیناں تا کے دراز دستی!

صحن کے شمالی کنارے میں نیم کا ایک تناور درخت ہے۔ اس پر گلہریوں کے جھنڈ کودتے پھرتے ہیں انہوں نے جو دیکھا کہ

صلائے عام ہے یارانِ نکتہ داں کیلئے!

کوؤں کی درازدستیوں سے جو کچھ بچتا، ان کوتاہ دستوں کی کامجوئیوں کا کھاجا بن جاتا۔ پہلے روٹی کے ٹکڑوں پر منہ مارتیں، پھر فوراً گردن اٹھالیتیں ٹکڑا چباتی جاتیں اور سر ہلا ہلا کر کچھ اشارے بھی کرتی جاتیں۔ گویا محمود صاحب کو دادِ ضیافت دیتے ہوئے بہ طریقِ حسنِ طلب یہ بھی کہتی جاتی ہیں کہ

گرچہ خوب است، ولیکن قدرے بہتر ازیں!

خیر، بیچاری گلہریوں کا شمار تو اس سفرۂ کرم کے ریزہ چینوں میں ہوا، لیکن کوے جنہیں طفیلی سمجھ کر میزبانِ عالی ہمت نے چنداں تعرض نہیں کیا تھا، اچانک اس قدر بڑھ گئے کہ معلوم ہونے لگا، پورے احمد نگر کو اس بخشش عام کی خبر مل گئی ہے اور علاقہ کے سارے کوؤں نے اپنے اپنے گھروں کو خیر باد کہہ کر یہیں دھونی رمانے کی ٹھان لی ہے۔ بیچاری میناؤں کو جو اس اہتمام ضیافت کی اصلی مہمان تھیں۔ تو فوراً "لبیک" اور "مرحمتِ عالی زیاد" کہتے ہوئے اس دسترخوانِ کرم پر ٹوٹ پڑیں۔

ابھی تک خبر بھی نہیں پہنچی تھی، اور اب اگر پہنچ بھی جاتی تو بھلا طفیلیوں کے اس ہجوم میں ان کے لیے جگہ کہاں نکلنے والی تھی۔

طفیلی جمع شد چنداں کہ جائے میہماں گم شد

محمود صاحب کے صلائے عام سے پہلے ہی یہاں کوّوں کی کائیں کائیں کی روشن چوکی برابر بجتی رہتی تھی۔ اب جوان کا دسترخوانِ کرم بچھا تو نقاروں پر بھی چوب پڑ گئی ایک دو دن تک تو لوگوں نے صبر کیا۔ آخر ان سے کہنا پڑا کہ آپ کے دستِ کرم کی بخششیں رُک نہیں سکتیں تو کم از کم چند دنوں کے لیے ملتوی ہی کر دیجیے، ورنہ اِن ترکانِ یغما دوست کی ترکتازیاں کمروں کے اندر کے گوشہ نشینوں کو بھی امن چین سے بیٹھنے نہ دیں گی۔ اور ابھی تو صرف احمد نگر ہی کے کوّوں کو خبر ملی ہے اگر فیضِ عام کا یہ لنگر خانہ اسی طرح جاری رہا تو عجب نہیں تمام دکن کے کوّے قلعۂ احمد نگر پر حملہ بول دیں اور آپ کو صائب کا شعر یاد دلائیں کہ

دور دستاں را بہ احساں یاد کردن ہمّت ست
ورنہ ہر نخلے بہ پائے خود ثمر می افگند!

ابھی محمود صاحب اس درخواست پر غور کر ہی رہے تھے کہ ایک دوسرا واقعہ ظہور میں آگیا ایک دن صبح کیا دیکھتے ہیں کہ چھت کی منڈیر پر دو معمّر مشّین گدھ بھی تشریف لے آئے ہیں۔

پیری سے کمر میں اک ذرا خم
توقیر کی صورتِ مجسّم!

اور گردن اٹھائے صلائے سفرہ کے منتظر ہیں۔

اے خانہ برانداز چمن! کچھ تو ادھر بھی

معلوم ہوتا ہے، ان ناخواندہ مہمانوں کی آمد محمود صاحب پر بھی بالآخر چیرہ دستئے عام گراں گزری کہنے لگے، بزرگوں نے کہا ہے، گردوں کا آنا منحوس ہوتا ہے، بہر حال ان حضرات کے بارے میں بزرگان سلف کا کچھ ہی خیال رہا ہو، لیکن واقعہ یہ ہے کہ ان کی تشریف آوری ہمارے لئے تو بڑی ہی بابرکت ثابت ہوئی۔ کیونکہ ادھر ان کا مبارک قدم آیا، اُدھر محمود صاحب نے ہمیشہ کیلئے اپنا سفرہ کرم لپیٹنا شروع کر دیا ایک لحاظ سے معاملہ پر یوں بھی نظر ڈالی جا سکتی ہے کہ ان کی آبادی میں اس ہنگامہ ضیافت کی ویرانی پوشیدہ تھی، دیکھئے، کیا موقعہ سے مومن خاں کا قصیدہ یاد آ گیا۔

شیخ جی آپ کے آتے ہی ہوا دیر خراب
قصدِ کعبہ کا نہ کیجیے گا یہ ایسی قدم!

خیر، چند دنوں کے بعد یہ آفت گزری ہوئی۔ لیکن کوؤں کے غولوں سے نجات کہاں ملنے والی تھی؟ دریوزہ گردوں نے کریم کی چوکھٹ پہچان لی۔ وہ روزانہ معین وقت پر آتے اور اپنے فراموش کار میزبان کو پکار پکار کے دعائیں دیتے۔

میاں خوش رہو، ہم دعا کر چلے!

اسی اثنا میں موسم نے پلٹا کھایا۔ جاڑے نے رختِ سفر باندھنا شروع کیا۔ بہار کی آمد آمد کا غلغلہ برپا ہوا اگرچہ ابھی تک:۔

اڑتی سی اک خبر تھی زبانی طیور کی!

ہم جب گذشتہ سال اگست میں یہاں آئے تھے تو صحن بالکل چٹیل میدان تھا، بارش کے سبزہ پیدا کرنے کی بار بار کوششیں کیں۔ لیکن مٹی نے بہت کم ساتھ

دیا۔ اِس بے رنگ منظر سے آنکھیں اکتا گئی تھیں اور سبزۂ و گل کے لئے ترسنے لگی تھیں۔ خیال ہوا کہ باغبانی کا مشغلہ کیوں نہ اختیار کیا جائے کہ مشغلہ کا مشغلہ ہوتا ہے اور اصحابِ صورت اور اصحابِ معنی، دونوں کیلئے سامان ذوق بہم پہنچا تا ہے ؎

به بو اصحابِ معنی، را به رنگ اصحابِ صورت را

جواہر لال جن کا جوہرِ مستعدی ہمیشہ ایسی تجویزوں کی راہ تکتا رہتا ہے، فوراً کمربستہ ہو گئے، اور خرابے میں رنگ و بو کی تعمیر کا سر و سامان شروع ہو گیا۔

دل کے ویرانے میں بھی ہو جائے دم بھر چاندنی

اس کارخانہ رنگ و بو کے ہر گوشے میں وجود کی پیدائش اور جامۂ ہستی کی آرائش کیلئے دو باتوں کی درستگی ضروری ہوتی ہے۔ پہلی یہ کہ بیج درست ہو!

گر جاں بدہد سنگِ سیہ لعل نہ گردد
با طینتِ اصلی چہ، بد گہر افتاد!

دوسری یہ کہ زمین مستعد ہو۔

جوہرِ طینتِ آدم ز خمیرِ دگر است
تو توقع ز گل کوزہ گراں می داری!

چنانچہ یہاں بھی سب سے پہلے انہی دو باتوں کی فکر کیگئی۔ بیج کیلئے جیتہ خاں کو کہہ کر پونا لکھوایا گیا کہ وہاں کے بعض باغوں کے ذخیرے بیجوں کی خوبی و صلاحیت کیلئے مشہور ہیں۔ لیکن زمین کی درستگی کا معاملہ اتنا آسان نہ تھا احاطہ کی پوری زمین دراصل قلعہ کی پرانی عمارتوں کا ملبہ ہے۔ ذرا کھودیئے اور پتھر کے بڑے بڑے ٹکڑے اور چونے اور ریت کا برادہ ہر جگہ نکلنے لگتا ہے درمیانی حصہ تو گویا گنبد میں

اور مقبروں کا مدفن ہے نہیں معلوم کن کن فرمانرواؤں اور کیسے کیسے پری چہرہ نکی ہڈیوں سے اس خرابے کی مٹی گوندھی گئی ہے اور زبانِ حال سے کہہ رہی ہے۔

قدح بہ شرطِ ادب گیر زاں کہ ترکیبش
زکاسۂ سرِ جمشید و بہمن ست و قباد

ناچار تختوں کی داغ بیل ڈال کر دو دو تین فٹ زمین کھود دی گئی، اور باہر سے مٹی اور کھاد منگوا کر انہیں بھر آگیا۔ کئی ہفتے اس میں نکل گئے۔ جواہر لال صبح و شام پھاوڑا اور کدال ہاتھ میں لئے کوہ کندن اور کاہ برآوردن میں لگے رہتے تھے۔

آغشتہ ایم ہر سرِ خارے بہ خونِ دل
قانونِ باغبانیٔ صحرا نوشتہ ایم

اسکے بعد آبپاشی کا مرحلہ اور اس پر غور کیا گیا کہ کیمسٹری کے حقائق سے فنِ زراعت کے اعمال میں کہاں تک مدد لی جا سکتی ہے۔ اس موضوع پر اربابِ فن نے بڑی بڑی نکتہ آفرینیاں کیں۔ ہمارے قافلہ میں ایک صاحب تبگال کے ہیں جن کی سائنٹفک معلومات ہر موقعہ پر ضرورت ہو یا نہ ہو اپنی جلوہ طرازیوں کا فیاضانہ اسراف کرتی رہتی ہیں۔ انہوں نے یہ دقیق نکتہ سنایا کہ اگر پھولوں کے پودوں کو حیوانی خون سے سینچا جائے تو ان میں نباتاتی درجہ سے بلند ہو کر حیوانی درجہ میں قدم رکھنے کا ولولہ پیدا ہو جائے گا اور ہفتوں کی راہ دنوں میں طے کرنے لگینگے لیکن آجکل جبکہ جنگ کی وجہ سے آدمیوں کو خون کی ضرورت پیش آگئی ہے اور اس کے بنیک کھل رہے ہیں بھلا درختوں کے لئے کون اپنا خون دینے کے لئے تیار ہوگا۔؟ ایک دوسرے صاحب نے کہا، یہاں قلعہ کے فوجی مشق میں رُدنر

مرغیاں ذبح کی جاتی ہیں۔ ان کا خون جڑوں میں کیوں نہ ڈالا جائے؟ اس پر مجھے ارتجالاً ایک شعر سوجھ گیا، حالانکہ شعر کہنے کی عادت مدتیں ہوئیں بھلا چکا ہوں۔

کلیوں میں اہتزاز ہے پروازِ حسن کی
سینچا تھا کس نے باغ کو مرغی کے خون سے

اگر مرغی کی جگہ بلبل کر دیجیے تو خیال بندوں کی طرز کا اچھا خاصہ شعر ہو جائے گا۔

غنچوں میں اہتزاز ہے پروازِ حسن کی
سینچا تھا کس نے باغ کو بلبل کے خون سے

شعر سن کر آصف علی صاحب کے شاعرانہ ولولے جاگ اٹھے۔ انہوں نے اس زمین میں غزل کہنی شروع کر دی۔ لیکن پھر شکایت کرنے لگے کہ قافیہ تنگ ہے۔ میں نے کہا ویسے بھی یہاں قافیہ تنگ ہو رہا ہے۔

دیکھیے، سمندِ فکر کی وحشت خرامی بار بار جادۂ سخن سے ہٹنا چاہتی ہے اور میں چونک چونک کر باگ کھینچنے لگتا ہوں۔ جو بات کہنی چاہتا تھا وہ یہ ہے کہ ستمبر اور اکتوبر میں بیج ڈالے گئے۔ دسمبر کے شروع ہوتے ہی سارے میدان کی صورت بدل گئی اور جنوری آئی تو اس عالم میں آئی کہ ہر گوشہ مالن کی جھولی تھا، ہر تختہ گلفروش کا ہاتھ تھا گویا۔

کنوں کہ در چمن آمد گل از عدم بہ وجود — بنفشہ در قدمِ او نہاد سر بہ سجود
بہ باغ تازہ کن آئینِ دینِ زردشتی — کنوں کہ لالہ برافروخت آتشِ نمرود
ز دستِ شاہدِ سیمیں عذارِ عیسیٰ دم — شراب نوش و رہا کن حدیثِ عاد و ثمود

کا عالم طاری ہو گیا۔ لیکن آئینِ زردشتی کے تازہ کرنے کا سامان یہاں کہاں تھا؟ اور

شاہدِ سیمیں عذار کے انفاسِ عیسوی کی اعجاز فرمائیاں کہاں میسر آسکتی تھیں؟ سو اسکی کمی عالمِ تصور کی جولانیوں سے پوری کی گئی۔ زمانہ کی تنگ مائگی جس قدر کوتاہیاں کرتی رہتی ہے، فکرِ فراخ حوصلہ کی آسودگیاں اتنی ہی بڑھتی جاتی ہیں۔

چوں دستِ ما بہ دامن وصلش نمی رسد
پائے طلب شکستہ بداماں نشستہ ایم

وقت کی رعایت سے اکثر پھول موسمی تھے۔ چالیس سے زیادہ قسمیں گنی جاسکتی تھیں۔ سب سے پہلے مارننگ گلوری (Morning Glory) نے اس خرابۂ بیرنگ کو اپنی گل شگفتگیوں سے رنگین کیا۔ جب صبح کے وقت آسمان پر سورج کی کرنیں مسکرانے لگتیں تو زمین پر مورننگ گلوری کی کلیاں کھلکھلا کر ہنسنا شروع کر دیتیں۔ ابوطالب کلیم کو کیا خوب تمثیل سوجھی تھی۔

شیرینیٔ تبسم ہر غنچہ را مپرس
در شیر صبح خندۂ گلہا شکر گداشت

کوئی پھول یاقوت کا کٹورا تھا کوئی نیلم کی پیالی تھی۔ کسی پھول پر گنگا جمنی کی قلمکاری کی گئی تھی۔ کسی پر چھینٹ کی طرح رنگ برنگ کی چھپائی ہو رہی تھی۔ بعض پھولوں پر رنگ کی بوندیں اس طرح پڑ گئی تھیں کہ خیال ہوتا تھا صانعِ قدرت کے موقلم میں رنگ زیادہ بھر گیا ہو گا۔ صاف کرنے کے لئے جھکنا پڑا اور اسکی چھینٹیں قبائے گل کے دامن پر پڑ گئیں۔

تکلف سے بری ہے حسنِ ذاتی
قبائے گل میں گل بوٹا کہاں ہے؟

کہ بلبلاں ہمہ مست اند و باغباں تنہا!

ان تختوں کے درمیان گل خطمی یعنے ہالی ہاک (Holly hock) کا طلوع تھا یہ رنگ برنگ کے وائن گلاس ہاتھوں میں لئے کھڑے تھے ہر شاخ اتنے گلاس سنبھالے ہوئے تھی کہ دل اندیشہ ناک رہتا، کہیں ایسا نہ ہو، ہوا کے جھونکوں کی ٹھوکر لگے اور گلاس گر کر چور چور ہو جائیں۔ دانش مشہدی نے غالباً انہی پھولوں کی ایک شاخ دیکھ کر کہا تھا۔

دیدہ ام شاخِ گلے، بر خویش می پیچم کہ کاش
می توانستم بہ یک دست ایں قدر ساغر گرفت

تخیل دراصل امیر خسرو سے ماخوذ ہے۔ جس نے اسی زمین میں کہا تھا۔

ہست صحرا چوں کفِ دست بر از لالہ جام
خوش کفِ دستے کہ چندیں جام صہبا بر گرفت

گل خطمی کے پھولوں کی تشبیہ کتنی ہی دلکش ہو، مگر یہ ماننا پڑے گا کہ حسن نزاکت کی ادائیں یہاں نہیں مل سکتیں۔ گلاس خوشنما ہیں مگر نازک نہیں ہیں پٹونیا Petunia نے بھی میدان کے ہر گوشے کو دامن رنگیں بنا دیا تھا لیکن اسکی رنگتوں کی سادگی سے تخیل کی پیاس کہاں بجھ سکتی تھی؟ میدان کے وسط میں جھنڈے کے چبوترے کے دونوں طرف اسٹر (Aster) کارن فلاور (Cornflower) سویٹ پیس (Sweet peas) کو کنار (Poppy) فلکس (Phlox) کلیو پیس

؎ قدیم ایرانی ظروف میں "پیمانہ" اسی قسم کا ظرف تھا جیسطرح کا آجکل "وائن گلاس" ہوتا ہے لیکن اگر پیمانہ کہیے تو کسی کی سمجھ میں نہیں آئے گا۔ ناچار وائن گلاس ہی کہنا پڑتا ہے۔

"گلوری کا اردو میں ترجمہ کیجیے تو بات بنتی نہیں" اجلالِ صبح" وغیرہ کہہ سکتے ہیں۔ لیکن ذوقِ سلیم حرف گیری کرتا ہے۔ اس لئے میں مارننگ گلوری کو بہار صبح کے نام سے پکارتا ہوں۔

یہ وقت ہے شگفتنِ گلہائے ناز کا

بہار صبح کی بیلیں برآمدے کی چھت تک پہنچا کر پھر اندر کیطرف پھیلا دی گئی تھیں۔ چند دنوں کے بعد نظر اٹھائی تو ساری چھت پر پھولوں سے لدی ہوئی شاخیں پھیل گئی تھیں۔ لوگ پھولوں کی سیج بچھاتے ہیں اور اپنی کروٹوں سے اُسے پامال کرتے رہتے ہیں۔ ہمارے حصے میں کانٹوں کا فرش آیا تو ہم نے پھولوں کی سیج بستر سے اٹھا کر چھت پر الٹ دی۔ تلووں کے کانٹے چنتے رہتے ہیں۔ مگر نگاہ ہمیشہ اوپر کی طرف رہتی ہے۔

گزر چکی ہے یہ فصلِ بہار ہم پر بھی!

سامنے در تختوں میں زینیا کے پھول رنگ کے صافے باندھے نمودار ہو گئے کہ۔ زینیا کے پھول کئی قسم کے ہوتے ہیں یہ بڑے زینیا کے پھول تھے۔ ان کے صافوں کے لپیٹ اتنی مرتب اور مدوّر واقع ہوئی تھی۔ کہ معلوم ہوتا تھا کسی مشاق دستار بند نے قالب پر چڑھا کر پیچوں کی ایک ایک سلوٹ نکال دی ہے جوں جوں عمر بڑھتی گئی، صافوں کی ضخامت بھی بڑھتی گئی، صافوں کی ضخامت بھی بڑھتی گئی' اور پھر تو ایسا معلوم ہونے لگا جیسے پہرہ داروں کی صفیں رنگ برنگ کی پگڑیاں باندھے کھڑی ہیں' اور زندانیانِ قلعہ کیطرح اس باغِ لوزستہ کی بھی پاسبانی ہو رہی ہے۔

([illegible]) اور کاسمس (Cosmos) کے چھوٹے چھوٹے جھنڈ نکل آئے تھے۔ گویا میدان کی کمر میں بو قلموں رنگوں کا ایک پٹکہ بندھ گیا تھا۔ لیکن وہ بھی چشم تماشائی کا سامان دید تھا۔ اہلِ بینش کے لئے ذوقِ نظر کا سامان نہ تھا حالانکہ

برزم میں اہلِ نظر بھی تھے تماشائی بھی

اس غرض کے لئے پینیکس ([illegible]) سلو یا (Salvia) اور تیری ([illegible]) وغیرہ کے تختوں کا رُخ کرنا پڑتا جنکی جلوہ فروشیاں ہر دم دیدۂ و دل کو دعوتِ نظارہ دیتی رہتی تھیں۔ قدرت کے قلم صنعت کی یہ بھی ایک عجیب کرشمہ سنجی ہے کہ پھولوں کے ورقی اور تیلیوں کے پروں پر ایک ہی مو قلم سے مینا کاری کر دی اور ایک ہی رنگ کی دواتیں کام میں لائی گئیں۔ ان پھولوں کے اوراق کا مطالعہ کیجئے تو ایسا معلوم ہوتا ہے، جیسے بڑے پھولوں کی کترن سے کچھ کاغذ بچ رہا تھا اُسے بھی ضائع نہیں کیا گیا اور قینچی سے تراش تراش کر ننھے ننھے پھولوں کے ورق بنا لئے اگر ایک چیز نازک اور خوبصورت ہوتی ہے تو ہم کہتے ہیں "یہ پھول ہے لیکن اگر خود پھولوں کیلئے کچھ کہنا چاہیں تو انہیں کس چیز سے تشبیہ دیں؟ حقیقت یہ ہے کہ زبان درماندہ کو یہاں یارائے سخن نہیں، اور خاموشی کے بغیر چارۂ کار نہیں جن کی جلوہ طرازیاں محویت کا پیام ہوتی ہیں۔ خامہ فرسائی اور سخن آرائی کا تقاضہ نہیں ہوتا۔

از نگہہ چشم تہی گشت و تماشا ماندہ است

در زبان حرف تماندہ ست و سخنہا ماندہ است[15]

ان پھولوں کو موسمی کہا جاتا ہے۔ کیونکہ ان کی پیدائش اور زندگی صرف موسم ہی تک محدود رہتی ہے ادھر موسم ختم ہوا ادھر انہوں نے بھی دنیا کو خیر باد کہہ دیا

گویا زندگی کا ایک ہی پیراہن ان کے حصّے میں آیا تھا وہی کفن کا بھی کام دے گیا۔

ہمچو ماہی غیرِ داغم پوششِ دیگر نہ بود
تا کفن آمد ہمیں یک جامہ بر تن بردا شتم

میر مبارک اللہ واضح عالمگیری کو یہی خیال پانی کا بلبلا دیکھ کر ہوا تھا۔ دیکھیئے کیا خوب کہہ گیا ہے:-

رشک فرمائیے دلم نیست بجز عیشِ حباب
یافت یک پیرہن ہستی واٰں ہم کفن ست

بہار میں پھولوں سے درخت لد جاتے ہیں۔ خزاں میں غائب ہو جاتے ہیں پھر جونہی موسم کا دور پلٹتا ہے، دُوبارہ آموجود ہوتے ہیں مگر موسمی پھولوں کے پودوں کا شیوۂ یک رنگی و یک ساختگی دیکھیئے، کہ جب ایک مرتبہ کو بیٹھ دکھا دی تو پھر دُوبارہ مڑکے دیکھنا نہیں چاہتے۔ گویا ابو طالب کلیم کا اشارہ انہی کی طرف تھا۔

وضعِ زمانہ قابلِ دیدن دُوبارہ نیست
رُو پس نہ کرد، ہر کہ ازیں خاکدان گزشت

پھولوں کے جمالیاتی (Aesthetic) منظر سے اگر نظر ہٹا لیجئے تو پھر ایک اور گوشہ سامنے آجاتا ہے یہ اُنکی عجائب آفرینیوں کا گوشہ ہے، رُوحِ نباتی بھی رُوحِ حیوانی کی طرح قسم قسم کے جسموں میں ابھرتی ہے اور طرح طرح کے افعال و خواص کی نمائش کرتی رہتی ہے یہ کہیں سوئی ہوئی دکھائی دیتی ہے کہیں کروٹ بدلنے لگتی ہے اور پھر کہیں اٹھ کر بیٹھ جاتی ہے۔ ہمارے ان چھوٹے

سے گوشۂ چمن میں ابھی صرف ایک ہی پھول ایسا ہے جسے اس قسم کے غیر معمولی پھولوں میں سے شمار کیا جا سکتا ہے۔ یعنی گلوری اوسا سیوپر با (Gloriosa superba) اس کی پانچ جڑیں گملوں میں لگائی گئی تھیں چار بار آور ہوئیں۔ اب ان کی شاخیں کلیوں سے لدی ہوئی ہیں۔ ان کا پھول پہلے پنکھے کی طرح کھلے گا، پھر پیالہ کی طرح الٹ جائے گا، پھر فانوس کی طرح مدوّر ہونے لگے گا، پھر تھوڑی دیر دم لینے کیلئے رک جائے گا اور پھر دیکھئے تو جن منزلوں سے گزرتا ہوا آیا تھا، انہی منزلوں سے گزرتا ہوا الٹے پاؤں واپس ہونے لگیگا۔ واپسی میں پہلے فانوس کی اٹھی ہوئی شاخیں پھیل کر ایک پیالہ بنائیں گی۔ پھر اچانک یہ پیالہ الٹ جائیگا۔ گویا زندگی کے جام واژگوں میں اب کچھ باقی نہیں رہا۔

لئے بیٹھا ہے اک دو چار جام واژگوں وہ بھی

ہر پھول کی آمد و رفت کی یہ مسافت دس سے بارہ دن کے اندر طے ہوا کرتی ہے چھ دن آنے میں لگتے ہیں چھ واپسی میں، اور دراصل اسکا آنا بھی جانے ہی کے لئے ہوتا ہے۔

ترا آنا نہ تھا ظالم، مگر تمہید جانے کی

رنگت کے اعتبار سے ابھی اس کی بوقلمونیوں کا کچھ عجیب حال ہے۔ کلیاں جب نمودار ہونگی تو ہلکے سبز رنگ کی ہوں گی۔ پھر جوں جوں کھلنے کا وقت آنے لگیگا زردی ابھرنے لگیگی اور پھر زردی بتدریج سرخی مائل ہونا شروع ہو جائے گی۔ پہلے آدھا سرخ آدھا زرد رہے گا۔ پھر زردی تیزی کے ساتھ گھٹنے لگے گی اور پورا پھول سرخ ہو کر مرچ کی پھلیوں کی طرح چمکنے لگے گا۔ یہ عجیب بات ہے کہ اسکی نسل ہندوستان کیطرف

منسوب کی جاتی ہے مگر یہاں اُس کی شہرت نہیں۔

عالم ہمہ افسانۂ ما دارد و ما ہیچ

یہ پھُول نباتات کی اس قسم میں داخل ہے جسے اتحادِ تناسلی کے لئے خارج کی مداخلت مطلوب ہوتی ہے، اور کبھی ہوا کے جھونکوں سے اور کبھی تتلیوں اور مکھیّوں کی نشست و برخاست سے فطرت یہ کام لے لیا کرتی ہے اس پھُول کا جزرِ جویت اس کے انوثیت کے جزء سے اس طرح بے تعلق واقع ہوا ہے کہ جبتک خارج کا ہاتھ مادۂ تلقیح کو ایک جگہ سے اٹھا کر دوسری جگہ نہ پہنچا دے، تلقیح کا عمل انجام نہیں پا سکتا۔ جن پھولوں کو یہ خارجی اعانت مل جاتی ہے وہ باروار ہو جاتے ہیں اور اپنا بیج چھوڑ جاتے ہیں جنہیں نہیں ملتی بانجھ ہو کر بغیر بیج بنائے ختم ہو جاتے ہیں۔ ان پودوں کے لئے تتلیوں کا ایک گروہ بروقت پہنچ گیا تھا۔ چنانچہ اکثر پھول بار آور ہو گئے۔

خیر، یہ چمن آرائی کا تذکرہ تو ایک جملۂ معترضہ تھا جو بلا قصد اتنا طولانی ہو گیا۔ اب اصل حکایت کی طرف واپس ہونا چاہیئے، فروری میں ابر و باد کی آمد و رفت سے موسم کا اتار چڑھاؤ جاری رہا۔ مگر جونہی مہینہ ختم ہونے پر آیا موسم بہار کا پیش خیمہ پہنچ گیا۔ یعنی معتدل ہواؤں کے جھونکے چلنے لگے پھر ایک دن کیا دیکھتے ہیں کہ خراماں خراماں چلتی ہوئی خود بہار بھی آموجود ہوئی ہے اور جوانانِ چمن نے اس کی خوش آمدید کا جشن منانا شروع کر دیا ہے۔

نفسِ بادِ صبا مشک فشاں خواہد شد
عالم پیر دگر بار جواں خواہد شد!

اُسی زمانہ کا واقعہ ہے کہ ایک دن دوپہر کے وقت کمرہ میں بیٹھا تھا کہ اچانک کیا سنتا

ہوں۔ بُلبُل کی نواؤں کی صدائیں آ رہی ہیں:۔

باز نوائے بُلبلاں عشق تو یاد می دہد
ہر کہ ز عشق نیست خوش عمر بباد می دہد

باہر نکل کر دیکھا تو خطمی کے شگفتہ پھولوں کے ہجوم میں ایک جوڑا بیٹھا ہے۔ اور گردن اٹھائے نغمہ سنجی کر رہا ہے۔ بے اختیار خواجۂ شیراز کی غزل یاد آ گئی۔

صفیرِ مرغ برآمد بطِ شراب کجاست
فغاں فتاد ز بلبل "نقابِ گل کہ درید"

یہ علاقہ اگرچہ سردسیر نہیں لیکن چونکہ بلند سطح پر واقع ہوا ہے، اس لئے پہاڑی بُلبُلوں سے خالی نہیں ہے۔ یہ بُلبُلیں اگرچہ سردسیر ایران کی بلبلوں کی طرح ہزار داستان نہیں ہوتیں لیکن رسیلے گلے کی ایک تان بھی کیا کم ہے۔ دوپہر کی چائے کا جو قیلولہ کے بعد پیتا ہوں۔ آخری فنجان باقی تھا۔ میں نے اٹھایا اور اس نغمۂ عندلیب پر خالی کر دیا۔

تو نیز بادہ بہ چنگ آر و راہِ صحرا گیر
کہ مرغِ نغمہ سرا سازِ خوش نوا آورد

دوسرے دن صبح برآمدہ میں بیٹھا تھا کہ بُلبُل کے ترانے کی آواز پھر اٹھی میں نے ایک صاحب کو توجہ دلائی کہ سنا بلبُل کی آواز آ رہی ہے ایک دوسرے صاحب جو صحن میں ٹہل رہے تھے کچھ دیر کیلئے رک گئے اور کان لگا کر سنتے رہے پھر بولے کہ ہاں قلعہ میں کوئی جھکڑا جا رہا ہے۔ اس کے پہیوں کی آواز آ رہی ہے۔ سبحان اللہ! ذوقِ سماع کی وقت امتیاز دیکھئے۔ بُلبُل کی نواؤں اور جھکڑے کے پہیوں کی ریں ریں میں یہاں کوئی فرق محسوس نہیں ہوتا۔

ہمائے، گو مفگن سایۂ شرف ہرگز
دراں دیار کہ طوطی کم از زغن باشد!

خدارا انصاف کیجئے، اگر دو ایسے کان ایک قفس میں بند کر دیئے جائیں۔ کہ میں تو بلبل کی نوائیں بسی ہوں، دوسرے میں چھکڑے کے پہیّوں کی ریں ریں، تو آپ اُسے کیا کہیں گے؟

نوائے بلبلت اے گل کجا پسند افتد
کہ گوش ہوش بہ قرمان ہرزہ گو داری

اصل یہ ہے کہ ہر ملک کی فضاء طبیعتوں میں ایک خاص طرح کا طبعی ذوق پیدا کر دیا کرتی ہے۔ ہندوستان کا عام طبعی ذوق بلبُل کی نواؤں سے آشنا نہیں ہو سکتا تھا، کیونکہ ملک کی فضا دوسری طرح کی صداؤں سے بھری ہوتی تھی، یہاں کے پرندوں کی شہرت طوطا اور مینا کے پروں سے اڑی اور دنیا کے عجائب میں سے شمار کی گئی

شکر شکن شوند ہمہ طوطیانِ ہند
زین قند پارسی کہ بنگالہ می رود!

بلبل کی جگہ یہاں کوئل کی صدائیں شاعری کے کام آئیں، اور اس میں شک نہیں کہ اسکی کوک دردآشنا دلوں کو غم والم کی چیخوں سے کم محسوس نہیں ہوتی۔

بلبل کی نواؤں کا ذوق تو ایران کے حصے میں آیا ہے۔ موسم بہار میں باغ وصحرا ہی نہیں بلکہ ہر گھر کا پائیں باغ ان کی نواؤں سے گونج اٹھتا ہے بچے جھولے میں اُنکی لوریاں سنتے سنتے سو جائیں گے اور مائیں اشارہ کرکے بتلائیں گی کہ دیکھ یہ بلبُل ہے جو تجھے اپنی کہانی سُنا رہی ہے۔ جنوب سے شمال کی طرف جس قدر بڑھتے جائیں یہ افسونِ فطرت

...... بھی زیادہ عام اور گہرا ہوتا جاتا ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ جب تک ایک شخص نے شیراز یا قزوین کے گل گشتوں کی سیر نہ کی ہو، وہ سمجھ نہیں سکتا کہ حافظ کی زبان سے یہ شعر کس عالم میں ٹپکے تھے۔

بلبل بہ شاخِ سرو بہ گل بانگ پہلوی   می خواند دوش درسِ مقاماتِ معنوی

یعنے بیا، کہ آتشِ موسیٰ نمود گل   تا از درخت نکتۂ تحقیق بشنوی!

مرغانِ باغ قافیہ سنجند و بذلہ گو   تا خواجہ می خورد بہ غزل ہائے پہلوی

یہ جو کہا کہ مرغانِ باغ "قافیہ سنجی" کرتے ہیں تو یہ مبالغہ نہیں ہے۔ واقعہ ہے۔ میں نے ایران کے چمن زاروں میں ہزار کو قافیہ سنجی کرتے ہوئے خود سنا ہے۔ ٹھہر ٹھہر کے لے بدلتی جائیگی اور ہر لَے ایک ہی طرح کے آتار پر ختم ہوگی جو سننے میں ٹھیک ٹھیک شعروں کے قوافی کی طرح متوازن اور متجانس محسوس ہوں گے گھنٹوں سنتے رہیے، ان قافیوں کا تسلسل ٹوٹنے والا نہیں۔ آواز جب ٹوٹے گی ایک ہی قافیہ پر ٹوٹے گی۔

حقیقت یہ ہے کہ نوائے بلبل بہشت بہار کا ملکوتی ترانہ ہے۔ جو ملک اس بہشت سے محروم ہے، وہ اس ترانے کے ذوق سے بھی محروم ہے۔ گرم ملکوں کو اس عالم کی کیا خبر زمستان کی برف باری اور پت جھڑ کے بعد جب موسم کا رُخ پلٹنے لگتا ہے اور بہار اپنی ساری رعنائیوں اور جلوہ فروشیوں کے ساتھ باغ و صحرا پر چھا جاتی ہے تو اس وقت برف کی بے رحمیوں سے ٹھٹھری ہوئی دنیا یکایک محسوس کرنے لگتی ہے کہ اب موت کی افسردگیوں کی جگہ زندگی کی سرگرمیوں کی ایک نئی دنیا نمودار ہو گئی۔ انسان اپنے جسم کے اندر دیکھتا ہے تو زندگی کا تازہ خون ایک ایک رگ کے اندر ابلتا دکھائی دیتا ہے۔ اپنے سے باہر دیکھتا ہے تو فضاء کا ایک ایک ذرہ عیش و نشاطِ ہستی کی سرمستیوں میں رقص کرتا ہوا نظر آتا

ہے۔ آسمان و زمین کی ہر چیز جو کل تک محرومیوں کی سوگواری اور افسردگیوں کی جانکاہی تھی، آج آنکھیں کھولیے تو حسن کی عشوہ طرازی ہے، کان لگائیے تو نغمہ کی جانوازی ہے۔ سونگھیے تو سرتاسر بو کی عطر بیزی ہے۔

صبا بہ تہنیت پیر مے فروش آمد | کہ موسم طرب و عیش و نائے نوش آمد
ہوا مسیح نفس گشت و باد نافہ کشا | درخت سبز شد و مرغ در خروش آمد
تنور لالہ چناں برفروخت بادِ بہار | کہ غنچہ غرق گشت و گل بہ جوش آمد

عین جوش و سرمستی کی ان عالمگیریوں میں بلبل کے مستانہ ترانوں کی گت شروع ہو جاتی ہے اور یہ نغمہ سرائے بہشتی اس محویت اور خود رفتگی کیساتھ گانے لگتا ہے کہ معلوم ہوتا ہے خود سازِ فطرت کے تاروں سے نغمے نکلنے لگے۔ اس وقت انسانی احساسات میں یہ تہلکہ مچنے لگتا ہے۔ ممکن نہیں کہ حرف و صوت سے ان کی تعبیر آشنا ہو سکے۔ شاعر پہلے مضطرب ہو گا کہ اس عالم کی تصویر کھینچ دے جب نہیں کھینچ سکے گا، تو پھر خود اس کی تصویر بن جائے گا وہ رنگ، بو، اور نغمے کے اس سمندر کو پہلے کنارہ پر کھڑے ہو کر دیکھے گا۔ پھر کود پڑے گا، اور خود اپنی ہستی کو بھی اسی کی ایک موج بنا دیگا۔

بیا تا گل بر افشانیم و مے در ساغر اندازیم!
فلک را سقف بشگافیم و طرحِ نو در اندازیم
چو در دست ست رودے خوش، بزن مطرب سرودے خوش
کہ دست افشاں غزل خوانیم و پاکوباں سر اندازیم!

ہندوستان میں صرف کشمیر ایک ایسی جگہ ہے جہاں اس عالم کی ایک جھلک دیکھی جا سکتی ہے،

اسی لئے فیضی کو کہنا پڑا تھا۔

ہزار قافلۂ شوق می کشد شبگیر — کہ بارِ عیش کشاید بخطۂ کشمیر

لیکن افسوس ہے، لوگوں کو پھل کھانے کا شوق ہوا۔ عالم بہار کی جنّت نگاہیوں کا شوق نہ ہوا کشمیر جائیں گے بھی تو بہار کے موسم میں نہیں۔ بارش کے بعد پھلوں کے موسم میں معلوم نہیں دنیا اپنی ہر بات میں اتنی شکم پرست کیوں ہو گئی ہے؟ حالانکہ انسان کو معدہ کے ساتھ دل و دماغ بھی دیا گیا تھا۔

ہندوستان کے پہاڑوں میں پہاڑی بُلبُل کا ترنم نینی تال اور کانگڑہ میں زیادہ سُنا جاسکتا ہے۔ مسوری اور شملہ کی چٹانی فضا اس کے لئے کافی کشش پیدا نہیں کر سکی تھی۔

ہندوستان میں عام طور پر چار قسم کی بلبلیں پائی جاتی ہیں، ان میں سب سے زیادہ خوش نوا قسم وہ ہے جس کے چہرے کے دونوں طرف سفید بوٹے ہوتے ہیں۔ اور اس لئے آجکل نیچرل ہسٹری کی تقسیم میں اسے وہائٹ چیکڈ (White cheeked) کے نام سے موسوم کیا گیا ہے۔ شاما کو اگرچہ عام طور پر بلبل نہیں سمجھا جاتا لیکن اسے بھی میدانی سرزمینوں کا بلبل ہی تصور کرنا چاہیئے مغربی یو۔پی اور پنجاب میں اسی کی متعدد قسمیں پائی جاتی ہیں۔

اس وقت تک بلبل کے تین جوڑے یہاں دکھائی دیئے ہیں تینوں معمولی پہاڑی قسم کے ہیں جنہیں انگریزی میں (White whisker ed) کے نام سے پکارتے ہیں۔ ایک نے تو پھول کی ایک بیل میں آشیانہ بھی بنا لیا ہے۔ دوپہر کو پہلے بالکل خاموشی رہیگی۔ پھر جیہی میں کچھ دیر لیٹنے کے بعد اٹھوں گا اور لکھنے کے لئے بیٹھوں گا، معاً

ان کی نوائیں شروع ہو جائیں گی۔ گویا انہیں معلوم ہو گیا ہے کہ یہی وقت ہے جب ایک ہم صفیر اپنے دل و جگر کے زخموں کی پٹیاں کھولتا ہے۔ اس لئے نالہ و فریاد کے پیہم چرکے لگانا شروع کر دیں۔ میرا وہی حال ہوا جو عربی کے ایک شاعر کا ہوا تھا۔

وما شجانی اننی کنت نائماً — اُعلّل من بردٍ بطیب التنسّم
الی ان دعت ورقاء من غصن ایکۃ — تغرّد مبکاھا بحسن الترنّم
فلو قبل مبکاھا بکیت صبابۃً — بسعدیٰ شفیتُ النفس قبل التندّم
ولکن بکت قبلی، فھیّج لی البکاء — بکاھا، فقلت الفضل للمتقدّم[1]!

[1] "اور جس بات نے مجھے غمگین کیا، وہ یہ ہے کہ جبکہ میں سو رہا تھا اور میٹھی نیند کے مزے لے رہا تھا، تو اچانک ایک خوش آواز پرندے نے درختوں کے جھنڈ میں ترانہ سنجی شروع کر دی۔ اس کی رونے کی آواز اپنے ترنم کی خوبی میں آپ ہی اپنی مثال تھی اگر اس کے رونے سے پہلے میں نے سعدیٰ کے عشق میں چند آنسو بہا دیئے ہوتے تو میرے حصہ میں شرمندگی نہ آتی مگر واقعہ یہ ہے کہ میں ایسا نہ کر سکا، اور یہ اس پرندکا رونا تھا جس سے میرے اندر بھی گریہ وزاری کا جوش امنڈ آیا پس مجھے شرمندگی کے ساتھ اعتراف کرنا پڑتا ہے کہ بلاشبہ یہاں فضیلت اسی کے لئے ہوئی، جس نے پہلا قدم اٹھایا"

چڑیا چڑے کی کہانی

قلعۂ احمد نگر

۱۷ مارچ ۱۹۴۳ء

صدیقِ مکرم

زندگی میں بہت سی کہانیاں بنائیں۔ خود زندگی ایسی گزری جیسے ایک کہانی ہو۔

ہے آج جو سرگذشت اپنی
کل اس کی کہانیاں بنیں گی

آئیے آج آپ کو چڑیا چڑے کی کہانی سناؤں:۔

دگرہا شنیدستی، ایں ہم شنو!

یہاں کمرے جو ہمیں رہنے کو ملے ہیں پچھلی صدی کی تعمیرات کا نمونہ ہیں چھت لکڑی کے شہتیروں کی ہے اور شہتیروں کے سہارے کے لئے محرابیں ڈال دی ہیں نتیجہ یہ ہے کہ جابجا گھونسلا بنانے کے قدرتی گوشے نکل آئے اور گوریاؤں کی بستیاں آباد ہو گئیں۔ دن بھر ان کا ہنگامۂ تگ و دو گرم رہتا ہے۔ کلکتہ میں بالی گنج کا علاقہ چونکہ کھلا اور درختوں سے بھرا ہے، اسلئے وہاں بھی مکانوں کے برآمدوں در کار نسوں

پر چڑیوں کے غول ہمیشہ حملہ کرتے رہتے ہیں۔ یہاں کی ویرانی دیکھ کر گھر کی ویرانی یاد آ گئی۔

اُگ رہا ہے در و دیوار سے سبزہ غالبؔ
ہم بیاباں میں ہیں اور گھر میں بہار آئی ہے

گزشتہ سال جب اگست میں یہاں ہم آئے تھے تو ان چڑیوں کی آشیانہ سازیوں نے بہت پریشان کر دیا تھا۔ کمرہ کے مشرقی گوشہ میں منہ دھونے کی ٹیبل لگی ہے ٹھیک اس کے اوپر نہیں معلوم کب سے ایک پرانا گھونسلا تعمیر پا چکا تھا۔ دن بھر میدان سے تنکے چن چن کر لاتیں اور گھونسلے میں بچھانا چاہتیں وہ ٹیبل پر گر کے اُسے کوڑے کرکٹ سے اٹ دیتے ادھر پانی کا جگ بھروا کے رکھا، ادھر تنکوں کی بارش شروع ہو گئی۔ پچھم کی طرف چارپائی دیوار سے لگی تھی۔ اس کے اوپر نئی تعمیر کی سرگرمیاں جاری تھیں۔ ان نئی تعمیروں کا ہنگامہ اور زیادہ عاجز کر دینے والا تھا۔ ان چڑیوں کو ذرا سی تو چونچ ملی ہے اور مٹھی بھر کا بھی بدن نہیں، لیکن طلب و سعی کا جوش اس بلا کا پایا ہے کہ چند منٹوں کے اندر بالشت بھر کلفات کھود کے صاف کر دینگی۔ حکیم ارشمیدس (Archimedes) کا مقولہ مشہور ہے mor paee sto kai ten gen kiness. مجھے فضاء میں کھڑے ہونے کی جگہ دے دو۔ میں کرۂ ارضی کو اس کی جگہ سے ہٹا دونگا۔ اس دعوے کی تصدیق ان چڑیوں کی سرگرمیاں دیکھ کر ہو جاتی ہے۔ پہلے دیوار پر چونچ مار مار کے اتنی جگہ بنا لیں گی کہ پنجے ٹکنے کا سہارا نکل آئے پھر اس پر پنجے جما کر چونچ کا بھاوڑا چلانا شروع کر دیں گی اور اس زور سے چلائینگی کہ سارا جسم سُکڑ سُکڑ کر کانپنے لگیگا، اور پھر تھوڑی سی دیر کے بعد دیکھیے تو کئی انچ کلفات

اڑ چکی ہوگی۔ مکان چونکہ پرانا ہے۔ اس لئے نہیں معلوم کتنی مرتبہ چونے اور ریت کی تہیں دیوار پر چڑھتی رہی ہیں۔ اب مل ملا کر تعمیری مسالا کا ایک موٹا سا دل بن گیا ہے ٹوٹتا ہے تو سارے کمرے میں گرد کا دھواں پھیل جاتا ہے اور کپڑوں کو دیکھئے تو غبار کی تہیں جم گئی ہیں۔

اس مصیبت کا علاج بہت سہل تھا۔ یعنی مکان کی از سر نو مرمت کر دی جائے اور تمام گھونسلے بند کر دیئے جائیں، لیکن مرمت بغیر اس کے ممکن نہ تھی کہ معمار بلائے جائیں، اور یہاں باہر کا کوئی آدمی اندر قدم رکھ نہیں سکتا۔ یہاں ہمارے آتے ہی پانی کے نل بگڑ گئے تھے، ایک معمولی مستری کا کام تھا۔ لیکن جب تک ایک انگریز فوجی انجینیر کمانڈنگ افیسر کا پروانۂ راہداری لے کر نہیں آیا ان کی مرمت نہ ہو سکی۔

چند دنوں تک تو میں نے صبر کیا۔ لیکن پھر برداشت نے صاف جواب دے دیا اور فیصلہ کرنا پڑا کہ اب لڑائی کے بغیر چارہ نہیں۔

من دگر زر و میران واز اسباب

یہاں میرے سامان میں ایک چھتری بھی آ گئی ہے۔ میں نے اٹھائی اور اعلانِ جنگ کر دیا۔ لیکن تھوڑی ہی دیر کے بعد معلوم ہو گیا کہ اس کوتاہ دستی کے ساتھ ان حریفانِ سقف و محراب کا مقابلہ ممکن نہیں حیران ہو کر کبھی چھتری کی نارسائی دیکھتا، کبھی حریفوں کی بلند آشیانی، بے اختیار حافظ کا شعر یاد آ گیا۔

خیالِ قدِ بلند تو مے کند دلِ من
تو دستِ کوتہ من بین و آستینِ دراز

اب کسی دوسرے ہتھیار کی تلاش ہوئی۔ برامدہ میں جالا صاف کرنے کا بانس پڑا تھا۔

دوڑتا ہوا آگیا اور اُسے اٹھا لایا۔ اب کچھ نہ پوچھئے کہ میدانِ کارزار میں کس زور کا رن پڑا۔ کمرہ میں چاروں طرف حریف طواف کر رہا تھا اور میں بالنس اٹھائے دیوانہ وار اس کے پیچھے دوڑ رہا تھا۔ فردوسی اور نظامی کے رجز بے اختیار زبان سے نکل رہے تھے۔

بہ خنجر زمین را میستاں کنم
بہ نیزہ ہوا را نیستاں کنم

آخر میدان اپنے ہی ہاتھ رہا۔ اور تھوڑی دیر کے بعد کمرہ ان حریفانِ سقف و محراب سے بالکل صاف تھا۔

بہ یک تاختن تا کجا تاختم
چہ گردن کشاں را سر انداختم

اب میں نے چھت کے تمام گوشوں پر فتحمندانہ نظر ڈالی اور مطمئن ہو کر لکھنے میں مشغول ہو گیا۔ لیکن ابھی پندرہ منٹ بھی پورے نہیں گزرے ہوں گے کہ کیا سنتا ہوں حریفوں کی رجز خوانیوں اور ہوا پیمائیوں کی آوازیں پھر اٹھ رہی ہیں۔ سر اٹھا کے جو دیکھا تو چھت کا ہر گوشہ ان کے قبضہ میں تھا۔ میں فوراً اور بالنس لا کر پھر معرکہ کارزار گرم کر دیا۔

برآرم ما را ز ہمہ لشکرش
بہ آتش بسوزم ہمہ کشورش

اس مرتبہ حریفوں نے بڑی پامردی دکھائی۔ ایک گوشہ چھوڑنے پر مجبور ہوتے تو دوسرے میں ڈٹ جاتے، لیکن بالآخر میدان کو پیٹھ دکھانی ہی پڑی۔ کمرہ سے بھاگ کر

یکا مدہ میں آئے ہوئے اور وہاں اپنا لاؤ لشکر نئے سرے سے جمانے لگے میں نے وہاں بھی تعاقب کیا، اور اس وقت تک ہتھیار ہاتھ سے نہیں رکھا کہ سرحد سے بہت دُور تک میدان صاف نہیں ہو گیا تھا۔

اب دشمن کی فوج تتر بتر ہو گئی تھی مگر یہ اندیشہ باقی تھا کہ کہیں پھر اکٹھی ہو کر میدان کا رُخ نہ کرے۔ تجربے سے معلوم ہوا تھا کہ بالنس کے نیزہ کی ہیبت دشمنوں پر خوب چھا گئی ہے۔ جس طرف رُخ کرتا تھا اُسے دیکھتے ہی کلمۂ فرار پڑھتے تھے۔ اس لئے فیصلہ کیا کہ ابھی کچھ عرصہ تک اسے کمرہ ہی میں رہنے دیا جائے اگر کسی اکا دکا حریف نے رُخ کرنے کی جرات بھی کی تو یہ سربفلک نیزہ دیکھ کر الٹے پاؤں بھاگنے پر مجبور ہو جائے گا۔ چنانچہ ایسا ہی کیا گیا۔ سب سے پُرانا گھونسلا منہ دھو نیکی ٹیبل کے اوپر تھا۔ بالنس اس طرح وہاں کھڑا کر دیا گیا کہ اسکا سرا ٹھیک ٹھیک گھونسلے کے دروازے کے پاس پہنچ گیا تھا۔ اب گو مستقبل اندیشوں سے خالی نہ تھا تاہم طبیعت مطمئن تھی کہ اپنی طرف سے سروسامانِ جنگ میں کوئی کمی نہیں کی گئی میرؔ کا یہ شعر زبانوں پر چڑھ کر بہت پامال ہو چکا ہے۔ تاہم موقعہ کا تقاضہ ٹالا بھی نہیں جا سکتا۔

شکست و فتح نصیبوں سے ہے ولے اے امیرؔ
مقابلہ تو دلِ ناتواں نے خوب کیا!

اب گیارہ بج رہے تھے میں کھانے کیلئے چلا گیا۔ تھوڑی دیر کے بعد واپس آیا تو کمرہ میں قدم رکھتے ہی ٹھٹک کے رہ گیا۔ کیا دیکھتا ہوں کہ سارہ کمرہ پھر حریف کے قبضہ میں ہے اور اس اطمینان و فراغت سے اپنے کاموں میں مشغول ہیں، جیسے کوئی حادثہ پیش آیا ہی نہیں۔ سب سے بڑھ کر یہ کہ جس ہتھیار کی ہیبت پر اس درجہ بھروسہ

کیا گیا تھا، وہی حریفوں کی کامجوئیوں کا ایک نیا آلہ ثابت ہوا۔ پالس کا سرا جو گھونسلے سے بالکل لگا ہوا تھا، گھونسلے میں جانے کے لئے اب دہلیز کا کام دینے لگا ہے تنکے چُن چُن کر لاتے ہیں، اور اس نو تعمیر دہلیز پر بیٹھ کر بہ اطمینان تمام گھونسلے میں بچھاتے جاتے ہیں ساتھ ہی چوں چوں بھی کرتے جاتے ہیں۔ عجب نہیں یہ مصرعہ گنگنا رہے ہوں کہ ؎

عدو شود سبب خیر گر خدا خواہد

اپنی دہی فتحمندیوں کا یہ حسرت انگیز انجام دیکھ کر بے اختیار ہمت نے جواب دے دیا۔ صاف نظر آگیا کہ چند لمحوں کے لئے حریف کو عاجز کر دینا تو آسان ہے مگر ان کے جوش استقامت کا مقابلہ کرنا آسان نہیں، اور اب اس میدان میں ہار مان لینے کے سوا کوئی چارۂ کار نہیں رہا۔

بیا، کہ ما سپر انداختیم اگر جنگ ست!

اب یہ فکر ہوئی کہ ایسی رسم و راہ اختیار کرنی چاہیے کہ ان ناخواندہ مہمانوں کے ساتھ ایک گھر میں گزارا ہو سکے۔ سب سے پہلے چارپائی کا معاملہ سامنے آیا۔ یہ بالکل نئی تعمیرات کی زد میں تھی۔ پرانی عمارت کے گرنے اور نئی تعمیر کے سروسامان سے جسقدر گرد و غبار اور کوڑا کرکٹ نکلتا، سب کا سب اسی پر گرتا، اس لئے اسے دیوار سے اتنا ہٹا دیا گیا کہ براہِ راست زد میں نہ رہے۔ اس تبدیلی سے کمرہ کی شکل فرود بگڑ گئی، لیکن اب اس کا علاج ہی کیا تھا؟ جب خود اپنا گھر ہی اپنے میں نہ رہا تو پھر شکل و ترتیب کی آرائشوں کی کیسے فکر ہو سکتی تھی؟ البتہ منہ دھونے کے ٹیبل کا معاملہ اتنا آسان نہ تھا۔ وہ جس گوشے میں رکھا گیا تھا، صرف وہی جگہ

اس کے لئے نکل سکتی تھی۔ ذرا بھی ادھر ادھر کرنے کی گنجائش نہ تھی۔ مجبورًا یہ انتظام کرنا پڑا کہ بازار سے بہت سے جھاڑن منگوا کر رکھ لئے اور ٹیبل کی ہر چیز پر ایک ایک جھاڑن ڈال دیا۔ تھوڑی تھوڑی دیر کے بعد انہیں اٹھا کر جھاڑ دیتا اور پھر ڈال دیتا۔ ایک جھاڑن اس غرض سے رکھنا پڑا کہ ٹیبل کی سطح کی صفائی برابر ہوتی رہے سب سے زیادہ مشکل مسئلہ فرش کی صفائی کا تھا۔ لیکن اسے بھی کسی نہ کسی طرح حل کیا کیا گیا۔ یہ بات طے کر لی گئی کہ صبح کی معمولی صفائی کے علاوہ بھی کمرے میں بار بار جھاڑو پھر جانا چاہیے۔ ایک نیا جھاڑو منگوا کر الماری کی آڑ میں چھپا دیا۔ کبھی دن میں دو مرتبہ، کبھی تین مرتبہ، کبھی اس سے بھی زیادہ اس سے کام لینے کی ضرورت پیش آتی یہاں ہر دو کمرے کے پیچھے ایک قیدی صفائی کے لئے دیا گیا ہے ظاہر ہے کہ وہ ہر وقت جھاڑو لئے کھڑا نہیں رہ سکتا تھا اور اگر رہ بھی سکتا تو اس پر اتنا بوجھ ڈالنا انصاف کے خلاف تھا۔ اس لئے یہ طریقہ اختیار کرنا پڑا کہ خود ہی جھاڑو اٹھا لیا اور ہمسایوں کی نظریں بچا کے جلد جلد دو چار ہاتھ مار دیئے۔ دیکھئے ان ناخواندہ مہمانوں کی خاطر تواضع میں کتنی تگ و دو کرنی پڑی۔

عشق از یں بسیار کردست و کند

ایک دن خیال ہوا کہ جب صلح ہو گئی تو چاہیے کہ پوری طرح مصلح ہو۔ یہ ٹھیک نہیں کہ رہیں ایک ہی گھر میں اور رہیں بیگانوں کی طرح۔ میں نے باورچی خانے سے تھوڑا سا کچا چاول منگوایا اور جس صوفے پر بیٹھا کرتا ہوں، اسکے سامنے کی دری پر چند دانے چھٹک دیئے۔ پھر اس طرح سنبھل کے بیٹھ گیا، جیسے ایک شکاری دام بچھا کے بیٹھ جاتا ہے۔ دیکھئے۔ عرفی کا شعر صورتِ حال پر کیسا چسپاں ہوا ہے۔

فتادم دام بر کنجشک و شادم، یادِ آں ہمت
کہ گر سیمرغ می آمد بدام، آزاد می کردم

کچھ دیر تک تو مہمانوں کی توجہ نہیں ہوئی اور اگر ہوئی بھی تو ایک غلط انداز نظر سے معاملہ آگے نہیں بڑھا۔ لیکن پھر صاف نظر آ گیا کہ معشوقانِ ستم پیشہ کے تغافل کی طرح یہ تغافل بھی نظر بازی کا ایک پردہ ہے ورنہ نیلے رنگ کی دری پر سفید سفید ابھرے ہوئے دانوں کی کشش ایسی نہیں کہ کام نہ کر جائے۔

حور و جنت جلوہ بر زاہد دہد، در راہِ دوست
اندک اندک عشق در کار آورد بیگانہ را

پہلے ایک چڑیا آئی اور ادھر ادھر کودنے لگی۔ بظاہر چہچہانے میں مشغول تھی مگر نظر دانوں پر تھی۔ وحشی یزدی کیا خوب کہہ گیا ہے۔

چہ لطف ہا کہ درین شیوہ نہانی نیست
عنایتے کہ تو داری بمن، بیانی نیست

پھر دوسری آئی اور پہلی کے ساتھ مل کر دری کا طواف کرنے لگی۔ پھر تیسری اور چوتھی بھی پہنچ گئی۔ کبھی دانوں پر نظر پڑتی، کبھی دانہ ڈالنے والے پر۔ کبھی ایسا معلوم ہوتا جیسے آپس میں کچھ مشورہ ہو رہا ہے، کبھی معلوم ہوتا ہر فرد فکر میں ڈوبا ہوا ہے۔ آپ نے غور کیا ہوگا کہ گوریا جب تفتیش اور تجسس کی نگاہوں سے دیکھتی ہے۔ تو اس کے چہرے کا کچھ عجیب سنجیدہ انداز ہو جاتا ہے۔ پہلے گردن اٹھا کے سامنے کی طرف دیکھے گی۔ پھر گردن موڑ کے داہنے بائیں دیکھنے لگیگی۔ پھر کبھی گردن کو مروڑ دے کر اوپر کی طرف نظر اٹھائے گی، اور چہرے پر تجسس اور استفہام کا کچھ

ایسا اندازہ ہوجائیگا، جیسے ایک آدمی ہر طرف متعجبانہ نگاہ ڈال ڈال کر اپنے آپ سے کہہ رہا ہو کہ آخر یہ معاملہ ہے کیا؟ اور ہو کیا رہا ہے؟ ایسی ہی متحفظ نگاہیں اس وقت بھی ہر چہرہ پر اُبھر رہی تھیں۔

پایم بہ پیش از سرِ ایں کو نمے رود
یاران خبر دہید کہ ایں جلوہ گاہ کیست؟

پھر کچھ دیر کے بعد آہستہ آہستہ قدم بڑھنے لگے۔ لیکن براہ راست دانوں کی طرف نہیں۔ آڑے ترچھے ہو کر بڑھتے اور کترا کر نکل جاتے۔ گویا یہ بات دکھائی جارہی تھی کہ خدانخواستہ ہم دانوں کی طرف نہیں بڑھ رہے ہیں دروغ راست مانندکی یہ نمائش دیکھ کر بے اختیار ظہوری کا شعر یاد آگیا۔

بگو حدیثِ وفا، از تو باور ست بگو
شوم فدائے دروغے کہ راست مانند ست

آپ جانتے ہیں کہ صید سے کہیں زیادہ صیاد کو اپنی نگرانیاں کرنی پڑتی ہیں قدموں کا رُخ دانوں کی طرف پھرا، میں نے دم سادھ لیا۔ نگاہیں دوسری طرف کر لیں۔ اور سارا جسم پتھر کی طرح بے حس و حرکت بنا لیا گویا آدمی کی جگہ پتھر کی ایک مُورتی دھری ہے۔ کیونکہ جانتا تھا، اگر نگاہ شوق نے مضطرب ہو کر ذرا بھی جلد بازی کی تو شکار دام کے پاس آتے آتے نکل جائیگا۔ یہ گویا نازِ حسن اور نیازِ عشق کے معاملات کا پہلا مرحلہ تھا۔

پنہاں از وجہ رخش داشتم تماشائے
نظرے بجانبِ ما کرد و شرمسار شدم

خیر، خدا خدا کرکے اس عشوۂ تغافل نما کے ابتدائی مرحلے طے ہوئے اور ایک بُتِ طنّاز نے صاف صاف دالوں کی طرف رخ کیا مگر یہ رُخ بھی کیا قیامت کا رُخ تھا۔ ہزار تغافل اس کے جلو میں چل رہے تھے میں بے حس و حرکت بیٹھا دل ہی دل میں کہہ رہا تھا۔

بہ ہر کجا ناز سر بہ آرد، نیاز ہم پائے کم نہ دارد
تو و خرامے و صد تغافل من و نگاہے و صد تمنا

ایک قدم آگے بڑھتا تھا تو دو قدم پیچھے ہٹتے تھے۔ میں جی ہی جی میں کہہ رہا تھا کہ التفات و تغافل کا یہ ملا جلا انداز بھی کیا خوب انداز ہے۔ کاش تھوڑی سی تبدیلی اس میں کی جا سکتی۔ دو قدم آگے بڑھتے۔ ایک قدم پیچھے ہٹتا۔ غالب کیا خوب کہہ گئے ہیں ؎

وداع و وصل جداگانہ لذتے دارد
ہزار بار برو، صد ہزار بار بیا

التفات و تغافل کی ان عشوہ گریوں کی ابھی جلوہ فروشی ہو رہی تھی کہ ناگہاں ایک تنومند چڑے نے جو اپنی قلندرانہ بے دماغی اور رندانہ جراتوں کے لحاظ سے پورے حلقہ میں ممتاز تھا، سلسلہ کار کی درازی سے اکتا کر بے باکانہ قدم اٹھا دیا اور زبانِ حال سے یہ نعرۂ مستانہ لگاتا ہوا، بہ یک دفعہ دانوں پر ٹوٹ پڑا کہ۔

زدیم بر صفِ رندان و ہرچہ بادا باد!

اس ایک قدم کا اٹھنا تھا کہ معلوم ہوا، جیسے اچانک تمام رُکے ہوئے قدموں کے

بندھن کھل پڑے۔ اب نہ کسی قدم میں جھجک تھی نہ کسی کی نگاہ میں تذبذب مجمع کا مجمع یک دفعہ دانوں پر ٹوٹ پڑا اور اگر انگریزی محاورہ کی تعبیر مستعار لی جائے تو کہا جا سکتا ہے کہ حجاب و تامل کی ساری برف اچانک ٹوٹ پڑی یا یوں کہیے کہ پگھل گئی۔ غور کیجیے، تو اس کارگاہ عمل کے ہر گوشہ کی قدم رانیاں ہمیشہ اسی ایک قدم کے انتظار میں رہا کرتی ہیں جب تک یہ نہیں اٹھتا سارے قدم زمین گڑے رہتے ہیں، یہ اٹھا، اور گویا ساری دنیا اچانک اٹھ گئی۔

نامردی و مردی قدمے فاصلہ دارد!

اس بزم سود و زیاں میں کامرانی کا جام کبھی کوتاہ دستوں کیلئے نہیں ہوا گیا وہ ہمیشہ انہی کے حصے میں آیا جو خود بڑھ کر اٹھا لینے کی جرأت رکھتے تھے۔ شاد عظیم آبادی مرحوم نے ایک شعر کیا خوب کہا تھا۔

یہ بزم مے ہے، یاں کوتاہ دستی میں ہے محرومی
جو بڑھ کر خود اٹھا لے ہاتھ میں، مینا اسی کا ہے

اس چڑیے کا یہ بے باکانہ اقدام کچھ ایسا دل پسند واقع ہوا کہ اسی وقت دل نے ٹھان لی، اس مرد کار سے رسم و راہ بڑھانی چاہیے۔ میں نے اسکا نام قلندر رکھ دیا کیونکہ بے دماغی اور وارستگی کی سرگرانیوں کے ساتھ ایک خاص طرح کا بانکپن بھی ملا ہوا تھا اور اسکی وضع قلندرانہ کو آب و تاب دے رہا تھا۔

رہے اک بانکپن بھی بے دماغی میں تو زیبا ہے
بڑھے دو چین ابرو پر ادائے کج کلاہی کو!

دو تین دن تک اسی طرح انکی خاطر تواضع ہوتی رہی۔ دن میں دو تین مرتبہ دانے

دری پر ڈال دیتا ایک ایک کرکے آتے، اور ایک ایک دانہ چن لیتے، کبھی دانہ ڈالنے میں دیر ہوجاتی تو قلندر اگر چوں چوں کرنا شروع کر دیتا کہ وقت معہود گزر رہا ہے۔ اس صورت حال نے اب اطمینان دلا دیا تھا کہ پردۂ حجاب اٹھ چکا۔ وہ وقت دور نہیں کہ رہی سہی جھجک بھی نکل جائے گی۔

اور کھل جائینگے دُو چار ملاقاتوں میں!

چند دنوں کے بعد میں نے اس معاملہ کا دوسرا قدم اٹھایا سگرٹ کے خالی ٹین کا ایک ڈھکنا لیا اس میں چاول کے دانے ڈالے، اور ڈھکنا دری کے کنارے رکھدیا۔ فوراً مہمانوں کی نظر پڑی کوئی ڈھکنے کے پاس آکر ٹھونگ مارنے لگا کوئی ڈھکنے کے کنارے پر چڑھ کر زیادہ جمعیت خاطر کے ساتھ چگنے میں مشغول ہو گیا آپس میں رقیبانہ ردوکد بھی ہوتی رہی۔ جب دیکھا کہ اس طریق ضیافت سے طبیعتیں آشنا ہو گئی ہیں، تو دوسرے دن ڈھکنا دری کے کنارے سے کچھ ہٹا کر رکھا تیسرے دن اور زیادہ ہٹا دیا اور بالکل اپنے سامنے رکھ دیا۔ گویا اس طرح بتدریج بُعد سے قرب کیطرف معاملہ بڑھ رہا تھا۔ دیکھیے بعد و قرب کے معاملہ نے عالیہ بنت المہدی کا مطلع یاد دلا دیا۔

دخلّیت فان الحب ۲ عیتہ الحب
دکم من یعبد الدار مستر حب القرب!

اتنا دیکھ کر پہلے تو مہمانوں کو کچھ تامّل ہوا۔ دری کے پاس آ گئے مگر قدموں میں جھجک تھی اور نگاہوں میں تذبذب بول رہا تھا۔ لیکن اتنے میں قلندر اپنے قلندرانہ نعرے لگاتا ہوا پہنچا اور اس کی رندانہ جرأتیں دیکھکر سب کی جھجک دور ہو گئی۔ گویا اس

راہ میں سب قلندر ہی کے پیرو ہوئے۔ جہاں اس کا قدم اٹھا سب کے اٹھ گئے۔
وہ دانوں پہ چونچ مارتا۔ پھر سر اٹھا کے اور سینہ تان کے زبانِ حال سے مترنم ہوتا

وما الدھر الا من رواۃ قصائدی
اذا قلت شعراً اصبح الدھر منشدا!

جب معاملہ یہاں تک پہنچ گیا تو پھر ایک قدم اور اٹھایا گیا، اور دانوں کا برتن دری سے اٹھا کے تپائی پر رکھ دیا۔ یہ تپائی میرے بائیں جانب صوفے سے لگی رہتی ہے اور پوری طرح میرے ہاتھ کی زد میں ہے۔ اس تبدیلی سے خوگر ہونے میں کچھ دیر لگی بار بار آتے، اور تپائی کا چکر لگا کے چلے جاتے۔ بالآخر یہاں بھی قلندر ہی کو پہلا قدم بڑھانا پڑا، اور اسکا بڑھنا تھا کہ یہ منزل بھی پچھلی منزلوں کی طرح سب پر کھل گئی) اب تپائی کبھی ان کی مجلس آرائیوں کا ایوانِ طرب بنتی۔ کبھی باہمی معرکہ آرائیوں کا اکھاڑا۔

جب اس قدر نزدیک آجانے کے خوگر ہو گئے تو میں نے خیال کیا، اب معاملہ کچھ اور آگے بڑھایا جا سکتا ہے۔ ایک دن صبح یہ کیا کہ چاول کا برتن صوفے پر ٹھیک اپنی بغل میں رکھ دیا اور پھر لکھنے میں اس طرح مشغول ہو گیا گویا اس معاملہ سے کوئی سروکار نہیں۔

دل و جانم بہ تو مشغول و نظر در چپ و راست
تا ندانند رقیباں کہ تو منظورِ منی!

تھوڑی دیر کے بعد کیا سنتا ہوں کہ زور زور سے چونچ مارنے کی آواز آرہی ہے کنکھیوں سے دیکھا تو معلوم ہوا کہ ہمارا پرانا دوست قلندر پہنچ گیا ہے اور بے تکان

چونچ مار رہا ہے۔ ڈھکنا چونکہ بالکل پاس دھرا تھا۔ اس لئے اسکی دم میرے گھٹنے کو چھو رہی تھی۔ تھوڑی دیر کے بعد دوسرے یارانِ تیز گام بھی پہنچ گئے اور پھر تو یہ حال ہو گیا کہ ہر وقت دو تین دوستوں کا حلقۂ بے تکلف میرے بغل میں اچھل کود کرتا رہتا کبھی کوئی صوفے کی پشت پر چڑھ جاتا، کبھی کوئی جست لگا کر کتابوں پر کھڑا ہو جاتا، کبھی نیچے اتر آتا اور چوں چوں کر کے پھر واپس آ جاتا۔ بے تکلفی کی اس اچھل کود میں کئی مرتبہ ایسا بھی ہوا کہ میرے کاندھے کو درخت کی ایک جھکی ہوئی شاخ سمجھکر اپنی جست وخیز کا نشانہ بنانا چاہا لیکن پھر چونک کر پلٹ گئے یا پنجوں سے اُسے چھوا اور اوپر ہی اوپر نکل گئے۔ گویا ابھی معاملہ اس منزل سے آگے نہیں بڑھا تھا جس کا نقشہ وحشی یزدی نے کھینچا ہے۔

ہنوز عاشقی و دلربائیے نہ شدہ است
ہنوز روی و مرد آزمائیے نہ شدہ است
ہمیں تواضعِ عام ست حسن را با عشق
میانِ ناز و نیاز آشنائیے نہ شدہ است

بہرحال رفتہ رفتہ ان آہوانِ ہوائی کو یقین ہو گیا کہ یہ صورت ہمیشہ صوفے پر دکھائی دیتی ہے، آدمی ہونے پر بھی آدمیوں کیطرح خطرناک نہیں ہے دیکھئے محبت کا افسوں جو انسانوں کو رام نہیں کر سکتا وحشی پرندوں کو رام کر لیتا ہے۔

درسِ وفا اگر بود زمزمۂ محبتے
جمعہ بہ مکتب آورد طفلِ گریز پائے را

بارہا ایسا ہوا کہ میں اپنے خیالات میں محو، لکھنے میں مشغول ہوں، اتنے میں کوئی دیسی

بات نوکِ قلم پر آگئی، یا عبارت کی مناسبت نے اچانک کوئی پرکیف شعر یاد دلادیا اور بے اختیار اس کی کیفیت کی خود رفتگی میں میرا سر و شانہ ہلنے لگا، یا منہ سے ہا نکل گیا، اور یکایک زور سے پروں کے اڑنے کی ایک پھُرسی آواز سنائی دی۔ اب جو دیکھتا ہوں، تو معلوم ہوا کہ ان یاران بے تکلف کا ایک طائفہ میری بغل میں بیٹھا بے تامّل اپنی اچھل کود میں مشغول تھا۔ اچانک انہوں نے دیکھا کہ یہ پتھر اب ہلنے لگا ہے تو گھبرا کر اڑ گئے۔ عجب نہیں اپنے جی میں کہتے ہوں، یہاں صوفے پر ایک پتھر پڑا رہتا ہے۔ لیکن کبھی کبھی آدمی بن جاتا ہے۔

قلعۂ احمد نگر

۱۸؍ مارچ ۱۹۴۳ء

صدیق مکرم

کل جو کہانی شروع ہوئی تھی، وہ ابھی ختم کہاں ہوئی؟ آئیے آج آپ کو اس "منطق الطیر" کا دوسرا باب سناؤں، معلوم نہیں، اگر آپ سنتے ہوتے تو شوق ظاہر کرتے یا اکتاتے؛ لیکن اپنی طبیعت کو دیکھتا ہوں تو ایسا معلوم ہوتا ہے۔ جیسے داستانسرائیوں سے تھکنا بھول گئی ہو، داستانیں جتنی پھیلتی جاتی ہیں ذوقِ داستانسرائی بھی اتنا ہی بڑھتا جاتا ہے۔

فرخندہ لیشے باید و خوش مہتابے
تا با تو حکایت کنم از ہر بابے

ان یارانِ مسقف و محاریب میں اور مجھ میں بے خوف و تذبذب کا ایک ہلکا سا پردہ حائل رہ گیا تھا چند دنوں میں وہ بھی اٹھ گیا۔

انہیں چھت سے صوفے پر اترنے کے لئے چند درمیانی منزلوں کی ضرورت تھی۔ اب یہ طریقہ اختیار کیا گیا کہ پہلی منزل کا کام پنکھے کے دستوں سے لیتے، اور دوسری کا میرے سر اور کاندھوں سے۔ باہر سے اڑتے ہوئے کمرے میں آئے اور سیدھے اپنے گھونسلے میں پہنچ گئے۔ پھر وہاں سے سر نکال کر ہر طرف نظر دوڑائی اور پورے کمرہ کا جائزہ لے لیا۔ پھر وہاں سے اڑے اور سیدھے پنکھے کے دستے پر پہنچ گئے پھر دستے سے جو کردے۔ تو کبھی میرے سر کو اپنے قدموں کی جولانگاہ بنایا، کبھی کاندھوں کو

اپنے جلوس سے عزت بخشی۔ دیکھیے ان چڑیوں نے نہیں معلوم کتنے برسوں کے بعد مومن خان کا ترکیب بند یاد دلا دیا

جولاں کو ہے اس کی قصدِ پامال

اے خاک! الوید سرفرازی!

پہلی دفعہ تو اس ناگہانی نزولِ اجلال نے مجھے چونکا دیا تھا اور شرمندگی کیساتھ اعتراف کرنا پڑتا ہے کہ چونک کر ہل گیا تھا۔ قدرتی طور پر ان آشنایانِ تازہ کسل پر یہ ناقدر شناسی گراں گزری ہوگی۔ لیکن یہ جو کچھ ہوا، محض ایک اضطراری سہو تھا طبیعت فوراً متنبہ ہو گئی، اور پھر تو سر اور کاندھا کچھ ایسے بے حس ہو کر رہ گیا کہ منارہ کی چھتری کی جگہ بالاخانے کا کام دینے لگا۔ پنکھے سے اُتر کر سیدھے کاندھے پر پہنچتے، کچھ دیر چہچہاتے اور پھر کود کر صوفے پر پہنچ جاتے کئی بار ایسا بھی ہوا کہ کاندھے سے جست لگائی اور سر پر جا بیٹھے۔ آپ کو معلوم ہے کہ آتشی قندھاری نے اپنی آنکھوں کی کشتی بنائی تھی۔ بدایونی نے اسکا یہ شعر نقل کیا ہے۔

سرشکم رفتہ رفتہ بے تو دریا شد، تماشا کن

بیا در کشتیِ چشمم نشین و سیرِ دریا کن!

اور ہمارے سوداؔ کو تامل ہوا تھا۔

آنکھوں میں دوں اس آئینہ رُو کو جگہ ولے

ٹپکا کرے ہے بسکہ یہ گھر نم بہت ہے یاں

لیکن میری زبانِ حال کو شیخ شیرازی کی التجائے بناز مستعار لینی پڑی۔

گر برسر و چشم من نشینی — نازت بکشم کہ نازنینی

جب معاملہ یہاں تک پہنچ گیا، تو خیال ہوا، اب ایک اور تجربہ بھی کیوں نہ کرلیا جائے؟ ایکدن صبح میں نے دانوں کا برتن کچھ دیر تک نہیں رکھا۔ مہمانانِ باصفا بار بار آئے اور جب سفرۂ قیامت دکھائی نہیں دیا تو ادھر اُدھر چکر لگانے اور شور مچانے لگے اب میں نے برتن نکال کے ہتھیلی پر رکھ لیا اور ہتھیلی صُوفے پر رکھدی جونہی قلندر کی نظر پڑی، مغاجست لگائی اور ایک چکر لگا کے انگو ٹھے پر آ کھڑا ہُوا، اور پھر تیزی کے ساتھ والوں پر چونچ مارنے لگا۔ اس تیزی میں کچھ تو طبع قلندرانہ کا قدرتی تقاضہ تھا، اور کچھ یہ وجہ بھی ہوگی کہ دیر تک دانوں کا انتظار کرنا پڑا تھا۔ چونچ کی تیز فرلوں سے دانے اڑ اڑ کر ڈھکنے سے باہر گرنے لگے۔ ایک دانہ انگلی کے جڑ کے پاس بھی گر گیا۔ اس نے فوراً وہاں بھی ایک چونچ ماردی، اور ایسی خارا شگاف ماری کہ کیا کہوں، اگر ستم پیشوں کے جور و جفا کا خوگر نہ ہو چکا ہوتا تو یقین کیجیے، بے اختیار منہ سے چیخ نکل جاتی۔

من کشتہ کو شمۂ مژگاں کہ بر جگر
خنجر زد آنچناں کہ نگر اخبر نہ شد!

اب میں نے ہتھیلی برتن سمیت اوپر اٹھالی اور ہوا میں معلق کردی تھوڑی دیر نہیں گزری تھی کہ ایک دوسری چڑیا آئی ابھی تھوڑی دیر کے بعد آپکو معلوم ہوگا کہ اس کا نام موتی ہے۔ موتی نے ہتھیلی کے اوپر ایک دو چکر لگائے اور نکل گئی گویا اندازہ کرنا چاہتی تھی کہ اس جزیرہ پر اترنے کیلئے محفوظ جگہ کونسی ہوگی پھر دوبارہ آئی اور کہنی کے پاس اتر کر سیدھی پہنچے تک پہنچ گئی اور پہنچے سے ہتھیلی کی کنارے پر

اتر کر بے تکان منقار درازیاں شروع کر دیں۔ اس میں کوئی دانہ قاب کے باہر گر گیا۔ تو چونچ کا ایک نشتر اُس پر بھی لگا دیا۔ دیکھیے "دست درازی" کی ترکیب میں تصرّف کر کے مجھے "منقار درازی" کی ترکیب وضع کرنی پڑی۔ جانتا ہوں کہ محاورات میں تصرّفات کی گنجائش نہیں ہوتی۔ مگر کیا کیا جائے، سابقہ ایسے یاران کوتہ آستین سے آپڑا۔ جو ہاتھ کی جگہ منہ سے "دست درازیاں" کرتے ہیں۔

درازدستیِ ایں کوتہ آستیناں بیں!

لیکن اس آخری تجربے نے طبع کاوش پسند کو ایک دوسری ہی فکر میں ڈال دیا۔ ذوقِ عشق کی اس کوتاہی پر شرم آئی کہ ہتھیلی موجود ہے اور میں نامراد ٹین کے ڈھکنے پر ان منقاروں کی نشتر زنی ضائع کر رہا ہوں میں نے دوسرے دن ٹین کا ڈھکنا ہٹا دیا۔ چاول کے دانے ہتھیلی پر رکھے اور ہتھیلی پھیلا کر صوفے پر رکھ دی۔ سب سے پہلے مُوتی آئی اور گردن اٹھا اٹھا کے دیکھنے لگی کہ آج ڈھکنا کیوں دکھائی نہیں دیتا۔ یہ اس بستی کی سب سے زیادہ خوبصورت چڑیا ہے۔ آج کل حسن کی نمائشوں میں خوبروئی اور دلاویزی کا جو فتنہ گر سب سے زیادہ کامیاب ہوتا ہے اُسے پورے ملک کی نسبت سے موسوم کر دیا کرتے ہیں۔ مثلاً کہیں گے مس انگلینڈ۔ مادی موزیل Mademoiselle فرانس گویا ایک حسین چہرے کے چمکنے سے ساری ملک و قوم کا چہرہ چمک اٹھتا ہے۔

کشند خویش و تیار از تو نازو می زیبد
بہ حسنِ یک تن اگر صد قبیلہ ناز کنند!

اگر یہ طریقہ موتی کے لیے کام میں لایا جائے تو اسے مادام قلعۂ احمد نگر سے موسوم کر

سکتے ہیں۔

ایں نگاہیست کہ شائستہ دیدارے ہست!

پھر پرا بدن نکلتی ہوئی گردن، مخروطی دم اور گول گول آنکھوں میں ایک عجیب طرح کا بولتا ہوا بھولا پن۔ جب دانہ چگنے کے لئے آئیگی، تو ہر دانے پر میری طرف دیکھتی جائیگی۔ ہم دونوں کی زبانیں خاموش رہتی ہیں مگر نگاہیں گویا ہوگئی ہیں وہ میری نگاہوں کی بولی سمجھنے لگی ہیں۔ میں نے اسکی نگاہوں سے پڑھنا سیکھ لیا ہے۔ حافظ وحشی یزدی نے ان معاملات کو کیا ڈوب کر کہا ہے ؎

کرشمہ گرم سوال ست، لب مکن رنجہ

کہ احتیاج بہ پرسیدن زبانی نیست

بہرحال اس موقعہ پر بھی اسکی بے ساختہ نگاہوں نے مجھ سے کچھ کہا اور پھر بغیر کسی جھجک کے جست لگا کے انگوٹھے کی جڑ پر آکھڑی ہوئی اور دانوں پر چونچ مارنا شروع کر دیا۔ یہ چونچ نہیں تھی۔ نشتر کی نوک تھی، جو اگر چاہتی تو ہتھیلی کے آرپار ہوجاتی مگر صرف جلد کے لگا لگا کے رگڑ جاتی تھی۔

یک ناوکِ کاری زکمانِ تو نہ خوردم

ہر زخم تو محتاج بہ زخمِ دگرم کرد!

ہر مرتبہ گردن موڑ کے میری طرف دیکھتی بھی جاتی تھی۔ گویا پوچھ رہی تھی کہ درد تو نہیں ہو رہا؟ بھلا میں جاں باختہ لذت الم اس کا کیا جواب دیتا؟

ایں سخن را چہ جواب ست، تو ہم میدانی؟

مرزا صائب کا یہ شعر آپ کی نگاہوں سے گزرا ہوگا۔

خویش را بر نوکِ مژگانِ ستم کیشاں زدم
آں قدر زخمے کہ دل میخواست در خنجر نہ بود

مجھے اس میں اس قدر تصرف کرنا پڑا کہ مژگاں کی جگہ "منقار" کر دیا۔

خویش را بر نوکِ منقارِ ستم کیشاں زدم
آں قدر زخمے کہ دل میخواست در خنجر نہ بود

درد کا حال تو معلوم نہیں، مگر چونچ کی ہر ضرب جو پڑتی تھی ہتھیلی کی سطح پر ایک گہرا زخم ڈال کے اٹھتی تھی۔

رسیدن ہائے منقارِ ہما بر استخوانِ غالبؔ
پس از عمرے بہ یادم داد رسم و راہ پیکاں را

اس بستی کے اگر عام باشندوں سے قطع نظر کر لیجائے، تو خواص میں چند شخصیتیں خصوصیت کے ساتھ قابل ذکر ہیں۔ قلندر اور صوفی سے آپ کی تقریب ہو چکی ہے اب مختصراً "ملّا" اور صوفی کا حال بھی سن لیجئے۔ ایک چڑا بڑا ہی تومند اور جھگڑالو ہے جب دیکھو زبان فر فر چل رہی ہے اور سر اٹھا ہوا اور سینہ تنا ہوا رہتا ہے جو بھی سامنے آجائے دو دو ہاتھ کئے بغیر نہیں رہے گا کیا مجال کہ ہم سایہ کا کوئی چڑا اس محلے کے اندر قدم رکھ سکے۔ کئی شہ زوروں نے ہمت دکھائی۔ لیکن پہلے ہی چت ہو گئے جب کبھی فرش پہ یارانِ شہر کی مجلس آراستہ ہوتی ہے تو یہ سر و سینہ کو جنبش دیتا ہوا اور داہنے بائیں نظر ڈالتا ہوا فوراً آموجود ہوتا ہے اور آتے ہی اچک کر کسی بلند جگہ پر پہنچ جاتا ہے پھر اپنے شیوۂ خاص میں اس تسلسل کے ساتھ چوں چاں چوں چاں شروع کر دیتا ہے کہ ٹھیک ٹھیک واعظ کے جامع کا نقشہ آنکھوں میں پھر جاتا ہے

دی واعظکے آمد در مسجد جامع | چوں برف ہمہ جامہ سپید از پا تا سر
چشمش بہ سوئے چپ و چشمش بہ سوئے راست | تا خود کہ سلامے کند از منعم و مضطر،
زاں ساں کہ خرامد بہ رسن مرد رسن باز | آہستہ خرامیدی و موزون و موقر
فارغ نہ شدہ خلق ز تسلیم و تشہد | برجست چو بوزینہ و بنشست بہ منبر
وانگہ بہ سر و گردن و ریش و لب و بینی | بس عشوہ بیاورد و سخن کرد چنیں سر

فرمائیے، اگر اس کا نام ملّا نہ رکھتا تو اور کیا رکھتا؟ ٹھیک اس کے برعکس یک دوسرا چڑا ہے تعرف الاشیاء باضدادہا۔ اسے جب دیکھئے اپنی حالت میں گم اور خاموشی ہے۔

کاں را کہ خبر شد، خبرش باز نیامد

بہت کیا، تو کبھی کبھار ایک ہلکی سی ناتمام چوں کی آواز نکال دی اور اس ناتمام چوں کا بھی انداز لفظ و سخن کا سا نہیں ہوتا بلکہ ایک ایسی آواز ہوتی ہے جیسے کوئی آدمی سر جھکائے اپنی حالت میں گم پڑا رہتا ہو، اور کبھی کبھی سر اٹھا کے "ہا" کر دیتا ہو ؎

تا تو بیدار شوی، نالہ کشیدم، ورنہ
عشق کاریست کہ بے آہ و فغاں نیز کنند

دوسرے چڑے اسکا پیچھا کرتے رہتے ہیں۔ گویا اس کی کم سخنی سے عاجز آ گئے ہیں پھر بھی اسکی زبان کھلتی نہیں۔ البتہ نگاہوں پر کان لگائیے تو ان کی صدائے خاموشی سُنی جا سکتی ہے۔

تو نظر باز نۂ، ورنہ تغافل نگہ ست!
تو زبان فہم نۂ، ورنہ خموشی سخن است!

میں نے یہ حال دیکھا تو اس کا نام صوفی رکھ دیا، اور واقعہ یہ ہے کہ یہ تلقب

جائے بود کہ بر قامت او دوختہ بود!

صبح جب اس بستی کے تمام باشندے باہر نکلتے ہیں تو برآمدہ اور میدان میں عجیب چہل پہل ہونے لگتی ہے کوئی پھول کے گملوں پر کودتا ہے کوئی کردٹن کی شاخوں میں جھولا جھولنے لگتا ہے۔ ایک جوڑے نے غسل کا تہیہ کیا اور اس انتظار میں رہا کہ کب پھولوں کے تختوں میں پانی ڈالا جاتا ہے۔ جونہی پانی ڈالا گیا، فوراً حوض میں اتر گیا اور پروں کو تیزی کے ساتھ کھولنے اور بند کرنے لگا۔ ایک دوسرے جوڑے کو کو آس پاس پانی نہیں ملا تو فتیمموا صعیدا طیبا پڑھتا ہوا سوکھی مٹی میں نہانا شروع کیا۔ پہلے چونچ مار مار کر اتنی مٹی کھود ڈالی کہ سینے تک ڈوب سکے۔ پھر اس گڑھے میں بیٹھ کر اسی طرح بازو اور پر افشانیاں شروع کر دیں کہ گرد و خاک کا ایک طوفان اٹھ کھڑا ہوا۔ کچھ فاصلے پر ملا حسبِ معمول کسی حریف سے کشتی لڑنے میں مشغول ہے۔ ان کے لڑنے کی خود فروشیوں کا بھی عجیب حال ہوتا ہے۔

لڑتے ہیں اور ہاتھ میں تلوار بھی نہیں!

یعنی ہاتھ کو دیکھئے تو ہتھیار سے یک قلم نرالی ہے بلکہ سرے سے ہاتھ ہے ہی نہیں

دہن کا ذکر کیا، یاں سر ہی غائب ہے گریباں سے!

مگر چونچ کو دیکھئے تو سارے ہتھیاروں کی کمی پوری کر رہی ہے۔ جوش غضب میں آکر اس طرح ایک دوسرے سے گتھ جائیں گے کہ ایک کو دوسرے سے تمیز کرنا دشوار ہو جائیگا۔ گویا "جدالِ سعدی با مدعی در بیان توانگری و درویشی کا منظر" کا آنکھوں میں پھر جائے گا۔ "او در من و من در او فتادہ"

ہوا میں جب کشتی لڑتے ہوئے ایک دوسرے سے گتھم گتھا ہوتے ہیں، تو انہیں اسکا بھی ہوش نہیں رہتا کہ کہاں گر رہے ہیں کئی مرتبہ میرے سر پر گر پڑے ایک مرتبہ ایسا ہوا کہ ٹھیک میری گود میں آ گر پڑے ہیں۔ میں نے ایک کو ایک ہاتھ سے دوسرے کو دوسرے سے پکڑ لیا۔

میرے دونوں ہاتھ نکلے کام کے!

سارا جسم مٹھی میں بند تھا۔ صرف گردنیں نکلی ہوئی تھیں۔ دل اس زور سے دھڑ دھڑ کر رہا تھا کہ معلوم ہوتا تھا۔ اب پھٹا۔ لیکن اس پر بھی ایکدوسرے کو چونچ مارنے سے باز نہیں رہ سکتے تھے۔ جب میں نے مٹھیاں کھول دیں تو پھر سے اڑ کر پنکھے کے دستے پر جا بیٹھے، اور دیر تک چوں چوں کرتے رہے۔ غالباً ایک دوسرے سے کہ رہے تھے کہ۔

رسیدہ بود بلائے و لے بخیر گزشت!

موتی کے گھونسلے سے ایک بچے کی آواز عرصے سے آرہی تھی۔ وہ جب دانوں پر چونچ مارتی، تو ایک دو دانوں سے زیادہ نہ لیتی اور فوراً گھونسلے کا رخ کرتی وہاں اس کے پہنچتے ہی بچے کا شور شروع ہو جاتا ہے۔ ایک دو سیکنڈ کے بعد پھر آتی اور دانہ لیکر اڑ جاتی۔ ایک مرتبہ میں نے گنا تو ایک منٹ کے اندر سات مرتبہ آئی گئی۔

جن علماءِ علم الحیوان نے اس جنس کے پرندوں کے خصائص کا مطالعہ کیا ہے۔ اُن کا بیان ہے کہ ایک چڑیا دن بھر کے اندر ڈھائی سو سے تین سو مرتبہ تک بچے کو غذا دیتی ہے اگر دن بھی کی مجموعی مقدارِ غذا بچے کے جسم کے مقابلہ میں رکھی جائے تو اس کا حجم کسی طرح بھی بچے کے جسماتی حجم سے کم نہ ہوگا۔ مگر بچوں کی

قوتِ ہاضمہ اس تیزی سے کام کرتی رہتی ہے کہ ادھر دانہ ان کے اندر گیا اور ادھر تحلیل ہونا شروع ہو گیا۔ یہی وجہ ہے کہ پرندوں کے بچّوں کے نشو و نما کا اوسط چارپایوں کے بچّوں کے اوسط سے بہت زیادہ ہوتا ہے اور بہت تھوڑی مدّت کے اندر وہ بلوغ تک پہنچ جاتے ہیں۔ موتی کی رفتارِ عمل سے مجھے اس بیان کی پوری تصدیق مل گئی۔

پھر جوں جوں بچّوں کے پر بڑھنے لگتے ہیں، وجدان کا فرشتہ آتا ہے اور ماں کے کان میں سرگوشیاں شروع کر دیتا ہے کہ اب انہیں اڑنے کا سبق سکھانا چاہیئے۔ معلوم ہوتا ہے، موتی کے کانوں میں یہ سرگوشی شروع ہو گئی تھی ایکدن صبح کیا دیکھتا ہوں گھونسلے سے اڑتی ہوئی اتری، تو اس کے ساتھ ایک چھوٹا سا بچہ بھی ادھوری پرواز کے پر و بال کے ساتھ نیچے گر گیا۔ موتی بار بار اس کے پاس جاتی اور اڑنے کا اشارہ اوپر کیطرف اڑنے لگتی۔ لیکن بچے میں اثر پذیری کی کوئی علامت دکھائی نہیں دیتی تھی۔ وہ پر پھیلائے آنکھیں بند کئے بے حس و حرکت پڑا تھا میں نے اسے اٹھا کے دیکھا تو معلوم ہوا کہ ابھی پر پوری طرح بڑھے نہیں ہیں۔ گرنے کی چوٹ کا اثر بھی تازہ ہے اور اس نے بے حال کر دیا ہے بے اختیار نظیری کا شعر یاد آگیا۔

بہ وصلش تا رسم، صد بار بر خاک افگند شوقم
کہ نو پروازم و شاخِ بلندے آشیاں دارم

بہر حال اسے اٹھا کے دری پر رکھ دیا۔ موتی چاول کے ٹکڑے چن چن کر منہ میں لیتی اور اسے کھلا دیتی۔ وہ منہ کھولتے ہوئے چوں چوں کی ایک مدھم اور اکھڑی سی آواز نکال دیتا۔ اور پھر دم بخود، آنکھیں بند کئے پڑا رہتا۔ پورا دن اسی حالت میں نکل گیا دوسرے دن بھی اسکی حالت ویسی ہی رہی۔ ماں صبح سے لے کر شام تک برابر

اڑنے کی تلقین کرتی رہی۔ مگر اس پر کچھ ایسی مُردنی سی چھا گئی تھی کہ کوئی جواب ملتا۔ میرا خیال تھا کہ یہ ابا بچیگا نہیں لیکن تیسرے دن صبح کو ایک عجیب معاملہ پیش آیا۔ دھوپ کی ایک لکیر کمرہ کے اندر دور تک چلی گئی تھی۔ یہ اس میں جا کر کھڑا ہو گیا تھا، پر گرے ہوئے، پاؤں مڑے ہوئے، آنکھیں حسب معمول بند تھیں۔ اچانک کیا دیکھتا ہوں۔ کہ یکایک آنکھیں کھول کر ایک جھرجھری سی لے رہا ہے پھر گردن آگے کر کے فضا کی طرف دیکھنے لگا پھر گرے ہوئے پروں کو سکیڑ کر ایک دو مرتبہ کھولا بند کیا، اور پھر جو ایک مرتبہ جست لگا کر اڑا، تو یہ یک دفعہ تیر کی طرح میدان میں جا پہنچا اور پھر ہوائی کی طرح فضا، میں اڑ کر نظر سے غائب ہو گیا۔ یہ منظر اس درجہ عجیب اور غیر متوقع تھا کہ پہلے تو مجھے اپنی نگاہوں پر شبہ ہونے لگا۔ کہیں کسی دوسری چڑیا کو اڑتے دیکھ کر دھوکے میں نہ پڑ گیا ہوں، لیکن ایک واقعہ جو ظہور میں آ چکا تھا، اب اس میں شبہ کی گنجائش کہاں باقی رہی تھی؟ کہاں تو بے حالی اور بے درماندگی کی یہ حالت کہ دو دن تک ماں سر کھپاتی رہی مگر زمین سے بالشت بھر بھی اونچا نہ ہو سکا اور کہاں آسمان پیمائیوں کا یہ انقلاب انگیز جوش کہ پہلی ہی اڑان میں عالم حدود و قیود کے سارے بندھن توڑ ڈالے اور فضاء لا متناہی کی ناپیدا کنار وسعتوں میں گم ہو گیا، کیا کہوں، اس منظر نے کیسی خود رفتگی کی حالت طاری کر دی تھی۔ بے اختیار یہ شعر زبان پر آ گیا، اور اس جوش و خروش کے ساتھ آیا تھا کہ ہمسائے چونک اٹھے تھے۔

نیروئے عشق بیں کہ دریں دشت بیکراں

گامے نہ رفتہ ایم و بہ پایاں رسیدہ ایم

دراصل یہ کچھ نہ تھا۔ زندگی کی کرشمہ سازیوں کا ایک معمولی سا تماشا تھا جو ہمیشہ ہماری

آنکھوں کے سامنے سے گزرتا رہتا ہے مگر ہم اسے سمجھنا نہیں چاہتے، اس چڑیا کے بچے میں اُڑنے کی استعداد اُبھر چکی تھی۔ وہ اپنے کنجِ نشیمن سے نکلکر فضائے آسمانی کے سامنے آکھڑا ہوا تھا۔ مگر ابھی تک اس کی خود شناسی کا احساس بیدار نہیں ہوا تھا وہ اپنی حقیقت سے بے خبر تھا۔ ماں بار بار اشارے کرتی تھی، ہوا کی لہریں بار بار پروں کو چھوتی ہوئی گزر جاتی تھیں، زندگی اور حرکت کا ہنگامہ ہر طرف سے آکر بڑھائے دیتا تھا، لیکن اس کے اندر کا چولھا کچھ اس طرح ٹھنڈا ہو رہا تھا کہ باہر کی کوئی گرمجوشی بھی اسے گرم نہیں کر سکتی تھی۔

کلیم شکوہ ز توفیق چند؟ شرمت باد!
تو چوں پرہ نہ نہی پائے راہ چہ کند؟

لیکن جونہی اس کی سوئی ہوئی خود شناسی جاگ اٹھی اور اسے اس حقیقت کا عرفان حاصل ہو گیا "کہ میں اڑنے والا پرندہ ہوں" اچانک قالبِ بے جان کی ہر چیز از سرِ نو جاندار بن گئی۔ وہی جسمِ زار جو بے طاقتی سے کھڑا نہیں ہو سکتا تھا اب سرو قد کھڑا تھا وہی کانپتے ہوئے گھٹنے جو جسم کا بوجھ سہار نہیں سکتے تھے، اب تن کر سیدھے ہو گئے تھے۔ وہی گرے ہوئے جن پر زندگی کی کوئی تڑپ دکھائی نہیں دیتی تھی اب سمٹ سمٹ کر اپنے آپ کو تولنے لگے تھے۔ چشم زدن کے اندر جوشِ پرواز کی ایک برق وار تڑپ نے اس کا پورا جسم ہلا کر اچھال دیا اور پھر جو دیکھا، تو درماندگی اور بے حالی کے سارے بندھن ٹوٹ چکے تھے، اور مرغِ ہمت عقاب وار فضا لامتناہی کی لا انتہائیوں کی پیمائش کر رہا تھا۔ ولِلّٰہ ما قال

بال بگشا و صفیر از شجر طوبیٰ زن — حیف باشد چو تو مرغے کہ اسیر قفسی!

گویا بے طاقتی سے توانائی، غفلت سے بیداری، بے پر و بالی سے بلند پروازی، اور موت سے زندگی کا پورا انقلاب چشم زدن کے اندر ہو گیا۔ غور کیجیے، تو یہی ایک چشم زدن کا وقفہ زندگی کے پورے افسانہ کا خلاصہ ہے۔

طے می شود ایں رہ بہ درخشیدنِ برقے
مالے خبران منتظرِ شمع و چراغیم!

صرایق پرکرم

اڑنے کے سر و سامان میں سے کونسی چیز تھی جو اس نو گرفتارِ قفس حیات کے حصے میں نہیں آئی تھی؟ فطرت نے سارا سر و سامان مہیّا کر کے اسے بھیجا تھا، اور وہاں کے اشارے دمبدم گرم پروازی کے لئے ابھار رہے تھے۔ لیکن جب تک اس کے اندر خود شناسی بیدار نہیں ہوئی، اور اس حقیقت کا عرفان نہیں ہوا کہ وہ طائر بلند پرواز ہے، اس کے بال و پر کا سارا سر و سامان بیکار رہا۔ ٹھیک اسی طرح انسان کے اندر کی خود شناسی بھی جب تک سوئی رہتی ہے، باہر کا کوئی ہنگامۂ سعی اسے بیدار نہیں کر سکتا۔ لیکن جونہی اسکے اندر کا عرفان جاگ اٹھا، اور اسے معلوم ہو گیا کہ اسکی چھپی ہوئی حقیقت کیا ہے، تو پھر چشم زدن کے اندر سارا انقلاب حال انجام پا جاتا ہے اور ایک ہی جست میں حضیضِ خاک سے اڑ کر رفعتِ افلاک تک پہنچ جاتا ہے۔ خواجہ شیراز نے اسی حقیقت کی طرف اشارہ کیا تھا۔

چہ گویمت کہ بہ مے خانہ دوش مست و خراب — سروشِ عالم غیبم چہ مژدہ ہا داد ست
کہ "اے بلند نظر، شاہباز سدرہ نشین — نشیمن تو نہ ایں کنج محنت آباد ست
ترا ز کنگرۂ عرش می زنند صفیر — ندانمت کہ دریں دامگہ چہ افتاد ست

قلعۂ احمد نگر

۱۱ اپریل ۱۹۴۳ء

آنچہ دل از فکر آں می سوختت بیم ہجر بود
آخر از بے مہری گردوں بہ آں ہم ساختم!

صدیق مکرم

اس وقت صبح کے چار نہیں بجے ہیں بلکہ رات کا پچھلا حصّہ شروع ہو رہا ہے۔ دس بجے حسبِ معمول بستر پر لیٹ گیا تھا۔ لیکن آنکھیں نیند سے ناآشنا ہی رہیں۔ ناچار اٹھ بیٹھا۔ کمرہ میں آیا۔ روشنی کی اور اپنے خیال میں ڈوب گیا۔ پھر خیال ہوا قلم اٹھاؤں اور کچھ دیر آپ سے باتیں کرکے جی کا بوجھ ہلکا کروں۔ ان آٹھ مہینوں میں جو یہاں گزر چکے ہیں یہ چھٹی رات ہے جو اس طرح گزر رہی ہے اور نہیں معلوم ابھی اور کتنی راتیں اسی طرح گزریں گی۔

دماغ بر فلک و دل بہ پائے مہر بتاں
چگونہ حرف زنم، دل کجا دماغ کجا!

میری بیوی کی طبیعت کئی سال سے علیل تھی ۱۹۴۱ء میں جب میں نینی جیل میں تھا۔ تو اس خیال سے کہ میرے تشویشِ خاطر کا موجب ہوگا۔ مجھے اطلاع نہیں دی گئی۔ لیکن رہائی کے بعد معلوم ہوا کہ یہ تمام زمانہ کم و بیش علالت کی حالت میں گزرا تھا۔ مجھے قید خانہ میں اس کے خطوط ملتے رہے۔ ان میں ساری باتیں ہوتی تھیں لیکن اپنی بیماری کا کوئی ذکر نہیں ہوتا تھا۔ رہائی کے بعد ڈاکٹروں سے مشورہ کیا گیا تو ان سب کی رائے

تبدیلِ آب و ہوا کی ہوئی اور وہ رانچی چلی گئی۔ رانچی کے قیام سے بظاہر فائدہ ہوا تھا۔ جولائی میں واپس آئی تو صحت کی رونق چہرہ پر واپس آ رہی تھی۔

اس تمام زمانے میں میں زیادہ تر سفر میں رہا۔ وقت کے حالات اس تیزی سے بدل رہے تھے کہ کسی ایک منزل میں دم لینے کی مہلت ہی نہیں ملتی تھی ایک منزل میں ابھی قدم پہنچا نہیں کہ دوسری منزل سامنے نمودار ہو گئی۔

صد بیاباں بگزشت و دگرے در پیش ست

جولائی کی آخری تاریخ تھی کہ میں تین ہفتہ کے بعد کلکتہ واپس ہوا اور پھر چار دن کے بعد آل انڈیا کانگرس کمیٹی کے اجلاس بمبئی کے لئے روانہ ہو گیا یہ وہ وقت تھا کہ ابھی طوفان آیا نہیں تھا۔ مگر طوفانی آثار ہر طرف امنڈنے لگے تھے۔ حکومت کے ارادوں کے بارے میں طرح طرح کی افواہیں مشہور ہو رہی تھیں ایک افواہ جو خصوصیت کے ساتھ مشہور ہو رہی تھی کہ آل انڈیا کانگرس کمیٹی کے اجلاس کے بعد ورکنگ کمیٹی کے تمام ممبروں کو گرفتار کر لیا جائے گا اور ہندوستان سے باہر کسی غیر معلوم مقام میں بھیج دیا جائیگا[1] یہ بات بھی کہی جاتی تھی کہ لڑائی کی غیر معمولی حالت کیلئے حکومت کو غیر معمولی اختیارات

---

[1] گرفتاری کے بعد جو بیانات اخباروں میں آئے ان سے معلوم ہوتا تھا کہ یہ افواہیں بے اصل نہ تھیں۔ سیکرٹری آف سٹیٹ اور وائسرائے کی یہی رائے تھی کہ ہمیں گرفتار کر کے مشرقی افریقہ بھیج دیا جائے اور اس غرض سے انتظامات کر بھی لئے گئے تھے۔ لیکن پھر رائے بدل گئی۔ اور بالآخر طے پایا کہ قلعۂ احمد نگر میں فوجی نگرانی کے ماتحت رکھا جائے اور ایسی سختیاں عمل میں لائی جائیں کہ ہندوستان سے باہر بھیجنے کا جو مقصد تھا وہ یہیں حاصل ہو جائے۔

دے دیئے ہیں اور وہ اُن سے ہر طرح کا کام لے سکتی ہے۔ اس طرح کے حالات پر مجھ سے زیادہ زلیخا کی نظر رہا کرتی تھی اور اس نے اس وقت کی صورت حال کا پوری طرح اندازہ کر لیا تھا۔ ان چار دنوں کے اندر جو میں نے دو سفروں کے درمیان بسر کئے ہیں اس قدر کاموں میں مشغول رہا کہ ہمیں آپس میں بات چیت کرنیکا موقعہ بہت کم ملا۔ وہ میری طبیعت کی افتاد سے واقف تھی۔ وہ جانتی تھی کہ اسی طرح کے حالات میں ہمیشہ میری خاموشی بڑھ جاتی ہے اور میں پسند نہیں کرتا کہ اس خاموشی میں خلل پڑے اس لئے وہ بھی خاموش تھی، لیکن ہم دونوں کی یہ خاموشی بھی گویائی سے خالی نہ تھی، ہم دونوں خاموش رہ کر بھی ایک دوسرے کی باتیں سن رہے تھے اور ان کا مطلب اچھی طرح سمجھ رہے تھے۔ ۳ اگست کو جب میں بمبئی کے لئے روانہ ہونے لگا تو وہ حسب معمول دروازہ تک خدا حافظ کہنے کے لئے آئی۔ میں نے کہا۔ اگر کوئی نیا واقعہ پیش نہیں آگیا تو ۱۳ اگست تک واپسی کا قصد ہے۔ اس نے خدا حافظ کے سوا اور کچھ نہیں کہا لیکن اگر وہ کہنا بھی چاہتی تو اس سے زیادہ کچھ نہیں کہہ سکتی تھی جو جو اس کے چہرہ کا خاموش اضطراب کہہ رہا تھا۔ اس کی آنکھیں خشک تھیں مگر چہرہ اشکبار تھا۔

خود را بحیلہ پیش تو خاموش کردہ ایم

گزشتہ پچیس برس کے اندر کتنے ہی سفر پیش آئے اور کتنی ہی مرتبہ گرفتاریاں ہوئیں لیکن میں نے اس درجہ افسردہ خاطر اسے کبھی نہیں دیکھا تھا کہ یہ جذبات کی وقتی کمزوری تھی جو اس کی طبیعت پر غالب آگئی تھی؟ میں نے اسوقت ایسا ہی خیال کیا تھا۔ لیکن اب سوچتا ہوں تو خیال ہوتا ہے کہ شاید اُسے صورتِ حال کا

ایک مجہول احساس ہونے لگا تھا۔ شاید وہ محسوس کر رہی تھی کہ اس زندگی میں یہ ہماری آخری ملاقات ہے۔ وہ خدا حافظ اس لئے نہیں کہہ رہی تھی کہ میں سفر کر رہا تھا وہ اس لئے کہہ رہی تھی کہ خود سفر کرنے والی تھی۔

وہ میری طبیعت کی افتاد سے اچھی طرح واقف تھی وہ جانتی تھی کہ اس طرح کے موقعوں پر اگر اس کی طرف سے ذرا بھی اضطراب طبع کا اظہار ہوگا تو مجھے سخت ناگوار گزریگا اور عرصہ تک اس کی تلخی ہمارے تعلقات میں باقی رہیگی۔ ۱۶ء جب پہلی مرتبہ گرفتاری پیش آئی تھی تو وہ اپنا اضطراب خاطر نہیں روک سکی تھی اور میں عرصہ تک اسؔ سے ناخوش رہا تھا۔ اس واقعہ نے ہمیشہ کے لئے اسکی زندگی کا ڈھنگ پلٹ دیا اور اس نے پوری کوشش کی کہ میری زندگی کے حالات کا ساتھ دے۔ اس نے صرف ساتھ ہی نہیں دیا۔ بلکہ پوری ہمت اور استقامت کیساتھ ہر طرح کے ناخوشگوار حالات برداشت کئے وہ دماغی حیثیت سے میرے افکار و عقائد میں شریک تھی اور عملی زندگی میں رفیق و مددگار۔ پھر کیا بات تھی کہ اس موقعہ پر وہ اپنی طبیعت کے اضطراب پر غالب نہ آسکی؟ غالباً یہی بات تھی کہ اس کے اندرونی احساسات پر مستقبل کی پرچھائیں پڑنا شروع ہو گئی تھی۔

گرفتاری کے بعد کچھ عرصہ تک ہمیں عزیزوں سے خط و کتابت کا موقعہ نہیں دیا گیا تھا پھر جب یہ روک ہٹائی گئی تو ۲ ستمبر کو مجھے اس کا پہلا خط ملا اور اس کے بعد برابر خطوط ملتے رہے۔ چونکہ مجھے معلوم تھا کہ وہ اپنی بیماری کا حال لکھ کر مجھے پریشان خاطر کرنا پسند نہیں کریگی۔ اس لئے گھر کے بعض دوسرے عزیزوں سے حالت دریافت کرتا رہتا تھا خطوط یہاں عموماً تاریخ کتابت سے دس بارہ دن بعد ملتے ہیں۔

اس لئے کوئی بات جلد معلوم نہیں ہو سکتی۔ ۱۵ فروری کو مجھے ایک خط ۲ فروری کا بھیجا ہوا ملا جس میں لکھا تھا کہ اس کی طبیعت اچھی نہیں ہے۔ میں نے تار کے ذریعہ مزید صورتِ حال دریافت کی تو ایک ہفتہ کے بعد جواب ملا کہ کوئی تشویش کی بات نہیں۔

۱۲ مارچ کو مجھے پہلی اطلاع ملی اس کی خطرناک علالت کی ملی۔ گورنمنٹ بمبئی نے ایک ٹیلی گرام کے ذریعہ سپرنٹنڈنٹ کو اطلاع دی کہ اس مضمون کا ایک ٹیلیگرام اُسے کلکتہ سے ملا ہے نہیں معلوم جو ٹیلی گرام گورنمنٹ بمبئی کو ملا وہ کس تاریخ کا تھا اور کتنے دنوں کے بعد یہ فیصلہ کیا گیا کہ مجھے یہ خبر پہنچا دینی چاہیئے۔

چونکہ حکومت نے ہماری قید کا محل اپنی دانست میں پوشیدہ رکھا ہے اس لئے ابتدا سے یہ طرزِ عمل اختیار کیا گیا ہے کہ۔ نہ تو یہاں سے کوئی ٹیلیگرام باہر بھیجا جا سکتا ہے۔ نہ باہر سے کوئی آسکتا ہے۔ کیونکہ اگر آئے گا تو ٹیلیگراف آفس ہی کے ذریعہ آئیگا اور اس صورت میں آفس کے لوگوں پر راز کھل جائیگا۔ اس پابندی کا نتیجہ یہ ہے۔ کہ کوئی بات کتنی ہی جلدی کی ہو، لیکن تار کے ذریعہ نہیں بھیجی جا سکتی اگر تار بھیجنا ہو تو اُسے لکھ کر سپرنٹنڈنٹ کو دیدینا چاہیئے۔ وہ اسے خط کے ذریعہ بمبئی بھیجیگا۔ وہاں سے احتساب کے بعد اسے آگے روانہ کیا جا سکتا ہے خط و کتابت کی نگرانی کے لحاظ سے یہاں قیدیوں کی دو قسمیں کر دی گئی ہیں۔ بعض کیلئے صرف بمبئی کی نگرانی کافی سمجھی گئی ہے۔ بعض کے لئے ضروری ہے کہ انکی تمام ڈاک دہلی جائے اور جب تک وہاں سے منظوری نہ مل جائے، آگے نہ بڑھائی جائے چونکہ میری ڈاک دوسری قسم میں داخل ہے، اس لئے مجھے کوئی تار ایک ہفتہ سے

پہلے نہیں مل سکتا اور نہ میرا کوئی تار ایک ہفتہ سے پہلے کلکتہ پہنچ سکتا ہے۔

یہ تار جو ۲۳ مارچ کو یہاں پہنچا، فوجی خط رمز (Code) میں لکھا گیا تھا۔ سپرنٹنڈنٹ اسے حل نہیں کر سکتا تھا، وہ اُسے فوجی ہیڈ کوارٹر میں لے گیا وہاں اتفاقاً کوئی آدمی موجود نہ تھا، اس لئے پورا دن اس کے حل کرنے کی کوشش میں نکل گیا۔ رات کو اس کی حل شدہ کاپی مجھے مل سکی۔

دوسرے دن اخبارات آئے تو اُن میں بھی یہ معاملہ آچکا تھا۔ معلوم ہوا ڈاکٹروں نے صورتِ حال کی حکومت کو اطلاع دے دی ہے اور جواب کے منتظر ہیں پھر بیماری کے متعلق معالجوں کی روزانہ اطلاعات نکلنے لگیں۔ سپرنٹنڈنٹ روز ریڈیو میں سُنتا تھا اور یہاں بعض رفقا سے اسکا ذکر کر دیتا تھا۔

جس دن تار ملا اسکے دوسرے دن سپرنٹنڈنٹ میرے پاس آیا اور یہ کہا کہ اگر میں اس بارے میں حکومت سے کچھ کہنا چاہتا ہوں تو وہ اسے فوراً بمبئی بھیجدیگا۔ اور یہاں کی پابندیوں اور مقررہ قاعدوں سے اس میں کوئی رکاوٹ نہیں پڑیگی۔ وہ صورتِ حال سے بہت متاثر تھا، اور اپنی ہمدردی کا یقین دلانا چاہتا تھا۔ لیکن میں نے اس سے صاف کہدیا کہ میں حکومت سے کوئی درخواست کرنی نہیں چاہتا۔ پھر وہ جواہر لال کے پاس گیا اور ان سے اس بارے میں گفتگو کی وہ سہ پہر کو میرے پاس آئے اور بہت دیر تک اس بارے میں گفتگو کرتے رہے میں نے اُن سے بھی وہی بات کہہ دی جو سپرنٹنڈنٹ سے کہہ چکا تھا۔ بعد کو معلوم ہوا کہ سپرنٹنڈنٹ نے یہ بات حکومت بمبئی کے ایما سے کہی تھی۔

جونہی خطرناک صورتِ حال کی پہلی خبر ملی، میں نے اپنے دل کو ٹٹولنا شروع کر دیا۔

انسان کے نفس کا بھی کچھ عجیب حال ہے۔ ساری عمر ہم اس کی دیکھ بھال میں بسر کر دیتے ہیں۔ پھر بھی یہ معمہ حل نہیں ہوتا۔ میری زندگی ابتدا سے ایسے حالات میں گزری کہ طبیعت کو ضبط و انقیاد میں لانے کے متواتر موقعے پیش آتے رہے اور جہاں تک ممکن تھا ان سے کام لینے میں کوتاہی نہیں کی۔

تا دست رسم بود، زدم چاک گریباں
شرمندگی از خرقۂ پشمینہ ندارم!

تاہم میں نے محسوس کیا کہ طبیعت کا سکون مل گیا ہے اور اسے قابو میں رکھنے کے لئے جد و جہد کرنی پڑے گی۔ یہ جد و جہد دماغ کو نہیں مگر جسم کو تھکا دیتی ہے وہ اندر ہی اندر گھلنے لگتا ہے۔

اس زمانے میں میرے دل و دماغ کا جو حال رہا، میں اسے چھپانا نہیں چاہتا میری کوشش تھی کہ اس صورتِ حال کو پورے صبر و سکون کے ساتھ برداشت کر لوں۔ اس میں میرا ظاہر کامیاب ہوا لیکن شاید باطن نہ ہو سکا۔ میں نے محسوس کیا کہ اب دماغ بناوٹ اور نمائش کا وہی پارٹ کھیلنے لگا ہے جو احساسات اور انفعالات کے ہر گوشہ میں ہم ہمیشہ کھیلا کرتے ہیں اور اپنے ظاہر کو باطن کی طرح نہیں بننے دیتے۔

سب سے پہلی کوشش یہ کرنی پڑی کہ یہاں زندگی کی جو روزانہ معمولات ٹھہرائی جا چکی ہیں۔ ان میں فرق نہ آنے پائے۔ چائے اور کھانے کے چار وقت ہیں جن میں مجھے اپنے کمرہ سے نکلنا اور کمروں کی قطار کے آخری کمرہ میں جانا پڑتا ہے۔ چونکہ زندگی کی معمولات میں وقت کی پابندی کا منٹوں کے حساب سے عادی

ہو گیا ہوں۔ اس لئے یہاں بھی اوقات کی پابندی کی رسم قائم ہو گئی اور تمام ساتھیوں کو بھی اس کا ساتھ دینا پڑا۔ میں نے ان دنوں میں بھی اپنا معمول بدستور رکھا۔ ٹھیک وقت پر کمرہ سے نکلتا رہا اور کھانے کی میز پر بیٹھتا رہا۔ بھوک یک قلم بند ہو چکی ہے۔ لیکن میں چند لقمے حلق سے اتارتا رہا۔ رات کو کھانے کے بعد کچھ دیر تک صحن میں چند ساتھیوں کے ساتھ نشست رہا کرتی تھی۔ اس میں بھی کوئی فرق نہیں آیا۔ جتنی دیر تک وہاں بیٹھتا تھا۔ جس طرح باتیں کرتا تھا، اور جس قسم کی باتیں کرتا تھا، وہ سب کچھ بدستور ہوتا رہا۔ اخبارات یہاں بارہ سے ایک بجے کے اندر آیا کرتے ہیں۔ میرے کمرے کے سامنے دوسری طرف سپرنٹنڈنٹ کا دفتر ہے۔ جیلر وہاں سے اخبار لیکر سیدھا میرے کمرہ میں آتا ہے۔ جونہی اس کے دفتر سے نکلنے اور چلنے کی آہٹ آنا شروع ہوتی تھی۔ دل دھڑکنے لگتا تھا کہ نہیں معلوم آج کیسی خبر اخبار میں ملیگی۔ لیکن پھر میں فوراً چونک اٹھتا۔ میرے صوفے کی پیٹھ دروازہ کی طرف ہے۔ اس لئے جب تک ایک آدمی اندر آکے سامنے کھڑا نہ ہو جائے، میرا چہرہ دیکھ نہیں سکتا۔ جب جیلر آتا تھا تو میں حسب معمول مسکراتے ہوئے اشارہ کرتا کہ اخبار ٹیبل پر رکھدے اور پھر لکھنے میں مشغول ہو جاتا۔ گویا اخبار دیکھنے کی کوئی جلدی نہیں میں اعتراف کرتا ہوں کہ یہ تمام ظاہرداریاں دکھاوے کا ایک پارٹ تھیں جسے دماغ کا مغرورانہ احساس کھیلتا رہتا تھا، اور اس لئے کھیلتا تھا کہ کہیں اس کے دامن صبر و وقار پر بے حالی اور پریشاں خاطری کا کوئی دھبہ نہ لگ جائے۔

بدہ یارب دلے کیں صورتِ بیجاں نمی خواہم

بالآخر ۹ اپریل کو زہر غم کا یہ پیالہ لبریز ہو گیا۔

فانّ صاحذرین، قد وقع!

۲ بجے سپرنٹنڈنٹ نے گورنمنٹ بمبئی کا ایک تار حوالہ کیا جس میں حادثہ کی خبر دی گئی تھی بعد کو معلوم ہوا کہ سپرنٹنڈنٹ کو یہ خبر ریڈیو کے ذریعہ صبح ہی معلوم ہو گئی تھی اور اس نے یہاں بعض رفقاء سے اسکا ذکر بھی کر دیا تھا۔ لیکن مجھے اطلاع نہیں دی گئی۔

اس تمام عرصہ میں یہاں کے رفقا کا جو طرزِ عمل رہا، اس کیلئے میں ان کا شکر گزار ہوں۔ ابتداء میں جب علالت کی خبریں آنا شروع ہوئیں تو قدرتی طور پر انہیں پریشانی ہوئی۔ وہ چاہتے تھے کہ اس بارے میں جو کچھ کر سکتے ہیں کریں لیکن جونہی انہیں معلوم ہو گیا کہ میں نے اپنے طرزِ عمل کا ایک فیصلہ کر لیا ہے اور میں حکومت سے کوئی درخواست کرنا پسند نہیں کرتا، تو پھر سب نے خاموشی اختیار کر لی اور اس طرح میرے طریق کار میں کسی طرح کی مداخلت نہیں ہوئی۔

اس طرح ہماری چھبیس برس کی ازدواجی زندگی ختم ہو گئی اور موت کی دیوار ہم دونوں میں حائل ہو گئی۔ ہم اب بھی ایک دوسرے کو دیکھ سکتے ہیں۔ مگر اسی دیوار کی اوٹ سے۔

مجھے ان چند دنوں کے اندر برسوں کی راہ چلنی پڑی ہے۔ میرے عزم نے میرا ساتھ نہیں چھوڑا مگر میں محسوس کرتا ہوں کہ میرے پاؤں شل ہو گئے ہیں۔

غافل نہ ایم زرِراہ، دلے آہ چارہ نیست

زیں رہزناں کہ بردلِ آگاہ می زنند

یہاں احاطہ کے اندر ایک پرانی قبر ہے۔ نہیں معلوم کس کی ہے؟ جب سے آیا ہوں سینکڑوں مرتبہ اس پر نظر پڑ چکی ہے۔ لیکن اب اسے دیکھتا ہوں تو ایسا محسوس ہونے

لگتا ہے۔ جیسے ایک نئے طرح کا انس اس سے طبیعت کو پیدا ہو گیا ہو کل شام کو دیر تک اُسے دیکھتا رہا۔ اور متمم بن نویرہ کا مرثیہ جو اس نے اپنے بھائی مالک کی موت پر لکھا تھا، بے اختیار یاد آ گیا۔

لقد لامنی عند القبر علے البکا | رفیقی لتذراف الدموع السوافکٖ
فقال "ابتکی کل قبر رایتہ" | لقبر ثوی بین اللوی فالدکادکٖ"
فقلت لہ "ان الشجا یبعث الشجا | فدعنی، فھذا کلہٗ قبر مالکٖ"

اَب قلم روکتا ہوں۔ اگر آپ سنتے ہوتے تو بول اٹھتے۔

سودا خدا کے واسطے کر قصہ مختصر
اپنی تو نیند اڑ گئی تیرے فسانہ میں

قلعۂ احمد نگر

۱۴ جون ۱۹۴۳ء

صدیق مکرم

حسبِ حالے ننوشتیم و شد ایامے چند
قاصدے کو کہ فرستیم بتو پیغامے چند

گزشتہ سال جب ہم یہاں لائے گئے تھے، تو برسات کا موسم تھا۔ وہ دیکھتے دیکھتے گزر گیا اور جاڑے کی راتیں شروع ہو گئیں۔ پھر جاڑے نے بھی رخت سفر باندھا اور گرمی اپنا ساز و سامان پھیلانے لگی۔ اب پھر موسم کی گردش اسی نقطہ پر پہنچ رہی ہے۔ جہاں سے چلی تھی۔ گرمی رخصت ہو رہی ہے اور بادلوں کے قافلے ہر طرف سے امنڈنے لگے ہیں۔ دنیا میں اتنی تبدیلیاں ہو چکیں، مگر اپنے دل کو دیکھتا ہوں تو ایک دوسرا ہی عالم دکھائی دیتا ہے جیسے اس نگری میں کبھی موسم بدلتا ہی نہیں سرمد کی رباعی کتنی پامال ہو چکی ہے پھر بھی بھلائی نہیں جا سکتی۔

سرما بگزشت و ایں دل زار ہماں
گرما بگزشت و ایں دل زار ہماں
القصہ تمام سرد و گرم عالم
برما بگزشت و ایں دل زار ہماں

یہاں احاطہ کے شمالی گوشہ میں ایک نیم کا درخت ہے۔ کچھ دن ہوئے، ایک وارڈر نے اسکی ایک ٹہنی کاٹ ڈالی تھی اور جڑ کے پاس پھینک دی تھی،

بارش ہوئی تو تمام میدان سرسبز ہونے لگا۔ نیم کی شاخوں نے بھی زرد چیتھڑے اتار کر بہار و شادابی کا نیا جوڑا پہن لیا۔ جس ٹہنی کو دیکھو، ہرے ہرے پتوں اور سفید سفید پھولوں سے لدرہی ہے لیکن اس کٹی ہوئی ٹہنی کو دیکھئے تو گویا اس کے لئے کوئی انقلاب حال ہوا ہی نہیں۔ ویسی ہی سوکھی کی سوکھی پڑی ہے، اور زبانِ حال سے کہہ رہی ہے۔

ہمچو ماہی غیر داغم پوششِ دیگر نہ بُود
تا کفن آمد، ہمیں یک جامہ بر تن داشتم!

یہ بھی اسی درخت کی ایک شاخ ہے۔ جسے برسات نے آتے ہی زندگی اور شادابی کا نیا جوڑا پہنا دیا۔ یہ بھی آج دوسری ٹہنیوں کی طرح بہار کا استقبال کرتی مگر اب اسے دنیا کے موسمی انقلابوں سے کوئی سروکار نہ رہا۔ بہار و خزاں، گرمی و سردی خشکی و طراوت، سب اسکے لئے یکساں ہو گئے!

کل دوپہر کو اسطرف سے گزر رہا تھا کہ یکایک اس شاخِ بریدہ سے پاؤں ٹھکرا گیا۔ میں رُک گیا اور اسے دیکھنے لگا۔ بے اختیار شاعر کی حسنِ تعلیل یاد آگئی۔

قطعِ امید کردہ نہ خواہد نعیمِ دہر
شاخِ بریدہ را نظرے بر بہار نیست

میں سوچنے لگا کہ انسان کے دل کی سرزمین کا بھی یہی حال ہے، اس باغ میں بھی امید و طلب کے بیشمار درخت اُگتے ہیں اور بہار کی آمد آمد کی راہ تکتے رہتے ہیں۔ لیکن جن ٹہنیوں کی جڑ کٹ گئی، ان کیلئے بہار و خزاں کی تبدیلیاں کوئی اثر نہیں رکھتیں کوئی موسم بھی انہیں شادابی کا پیام نہیں پہنچا سکتا۔!

خزاں کیا، فصلِ گُل کہتے ہیں کسکو کوئی موسم ہو
وہی ہم ہیں، قفس ہے، اور ماتم بال و پر کا ہے

موسمی پھولوں کے جو درخت یہاں اکتوبر میں لگائے تھے، انہوں نے اپریل کے آخر تک دن نکالے، مگر پھر انہیں جگہ خالی کرنی پڑی۔ مئی میں خیال ہُوا کہ بارش کے موسم کی طیاریاں شروع کر دینی چاہیئں چنانچہ نئے سرے سے تختوں کی درستگی ہوئی نئے بیج منگوائے گئے اور اب نئے پودے لگ رہے ہیں۔ چند دنوں میں نئے پھولوں سے نیا چمن آراستہ ہو جائیگا۔ یہ سب کچھ ہو رہا ہے مگر میرے سامنے رہ رہ کر ایک دوسری ہی بات آرہی ہے سونچتا ہوں کہ دنیا کا باغ اپنی گل شگفتگیوں میں کتنا تنگ واقع ہوا ہے، جب تک ایک موسم کے پھول مرجھا نہیں جاتے، دوسرے موسم کے پھول کھلتے نہیں گویا قدرت کو جتنا خزانہ لٹانا تھا، لٹا چکی، اب اسی میں ادل بدل ہوتا رہتا ہے۔ ایک جگہ کا سامان اٹھایا، دوسری جگہ سجا دیا مگر نئی پونجی یہاں مل سکتی نہیں یہی وجہ ہے کہ قدسی کو پھولوں کا کھلنا پسند نہیں آیا تھا اُسے اندیشہ ہُوا تھا کہ اگر باغ کا پھول کھلیگا، تو اسی کے دل کی کلی بند کی بند رہ جائے گی۔

عیش ایں باغ بہ اندازہ یک تنگدل ست
کاش گل غنچہ شود تا دل ما بکشاید!

غور کیجئے تو یہاں کی ہر بناوٹ کسی نہ کسی بگاڑ ہی کا نتیجہ ہوتی ہے یا یوں کہیے کہ یہاں کا ہر بگاڑ دراصل ایک نئی بناوٹ ہے۔

بگڑنے میں بھی زلف اسکی بنا کی!

میدانوں میں گڑھے پڑ جاتے ہیں۔ مگر اینٹوں کا پزاوہ بھر جاتا ہے، درختوں پر آریاں

پہ چلنے لگتی ہیں مگر جہاز ز ین کر تیار ہو جاتے ہیں۔ سونے کی کانیں خالی ہو گئیں لیکن ملک کا خزانہ دیکھئے تو اشرفیوں سے بھرپور ہو رہا ہے۔ مزدوروں نے اپنا پسینہ سر سے پاؤں تک بہا دیا مگر سرمایہ دار کی راحت و عیش کا سروسامان درست ہو گیا۔ ہم مالن کی جھولی بھری دیکھ کر خوش ہونے لگتے ہیں، مگر ہمیں یہ خیال نہیں آتا کہ کسی کے باغ کی کیاری اجڑ گئی ہو گی۔ جبھی تو یہ جھولی معمور ہوئی۔ یہی وجہ ہے کہ جب عرفی نے اپنے دامن میں پھول دیکھے تھے تو بے اختیار چیخ اٹھا تھا۔

زمانہ گلشنِ عیش کرا بہ یغما داد؟
کہ گل بہ دامنِ ما دستہ دستہ می آید!

اکتوبر سے اپریل تک موسمی پھولوں کی کیاریاں ہماری دلچسپیوں کا مرکز رہیں، صبح و شام کئی کئی گھنٹے ان کی رکھوالی میں صرف کر دیتے تھے مگر موسم کا پلٹنا تھا کہ انکی حالت نے بھی پلٹا کھایا، اور پھر وہ وقت آ گیا کہ ان کی رکھوالی کرنا ایک طرف کوئی اس کا بھی روادار نہ رہا کہ ان اجل رسیدوں کو چند دن اور انکی حالت پر چھوڑ دیا جائے ایک ایک کر کے تمام کیاریاں اکھاڑ ڈالی گئیں۔ وہی ہاتھ جو کبھی اونچے ہو ہو کر ان کے سر و سینہ پر پانی بہاتے تھے اب، زخمی کے ساتھ ایک ایک ٹہنی توڑ توڑ کر پھینک رہے تھے۔ جن درختوں کے پھولوں کا ایک ایک ورق حسن کا مرقع اور رعنائی کا پیکر تھا۔ اب جھلسی ہوئی جھاڑیوں اور روندی ہوئی گھاس کیطرح میدان کے ایک کونے میں ڈھیر ہو رہا تھا، اور صرف اسی مصرف کا رہ گیا تھا کہ جس بے سروسامان کو جلانے کیلئے لکڑیاں میسر نہ آئیں، وہ اٹھا کر چولھے میں جھونک کر اپنی ہانڈی گرم کر لے۔

گلگونۂ عارض ہے، نہ ہے رنگِ حنا تو
اے خوں شدہ دل! تو تو کسی کام نہ آیا

زندگی اور وجود کے جس گوشہ کو دیکھیے، قدرت کی کرشمہ سازیوں کے ایسے ہی تماشے نظر آئیں گے۔

دریں چمن کہ بہار و خزاں ہم آغوش ست
زمانہ جام بدست و جنازہ بردوش ست

انسانی زندگی کا بعینہٖ یہی حال ہوا۔ سعی و عمل کا جو درخت پھل پھول لاتا ہے اسکی رکھوالی کی جاتی ہے جو بیکار ہو جاتا ہے اسے چھانٹ دیا جاتا ہے فاما الزبد فیذھب جفاءً واما ماینفع الناس فیمکث فی الارض[1]۔

---

[1] یہ قرآن کی ایک آیت کا ٹکڑا ہے۔ جس میں کارخانۂ ہستی کی اس اصل کی طرف اشارہ کیا گیا ہے کہ جو چیز نافع ہوتی ہے وہ باقی رکھی جاتی ہے جو بیکار ہو گئی مادہ چھانٹ دی جاتی ہے۔

قلعۂ احمد نگر

۱۵ جون ۱۹۴۳ء

صدیق مکرم

عرب کے فلسفی ابوالعلاء معری نے زمانہ کا پورا پھیلاؤ تین دنوں کے اندر سمیٹ دیا تھا۔ کل جو گزر چکا۔ آج جو گزر رہا ہے۔ کل جو آنے والا ہے۔

ثلاثۃ ایام ھی الدھر کلہ وما ھن الا الامس والیوم والغد!

وما القمر الا واحد غیر انہ یغیب ویأتی بالضیاء المجدد!

لیکن تین زمانوں کی تقسیم میں نقص یہ تھا کہ جسے ہم "حال" کہتے ہیں وہ فی الحقیقت ہے کہاں؟ یہاں وقت کا جو احساس بھی ہمیں میسر ہے، وہ یا تو "ماضی" کی نوعیت رکھتا ہے یا مستقبل کی، اور انہی دونوں زمانوں کا ایک اضافی تسلسل ہے جسے ہم "حال" کے نام سے پکارنے لگتے ہیں۔ یہ صحیح ہے۔ کہ "ماضی" اور "مستقبل" کے علاوہ وقت کی ایک تیسری نوعیت بھی ہمارے سامنے آتی رہتی ہے، لیکن وہ اس تیزی کیساتھ آتی اور نکل جاتی ہے کہ ہم اسے پکڑ نہیں سکتے، ہم اسکا پیچھا کرتے ہیں لیکن ادھر ہم نے پیچھا کرنے کا خیال کیا، اور ادھر اس نے اپنی نوعیت بدل ڈالی اب یا تو ہمارے سامنے "ماضی" ہے جو جا چکا، یا "مستقبل" ہے جو ابھی آیا ہی نہیں لیکن خود "حال" کا کوئی نام و نشان دکھائی نہیں دیتا۔ جس وقت کا ہم نے پیچھا کرنا چاہا تھا وہ "حال" تھا، اور جو ہماری پکڑ میں آیا ہے وہ "ماضی" ہے۔

نکل چکا ہے وہ کوسوں دیارِ حرماں سے

شاید یہی وجہ ہے کہ ابوطالب کلیم کو انسانی زندگی کی پوری مدت دو دن سے زیادہ نظر نہیں آئی۔

بدنامیٔ حیات دو روزے نبود بیش
واں ہم کلیم با تو چگویم چساں گزشت
یک روز صرفِ بستنِ دل شد بہ ایں و آں
روزے دگر بکندنِ دل زیں و آں گزشت

ایک عرب شاعر نے یہی مطلب زیادہ ایجاز بلاغت کے ساتھ ادا کیا ہے۔

ومتی لیساعدنا الوصال ودھرنا
یومان، یوم نوی ویوم صدود!

اور اگر حقیقتِ حال کو اور زیادہ نزدیک ہو کر دیکھئے تو واقعہ یہ ہے کہ انسانی زندگی کی پوری مدت ایک صبح شام سے زیادہ نہیں۔ صبح آنکھیں کھلیں، دوپہر امید و بیم میں گزری، رات آئی تو پھر آنکھیں بند تھیں لم یلبثوا الا عشیۃً او ضحاھا۔

شورے شد و از خوابِ عدم چشم کشودیم   دیدم کہ باقی ست شبِ فتنہ غنودیم

لیکن پھر غور کیجئے۔ اسی ایک صبح شام کے بسر کرنے کے لئے کیا کیا جتن نہیں کرنے پڑتے کتنے صحراؤں کو طے کرنا پڑتا ہے؟ کتنے سمندروں کو لانگنا پڑتا ہے کتنی چوٹیوں پر سے کودنا پڑتا ہے؟ پھر آتش و تیر کا افسانہ ہے۔ برق و خرمن کی کہانی ہے۔

دریں چمن کہ ہوا داغِ شبنم آرائی ست   تسلئے بہ ہزار اضطراب مے باشد

قلعۂ احمد نگر

۱۶ ستمبر ۱۹۴۳ء

صدیق مکرم

بچے ربڑ کے رنگین غباروں سے بہت خوش ہوتے ہیں مجھے بھی بچپنے میں ان کا بڑا شوق تھا۔ والد مرحوم کے مریدوں میں ایک شخص غلام رحمٰن تھا جو انگریزی ٹوپیوں کے بنانے کا کاروبار کرتا تھا۔ وہ مجھے یہ غبارے لادیا کرتا اور میں اس سے بہت ہل گیا تھا۔ یہ غبارے ویسے ہی ہوتے ہیں، جیسے منہ سے پھونکنے کے ہوتے ہیں۔ لیکن ان میں گیس بھر دی جاتی ہے اور وہ انہیں اوپر کی طرف اڑائے رکھتی ہے۔ ایک مرتبہ مجھے خیال ہوا کہ اسے چھید کے دیکھنا چاہئے، اندر سے کیا نکلتا ہے؟ شہسرام کی ایک مغلانی امانی نام ہمارے گھر میں سلائی کا کام کیا کرتی تھی۔ میں نے امانی کے سلائی کے بکس سے ایک سوئی نکالی اور غبارے میں چبھو دی۔ اس واقعہ پر سینتالیس ۴۷ برس گزر چکے، لیکن اس وقت بھی خیال کرتا ہوں تو اس سنسنی کا اثر صاف صاف دماغ میں محسوس ساہونے لگتا ہے جو اس وقت اچانک گیس کے نکلنے اور ایک لمبی سی سُرکی سی آواز پیدا ہونے سے مجھ پر طاری ہو گئی تھی۔ گیس باہر نکلنے کیلئے کچھ ایسی بیتاب تھی کہ سوئی کا ذرا سا چھید پاتے ہی فوراً فوارہ کی طرح مضطر بانہ اچھلی، اور دو تین سکنڈ بھی ابھی نہیں گزرے تھے کہ غبارہ خالی ہو کے سکڑ گیا، اور زمین پر گر گیا!

یقین کیجئے، آج کل بعینہ ایسا ہی حال اپنے سفینہ کا بھی محسوس کر رہا ہوں۔ غبارے کی طرح اس میں بھی کوئی پرجوش عنصر ہے جو بھر گیا ہے اور نکلنے کیلئے بیتاب

ہے۔ اگر کوئی ہاتھ ایک سُوئی اٹھا کر چبھو دے، تو مجھے یقین ہے، اس میں سے بھی ویسا ہی جوش اُمنڈ کر اُچھلیگا، جیسا غبارہ سے ایک مضطرب چیخ کے ساتھ اچھلا تھا۔

شد آن کہ اہلِ نظر بر کنارہ می رفتند
ہزار گونہ سخن بر دہان و لب خاموش!
بباگِ چنگ بگوئیم آں حکایت ہا
کہ از نہفتنِ آں دیگِ سینہ می زد جوش!

کل رات ایک عجیب طرح کی حالت پیش آئی۔ کچھ دیر کے لئے ایسا محسوس ہونے لگا کہ سوئی چبھ رہی ہے اور شاید دل کی بھاپ پانی بن کر بہنا شروع ہو جائے۔ لیکن یہ محض ایک سانحہ تھا جو آیا اور گزر گیا اور طبیعت پھر بند کی بند رہ گئی۔ دیگ نے جوش کھایا لیکن پھوٹ کر بہہ نہ سکی!

ضعف سے گریہ مبدّل بہ دمِ سرد ہُوا
باور آیا ہمیں پانی کا ہَوا ہو جانا!

میرے ساتھ لاسلکی کا ایک سفری پورٹیبل) سٹ سفر میں رہا کرتا تھا جب بمبئی میں گرفتار کر کے یہاں لایا گیا تو سامان کے ساتھ وُہ بھی آ گیا۔ لیکن جب سامان قلعہ کے اندر لایا گیا۔ تو اس میں سٹ نہیں تھا۔ معلوم ہوا کہ باہر روک لیا گیا ہے۔ جیلر سے پوچھا تو اس نے کہا۔ کمانڈنگ آفیسر کے حکم سے روکا گیا ہے اور اب گورنمنٹ سے اس بارے میں دریافت کیا جائے گا، بہر حال جب یہاں اخبار دل کا آنا روک دیا گیا تھا۔ تو ظاہر ہے کہ لاسلکی کے سٹ کی اجازت کیونکر دی جا سکتی

تھی! تین ہفتہ کے بعد اخبار کی روک تو اٹھ گئی مگر سٹ پھر بھی نہیں دیا گیا - وہ چیتہ خاں کے آفس میں مقفل پڑا رہا - اب میں نے چیتہ خاں کو دے دیا ہے - کہ اپنے بنگلہ میں لگا کر کام میں لائے، کیونکہ اب وہ جس بنگلہ میں منتقل ہوا ہے، اس میں لاسلکی سٹ نہیں ہے

لیکن آج کل کوئی فوجی افسر ہمارے احاطہ کے قریب قلعہ میں فروکش ہے اس کے پاس لاسلکی کا سٹ ہے کبھی کبھی اس کی آواز یہاں بھی آنکلتی ہے، کل رات بہت صاف آنے لگی تھی، غالباً بی بی سی کا پروگرام تھا - اور کوئی وائیلن — - violin بجانے والا اپنا کمال دکھا رہا تھا - لے ایسی تھی جیسے کہ —— (Mendelssohn) کے مشہور قطعۂ نغمۂ بغیر لفظ" (سوانگس دواوٹ ورڈز) کے سننے میں آئی تھی!

حدیثِ عشق کہ از حرف و صوت مستغنی ست

بہ نالۂ دف و نے در خروش و ولولہ بود

ناگہاں ایک مغنیۂ خوش لہجہ کی صدائے درد انگیز اٹھی اور اس نے ساز کے زیر و بم کے ساتھ مل کر وہ عالم پیدا کر دیا - جس کی طرف خواجۂ شیراز نے اشارہ کیا ہے

چہ راہ می زند ایں مطرب مقام شناس

کہ در میانِ غزل قولِ آشنا آورد

پہلے طبیعت پر ایک فوری اثر پڑا - ایسا محسوس ہوا، جیسے پھوڑا پھوٹنے لگا ہے - لیکن یہ حالت چند لمحوں سے زیادہ نہیں رہی - پھر دیکھا تو بدستور انقباض خاطر واپس آگیا تھا!

یا مگر کاوشِ آں نشترِ مژگاں کم شد
یا کہ خود زخمِ مرا لذتِ آزار نہ ماندا

شاید آپ کو معلوم نہیں کہ ایک زمانے میں مجھے فنِ موسیقی کے مطالعہ اور مشق کا بھی شوق رہ چکا ہے۔ اس کا اشتغال کئی سال تک جاری رہا تھا۔ ابتدا اس کی یوں ہوئی۔ کہ ۱۹۰۹ء میں جب میں تعلیم سے فارغ ہو چکا تھا اور طلباء کو پڑھانے میں مشغول تھا تو کتابوں کا شوق مجھے اکثر ایک کتب فروش خدا بخش کے یہاں لے جایا کرتا تھا جس نے ویلزلی اسٹریٹ میں مدرسہ کالج کے سامنے دکان لے رکھی تھی اور زیادہ تر عربی اور فارسی کی قلمی کتابوں کی خرید و فروخت کا کاروبار کیا کرتا تھا ایک دن اس نے فقیر اللہ سیف خان کی راگ درپن کا ایک نہایت خوشخط اور مصوّر نسخہ مجھے دکھایا اور کہا کہ یہ کتاب فن موسیقی میں ہے۔ سیف خاں عالمگیری عہد کا ایک امیر تھا اور ہندوستان کی موسیقی کا علم و عمل کا ماہر تھا۔ اس نے سنسکرت کی ایک کتاب کا فارسی میں ترجمہ کیا جو راگ درپن کے نام سے مشہور ہوئی یہ نسخہ خدا بخش کے ہاتھ لگا تھا آصف جاہ کے لڑکے ناصر جنگ شہید کے کتب خانہ کا تھا، اور نہایت اہتمام کے ساتھ مرتب کیا گیا تھا۔ میں ابھی اس کا دیباچہ لکھ رہا تھا کہ مسٹر ڈینسن راس آ گئے جو اس زمانے میں مدرسہ عالیہ کے پرنسپل تھے اور ایرانی لہجہ میں فارسی بولنے کے بہت شائق تھے یہ دیکھ کر کہ ایک کمسن لڑکا فارسی کی ایک قلمی کتاب کا غور و خوض سے مطالعہ کر رہا ہے، متعجب ہوئے اور مجھ سے فارسی میں پوچھا "یہ کس مصنف کی کتاب ہے؟" میں نے فارسی میں جواب دیا کہ سیف خاں کی کتاب ہے اور فنِ موسیقی میں ہے۔ انہوں نے کتاب میرے ہاتھ سے لے لی اور خود پڑھنے کی

کوشش کی۔ پھر کہا کہ ہندوستان کا فن موسیقی بہت مشکل فن ہے۔ کیا تم اس کتاب کے مطالب سمجھ سکتے ہو؟ میں نے کہا جو کتاب بھی لکھی جاتی ہے، اسی لئے لکھی جاتی ہے کہ لوگ پڑھیں اور سمجھیں۔ میں بھی اسے پڑھوں گا تو سمجھ لونگا۔ انہوں نے ہنسکر کہا تم اسے نہیں سمجھ سکتے۔ اگر سمجھ سکتے ہو تو مجھے اس صفحہ کا مطلب سمجھاؤ۔ انہوں نے جس صفحہ کی طرف اشارہ کیا تھا، اس میں مبادیات کی بعض تقسیموں کا بیان تھا۔ میں نے الفاظ پڑھ لئے مگر مطلب کچھ سمجھ میں نہیں آیا۔ شرمندہ ہو کر خاموش ہو گیا۔ اور بالآخر کہنا پڑا کہ اس وقت اسکا مطلب بیان نہیں کر سکتا۔ بغور مطالعہ کرنے کے بعد بیان کر سکوں گا۔

میں نے کتاب لیلی اور گھر آ کر اُسے اوّل سے آخر تک پڑھ لیا۔ لیکن معلوم ہوا کہ جب تک موسیقی کی مصطلحات پر عبور نہ ہو اور کسی ماہر فن سے اس کی مبادیات سمجھ نہ لی جائیں، کتاب کا مطلب سمجھ میں نہیں آسکتا۔ طبیعت طالب علمی کے زمانے میں اس بات کی خوگر ہو گئی تھی کہ جو کتاب بھی ہاتھ آئی اس پر ایک نظر ڈالی۔ اور تمام مطالب پر عبور ہو گیا۔ اب جو یہ رکاوٹ پیش آئی تو طبیعت کو سخت الجھن ہوئی۔ اور خیال ہوا کہ کسی واقف کار سے مدد لینی چاہیئے۔ لیکن مدد لی جائے تو کس سے لی جائے؟ خاندانی زندگی کے حالات ایسے تھے کہ اسکوچہ سے رسم و راہ رکھنے والوں کے ساتھ ملنا آسان نہ تھا۔ آخر خیال مسیتا خان کی طرف گیا۔ اس پیشہ کا یہی ایک آدمی تھا جسکی ہمارے یہاں گزر تھی۔

اس مسیتا خاں کا حال بھی قابلِ ذکر ہے۔ یہ سونی پت ضلع انبالہ کا رہنے

والا تھا اور پیشہ کا خاندانی گویّا۔ گانے کے فن میں اچھی استعداد بہم پہنچائی تھی اور دہلی اور جے پور کے استادوں سے تحصیل کی تھی۔ کلکتہ میں طوائفوں کی معلّمی کیا کرتا تھا۔

تقریب کچھ تو بہرِ ملاقات چاہیے!

یہ والد مرحوم کی خدمت میں بیعت کے لئے حاضر ہُوا۔ اُن کا قاعدہ تھا کہ اس طرح کے لوگوں کو مرید نہیں کرتے تھے۔ لیکن اصلاح و توجہ کا دروازہ بند بھی نہیں کرتے۔ فرماتے "بغیر بیعت کے آتے رہو۔ دیکھو، خدا کو کیا منظور ہے" اکثر حالتوں میں ایسا ہُوا کہ کچھ دنوں کے بعد لوگ خود بخود اپنا پیشہ چھوڑ کر تائب ہو گئے۔ چنانچہ مستیا خاں کو بھی یہی جواب ملا۔ والد مرحوم جمعہ کے دن وعظ کے بعد جامع مسجد سے مکان آتے تو پہلے کچھ دیر دیوان خانہ میں بیٹھتے۔ پھر اندر جاتے۔ خاص خاص مُرید پالکی کے ساتھ چلتے ہوئے آجاتے اور اپنی اپنی معروضات پیش کر کے رخصت ہو جاتے۔ مستیا خاں بھی ہر جمعہ وعظ کے بعد حاضر ہوتا اور دُور فرش کے کنارے دست بستہ کھڑا رہتا۔ کبھی والد مرحوم کی نظر پڑ جاتی تو پُوچھ لیتے "مستیا خاں کیا حال ہے؟" عرض کرتا "حضور کی نظرِ کرم کا امیدوار ہوں" فرماتے "ہاں، اپنے دل کی لگن میں لگے رہو۔" وہ بے اختیار ہو کر قدموں پر گر جاتا اور اپنے آنسوؤں کی جھڑی سے انھیں تر کر دیتا تھا۔ ذوق نے کیا خوب کہا ہے ؎

ہوئے ہیں تر گریۂ ندامت سے اس قدر آستین و دامن
کہ میری تر دامنی کے آگے عرق پاکدامنی ہے!

کبھی عرض کرتا "رات کے دربار میں حاضری کا حکم ہو جائے" یعنی رات کی مجلس

خاص میں جو مریدوں کی تعلیم و ارشاد کیلئے ہفتہ میں ایک بار منعقد ہُوا کرتی تھی اُسے والدِ مرحوم ٹال جاتے مگر ان کے ٹالنے کا بھی ایک خاص طریقہ تھا۔ فرماتے اچھی بات ہے۔ دیکھو۔ ساری باتیں اپنے وقت پر ہو رہیں گی وہ جاں باختۂ امید و بیم اتنے ہی میں نہال ہو جاتا۔ اور رُومال سے آنسو پونچھتے ہوئے اپنے گھر کی راہ لیتا۔ خواجہ حافظ ان معاملات کو کیا ڈوب کر کہہ گئے ہیں:۔

زحاجبِ درِ خلوت سرائے خاص بگو:۔
"فلاں زگوشہ نشینانِ خاکِ درگہِ ماست!"

لیکن بالآخر اُس کا عجز و نیاز اور صدقِ طلب رنگ لائے بغیر نہ رہا۔ والدِ مرحوم نے اُسے مرید کر لیا تھا اور حلقہ میں بیٹھنے کی اجازت بھی دے دی تھی۔ اُسے بھی کچھ ایسی توفیق ملی کہ طوائفوں کی توجیوں کی معلّمی سے تائب ہو گیا اور ایک بنگالی زمیندار کی ملازمت پر قناعت کر لی۔ والدِ مرحوم کو میں نے ایک مرتبہ یہ کہتے سُنا تھا کہ مسیتا خان کا حال دیکھتا ہوں تو پیر جنگی کی حکایت یاد آجاتی ہے یعنی مولانا رُوم والے پیر چنگی کی:۔

پیر چنگی کے بود مردِ خدا
حبّذا اے سِرِّ پنہاں حبّذا

بہر حال میرا خیال اسی مسیتا خاں کی طرف گیا اور اس سے اس معاملہ کا ذکر کیا۔ پہلے تو اُسے کچھ حیرانی سی ہوئی، لیکن پھر جب معاملہ پوری طرح سمجھ میں آ گیا۔ تو بہت خوش ہُوا کہ مرشد زادہ کی نظر توجہ اس کی طرف مبذول ہوئی ہے لیکن اب مشکل پیش آئی کہ یہ تجویز عمل میں لائی جائے تو کیسے لائی جائے؟ گھر میں جہاں ملازم اور

سکھنے کے پڑھنے والوں کا مجمع رہتا تھا، سارا، گاما کی سبق آموزیوں کا موقعہ نہ تھا، اور دوسری جگہ بالالتزام جانا، شکال سے خالی نہ تھا۔ بہرحال اس شکل کا ایک حل نکال لیا گیا اور ایک رازدار مل گیا۔ جس کے مکان میں نشست و برخاست کا انتظام ہو گیا۔ پہلے ہفتہ میں تین دن مقرر کئے تھے۔ پھر روز سہ پہر کے وقت جانے لگا۔ مسیتا خاں پہلے سے وہاں موجود رہتا اور دو تین گھنٹے تک موسیقی کے علم و عمل کا مشغلہ جاری رہتا۔

عشق می ورزم و امید کہ ایں فنِ شریف
چوں ہنرہائے دگر موجبِ حرماں نہ شود!

مستیا خاں نے تعلیم کا صرف ایک ہی ڈھنگ رٹا ہوا تھا جو اس فن کے اُستادوں کا عام طریقہ ہوتا ہے وہی اس نے یہاں بھی چلایا، لیکن میں نے اسے روک دیا۔ اور کوشش کی کہ اپنے طریقے پر معلومات مرتب کروں۔ موسیقی کے آلات میں زیادہ تر توجہ ستار پر ہوئی اور بہت جلد اس سے انگلیاں آشنا ہو گئیں۔ اب سوچتا ہوں تو حسرت ہوتی ہے کہ وہ بھی کیا زمانہ تھا اور طبیعت کے کیا کیا ولولے تھے۔ میری عمر سترہ برس سے زیادہ نہ ہو گی، لیکن اس وقت بھی طبیعت کی اُفتاد یہی تھی کہ جس میدان میں قدم اُٹھائیے، پوری طرح اٹھائیے، اور جہاں تک راہ ملے بڑھتے ہی جائیے۔ کوئی کام بھی ہو، لیکن طبیعت اس پر کبھی راضی نہیں ہوئی کہ ادھورا کر کے چھوڑ دیا جائے۔ جس کوچہ میں بھی قدم اٹھایا، اُسے پوری طرح چھان کر چھوڑا۔ ثواب کے کام کئے تو وہ بھی پوری طرح کئے۔ گناہ کے کام کئے تو انہیں بھی ادھورا نہ چھوڑا۔ رندی کا کوچہ ملا تھا۔ تو اس میں بھی سب سے آگے رہے تھے۔

پارسائی کی راہ ملی تو اس میں بھی کسی سے پیچھے نہ رہے۔ طبیعت کا تقاضا ہمیشہ یہی رہا کہ جہاں کہیں جائیے ناقصوں اور خام کاروں کی طرح نہ جائیے۔ رسم و راہ رکھیے تو راہ کے کاملوں سے رکھیے۔ شیخ علی حزیں نے میری زبانی کہا تھا:-

تا دست رسم بود، زدم چاکِ گریباں
شرمندگی از خرقۂ پشمینہ ندارم!

چنانچہ اس کوچہ میں بھی قدم رکھا، تو جہاں تک راہ مل سکی، قدم بڑھائے چلنے میں کوتاہی نہیں کی۔ ستار کی مشق چار پانچ سال تک جاری رہی تھی، بین سے بھی انگلیاں ناآشنا نہیں رہیں لیکن زیادہ دلبستگی اس سے نہ ہو سکی۔ پھر اس کے بعد ایک وقت آیا کہ یہ مشغلہ یک قلم متروک ہو گیا، اور اب تو گزرے ہوئے وقتوں کی صرف ایک کہانی باقی رہ گئی ہے۔ البتہ انگلی پر سے مضراب کا نشان بہت دنوں تک نہیں مٹا تھا۔

اب جس جگہ کہ داغ ہے، یاں پہلے درد تھا!

اس عالمِ رنگ و بو میں ایک روش تو مکھی کی ہوئی کہ شہد پر بیٹھتی ہے تو اس طرح بیٹھتی ہے کہ پھر اٹھ نہیں سکتی!

کہ پاؤں توڑ کے بیٹھے ہیں پائے بند ترے!

اور ایک بھونرے کی ہوئی کہ ہر پھول پر بیٹھے، بُو باس لی اور اُڑ گئے:- ع

ٹک دیکھ لیا، دل شاد کیا، خوش کام ہوئے اور چل نکلے!

چنانچہ زندگی کے چمنستانِ ہزار رنگ کا ایک پھول یہ بھی تھا۔ کچھ دیر کے لیے رُک کر بُو باس لے لی اور آگے نکل گئے۔ مقصود اس اشتغال سے صرف یہ تھا کہ طبیعت

اس کوچہ سے نا آشنا نہ رہے۔ کیونکہ طبیعت کا توازن اور فکر کی لطافت بغیر موسیقی کی ممارست کے حاصل نہیں ہو سکتی۔ جب ایک خاص حد تک یہ مقصد حاصل ہو گیا تو پھر مزید اشتغال صرف غیر ضروری تھا بلکہ مواقع کار کے حکم میں داخل ہو گیا تھا البتہ موسیقی کا ذوق اور تاثر جو دل کے ایک ایک ریشے میں بس گیا تھا دل سے نکالا نہیں جا سکتا تھا اور آج تک نہیں نکلا ؎

جاتی ہے کوئی کشمکش اندوہِ عشق کی
دل بھی اگر گیا تو وہی دل کا درد تھا!

حسن آواز میں ہو یا چہرے میں، تاج محل میں ہو یا نشاط باغ میں حسن ہے، اور حسن اپنا فطری مطالبہ رکھتا ہے افسوس اُس محروم ازلی پر، جس کے بے حس دل نے اس مطالبہ کا جواب دینا نہ سیکھا ہو!

سینۂ گرم نہ داری مطلب صحبتِ عشق
آتشے نیست چو در مجمرہ است، عود مخر!

میں آپ سے ایک بات کہوں۔ میں نے بارہا اپنی طبیعت کو ٹٹولا ہے۔ میں زندگی کی احتیاجوں میں سے ہر چیز کے بغیر خوش رہ سکتا ہوں۔ لیکن موسیقی کے بغیر نہیں رہ سکتا۔ آوازِ خوش میرے لئے زندگی کا سہارا، دماغی کاوشوں کا مداوا اور جسم و دل کی ساری بیماریوں کا علاج ہے۔

رُدے نکو معالجۂ عمر کوتہ ست
این نسخہ از بیاضِ مسیحا نوشتہ اند

مجھے اگر آپ زندگی کی اور ہی سہی راحتوں سے محروم کر دینا چاہتے ہیں تو صرف

اس ایک چیز سے محروم کر دیجئے۔ آپ کا مقصد پورا ہو جائے گا۔ یہاں احمد نگر کے قید خانے میں اگر کسی چیز کی فقدان مجھے ہر شام محسوس ہوتا ہے تو وہ ریڈیو سٹ کا فقدان ہے:۔

لذّتِ معصیتِ عشق نہ پوچھ
خلد میں بھی یہ بلا یاد آئی!

جس زمانے میں موسیقی کا اشتغال جاری تھا۔ طبیعت کی خود رفتگی اور محویت کے بعض ناقابلِ فراموش احوال پیش آئے جو اگرچہ خود گزر گئے۔ لیکن ہمیشہ کیلئے دامنِ زندگی پر اپنا رنگ چھوڑ گئے۔ انہی زمانے کا ایک واقعہ ہے کہ آگرہ کے سفر کا اتفاق ہوا۔ اپریل کا مہینہ تھا اور چاندنی کی ڈھلتی ہوئی راتیں تھیں۔ جب رات کی پچھلی پہر شروع ہونے کو ہوتی، تو چاند پردہ شب ہٹا کر یکایک جھانکنے لگتا میں نے خاص طور پر کوشش کر کے ایسا انتظام کر رکھا تھا کہ رات کو ستار لیکر تاج چلا جاتا اور اس کی چھت پر جمنا کے رُخ بیٹھ جاتا۔ پھر جونہی چاندنی پھیلنے لگتی ستار پر کوئی گت چھیڑ دیتا اور اس میں محو ہو جاتا۔ کیا کہوں اور کس طرح کہوں کہ قریۂ تخیل کے کیسے کیسے جلوے انہی آنکھوں کے آگے گزر چکے ہیں:۔

گدائے میکدہ ام لیک وقتِ مستی بیں!
کہ ناز بر فلک و حکم بر ستارہ کنم!

رات کا سناٹا۔ ستاروں کی چھاؤں، ڈھلتی ہوئی چاندنی اور اپریل کی بھیگی ہوئی رات، چاروں طرف تاج کے منارے سر اٹھائے کھڑے تھے، برجیاں دم بخود بیٹھی تھی۔ بیچ میں چاندنی سے دھلا ہوا مرمریں گنبد اپنی کرسی پر بے حس و حرکت

متمکن تھا۔ نیچے جمنا کی رو پہلی جدولیں بل کھا کھا کر دوڑ رہی تھیں، اور اوپر ستاروں کی ان گنت نگاہیں حیرت کے عالم میں تک رہی تھیں۔ نور و ظلمت کی اس ملی جلی فضا میں اچانک پردہ ہائے ستار سے نالہ ہائے بے حرف اٹھتے، اور ہوا کی لہروں پر بے روک تیرنے لگتے۔ آسمان سے تارے جھڑ رہے تھے اور میری انگلی کے زخموں سے نغمے :-

زخمہ بر تارِ رگِ جاں می زنم
کس چہ داند تا چہ دستاں می زنم

کچھ دیر تک فضا تھمی رہتی۔ گویا کان لگا کر خاموشی سے سُن رہی ہے پھر آہستہ آہستہ ہر تماشائی حرکت میں آنے لگتا۔ چاند بڑھنے لگتا۔ یہاں تک کہ سر پر آکھڑا ہوتا۔ ستارے دیدے پھاڑ پھاڑ کو تکنے لگتے۔ درختوں کی ٹہنیاں کیفیت میں آ آ کر جھومنے لگتیں۔ رات کے سیاہ پردوں کے اندر سے عناصر کی سرگوشیاں صاف صاف سنائی دیتیں۔ بارہا تاج کی برجیاں اپنی جگہ سے ہل گئیں۔ اور کتنے ہی مرتبہ ایسا ہوا کہ منارے اپنے کاندھوں کو جنبش سے نہ روک سکے۔ آپ باور کریں یا نہ کریں مگر یہ واقعہ ہے کہ اس عالم میں نے برجیوں سے باتیں کی ہیں اور جب کبھی تاج کے گنبدِ خاموش کی طرف نظر اٹھائی ہے تو اسکے لبوں کو ہلتا ہُوا پایا۔

تو میندار کہ ایں قصہ ز خود میگوئیم
گوشِ نزدیک لبم آر کہ آوازے ہست

اس زمانے کے کچھ عرصہ بعد لکھنو جانے اور کئی ماہ تک ٹھہرنے کا اتفاق ہُوا آپ بھولے نہ ہوں گے کہ سب سے پہلے وہیں ملاقات ہوئی تھی، آپ نے قلمی کتابوں

کے تاجر عبدالمحسین سے کلیاتِ صائب کا ایک نسخہ خرید خرید تھا اور مجھے یہ کہکر دکھایا تھا کہ قلمی کتابوں کا بھی آپ کو کچھ شوق ہے؟

این سخن را چہ جواب ست، تو ہم میدانی

اسی قیام کے دوران میں مرزا محمد ہادی مرحوم سے شناسائی ہوئی وہ موسیقی میں کافی دخل رکھتے تھے اور چونکہ علم و فن کی راہوں سے آشنا تھے اس لئے علمی طریقہ پر اسے سمجھتے اور سمجھا سکتے تھے۔ مجھے ان سے اپنی معلومات کی تکمیل میں مدد ملی، افسوس، وہ بھی چل بسے:

پیدا کہاں ہیں ایسے پراگندہ طبع لوگ
افسوس تم کو میر سے صحبت نہیں رہی

اُس زمانے میں کرسچین کالج کے سامنے پانچ روپیہ ماہوار کرایہ کا ایک مکان لے رکھا تھا۔ وہی ان کی دنیا تھی۔ علم ہیئت کے شوق نے بخاری کے مشغلہ سے آشنا کر دیا تھا۔ جب کالج سے آتے تو مکان کی چھت پر لکڑی کے دو دائرے قطر اور نصف اور ثلث بنانے میں مشغول ہو جاتے اور اس طرح اپنی رسد بندیوں کا سامان کرتے۔ چھت کی سیڑھی ٹوٹی ہوئی تھی جست لگا کر اوپر پہنچتے اور پھر ساری رات ستاروں کی ہم نشینی میں بسر کر دیتے۔

کہ یا جام و سبو ہر شت قرین ماہ و پروینم!

کئی برس کے بعد پھر لکھنؤ جانے کا اتفاق ہوا تو انہیں ایک دوسرے ہی عالم میں پایا۔ ایک رشتہ دار کے انتقال سے کالپی کی کچھ جائداد مل گئی تھی، اور اب جوانی کی محرومیوں کا بڑھاپے کی ذوق اندوزیوں سے کفارہ کرنا چاہتے تھے۔

وقتِ عزیز رفت، بیا تا قضا کنیم
عمرے کہ بے حضورِ صراحی و جام رفت!

یہ گرمجوشیاں چونکہ موسیقی کے ذوق کے پردے میں اُبھری تھیں، اس لئے شاہانِ نغمہ پرواز سے صحبتیں گرم رہتی تھیں۔ اور بعض استادانِ فن سے بھی مذاکرہ جاری رہتا۔ اس مرتبہ اگرچہ میرا قیام بہت مختصر رہا لیکن جتنے دن رہا۔ موسیقی کے مذاکرات ہوتے رہے اسی زمانہ کے کچھ عرصہ بعد انہوں نے معارف النغمات کی ترتیب میں مدد دی جو چھپ کر شائع ہو چکی ہے۔

بچپنے میں حجاز کی مترنم صداؤں سے کان آشنا ہو گئے تھے صدرِ اول کے زمانے سے لیکر جس کا حال ہم کتاب الاغانی اور عقد الفرید وغیرہ میں پڑھ چکے ہیں، آج تک حجازیوں کا ذوقِ موسیقی غیر متغیر رہا۔ یہ ذوق ان کے خمیر میں کچھ اس طرح پیوست ہو گیا تھا کہ اذان کی صداؤں تک کو موسیقی کے نقشوں میں ڈھال دیا۔ آجکل کا حال معلوم نہیں لیکن اس زمانے میں حرم شریف کے ہر منارہ پر ایک موذن متعین ہوتا تھا اور ان سب کے اوپر شیخ المؤذنین ہوتا، اُس زمانے میں شیخ المؤذنین شیخ حسن تھے اور بڑے ہی خوش آواز تھے۔ مجھے اچھی طرح یاد ہے کہ رات کی پچھلی پہر میں انکی ترحیم[1] کی نوائیں ایک سماں باندھ دیا کرتی تھیں۔ ہمارا مکان قدوہ میں باب السلام کے پاس تھا۔ کوٹھے کی کھڑکیوں سے مناروں کی قندیلیں صاف نظر آتی تھیں اور صبح کی

---

[1] صبح کی اذان سے پہلے مختلف کلمات ادعیہ ایک خاص لحن میں دہرائے جاتے ہیں اُسے ترحیم کہتے ہیں۔ کم سے کم چار سو برس پہلے بھی یہ رسم جاری تھی۔ کیونکہ ملا علی قاری اور صاحب لباعث نے اسے بھی بدع و محدثات میں سے شمار کیا تھا۔

اذان تو اس طرح سنائی دیتی تھی جیسے چھت پر کوئی اذان دے رہا ہو۔ جب عراق اور مصر و شام کے سفر کا اتفاق ہوا تو موجودہ عربی موسیقی کی جستجو ہوئی ہے تو معلوم ہوا کہ قدماء کی بہت سی مصطلحات جو ہمیں کتاب الاغانی اور خوارزمی وغیرہ میں ملتی ہیں، اب کوئی نہیں جانتا۔ تعبیر و تقسیم کے اسماء و رموز تقریباً بدل گئے ہیں اور عربی کی جن مصطلحات نے ایران پہنچکر فارسی کا جامہ پہن لیا تھا، وہ اب پھر عربی میں واپس آکر معرّب ہو گئی ہیں البتہ فن کی پرانی بنیادیں ابھی تک متزلزل نہیں ہوئیں وہی بارہ راگنیاں اب بھی اصل و بنیاد کا کام دے رہی ہیں جو یونانی موسیقی کی تقلید میں وضع ہوئی تھیں۔ آسمان کے بارہ برجوں کی طرف اب بھی انہیں اسی طرح منسوب کیا جاتا ہے جسطرح قدماء نے کیا تھا۔ آلات موسیقی میں اگرچہ بہت سی تبدیلیاں ہو گئیں۔ لیکن عود کے پردے ابھی تک خاموش نہیں ہوئے ہیں۔ اور انکے زخموں سے وہ نوائیں اب بھی سنی جاسکتی ہیں جو کبھی ہارون الرشید کی شبستانِ طرب میں اسحاق موصلی اور ابراہیم بن مہدی کے مضراب سے اٹھا کرتی تھیں:۔

ایں مطرب از کجاست کہ "سازِ عراق" ساخت
و آہنگ بازگشت ز "راہ" "حجاز" کرد!

"عراق" اور "حجاز" دو راگنیوں کے نام ہیں اور "راہ" یعنی سر
مطرب نگاہ دار ہمیں "رہ" کہ میزنی!

اُس زمانے میں شیخ احمد سلامہ حجازی کا جوق مصر میں بہت مشہور اور نامور تھا "جوق" وہاں منڈلی کے معنی میں بولا جاتا ہے۔ ہم نے یہاں منڈلی کے لئے "طایفہ" کا لفظ اختیار کیا تھا۔ پھر اس کی جمع "طوائف" ہوئی اور رفتہ رفتہ طوائف کے لفظ

نے مفرد معنی پیدا کر لئے۔ یعنی (فنان) قاصر و مغنیّہ کے معنی میں بولا جانے لگا شیخ سلامہ کا جوق قاہرہ کے اوپیرا ہاؤس میں اکثر اپنا کمال دکھایا کرتا تھا، اور شہر کی کوئی بزم طرب بغیر اس کے بارونق نہیں ہو جاتی تھی، مجھے بارہا اسکے سننے کا اتفاق ہوا۔ اس میں شک نہیں کہ عربی موسیقی آجکل جیسی کچھ اور جتنی کچھ بھی ہے، وہ اس کا پورا ماہر تھا۔ ایک دوست کے ذریعہ اس سے شناسائی پیدا کی تھی۔ اور موجودہ عربی موسیقی پر مذاکرات کئے تھے۔

اُس زمانے میں مصر کی ایک مشہور "عالمہ" طاہرہ نامی باشندہ طنطا تھی "عالمہ" مصر میں مغنیّہ کو کہتے ہیں یعنے موسیقی کا عالم جاننے والی۔ ہمارے علمائے کرام کو اس اصطلاح سے غلط فہمی نہ ہو۔ یورپ کی زبانوں میں یہی لفظ (Almeh) ہو گیا ہے۔ شیخ سلامہ بھی اس عالمہ کی فن دانی کا اعتراف کرتا تھا۔ وہ خود بھی بلائے جان تھی، مگر اس کی آواز اس سے بھی زیادہ آفت ہوش و ایمان تھی۔ میں نے اس سے بھی شناسائی بہم پہنچائی اور عربی موسیقی کے کمالات سُنے۔ دیکھئے، اس خانماں خراب شوق نے کن کن گلیوں کی خاک چھنوائی:-

جانا پڑا رقیب کے در پر ہزار بار
اے کاش جانتا نہ تری رہگزر کو میں

جس زمانے کے یہ واقعات لکھ رہا ہوں، اس سے کئی سال بعد مصر میں ام کلثوم کی شہرت ہوئی اور اب تک قائم ہے میں نے اس کے بیشمار ریکارڈ سُنے ہیں اور قاہرہ، انگورہ، طرابلس الغرب، فلسطین اور سینگاپور کے ریڈیو اسٹیشن آجکل بھی اسکی نواؤں سے گونجتے رہتے ہیں۔ اس میں کوئی شبہ نہیں کہ جس شخص نے ام کلثوم کی آواز نہیں

سُنی ہے، وہ موجودہ عربی موسیقی کی دلآویزیوں کا کچھ اندازہ نہیں کر سکتا اسکے مشہور النشاوات میں سے ایک نشید عالیہ بنت المہدی کا مشہور نشیب ہے۔

وجلّب، فان الحب داعیۃ الحب
وکم من بعید الدار مستوجب القرب!

البتہ یہ ماننا پڑتا ہے کہ قدیم یونانی موسیقی کی طرح عربی موسیقی بھی نسبتہً سادہ اور دقت تالیف کی کاوشوں سے خالی ہے، ہندوستان نے اس معاملہ کو جن گہرائیوں تک پہنچا دیا حق یہ ہے کہ قدیم تمدنوں میں سے کوئی تمدن بھی اس کا مقابلہ نہیں کر سکتا حسن تقسیم اور دقت ترتیب یہاں کی ہر فنی شاخ کی عام خصوصیت رہی ہے لیکن جہاں تک نفس فن کی دقیقہ سنجیوں کا تعلق ہے، اس میں بھی کوئی شبہ نہیں کہ یورپ کا موجودہ فن موسیقی جس کی بنیاد نشأۃ ثانیہ ( ) کے جنوبی باکمالوں نے رکھی تھی، منتہائے کمال تک پہنچا دیا گیا ہے اور گو ذوقِ سماع کے اختلاف سے ہمارے کان اس کی پوری قدر شناسی نہ کر سکیں لیکن دماغ اسکی عظمت سے متاثر ہوئے بغیر نہیں رہ سکتا، دراصل اشیائے معانی کے تمام مرکب مزاجوں کیطرح موسیقی کا مزاج بھی ترکیبی واقع ہوا ہے اور سارا معاملہ مفرد اصوات والحان کی تالیف سے وجود پذیر ہوتا ہے، ان مفرد اجزا کی ترکیب کا تسویہ اور تناسب جس قدر دقیق اور نازک ہوتا جائیگا۔ موسیقی کی گہرائیاں اتنی ہی بڑھتی جائیں گے۔ اس اعتبار سے اٹھارویں اور انیسویں صدی کے یورپ کا فن موسیقی فکر انسانی کی دقت آفرینیوں کا ایک غیر معمولی نمونہ ہے اور جرمنی کے باکمالان فن نے تو اس باب میں بڑی ہی سحر کاری ہے۔

حقیقت یہ ہے کہ موسیقی اور شاعری ایک ہی حقیقت کے دو مختلف پہلو ہیں، اور ٹھیک ایک ہی طریقہ پر ظہور پذیر بھی ہوتے ہیں موسیقی کا مؤلف الحان کے اجزاء کو وزن و تناسب کے ساتھ ترکیب دے دیتا ہے۔ اسی طرح شاعر بھی الفاظ و معانی کے اجزاء کو حسن ترکیب کے ساتھ باہم جوڑ دیتا ہے:

تو حنا بستی و من معنی رنگین بستم

جو حقائق شعر میں الفاظ و معانی کا جامہ پہن لیتے ہیں، وہی موسیقی میں الحان و ایقاع کا بھیس اختیار کر لیتے ہیں نغمہ بھی ایک شعر ہے لیکن اسے حرف و لفظ کا بھیس نہیں ملا۔ اس نے اپنی روح معنی کیلئے نواؤں کا بھیس طیار کر لیا

والاذن تعشق قبل العین احیانا!

یہ کیا بات ہے کہ بعض الحان درد و الم کے جذبات برانگیختہ کر دیتے ہیں بعض کے سننے سے مسرت و انبساط کے جذبات اُمنڈنے لگتے ہیں؟ بعض کی لے ایسی ہوتی ہے جیسے کہ رہی ہو کہ زندگی اور زندگی کے سارے ہنگامے ہیچ ہیں بعض کی لے ایسی محسوس ہوتی ہے جیسے اشارہ کر رہی ہو کہ:-

یاراں صلائے عام ست، گرمے کنید کارے!

یہ وہی معانی ہیں جو موسیقی کی زبان میں ابھرنے لگتے ہیں اگر یہ شعر کا جامہ پہن لیتے تو کبھی حافظ کا ترانہ ہوتا کبھی خیام کا کبھی زمزمہ کبھی شیلے (SHELLEY) کی سرائیاں ہوتیں، کبھی ورڈس ورتھ (WORDSWORTH) کی حقائق سرائیاں:-

در میدانِ پُر نیرنگ حیران ست دانائی
کہ یک ہنگامہ آرائی و صد کشور تماشائی

یہ عجیب بات ہے کہ عربوں نے ہندوستان کے تمام علوم و فنون میں دلچسپی لی لیکن ہندوستان کی موسیقی پر ایک غلط انداز نظر بھی نہ ڈال سکے۔ ابوریحان البیرونی نے کتاب الہند میں ہندوؤں کے تمام علوم و عقائد پر نظر ڈالی ہے اور ایک باب فی کتبہم فی سائر العلوم" پر بھی لکھا ہے، مگر موسیقی کا اس میں کوئی ذکر نہیں ڈاکٹر اڈورڈ سخاؤ (Sachau) نے الآثار الباقیۃ کے مقدمہ میں البیرونی کا ایک مکتوب درج کیا ہے، جس میں اس نے اپنی تمام مصنفات کا بہ تفصیل ذکر کیا تھا، لیکن اس میں بھی اس موضوع پر کوئی تصنیف نظر نہیں آتی۔ حالانکہ یہ وہ زمانہ تھا جب ہندوستان کے ناٹک سلطان محمود اور سلطان مسعود کے دربار و میں اپنے کمالاتِ فن کی نمائشیں کرنے لگے تھے، اور ہندوستان کے ڈھول اور باجے غزنین کے گلی کوچوں میں بجائے جا رہے تھے، غالباً اس تغافل کی وجہ کچھ تو یہ ہوگی کہ علومِ عقلیہ کے شوق و اشتغال نے اسکی بہت کم مہلت دی کہ فنونِ لطیفہ کیطرف توجہ کرتے اور کچھ یہ بات بھی ہوگی کہ عربوں کا ذوقِ سماع ہندوستان کے ذوقِ سماع سے اس درجہ مختلف تھا کہ ایک کے کان دوسرے کی نواؤں سے بمشکل آشنا ہو سکتے تھے۔

ہندوستان کی موسیقی کی طرح ہندوستان کے ڈراموں سے بھی عرب مصنف یک قلم ناآشنا رہے۔ البیرونی نے سنسکرت کی شاعری اور فن عروض کا بہ تفصیل ذکر کیا ہے۔ لیکن ناٹک کا کوئی ذکر نہیں کرتا، حالانکہ یونانی ادبیات کیطرح سنسکرت ادبیات کی بھی ایک خاص اور ممتاز چیز ناٹک ہے۔

خود یونان کے فنونِ ادبیہ کے ساتھ بھی عربوں نے ایسا ہی تغافل برتا، یونان کی شاعری اور ڈراموں کی انہیں بہت کم خبر تھی۔ ہومر اور سوفاکلیس وغیرہ کے

نام انہیں ارسطو کے مقالات اور افلاطون کی جمہوریت سے معلوم ہو گئے تھے۔ لیکن اس سے زیادہ کچھ معلوم نہ کر سکے۔ ابن رشد نے "کامیڈی" اور "ٹریجڈی" کی جو تعریف اپنی شرح میں کی ہے، اس سے اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ یونانی ڈرامہ کی حقیقت سے اسکا دماغ کس درجہ ناآشنا تھا۔ وہ کامیڈی کو ہجو اور ٹریجڈی کو مدح سے تعبیر کرتا ہے۔

یہ بات بھی صاف نہیں ہوئی کہ یونانی فن بلاغت سے آئمۂ بلاغت عرب کہاں تک متاثر ہوئے تھے؟ بظاہر انہوں نے اسے قابلِ اعتنا نہیں سمجھا۔ ارسطو کے مقالات اور شاعری پر عربی میں منتقل ہو گئے تھے اور ابن رشد نے اپنی شروح میں انہیں بھی شامل کیا، لیکن عرب آئمۂ فن نہ تو اس کی روح سمجھ سکے اور نہ بلاغت عربی کی سرگرانیوں نے اس کی مہلت دی کہ سمجھنے کی کوشش کرتے۔ ارسطو نے اپنے دونوں مقالوں میں جو کچھ لکھا ہے۔ وہ تمامتر یونانی خطابت اور شاعری کے نمونوں پر مبنی ہے اور عربی دماغ ان سے آشنا نہ تھا۔ آپ نے ابن قدامہ کی نقد الشعر کا ضرور مطالعہ کیا ہو گا۔ چوتھی صدی کے بغداد کے علمی حلقہ میں اس کا نشو ونما ہوا تھا اور وہ نسلاً رُومی تھا۔ چند سال ہوئے اسکوریال (اسپین) کے کتب خانہ میں ایک کتاب کا سراغ ملا جس کی لوح پر "نقد النثر" درج تھا۔ مگر مصنف کا نام مٹا ہُوا تھا بہت غور کرنے سے ابو جعفر ابن قدامہ سے ملتے جلتے حروف دکھائی دینے لگے۔ جب اس نام کی کتاب دنیا کے کتب خانوں کی فہرستوں میں ڈھونڈھی گئی تو معلوم ہوا کہ کوئی دوسرا نسخہ اسکا موجود نہیں۔ اسکوریال کے کتب خانہ میں زیادہ تر وہی کتابیں ہیں جو سترھویں صدی میں سلطان مراکش کے دو جہازوں کی لوٹ سے اسپین کے ہاتھ

آئی تھیں۔ چونکہ اس زمانے میں اسلامی ذخیروں کو تباہ کرنے کی مسیحی سرگرمیاں ٹھنڈی پڑ چکی تھیں۔ اس لئے انہیں ضائع نہیں کیا گیا اور اسکوریال کی خانقاہ میں رکھدی گئیں۔ یقیناً یہ نسخہ بھی اسی لوٹ میں آ گیا ہوگا۔ پچھلے دنوں جامعہ مصریہ کے ادارہ نے اسکا عکس حاصل کیا اور ڈاکٹر منصور اور ڈاکٹر طاہا حسین کی تصحیح و ترتیب کے بعد چھپ کر شائع ہوگیا۔ دونوں نے اس پہ الگ الگ مقدمے بھی لکھے ہیں۔ بظاہر اس میں شک کرنے کی کوئی وجہ معلوم نہیں ہوتی کہ یہ رسالہ بھی نقد الشعر کے مصنف ہی کے قلم سے نکلا ہے۔ رسالہ کے اسلوب بیان میں منطقی طریق۔ بحث و تحلیل صاف نمایاں ہے جو آگے چل کر فن بلاغت پر بالکل چھا گیا۔ لیکن اصولِ فن خالص عربی ہیں اور امثال و نظائر میں بھی باہر کے اثرات کی کوئی پرچھائیں دکھائی نہیں دیتی۔ البتہ بلاغت کی حقیقت پر بحث کرتے ہوئے یونان اور ہندوستان کے بعض اقوال جاحظ کے حوالہ سے نقل کردیئے ہیں اور وہ سب نے نقل کئے ہیں۔

لیکن عربوں نے جو تغافل یونانی ادبیات سے برتا تھا وہ اس کے فن موسیقی سے برت نہیں سکتے تھے۔ کیونکہ خود عربوں کا فن موسیقی کچھ نہ تھا اور جتنی کچھ عمارت بھی انہوں نے اٹھائی تھی، اسکا تمامتر مواد ایران کی ساسانی موسیقی کے کھنڈروں سے حاصل کیا گیا تھا۔

لوائے یار بد ماند ست ودستاں!

چنانچہ کافی تصریحات موجود ہیں۔ جن سے معلوم ہوتا ہے کہ یونان کے فن موسیقی پر عربی میں کتابیں لکھی گئیں، اور ریاضی کی ایک شاخ کی حیثیت سے اس کا عام طور پر مطالعہ کیا گیا۔ یونانیوں نے آسمان کے بارہ فرضی برجوں کی مناسبت سے راگنیوں کی بارہ

بنیادی تقسیمیں کی تھیں اور ہر راگنی کو کسی ایک بُرج کی طرف منسوب کر دیا تھا۔

عربوں نے بھی اسی بنیاد پر عمارت اٹھائی۔ یونان اور رُوم کے آلات میں سے قانون اور ارغنون (آرگن) عام طور پر رائج ہو گئے تھے۔ ابو نصر فارابی نے قانون پر ایک مستقل رسالہ بھی لکھا ہے۔ اخوان الصفا کے مصنفوں کو بھی موسیقی سے اعتنا کرنا پڑا۔

سندھ کے نو آباد عرب ہندوستان کی موسیقی سے جو ان اطراف میں رائج ہو گی ضرور آشنا ہوئے ہوں گے۔ لیکن تاریخ میں سندھ کے عربی عہد کے حالات اتنے کم ملتے ہیں کہ جزم کیسا تھ کچھ نہیں جا سکتا۔ البتہ چھٹی صدی ہجری سے شمالی ہند اور دکن کے لئے اسلامی دوروں کا جو سلسلہ شروع ہوا، ان سے ہم مسلمانوں کے ذوق اور اشتغال کے نتائج بآسانی نکال لے سکتے ہیں۔ اب ہندوستان کے علوم و فنون مسلمانوں کے لئے غیر ملکی نہیں رہے تھے۔ بلکہ خود ان کے گھر کی دولت بن گئے تھے، اس لئے ممکن نہ تھا کہ ہندوستانی موسیقی کے علم و ذوق سے وہ تغافل برتتے۔ چنانچہ ساتویں صدی میں امیر خسرو جیسے مجتہد فن کا پیدا ہونا اس حقیقت حال کا واضح ثبوت ہے اس سے ثابت ہوتا ہے کہ اب ہندوستانی موسیقی ہندوستانی مسلمانوں کی موسیقی بن چکی تھی۔ اور فارسی موسیقی غیر ملکی موسیقی سمجھی جانے لگی تھی، ساز گری، ایمن اور خیال تو امیر خسرو کی ایسی مجتہدانہ اختراعات ہیں کہ جبتک ہندوستانیوں کی آواز میں رس اور تار کے زخموں میں نغمہ ہے، دُنیا اُن کا نام نہیں بھول سکتی۔ مثنوی قران السعدین میں خود کہتے ہیں

زمزمۂ "سازگری" در "عراق"   کردہ بہ گلبانگ عراق اتفاق!

قول، ترانہ، سوہلہ تو گانے کی ایسی عام چیزیں بن گئی ہیں کہ ہر گویے کی زبان پر ہیں۔ حالانکہ یہ سب اسی عہد کی اختراعات ہیں۔ کلاسیکل موسیقی ان سے آشنا نہ تھی،

غالباً مسلمان بادشاہوں سے بھی پہلے مسلمان صوفیوں نے اسکی سرپرستی شروع کردی تھی۔ ملتان، اجودھن، گور اور دہلی خانقاہوں میں وقت کے بڑے بڑے باکمال حاضر رہتے تھے۔ اور برکت وقبولیت کے لئے اپنا اپنا جوہر کمال پیش کرتے تھے جہاں تک سلاطین ہند کا تعلق ہے خلجی اور تغلق کے درباروں میں ہندوستانی موسیقی کی مقبولیت اور قدر دانیوں کے واقعات تاریخ میں موجود ہیں لیکن جس شاہی خاندان نے ہندوستانی موسیقی سے بہ حیثیت ایک فن کے خاص اعتنا کیا، وہ غالباً جونپور کا شرقی خاندان تھا چنانچہ اسی عہد میں خیال عام طور پر مقبول ہوا اور دھرپد کی جگہ اس سے اہل فن اعتنا کرنے لگے۔ اسی عہد کے لگ بھگ دکن کے بہمنی اور نظام شاہی خاندانوں کا اور پھر بیجاپوری بادشاہوں کا شوق وذوق نمایاں ہوتا ہے۔ چونکہ اس زمانے میں دکن اور مالوا کی سرزمین موسیقی کے علم وعمل کا تخت گاہ بن گئی تھی، اس لئے یہ قدرتی بات تھی کہ مسلمان بادشاہوں کی سرپرستی اسے حاصل ہوجاتی۔ ابراہیم عادل شاہ تو بقول ظہوری کے اس اقلیم کا جگت گورو تھا، اور اس کے شوق موسیقی نے بیجاپور کے گھر گھر میں وجد وسماع کا چراغ روشن کردیا تھا۔ ظہوری اسکی مدح میں کیا خوب کہہ گیا ہے:-

مروّت کردہ شبہا بر تو سیر بام و در لازم
نمی باشد چراغے خانہ ہائے بے نوایاں را

مالوہ بنگال، اور گجرات کے بادشاہوں کے ذاتی اشتغال وذوق کے واقعات تاریخ میں بکثرت ملتے ہیں۔ گور کے سلاطین ملکی زبان اور ملکی موسیقی، دونوں کے سرپرست تھے، چنانچہ بنگالی زبان کی قدیم شاعری نے تمامتر انہی کی سرپرستی

میں نشوونما پائی۔ مالوا کے باز بہادر کو روپ متی کے عشق نے ہندی کا شاعر بھی بنا دیا تھا۔ اور موسیقی کا ماہر بھی۔ آج تک مالوا کے گھروں سے اس کے دہردں کی نوائیں سنی جاسکتی ہیں۔

اکبر کی قدر شناسیوں سے فن کو جو عروج ملا، اس کا حال عام طور پر معلوم ہے۔ ابو الفضل نے اُن تمام باکمالوں کا ذکر کیا ہے جو فتح پور اور آگرہ میں جمع ہو گئے تھے۔ اور ان میں بڑی تعداد مسلمانوں کی تھی۔ جہانگیر نے اپنی تزک میں جابجا ایسے اشارے کئے ہیں جن سے اس کے ذاتی ذوق اور اشتغال کا ثبوت ملتا ہے اس کی حُسن پرست طبیعت کا لازمی نتیجہ یہی تھا کہ فنونِ لطیفہ کا قدر شناس ہو چنانچہ شاعری مصوری اور موسیقی، تینوں کا دلدادہ اور اعلےٰ درجہ کا کمال شناس تھا، اسکے دربار میں جس درجہ کے شاعر، مصوّر اور گویے جمع ہو گئے تھے، پھر ہندوستان کی تاریخ میں جمع ہونے والے نہ تھے۔ اس کے دربار کے ایک مصوّر نے الیزبیتھ کے سفیر کو اپنا کمال دکھا کر حیران کر دیا تھا اس کے شاعرانہ ذوق کے لئے اس کا یہ ایک شعر کفایت کرتا ہے۔

از من متاب رُخ کہ نیم بے تو یک نفس
یک دل شکستن تو بصد خوں برابرست!

اسی عہد میں یہ بات ہوئی کہ موسیقی کا فن بھی فنون دانشمندی میں داخل ہو گیا، اور اس کی تحصیل کے بغیر تحصیل علم اور تکمیل تہذیب کا معاملہ ناقص سمجھا جانے لگا۔ امراء اور شرفاء کی اولاد کی تعلیم و تربیت کے لئے جس طرح تمام فنون مدارس کی تحصیل کا اہتمام کیا جاتا تھا۔ اسی طرح موسیقی کی تحصیل کا بھی اہتمام کیا جاتا۔ ملک

کے ہر حصہ سے باکمالانِ فن کی مانگ آتی تھی، اور دہلی، آگرہ، لاہور اور احمد آباد کے گویئے بڑی بڑی تنخواہوں پر امراء اور شرفا کے گھروں میں ملازم رکھے جاتے تھے جو نوجوان تکمیلِ علم کے لئے بڑے شہروں میں آتے، وہ وہاں کے عالموں اور مدرسوں کے ساتھ وہاں کے باکمالانِ موسیقی کو بھی ڈھونڈتے اور پھر ان کے حلقہ تعلیم میں زانوئے تحصیل تہہ کرتے، دکن میں احمد نگر، بیجاپور، اور برہان پور کے اہل فن مشہور تھے، دوآبہ میں دہلی اور آگرہ کے اور پنجاب میں لاہور، سیالکوٹ اور جھنگ کے،

اُس عہد میں ایران اور توران سے جو فاضل و اشراف آتے، وہ ہندوستانی موسیقی کے فہم و مناسبت کی ضرور فوراً محسوس کر لیتے تھے اور چند سال بھی گزرنے نہیں پاتے کہ اس کے مقام شناس بن جاتے تھے۔ محمد قاسم فرشتہ صاحب تاریخ کا باپ مازندران سے آکر احمد نگر، میں مقیم ہوا تھا اور فرشتہ کی ولادت مازندران کی تھی۔ لیکن اُسے ہندوستانی موسیقی سے قدر شغف ہوا کہ اس موضوع پر ایک پوری کتاب تصنیف کر دی، یہ کتاب میرے کتب خانہ میں موجود ہے۔ علاء الملک تونی جو جلوس شاہجہانی کے ساتویں سال ہندوستان آیا اور فاضل خان کے خطاب سے مخاطب ہوا اور پھر اورنگ زیب کے عہد میں عہدہ وزارت پر فائض ہوا، ہندوستانی موسیقی کا ایسا ماہر سمجھا جاتا تھا کہ وقت کے اساتذہ اس سے استفاضہ کرتے تھے۔

اُس عہد کے کتنے ہی مقدس عُلما ہیں۔ جن کے حالات پڑھئے تو معلوم ہوتا ہے کہ گو موسیقی کے اشتغال سے دامن بچائے رہے لیکن فن کے ماہر اور نکتہ شناس

تھے۔ ملا مبارک کے حالات میں خصوصیت کے ساتھ اس کی تصریح ملتی ہے، کہ ہندوستانی موسیقی کا عالم و ماہر تھا۔ اکبر نے اُسے تان سین کا گانا سنایا تو صرف اتنی داد ملی کہ "ہاں گا لیتا ہے"!

ملا عبدالقادر بدایونی جیسا متشرع اور متصلب شخص بھی بین بجانے میں پوری مہارت رکھتا تھا۔ اور فیضی نے ضروری سمجھا تھا کہ اکبر کی خدمت میں اسکی سفارش کرتے ہوئے اس مشاقی کا ذکر کر دے علامہ سعد اللہ شاہجہانی جن کی فضیلت علمی اور ثقاہت طبع کا تمام معاصر اعتراف کرتے ہیں، موسیقی اور سنگیت کی ہر شاخ پر نظر رکھتے تھے اور ماہرانہ رائے دے سکتے تھے، اُن کے استاد ملا عبدالسلام لاہوری تھے، ان کے حلقۂ درس کی عالمگیریوں نے سمرقند اور بخارا تک کو مسخر کر لیا تھا اور جب شاہجہان نے شہزادوں کی تعلیم کے تمام علماء مملکت پر نظر ڈالی تھی تو نظر انتخاب انہی کی سفارش کی تھی۔ لیکن ان کے ذوقِ موسیقی کا یہ حال تھا کہ جس طرح ہدایہ اور بزدوی کے مقامات حل کیا کرتے تھے، اسی طرح موسیقی کی مشکلات بھی حل کر دیا کرتے تھے، شیخ معالی خاں جو ملا طاہر پٹنی محدث گجرات کے خاندان سے تعلق رکھتے تھے اور قاضی القضاۃ شیخ عبدالوہاب گجراتی کے پوتے تھے، اُن کے حالات میں صاحب مآثر الامراء نے لکھا ہے کہ شگفتہ اور اس کی باریکیوں کے دقیقہ سنج تھے۔ ملا شفیعائے یزدی مخاطب بہ دانشمند خاں کہ سرآمد علماء عصر تھا اور شاہجہان کے دربار میں اس کا پایہ ملا عبدالحکیم سیالکوٹی سے معلوم و مشہور ہے، ہندوستان آتے ہی ہندوستانی موسیقی میں ایسا باخبر ہو گیا کہ وقت کے باکمالان فن کو اسکے فضل و کمال کا اعتراف کرنا پڑا۔ حکیم برنیر فرنساوی صاحب سفرنامہ اسی دانشمند خاں کی سرکار میں ملازم

تھا۔ اور غالباً اُسی کی صحبت کا نتیجہ ہے کہ حکمائے فرنگ کا اُسے ہم مشرب لکھا گیا ہے
شیخ علاؤ الدین جو اپنے عہد کے مشہور صوفی گزرے ہیں اور جنکی ایک غزل
سماع کی مجلسوں میں بکثرت گائی جاتی ہے :-

نہ دانم آں گُل رعنا چہ رنگ و بو دارد | کہ مرغ ہر چمنے گفتگوئے او دارد
نشاطِ بادہ پرستاں بہ منتہٰی برسید | ہنوز ساقی ما بادہ در سبو دارد

اُن کے حالات میں سب لکھتے ہیں کہ ہندوستانی موسیقی کے ماہر اور آلاتِ موسیقی
کے غیر معمولی مشتاق تھے۔

شیخ جمالی صاحب سیر الاولیا اور ان کے لڑکے شیخ گدائی، دونوں کا فن موسیقی
میں توغل معلوم ہے۔ دورِ آخر میں مرزا مظہر جانجاناں اور خواجہ میر درد فن موسیقی
کے ایسے ماہر تھے کہ بڑے بڑے کلاونت اپنی چیزیں بغرض اصلاح پیش کرتے اور
ان کے سر کی ایک ہلکی سی جنبش کو بھی اپنے کمالِ فن کی سند تصوّر کرتے۔

شیخ عبدالواحد بلگرامی شیر شاہی عہد کے ایک عالی قدر بزرگ تھے، سلوک و تصوف
میں ان کی کتاب سنابل مشہور ہو چکی ہے۔ بدایونی ان کے حالات میں لکھتے ہیں کہ
ہندی موسیقی میں نقش آرائیاں کرتے تھے اور وجد و حال مجلسیں ان سے گرم ہوتی تھیں۔

بیرم خاں موسیقی ہند کا بڑا قدر شناس تھا اور اس کے لڑکے عبدالرحیم خانخاناں
کی قدر شناسیاں تو اس درجہ تک پہنچ گئی تھیں کہ اکبر اور جہانگیر کی شاہانہ فیاضیاں
بھی ان کا مقابلہ نہ کر سکیں۔ عبدالباقی نہاوندی نے مآثر رحیمی کے خاتمہ میں جہاں ان
علماء و شعرا کا ذکر کیا ہے جو خانخاناں کی سرکار سے وابستہ تھے، وہاں موسیقی کے باکمالوں
کے نام بھی گنوائے ہیں۔ ان میں ایرانی اور ہندوستانی، ہندو اور مسلمان دونوں تھے

شاہنواز خان صفوی کے حالات میں صاحب مآثر الامرا نے لکھا ہے کہ "شیفتۂ موسیقی بود و خوانندہ ہا و سازندہ ہا کہ پیش خود جمع کردہ بود نظیر نہ داشتند" قریب قریب یہی الفاظ ہوں گے۔ حافظہ سے لکھ رہا ہوں۔ اور کتاب دیکھے ہوئے سالہا سال گزر گئے۔ زین خان کوکہ علوم درسیہ میں شغف معلوم ہے۔ پنجاب کی صوبیداری کے زمانے میں بھی اس نے درس و تدریس علوم کا مشغلہ بالالتزام جاری رکھا تھا۔ لیکن اس کے حالات میں بھی سب لکھتے ہیں کہ "بہ کبت در راگ شیفتے داشت و ساز ہا با کمال حسن و خوبی می نواخت" اسکا بیٹا کامل خاں بھی اس باب میں اپنے باپ کا جانشین تھا۔ خان کلاں میر محمد جو شمس الدین اتگہ کا بھائی تھا موسیقی ہند کے علم و مہارت میں ممتاز سمجھا جاتا تھا، مرزا غازی خان بن جانی بیگ حاکم سندھ و قندھار کی نسبت سب لکھتے ہیں کہ نغمہ پردازی، طنبور نوازی اور تمام سازوں کے بجانے میں بے نظیر تھا۔ ملا مرشد یزدجردی نے اسی کی مدح میں یہ رباعی کہی تھی۔

گر نغمہ سازنت بہ سکوں می آید، رم تر سے ست بگر یست کہ چوں می آید
از بسکہ بہ گردِ زخمہ ات مے گردد پیچیدہ ز طنبورہ بروں مے آید

خانِ زمان میر خلیل نے جو یمین الدولہ آصف خاں کا داماد تھا، اس فن میں ایسی مہارت بہم پہنچائی کہ لوگ اپنے اختلافات اس کے آگے فیصلہ کیلئے پیش کرتے سرس بائی جو شہزادہ مراد بخش کی محبوبہ تھی، خیال گانے میں اپنا جواب نہیں رکھتی تھی مگر خود شہزادہ کی فن دانی کا مرتبہ اتنا بلند تھا کہ وہ اسکی شاگردی پر ناز کرتی اورنگ زیب نے جب مراد کو قید کیا تو سرس بائی بھی تیار ہو گئی کہ اس کے ساتھ قید و بند کی سختیاں گوارا کرے۔ چنانچہ مراد کیساتھ قلعہ گوالیار میں عرصہ تک محبوس رہی۔

مرزا عیسیٰ خاں ترخاں جس نے جانی بیگ کی وفات کے بعد سندھ میں بڑی شورش برپا کی تھی، نغمہ سنجی اور ساز نوازی میں اپنا جواب نہیں رکھتا تھا۔

اب اس وقت حافظہ کی گرہیں کھلنے لگی ہیں تو بے شمار واقعات سامنے آرہے ہیں۔ شہزادہ خرم کی ماں جو راجہ اودے سنگھ کی بیٹی تھی۔ جب جہانگیر کے محل میں آئی تو اس کے گانے کا محل میں شہرہ ہوا، جہانگیر چونکہ خود ماہر فن تھا اس لئے خوش آواز خواصوں کا ایک حلقہ اس کے سپرد کر دیا۔ کہ اپنی تعلیم و تربیت سے انہیں طیار کرے۔ خود خرم یعنی شاہجہان کے ذوق و مناسبت فن کا یہ حال تھا کہ تان سین کا جانشین لال خاں اسکا نام لیکر کان پکڑتا تھا، دھرپد میں شاہجہاں کے رسوخ ذوق کا مورخوں نے خصوصیت کے ساتھ ذکر کیا ہے۔

نظام الملک آصف جاہ کے لڑکے ناصر جنگ شہید کو موسیقی کے شوق نے سنسکرت زبان کی تحصیل کا شوق دلایا۔ تاکہ کلاسیکل موسیقی کی قدیم کتابوں کا براہِ راست مطالعہ کر سکے۔ اس کے حالات میں صاحب شہادت نامہ لکھتے ہیں کہ زبان سنسکرت سے واقف اور موسیقی اور سنگیت میں ماہر تھا۔

اُس عہد میں ایک ایک امیر کی فیاضیاں ترقی فن کے لئے شاہانہ فیاضیوں سے کم نہیں ہوتی تھیں۔ شیخ سلیم چشتی کا پوتا اسلام خاں جب جہانگیر کے عہد میں بنگال کا صوبیدار ہوا تو اسکی سرکار میں اسّی ہزار روپیہ ماہوار راگ اور رقص کے طائفوں پر خرچ کیا جاتا تھا۔ صاحب مآثر الامرا لکھتے ہیں کہ اسکے دستر خوان پر ایک ہزار لنگریاں[1]

۱؎ لنگری: "لکڑی کی روغن کی ہوئی سینی کو کہتے ہیں جو لکڑی کے طشت کی طرح بہت بڑی ہوتی تھی اور ایک مسلم گوسفند بریاں اس میں رکھا جا سکتا ہے"،

کمال تکلف و اہتمام سے دونوں وقت چُنی جاتی تھیں۔ مگر خود اسکا یہ حال تھا کہ جوار کی رُوٹی اور ساٹھی کا خشکہ ساگ کے ساتھ کھاتا تھا اور کسی دوسرے کھانے میں ہاتھ نہ ڈالتا۔ یہ بھی لکھا ہے کہ وہ عمر بھر جامۂ خاصہ کے نیچے گاڑھے کا کرتا پہنتا رہا اور پگڑی کے نیچے بھی گاڑھے کی طاقیہ[1] اوڑھتا۔

اورنگ زیب کے فقیہانہ تقشّف سے اگرچہ فنونِ لطیفہ کی گرم بازاری سرد پڑ گئی۔ مگر یہ جو کچھ ہوا صرف دربار شاہی تک محدود تھا۔ پچھلی آبپاشیوں نے ملک کے ہر گوشہ میں جو نہریں رواں کردی تھیں وہ اتنی تنک مایہ نہ تھیں کہ شاہی سرپرستی کا رُخ پھرتے ہی خشک ہونے شروع ہو جاتیں۔ بلاشبہ عالمگیری عہد میں شاہی سرکار کے کارخانے بند ہو گئے تھے! لیکن ملک کے ہزاروں لاکھوں گھروں کے کارخانے کون بند کر سکتا تھا؟ میں نے اس مکتوب کی ابتداء میں فارسی کی کتاب راگ درپن کا ذکر کیا ہے، یہ کتاب فقیر اللہ سیف خان نے مرتب کی تھی۔ جو اسی عالمگیری عہد کا ایک امیر اور ناصر علی سرہندی کا ممدوح تھا۔ شیر خان لودھی صاحب مراۃ الخیال بھی اسی عہد میں تھا۔ جس نے ایرانی موسیقی اور ہندوستانی موسیقی دونوں میں دستگاہ پیدا کی اور پھر دونوں پر ایک مبسوط کتاب لکھی۔ تذکرہ مراۃ الخیال میں بھی ایک فصل موسیقی پر لکھی ہے اور اپنے ذوقِ فن کا ذکر کیا ہے۔ موسیقی پر اسکی کتاب میری نظر سے گزر چکی ہے۔ اسکا ایک خوشخط نسخہ رائل ایشیاٹک سوسائٹی بنگال کے کتب خانہ میں موجود ہے۔

اس سلسلہ میں خود اورنگ زیب کی زندگی کا ایک واقعہ قابلِ ذکر ہے۔

---

[1] "طاقیہ" ہلکی ٹوپی کو کہتے تھے، جو گھر میں سر پر رکھ لیتے آج کل بھی عرب میں اس ٹوپی کو طاقیہ ہی کہتے ہیں

برہان پور کے حوالی میں ایک بستی زین آباد کے نام سے بس گئی تھی۔ اسی زین آباد کی رہنے والی ایک مغنیہ تھی جو زین آبادی کے نام سے مشہور ہوئی اور اس کے نغمہ وحسن کی تیرافگنیوں نے اورنگ زیب کو زمانۂ شہزادگی میں زخمی کیا صاحب مآثر الامراء نے اس واقعہ کا ذکر کرتے ہوئے کیا خوب شعر لکھا ہے ؂

عجب گیرندہ دامے بود در عاشق ربائی ہا
نگاہ آشنائے یار بیش از آشنائی ہا

اورنگ زیب کے اس معاشقہ کی داستان بڑی ہی دلچسپ ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اگرچہ الوالعزمیوں کی طلب نے اُسے لوہے اور پتھر کا بنا دیا تھا لیکن ایک زمانہ میں گوشت و پوست کا آدمی بھی رہ چکا تھا اور کہہ سکتا تھا کہ

گزر چکی ہے یہ فصل بہار ہم پر بھی

ابھی تھوڑی دیر ہوئی، ہم یمین الدولہ کے داماد میر خلیل خان زمان کا تذکرہ کر رہے تھے۔ اس خان زمان کی بیوی اورنگ زیب کی خالہ ہوتی تھی ایک دن اورنگ زیب برہان پور کے باغ آہو خانہ میں چہل قدمی کر رہا تھا اور خان زمان کی بیوی یعنی اس کی خالہ بھی اپنی خواصوں کے ساتھ سیر کیلئے آئی ہوئی تھی، خواصوں میں ایک خواص زین آبادی تھی جو نغمہ سنجی میں سحر کار اور شیوۂ دلربائی و رعنائی میں اپنا جواب نہیں رکھتی تھی، سیر و تفریح کرتے ہوئے یہ پورا مجمع ایک درخت کے سائے میں سے گزرا جسکی شاخوں میں آم لٹک رہے تھے۔ جونہی مجمع درخت کے نیچے پہنچا، زین آبادی نے نہ تو شہزادہ کی موجودگی کا کچھ پاس لحاظ کیا، نہ اسکی خالہ کا، بے باکانہ اچھلی اور ایک شاخ بلند سے ایک پھل توڑ لیا۔ خان زمان کی بیوی پر یہ شوخی گراں گزری اور اس نے ملامت

کی تو زین آبادی نے ایک غلط انداز نظر شہزادہ پر ڈالی اور پشواز سنبھالتے ہوئے آگے نکل گئی، یہ ایک غلط انداز نظر کچھ ایسی قیامت کی تھی کہ اس نے شہزادہ کا کام تمام کر دیا اور صبر و قرار نے خدا حافظ کہا

بالا بلند عشوہ گر سرو ناز من
کوتاہ کرد قصّہ زہد دراز من

صاحب مآثر الامراء نے لکھا ہے کہ "بکمالِ ابرام و سماجت زین آبادی را از خالۂ محترم خود گرفتہ، با آن ہمہ زہد خشک و تفقہ بحت، شیفتہ و دلدادہ او شد، قدح شراب بدست خود پُر کردہ می داد و تکلیف شرب نمود" یعنی بڑی منت و الحاح کر کے اپنی خالہ سے زین آبادی کو حاصل کیا اور باوجود اس زہد خشک اور خالص تفقہ کے جس کے لئے اس عہد میں بھی مشہور ہو چکا تھا۔ اُسکے عشق و شیفتگی میں اس درجہ بے قابو ہو گیا کہ اپنے ہاتھ سے شراب کا پیالہ بھر بھر کر پیش کرتا اور عالم نشہ و سرور کی رعنائیاں دیکھتا کہتے ہیں کہ ایک دن زین آبادی نے اپنے ہاتھ سے جام لبریز کر کے اورنگ زیب کو دیا اور اصرار کیا کہ لبوں سے لگائے۔ دیکھئے عرفی کا ایک شعر کیا موقعہ سے یاد آگیا ہے اور کیا چسپاں ہوا ہے،

ساقی توئی و سادہ دلی بین کہ شیخ شہر
باور نمی کند کہ ملک مے گسار شد!

شہزادہ نے ہر چند عجز و نیاز کے ساتھ التجائیں کی کہ میرے عشق و دلباختگی کا امتحان اس جام کے پینے پر موقوف نہ رکھو۔

مے حاجت نیست مستیم را — در چشم تو خمار باقیست

لیکن اس عیّار کو رحم نہ آیا:

ہنوز ایمان و دل بسیار غارت کردنی دارد
مسلمانی میاموز آں دو چشم نا مسلماں را

ناچار شہزادہ نے ارادہ کیا کہ پیالہ منہ سے لگالے گویا وقت ہمت بہ دھرم بھاگ کی پوری لٹیا ڈبو دی گئی۔

عشقش خبر ز عالم مدہوشی آورد — اہلِ صلاح را بقدح نوشی آورد

لیکن جونہی اس فسوں ساز نے دیکھا کہ شہزادہ بے بس ہو کر پینے کیلئے آمادہ ہو گیا ہے، فوراً پیالہ اس کے لبوں سے کھینچ لیا۔ اور کہا "غرض امتحان عشق بود، نہ کہ تلخ کامی شما!" —

ایں جور دیگر ست کہ آزار عاشقاں
چنداں نمی کنند کہ بہ آزار خو کنند!

رفتہ رفتہ معاملہ یہاں تک پہنچا کہ شاہجہان تک خبریں پہنچنے لگیں اور وقائع نویسوں کے فردوں میں بھی اسکی تفصیلات آنے لگیں، دارا شکوہ نے اس حکایت کو اپنی سعایت و غمازی کا دست مایہ بنایادہ باپ کو بار بار توجہ دلاتا "ببینید" ایں فرد ریائی چہ صلاح و تقویٰ ساختہ است؟" ہا! فیضی نے کیا خوب کہا ہے —

چہ دستے بری اے تیغ عشق اگر دادِ دست — ببر زبان ملامت گر زلیخا را!

نہیں معلوم، اس قضیہ کا غنچہ کیونکر گل کرتا، لیکن قضا و قدر نے خود ہی فیصلہ کر دیا، یعنی عین عروج شباب میں زین آبادی کا انتقال ہو گیا، اورنگ آباد میں بڑے تالاب کے کنارے اس کا مقبرہ آج تک موجود ہے:

خود رفتہ ایم و کنج مزارے گرفتہ ایم:
تا بار دوش کس نہ شود استخوانِ ما!